



Hillrom™

**Dispositivi Welch Allyn®
Connex®**



Istruzioni per l'uso

Versione software 2.4X

© 2021 Welch Allyn. Tutti i diritti sono riservati. Come ausilio all'uso previsto del prodotto descritto in questo documento, l'acquirente del prodotto è autorizzato a copiare questa pubblicazione, solo ai fini della distribuzione interna, dai supporti forniti da Welch Allyn. Non è consentito utilizzare, riprodurre o distribuire questa pubblicazione o parte di essa senza l'autorizzazione scritta di Welch Allyn. Welch Allyn non si assume alcuna responsabilità per eventuali infortuni a persone o per l'uso illegale o improprio del prodotto dovuto a un utilizzo del prodotto non conforme alle istruzioni, alle precauzioni, alle avvertenze o alla dichiarazione sulla destinazione d'uso pubblicate nel presente manuale.

Dichiarazione legale. Welch Allyn, Inc. ("Welch Allyn") non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni a persone dovute a (i) uso del prodotto non conforme alle istruzioni, precauzioni, avvertenze o dichiarazioni d'uso previsto pubblicate in questo manuale, oppure a (ii) uso illecito o improprio del prodotto.

Welch Allyn, Connex, SureTemp, FlexiPort e SureBP sono marchi registrati di Welch Allyn.

Vital Signs Monitor 6000 Series e PartnerConnect sono marchi di Welch Allyn.

Integrated Pulmonary Index e Oridion e Microstream sono marchi di una società Medtronic. Nessuna licenza implicita. Il possesso o l'acquisto di questo dispositivo non trasferisce alcuna licenza esplicita o implicita per l'uso del dispositivo con prodotti di campionamento CO2 non autorizzati che, da soli o unitamente al presente dispositivo, rientrerebbero nell'ambito di uno o più brevetti relativi al dispositivo e/o ai prodotti di campionamento CO2.

Radical-7R, Pulse CO-Oximeter, rainbow Acoustic Monitoring, Fra e ReSposable sono marchi, e SET, LNCS, visualizzazione del trend grafica SpHb, rainbow e Masimo sono marchi registrati di Masimo Corporation. Il possesso o l'acquisto di un dispositivo dotato di componenti/tecnologie Masimo non implica alcuna licenza esplicita o implicita all'utilizzo con sensori o cavi non autorizzati che, da soli o insieme a detto dispositivo, rientrerebbero nell'ambito di uno o più brevetti correlati al dispositivo stesso.

Sensore Nellcor SpO2 Patient Monitoring System con OxiMax Technology e Sensore Nellcor SpO2 OxiMax Technology sono marchi di una società Medtronic.

Braun e ThermoScan sono marchi registrati di Braun GmbH.

Health o meter è un marchio registrato di Sunbeam Products, Inc. utilizzato dietro licenza.

EarlySense è un marchio registrato di EarlySense Ltd.

Il software in questo prodotto è protetto da Copyright 2021 Welch Allyn o relativi fornitori. Tutti i diritti sono riservati. Il software è protetto dalle leggi sul copyright degli Stati Uniti d'America e dalle disposizioni dei trattati internazionali applicabili. Nel rispetto di tali leggi, il titolare della licenza è autorizzato a utilizzare la copia del software incorporato in questo strumento secondo le modalità previste per il funzionamento del prodotto in cui è integrato. Il software non può essere copiato, decompilato, decodificato, disassemblato o ridotto in qualunque altro modo a una forma umanamente percepibile. Il presente atto non costituisce una vendita del software o di alcuna copia del software; tutti i diritti, i titoli e la proprietà del software rimangono di Welch Allyn o dei suoi fornitori.

Questo prodotto può contenere un software gratuito od "open source" (FOSS, Free and Open Source Software). Hill-Rom utilizza e supporta l'uso del software FOSS. Riteniamo che il software FOSS renda i nostri prodotti più resistenti e sicuri, garantendo maggiore flessibilità anche ai nostri clienti. Per ulteriori informazioni sul software FOSS che potrebbe essere utilizzato in questo prodotto, visitare il nostro sito Web FOSS all'indirizzo hillrom.com/opensource. Laddove richiesto, una copia del codice sorgente FOSS è disponibile sul nostro sito Web FOSS.

BREVETTI/BREVETTO hillrom.com/patents

Può essere coperto da uno o più brevetti. Vedere l'indirizzo Internet sopra riportato. Le società Hillrom sono proprietarie di brevetti europei, statunitensi e altri brevetti e richieste di brevetto in corso di concessione.

Per informazioni sul brevetto Nellcor, visitare il sito Web www.medtronic.com/patents.

Per informazioni sui prodotti, contattare il Supporto tecnico Hillrom: <https://hillrom.com/en-us/about-us/locations>.

REF 80026014 Ver. C

Data di revisione: 10-2021



Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

Welch Allyn, Inc. è una consociata di Hill-Rom Holdings, Inc.

hillrom.com

Questo manuale si riferisce a **#** 901060 Vital Signs Monitor e **#** 901028 Connex Integrated Wall System.

Sponsor autorizzato per l'Australia
Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
Unit 4.01, 2-4 Lyonpark Road
Macquarie Park, NSW 2113
Telefono 1 800 650 083

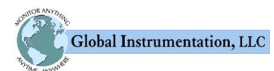
EC REP e importatore UE

Welch Allyn Limited
Navan Business Park
Dublin Road
Navan, Co. Meath
C15 AW22
Irlanda



0297

EarlySense



Hillrom™



BRAUN

Indice

Introduzione	1
Connex Vital Signs Monitor serie 6000	1
Connex Integrated Wall System	1
Indicazioni per l'uso	2
Controindicazioni	3
Simboli	5
Elementi dello schermo	9
Informazioni su avvertenze e precauzioni	15
Avvertenze e precauzioni generali	15
Struttura	29
Vital Signs Monitor serie 6000	29
Integrated Wall System	33
Configurazione	37
Vital Signs Monitor serie 6000	37
Forniture e accessori	37
Inserimento della batteria	37
Montaggio del monitor	38
Collegamento del pozzetto della sonda	39
Collegamento della sonda della temperatura	40
Rimozione della sonda della temperatura e del pozzetto	40
Collegamento del tubo NIBP	41
Scollegamento del tubo NIBP	41
Collegamento del cavo SaO2 o del cavo doppio /FRa	41
Scollegamento del cavo SpO2 o del cavo doppio SpO2/RRa	43
Collegamento del cavo di movimento del paziente	44
Scollegamento del sensore e del cavo di movimento del paziente	44
Collegamento di un accessorio USB	44
Disconnessione di un accessorio USB	45
Inserimento di un rotolo di carta nuovo	46
Connessione del cavo di alimentazione	47
Scollegamento dell'alimentazione CA	47
Integrated Wall System	47
Forniture e accessori	47
Disimballare il sistema a parete	48
Inserimento della batteria	49
Preparazione del montaggio	49
Posizione di montaggio	51
Montaggio del sistema a parete	51

Montaggio della staffa del contenitore degli accessori	55
Connettere il tubo della pressione sanguigna (NIBP)	57
Impostazione delle impugnature dello strumento di valutazione fisica e del dispenser di speculum	57
Impostazione del termometro SureTemp® Plus	58
Impostazione del termometro Braun ThermoScan® PRO	59
Connessione del cavo di alimentazione	60
Collegamento di un accessorio	61
Avvio	63
Alimentazione	63
Accensione del monitor	64
Impostazione di data e ora	65
Spegnimento del monitor	65
Ripristino del monitor	66
Single Sign-On (SSO)	66
Modalità Patient Protection (Protezione paziente)	69
Navigazione	71
Scheda Home	71
Area di stato del dispositivo	71
Area Contenuti	74
Area di navigazione	77
Utilizzo del tastierino, della tastiera e del lettore di codici a barre	81
Apertura della tastiera numerica	81
La tastiera numerica	81
Immissione di un numero	82
Chiusura della tastiera numerica	82
Apertura della tastiera	82
Tastiera	82
Immissione di una lettera o un numero	84
Immissione di un simbolo o un carattere speciale	84
Immissione di un segno diacritico	84
Chiusura della tastiera	85
Utilizzo di un lettore di codici a barre	85
Sistema host	89
Panoramica	89
Scheda Monitor	90
Connessione alla stazione centrale	91
Disconnessione dalla stazione centrale	91
Monitoraggio continuo del paziente	91
Abilitazione del profilo Monitoraggio continuo	92
Sospensione del monitoraggio continuo (modalità Pausa)	93
Ripresa del monitoraggio continuo	93
Termine del monitoraggio continuo	94
Assegnazione di un paziente e una postazione	95
Profili	97
Profilo Monitoraggio continuo	97
Salvataggio delle misurazioni dei segni vitali (profilo Monitoraggio continuo)	99

Salvataggio di misurazioni dei segni vitali episodico manuale (profilo di monitoraggio continuo)	99
Profilo Monitoraggio intervalli	103
Profilo Spot-check	103
Profilo ambulatorio	104
Salvataggio delle misurazioni dei segni vitali (profili Monitoraggio intervalli, Spot check e Ambulatorio)	105
Confronto delle funzioni dei profili	106
Modifica dei profili	107
Gestione dei dati paziente	113
Aggiunta di un paziente all'elenco pazienti	113
Caricamento dei dati del paziente con un lettore di codice a barre	114
Selezione di un paziente	114
Profilo ambulatorio	116
Gestione dei record paziente (Profilo Monitoraggio continuo)	117
Gestione dei record paziente (profili Monitoraggio intervalli, Spot-check e Ambulatorio)	119
Stampante	121
Eliminazione di un paziente dall'elenco	123
Allarmi	125
Modalità riposo paziente	130
Reset (pausa o disattivazione) degli allarmi acustici	131
Annullamento di un allarme in pausa	132
Regolazione dei limiti di allarme dei segni vitali	133
Regolazione dei limiti di allarme per ECG e impedenza respirazione	135
Modifica del segnale di allarme acustico	136
Messaggi e priorità di allarme	137
Allarme infermiere	142
Monitoraggio del paziente	143
Strumento di configurazione	143
Modificatori standard e personalizzati	143
Punteggi personalizzati	144
Inserimenti manuali	144
Movimento del paziente	145
Capnografia (CO ₂)	150
Frequenza respiratoria	155
IPI	157
Frequenza respiratoria acustica (RRa)	160
NIBP	163
Temperatura	180
SpO ₂	193
SpHb	199
ECG	203
Riquadro Freq. polso	213
Riquadro dei parametri manuali	214
Impugnatura degli strumenti di valutazione fisica	217
Manutenzione e assistenza	219
Esecuzione di controlli periodici	219
Sostituzione della carta della stampante (Connex VSM)	220

Sostituzione della batteria (Connex VSM)	221
Rimozione del sistema a parete dal muro (Connex IWS)	222
Sostituzione della batteria (Connex IWS)	223
Pulizia del monitor	224
Preparazione dell'apparecchiatura per la pulizia	225
Pulizia degli accessori	226
Impostazioni Avanzate	227
Generale	227
Parametri	234
Gestione dati	244
Rete	248
Assistenza	255
Risoluzione dei problemi	257
Messaggi relativi al movimento del paziente	257
Messaggi CO2	259
Messaggi RRa	260
Messaggi NIBP	261
Messaggi e SpHb	263
Messaggi di temperatura	264
Messaggi ECG	265
Messaggi della bilancia	266
Impugnature degli strumenti di valutazione fisica	267
Messaggi di gestione dei dati paziente	267
Messaggi del modulo di comunicazione	269
Messaggi radio	269
Messaggi ethernet	270
Messaggi USB e unità flash USB	270
Messaggi di sistema	271
Messaggi di gestione dell'alimentazione della batteria	271
Messaggi del manager di configurazione	272
Messaggi della stampante	272
Messaggi di rete	273
Problemi e soluzioni	274
Problemi relativi alla qualità delle derivazioni	275
Errori di analisi	277
Specifiche	279
Specifiche fisiche	279
Specifiche ambientali	300
Radio del dispositivo	300
Opzioni di configurazione	302
Standard e conformità	303
Conformità generale e standard	303
Conformità radio generica	304
Direttive e dichiarazione del produttore	311
Conformità EMC	311
Informazioni relative alle emissioni e all'immunità	312

Appendice	313
Accessori approvati	313
Garanzia	327

Introduzione

Le presenti istruzioni per l'uso riguardano i seguenti dispositivi:

- Connex® Vital Signs Monitor serie 6000 (Connex VSM o serie VSM 6000)
- Connex® Integrated Wall System (Connex IWS)

La maggior parte del contenuto delle presenti istruzioni per l'uso si applica a entrambi i dispositivi Connex, ma alcune sezioni presentano contenuti specifici per il dispositivo. Vedere titoli delle sezioni e parentesi per identificare i contenuti specifici del dispositivo. Se il dispositivo Connex dispone di un modulo ECG, consultare le Istruzioni d'uso del modulo ECG per ulteriori informazioni sull'uso.

Connex Vital Signs Monitor serie 6000

In queste istruzioni per l'uso vengono descritte le capacità e il funzionamento del monitor. Le informazioni e le relative illustrazioni riguardano tutte le opzioni di configurazione. Se la configurazione del proprio monitor non prevede tutte queste opzioni, alcune informazioni contenute in questo manuale potrebbero non essere applicabili.

Prima di utilizzare il monitor, è necessario familiarizzare con le avvertenze e le precauzioni, con la procedura da seguire per accenderlo e con le sezioni di queste istruzioni per l'uso che si riferiscono al suo utilizzo. Occorre inoltre leggere tutte le informazioni allegate agli accessori utilizzati.



NOTA Alcune caratteristiche del prodotto descritte nella presente pubblicazione potrebbero non essere disponibili in tutti i paesi. Per le informazioni più aggiornate su prodotti e caratteristiche, contattare il Supporto tecnico Hillrom.

Connex Integrated Wall System

Welch AllynConnex Integrated Wall System unisce le caratteristiche all'avanguardia e di facile utilizzo di Welch Allyn Connex Vital Signs Monitor serie 6000 con le impugnature di alimentazione Welch Allyn 767. Questo manuale (istruzioni per l'uso) è concepito per facilitare la comprensione da parte dell'utente delle capacità e del funzionamento del sistema a parete. Le informazioni nel presente manuale, comprese le illustrazioni, si basano su un sistema a parete configurato con le opzioni di pressione sanguigna non invasiva (NIBP), temperatura corporea, pulsossimetria (SpO_2), concentrazione emoglobina totale (visualizzazione del trend grafica SpHb), frequenza del polso, ECG, bilancia e due impugnature di alimentazione. Se la configurazione del proprio sistema a parete non prevede tutte queste opzioni, alcune informazioni contenute in questo manuale potrebbero non essere applicabili.

Prima di utilizzare il sistema a parete, leggere i paragrafi del manuale che si riferiscono all'utilizzo del sistema.



NOTA Nelle istruzioni per l'uso, Integrated Wall System si riferisce al sistema a parete o al monitor.



NOTA Alcune caratteristiche del prodotto descritte nella presente pubblicazione potrebbero non essere disponibili in tutti i paesi. Per le informazioni più aggiornate su prodotti e caratteristiche, contattare il Supporto tecnico Hillrom.

Indicazioni per l'uso

I monitor della serie Connex VSM 6000 sono destinati all'utilizzo da parte medici e di personale medico qualificato per il monitoraggio di pazienti in età neonatale, pediatrica e adulta relativamente a

- pressione sanguigna non invasiva (NIBP)
- frequenza del polso (FP)
- saturazione non invasiva dell'ossigeno fisiologicamente attivo dell'emoglobina arteriosa (SpO₂)
- temperatura corporea in modalità normale e ascellare

Le ubicazioni più probabili per il monitoraggio dei pazienti sono i reparti di medicina generale e chirurgia, gli ospedali policlinici e gli ambienti sanitari alternativi. Il monitoraggio può essere effettuato sul monitor al posto letto serie VSM 6000, che è inoltre in grado di trasmettere continuamente i dati per i sistemi di visualizzazione e di allarme remoti secondari (ad es. in una stazione centrale). Le funzioni di visualizzazione e allarme remote secondarie vengono utilizzate come supplemento e non come sostituzione delle procedure di monitoraggio del paziente al posto letto.

Il Masimo rainbow® SET Pulse CO-Oximeter™ opzionale e i relativi accessori sono indicati per il monitoraggio continuo non invasivo di saturazione dell'ossigeno fisiologicamente attivo dell'emoglobina arteriosa (SpO₂), frequenza del polso (FP), concentrazione di emoglobina totale (SpHb®) e/o frequenza respiratoria (RRa™). Il co-ossimetro pulsatile Masimo rainbow SET Radical-7R™ e i relativi accessori sono indicati per pazienti di età adulta, pediatrica e neonatale in presenza e in assenza di movimento e per pazienti con perfusione adeguata o scarsa in strutture ospedaliere o di tipo ospedaliero.

Il modulo opzionale Oridion® e i relativi accessori sono indicati per il monitoraggio e la misurazione in modo continuo non invasivo della concentrazione di CO₂ nell'inspirazione e nell'espirazione (etCO₂ e FiCO₂) e della frequenza respiratoria (RR). È indicato per pazienti di età adulta, pediatrica e neonatale, in strutture ospedaliere o di tipo ospedaliero.

Il modulo opzionale Oridion fornisce al medico un indice polmonare integrato (IPI, Integrated Pulmonary Index™). L'IPI si basa su quattro parametri forniti dal monitor: anidride carbonica di fine espirazione (etCO₂), frequenza respiratoria (RR), saturazione dell'ossigeno (SpO₂) e frequenza del polso (FP). L'IPI è un singolo indice dello stato di ventilazione di un paziente adulto o pediatrico visualizzato su una scala da 1 a 10, dove 10 corrisponde a uno stato polmonare ottimale. Il monitoraggio IPI visualizza un singolo valore dei parametri polmonari del paziente e avvisa il medico in caso di variazioni dello stato polmonare del paziente.

L'IPI è una funzione aggiuntiva e non sostituisce il monitoraggio dei segni vitali.

Per l'immissione dei valori di altezza, peso e IMC è possibile utilizzare bilance compatibili opzionali (ad es., Health o meter®).

Il sistema opzionale EarlySense® (Everon) è indicato per la misurazione continua di frequenza respiratoria, frequenza cardiaca e movimento automatico senza contatto, in un ambiente

ospedaliero o clinico. Il sistema è indicato per bambini, adolescenti e adulti. La funzionalità di EarlySense è stata studiata in bambini (peso ≥ 10 Kg) e adulti (peso < 111 Kg) durante la fase del sonno e di riposo.

Il modulo Welch Allyn ECG/impedenza respiratoria e il software associato acquisiscono e analizzano i segnali ECG dei pazienti. I pazienti sono individui affetti da problemi coronarici o con sospetto di problemi coronarici oppure che si sono sottoposti di recente a procedure mediche che richiedono un monitoraggio cardiaco.

Questo modulo ECG può essere utilizzato su pazienti adulti e pediatrici.

Il modulo ECG deve essere utilizzato solo da professionisti sanitari, ogni volta in cui occorre monitorare i parametri fisiologici di un paziente per i seguenti aspetti:

- ECG
- ECG con allarmi per tachicardia ventricolare, fibrillazione ventricolare e asistolia
- Impedenza respiratoria

Questo prodotto è disponibile per l'acquisto solo su prescrizione da parte di un medico o di un professionista sanitario qualificato.

Assemblaggio del modulo delle impugnature (solo Integrated Wall System)

Le impugnature forniscono corrente agli strumenti Welch Allyn, da 3,5 V.

Controindicazioni

Questo sistema (tutte le configurazioni) non è previsto per l'uso:

- su pazienti collegati a macchine cuore/polmoni
- su pazienti da trasportare all'esterno della struttura sanitaria
- in un'area ad accesso controllato per le apparecchiature MRI
- in una camera iperbarica
- in presenza di anestetici infiammabili

Per le controindicazioni relative ai sensori SpO₂ e SpHb, consultare le indicazioni per l'uso del produttore dei sensori.

I sistemi configurati con EarlySense non sono previsti per l'uso:

- su pazienti in cui non è possibile raggiungere o conservare il posizionamento adeguato
- su pazienti che non soddisfano i limiti di peso testati o specificati

Simboli

Per informazioni sull'origine di questi simboli, vedere il glossario dei simboli Welch Allyn: <https://www.hillrom.com/content/dam/hillrom-aem/us/en/sap-documents/LIT/80022/80022945LITPDF.pdf>.

Simboli presenti nella documentazione



AVVERTENZA I messaggi di avvertenza nel presente manuale indicano condizioni o comportamenti che potrebbero causare malattie, lesioni personali o morte.



ATTENZIONE I messaggi di attenzione nel presente manuale indicano condizioni o comportamenti che potrebbero danneggiare il sistema o altre apparecchiature, oppure provocare la perdita di dati. Questa definizione si applica sia ai simboli gialli che a quelli in bianco e nero.



AVVERTENZA Superficie calda. Non toccare.



Seguire le istruzioni operative per l'uso (azione obbligatoria).

Una copia delle istruzioni per l'uso è disponibile su questo sito Web.

Una copia cartacea delle istruzioni per l'uso può essere ordinata a Hillrom e verrà consegnata entro 7 giorni.

Simboli dell'alimentazione













Accensione/risparmio energia
[modelli recenti]










Terminale equipotenziale






Accensione/risparmio energia
[modelli meno recenti]




















	(sul display) il monitor è collegato all'alimentazione a corrente alternata		Batteria assente o guasta
	(sul monitor, spia verde) alimentazione a corrente alternata presente, batteria completamente carica		Livello di carica della batteria
	(sul monitor, spia gialla) alimentazione a corrente alternata presente, batteria in carica		Coperchio batteria
	Corrente alternata (c.a.)		Batteria ricaricabile
	Batteria allo ione di litio		Alimentazione in entrata c.a.

Simboli di connettività

	USB		Ethernet RJ-45
	Potenza del segnale wireless <ul style="list-style-type: none"> • Migliore (4 tacche) • Buono (3 tacche) • Medio (2 tacche) • Scarso (1 tacca) • Assente (nessuna tacca) • Assenza connessione (vuoto) 		Allarme infermiere [modelli recenti]
			Allarme infermiere [modelli meno recenti]
	Connesso alla stazione centrale		Disconnesso dalla stazione centrale

Simboli vari

	Ingresso campionamento CO2		Uscita/scarico campionamento CO2
	Produttore		Rotazione limitata/ruotare completamente a destra

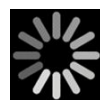
	Numero per il riordino		Numero di serie
	Non riutilizzare		Segni RoHS cinesi per il controllo dell'inquinamento causato dai prodotti informatici elettronici. XX indica il periodo di utilizzo ecologico in anni.
	Radiazione elettromagnetica non ionizzante		Riciclare il prodotto separatamente da altri rifiuti riciclabili
	Restrizioni per l'uso di dispositivi wireless in Europa. Apparecchiatura radio di classe 2 della Comunità europea.		Richiedere intervento di manutenzione
	Parti applicate di tipo BF a prova di defibrillazione		Parti applicate di tipo CF a prova di defibrillazione
	Limiti di pressione atmosferica		Non per iniezione
	Intervallo temperatura di trasporto e conservazione		Rappresentante autorizzato della Comunità europea
	Limiti massimi per il carico di sicurezza (valori specifici presentati con il simbolo)		Massa in chilogrammi (kg)
	Riciclare	IPX2 (Vital Signs Monitor)	IP = Etichetta internazionale di protezione X = Nessuna protezione contro oggetti 2 = Protetta da gocce d'acqua in caduta verticale quando il contenitore è inclinato fino a 15°
		IPX0 (Integrated Wall System)	Grado di protezione fornito dall'involucro rispetto all'ingresso pericoloso di liquidi
	Non esporre a fiamme libere		Identificativo del prodotto

Elementi dello schermo

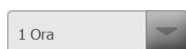
Navigazione globale, comandi e indicatori



Opzioni di selezione



Indicatore del processo per attività quali acquisizione di misurazioni e connessione a una stazione centrale



Voce di selezione nell'elenco



Blocco/sblocco del display



Aumento o decremento del valore

Monitoraggio e connettività



Connessione alla stazione centrale e mantenimento dei dati del paziente (scheda Monitor)



Disconnessione dalla stazione centrale ma il monitoraggio continua e mantenimento dei dati del paziente (scheda Monitor)



Collegato alla stazione centrale (area di stato del dispositivo)



Scollegato dalla stazione centrale (area di stato del dispositivo)



Sospensione temporanea del monitoraggio continuo e mantenimento dei dati del paziente



Fine della sessione di monitoraggio continuo per il paziente corrente e cancellazione dei dati del paziente

ECG, Freq. card/Freq. Polso e impedenza respiratoria



Selettore delle derivazioni ECG



Freq. card. / Freq. Polso



Battiti al minuto (per rappresentare la frequenza cardiaca / frequenza del polso)



Icona di forma d'onda salvata (scheda Riesamina)



Icona di forma d'onda salvata, condizione di allarme (scheda Riesamina)



Pulsante per acquisire l'istantanea di una forma d'onda

NIBP



Avvio NIBP



Arresto NIBP



Indicatori di stato degli intervalli



Commutazione visualizzazione NIBP



Temperatura



Comando Sito temperatura



Selezione modalità Diretto

SpO2 e frequenza del polso



Barra dell'ampiezza di impulso



Cronometro SatSeconds (solo funzione Sensore Nellcor)

SpO2 e frequenza del polso


Commutazione visualizzazione SaO2



Selezione modalità di risposta (modalità rapida selezionata)



Battiti al minuto (per rappresentare la frequenza del polso)

Emoglobina totale (Visualizzazione del trend grafica SpHb)


Commutazione visualizzazione SpHb



Selezione della modalità di calcolo della media (modalità lunga selezionata)

Capnografia (CO2)


Avvio pompa CO2



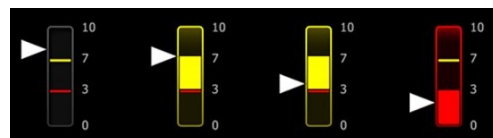
Interruzione pompa CO2



Commutazione visualizzazione etCO2



Commutazione visualizzazione IPI



Indicatori grafici IPI

RRa


Indicatore respirazione



Selezione della modalità di calcolo della media (modalità rapida selezionata)

Movimento del paziente


Modalità letto



Uscita letto

Movimento del paziente



Timer e indicatore della rotazione del paziente



Uscita letto (scheda Riesamina)

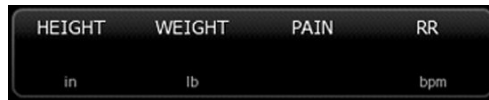


Indicatore della rotazione del paziente (scheda Riesamina)



Indicatore della sensibilità per rilevare l'uscita

Parametri manuali



Selezione parametri manuali

Messaggi di allarme e di informazioni



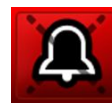
Controllo dei limiti di allarme



Commutazione allarme acceso/spento



Commutazione allarmi multipli



Audio allarme in pausa



Allarme attivo



Messaggio di informazioni



Modalità riposo paziente

Gestione dei dati paziente



Tasto segni diacritici (disponibile per le lingue in cui vengono utilizzati segni diacritici; l'aspetto è diverso a seconda della lingua)



Tasto simboli



Invio dei dati del paziente



Stampa dei dati del paziente



Visualizzazione dei dati di trend tabulari



Visualizzazione dei dati di trend grafici



Annullamento dell'azione



Aggiunta identificatori paziente



Recupero dell'elenco pazienti dalla rete



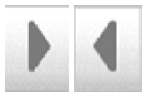
Selezione di un paziente dalla scheda Elenco



Cancellazione di un paziente dalla scheda Elenco



Cancellazione del contesto paziente dalla scheda Riepilogo



Avanti o indietro nella scheda Riesamina



Passaggio al campo successivo per inserire le informazioni del paziente

Impostazioni



Apri la tastiera per l'immissione della password per le impostazioni avanzate



Apri la finestra di dialogo della password dimenticata



Salva le impostazioni di configurazione (il pulsante deve essere abilitato nelle impostazioni avanzate)



Chiusura delle impostazioni Avanzate

Informazioni su avvertenze e precauzioni

Le indicazioni relative ad avvertenze e precauzioni possono apparire sul monitor, sulla confezione, sul contenitore per la spedizione o in questo documento.

Il monitor è sicuro per pazienti e medici quando viene utilizzato in base alle istruzioni e quando vengono rispettate le indicazioni relative ad avvertenze e precauzioni riportate in questo manuale.

Prima di utilizzare il monitor, è necessario familiarizzare con le avvertenze e le precauzioni, con la procedura da seguire per accenderlo e con le sezioni di queste Istruzioni per l'uso che si riferiscono al suo utilizzo. Oltre a riesaminare le condizioni generali di avvertenze e precauzioni illustrate nella sezione di seguito, è necessario prestare attenzione alle avvertenze e precauzioni più specifiche descritte lungo tutto il manuale in combinazione con impostazione/avvio, funzioni del dispositivo, monitoraggio del paziente e le attività di manutenzione.

- La mancata comprensione e il mancato rispetto delle indicazioni relative alle avvertenze contenute in questo manuale potrebbero causare lesioni, malattie o eventi letali per il paziente.
- La mancata comprensione e il mancato rispetto dei messaggi di attenzione contenuti nel presente manuale potrebbero causare danni all'apparecchiatura o ad altri beni o la perdita dei dati del paziente.

Avvertenze e precauzioni generali



AVVERTENZA L'accuratezza e le prestazioni del monitor possono essere influenzate da molte variabili ambientali, tra cui la fisiologia del paziente e l'applicazione clinica. Pertanto, prima di sottoporre il paziente al trattamento, è necessario che il medico verifichi tutte le informazioni sui segni vitali, in particolare su NIBP e SpO₂. In caso di dubbi sull'accuratezza di una misurazione, verificarla utilizzando un altro metodo clinico accettato.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Non utilizzare il dispositivo o gli accessori in ambienti con temperature, umidità o altitudini estreme. Vedere "Specifiche ambientali" per informazioni sulle condizioni di funzionamento accettabili.



AVVERTENZA I limiti di allarme sono specifici per il paziente. Per un corretto funzionamento degli allarmi, è necessario impostare o verificare i limiti di allarme appropriati per ogni paziente. Ogni volta che il monitor viene acceso, è necessario controllare che le impostazioni di allarme siano appropriate per il paziente prima di iniziare il monitoraggio.



AVVERTENZA Il monitor non è indicato per l'uso durante il trasporto dei pazienti al di fuori della struttura sanitaria. Non utilizzare il monitor per effettuare misurazioni su pazienti in transito.



AVVERTENZA Non utilizzare il monitor per il monitoraggio dell'apnea. Né i monitor serie VSM 6000 né i sistemi dei sensori integrati o accessori utilizzati in combinazione con i monitor serie VSM 6000 possono essere utilizzati per il monitoraggio dell'apnea.



AVVERTENZA Utilizzare solo accessori Welch Allyn approvati e utilizzarli in base alle istruzioni per l'uso fornite dal produttore. L'uso di accessori non approvati con il monitor può compromettere la sicurezza del paziente e dell'operatore e le prestazioni e la precisione del prodotto.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Non collegare più di un paziente a un unico monitor.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. L'ingresso di polvere e di particelle può compromettere l'accuratezza delle misurazioni della pressione sanguigna. Per garantire l'accuratezza della misurazione, usare il monitor in ambienti puliti. Se si notano polvere o accumuli di lanugine sulle aperture di ventilazione del monitor, contattare un tecnico dell'assistenza qualificato per ispezionare e pulire il monitor.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. I liquidi e un'eccessiva umidità possono danneggiare i sensori del paziente e comprometterne il corretto funzionamento.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Prima del bagno, è necessario rimuovere sempre i sensori dai pazienti e scollegarli completamente dai monitor.



AVVERTENZA I liquidi possono danneggiare le parti elettroniche all'interno del monitor. Non versare liquidi sul monitor.

In caso di versamento di liquidi sul monitor:

1. Spegnerne il monitor.
2. Scollegare la spina di alimentazione.
3. Rimuovere il gruppo batteria dal monitor.
4. Asciugare il liquido in eccesso dal monitor.



NOTA Se si pensa che del liquido possa essere entrato nel monitor, non utilizzare il monitor finché non sarà stato accuratamente asciugato, ispezionato e testato da personale di assistenza qualificato.

5. Reinstallare il gruppo batteria.
6. Accendere il monitor e verificare che funzioni normalmente prima di utilizzarlo.

In caso di ingresso di liquidi nell'alloggiamento della stampante:

1. Spegnerne il monitor.
2. Scollegare la spina di alimentazione.
3. Rimuovere il gruppo batteria dal monitor.
4. Rimuovere e smaltire il rotolo della carta.
5. Pulire e asciugare l'interno dell'alloggiamento della stampante.



NOTA L'alloggiamento della stampante è dotato di un tubo di scarico che consente la fuoriuscita dei liquidi dalla parte inferiore del monitor. Nel caso in cui si ritenga che liquidi possano essere entrati in altre aperture del monitor, non utilizzare il monitor finché non sarà stato accuratamente asciugato, ispezionato e testato da personale di assistenza qualificato.

6. Inserire un nuovo rotolo di carta.
7. Accendere il monitor e verificare che funzioni normalmente prima di utilizzarlo.



AVVERTENZA Rischio di sicurezza e potenziale pericolo di scosse elettriche. Fili, cavi e accessori danneggiati da un precedente uso improprio possono compromettere la sicurezza di pazienti e operatori. Controllare tutti i fili, i cavi e gli accessori per verificare che non siano usurati, sfilacciati o danneggiati in base alle raccomandazioni fornite nella sezione sull'assistenza e la manutenzione di questo manuale. Se necessario, sostituire le parti danneggiate. Verificare che il cavo c.a. non presenti fili in rame esposti prima di toccarlo. Scollegare il cavo c.a. tirando la spina e non il cavo. Non sollevare mai il monitor usando il cavo di alimentazione o i cavi di collegamento al paziente.



AVVERTENZA Rischio di incendio ed esplosione. Non utilizzare il monitor in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno o protossido di azoto, in ambienti ricchi di ossigeno o in altri ambienti potenzialmente esplosivi.



AVVERTENZA Pericolo di incendio e scosse elettriche. Collegare solo cavi LAN contenuti entro il perimetro di un singolo edificio. A meno che non siano dotati di cavi a fibre ottiche, scaricatori o altre funzioni di sicurezza applicabili, i cavi conduttivi LAN estesi a più edifici possono originare pericoli di incendio o di scosse elettriche.



AVVERTENZA Se cade o viene danneggiato, il monitor potrebbe non funzionare correttamente. Proteggerlo da urti e impatti violenti. Non utilizzare il monitor se si notano segni di danni. In caso di caduta o danni è necessario che, prima di essere riutilizzato, il monitor venga controllato da personale addetto all'assistenza qualificato per verificarne il corretto funzionamento.



AVVERTENZA Le batterie difettose possono danneggiare il monitor. Se la batteria mostra segni di danni o screpolature, sostituirla immediatamente e solo con una batteria approvata da Welch Allyn.



AVVERTENZA Lo smaltimento non corretto delle batterie può comportare pericolo di esplosione o contaminazione. Non smaltire le batterie gettandole nei contenitori dei rifiuti. Riciclare sempre le batterie in base alle normative locali.



AVVERTENZA Rischio di scosse elettriche. Non aprire il monitor né tentare di ripararlo. Il monitor non contiene parti interne riparabili dall'utente. Eseguire solo le procedure di pulizia e manutenzione ordinarie specificamente descritte in questo manuale. Non eseguire attività di manutenzione o assistenza tecnica quando il dispositivo è collegato a un paziente. L'ispezione e la manutenzione delle parti interne possono essere eseguite solo da personale dell'assistenza qualificato.



AVVERTENZA Rischio di scosse elettriche. Non eseguire in alcun caso le attività di manutenzione o assistenza con il dispositivo collegato a un paziente.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Non esporre a temperature superiori a 50 °C (122 °F).



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Non utilizzare il monitor con pazienti collegati a macchine cuore/polmoni.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Se si utilizzano i sensori del paziente durante la radiazione Total Body, mantenere il sensore lontano dal campo di irradiazione. Se il sensore viene esposto alla radiazione, la lettura potrebbe risultare imprecisa o il monitor potrebbe leggere un valore zero durante il periodo di radiazione attiva.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Non utilizzare il monitor con pazienti affetti da convulsioni o tremori.



AVVERTENZA Utilizzare il monitor esclusivamente come descritto in queste istruzioni per l'uso. Non utilizzare il monitor in pazienti con condizioni simili a quanto descritto nelle Controindicazioni.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il personale/paziente. L'apparecchiatura montata a parete e i relativi accessori devono essere installati in base alle istruzioni allegate. Un'installazione non corretta potrebbe causare la caduta del monitor e provocare lesioni alle persone. Welch Allyn non è responsabile dell'integrità di qualsiasi installazione non effettuata da personale dell'assistenza Welch Allyn autorizzato. Contattare un tecnico autorizzato Welch Allyn o altro personale di assistenza qualificato per garantire un'installazione professionale per la sicurezza e l'affidabilità degli accessori di montaggio.



AVVERTENZA Non collocare il monitor in posizioni che possano causarne la caduta sul paziente.



AVVERTENZA Welch Allyn non è responsabile dell'integrità dell'alimentazione della struttura sanitaria. Se l'integrità dell'alimentazione della struttura sanitaria o della messa a terra di protezione è incerta, far sempre funzionare il monitor con la batteria quando è collegato al paziente.



AVVERTENZA Quando il dispositivo funziona a batteria, è consigliabile evitare un monitoraggio continuo del paziente. Se è disponibile solo l'alimentazione a batteria, è necessario prestare assistenza continua ai pazienti i cui segni vitali richiedono un monitoraggio continuo. Monitorare attivamente sia il paziente che lo stato della batteria per garantire la sicurezza del paziente.



AVVERTENZA Rischio di danni per il paziente e per l'apparecchiatura. Disporre con attenzione i cavi del paziente per ridurre il rischio di attorcigliamento o strangolamento. Durante il trasporto del monitor su un carrello mobile, fissare correttamente tutti i cavi del paziente per mantenerli a distanza dalle ruote e ridurre al minimo il pericolo di inciampare.



AVVERTENZA Per la sicurezza di operatori e pazienti, le apparecchiature e gli accessori periferici che possono entrare in contatto diretto con il paziente devono essere conformi a tutti i requisiti di sicurezza, EMC e normative applicabili.



AVVERTENZA Tutti i connettori di ingresso e di uscita dei segnali (I/O) sono previsti esclusivamente per il collegamento di dispositivi conformi allo standard IEC 60601-1 o ad altri standard IEC (ad esempio, IEC 60950), in base a quanto applicabile per il monitor. Il collegamento di ulteriori dispositivi al monitor può comportare un aumento delle correnti di dispersione dello chassis o del paziente. Per garantire la sicurezza dell'operatore e del paziente, osservare i requisiti dello standard IEC 60601-1. Misurare le correnti di dispersione per confermare che non sussistono rischi di scosse elettriche.



AVVERTENZA Rischio di guasti all'apparecchiatura e di danni per il paziente. Non coprire le prese d'aria o le aperture di sfiato nella parte posteriore e alla base del monitor. Coprendo queste aperture, si potrebbe causare il surriscaldamento del monitor o lo smorzamento del suono degli allarmi.



AVVERTENZA Rischio di contaminazione crociata o di infezioni nosocomiali. Pulire e disinfettare il monitor a scadenze regolari in base ai protocolli e agli standard della struttura sanitaria o alle normative locali. Il lavaggio accurato delle mani prima e dopo il contatto con i pazienti riduce notevolmente il rischio di contaminazione crociata e di infezione nosocomiale.



AVVERTENZA Per la sicurezza del paziente, non utilizzare il monitor o qualsiasi accessorio durante le scansioni MRI. La corrente indotta potrebbe causare ustioni.



AVVERTENZA Se il monitor non è connesso a un sistema di allarme secondario durante il monitoraggio continuo, controllarlo regolarmente per ricevere i dati del paziente, gli allarmi e gli avvisi.



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. Il sistema EarlySense non è adatto per pazienti ad alto rischio con disfunzioni coronariche o respiratorie che richiedono un monitoraggio continuo della funzionalità cardiaca o di CO₂. Per questi pazienti, il metodo più affidabile di monitoraggio richiede un'attenta sorveglianza del personale e/o l'utilizzo di apparecchiature idonee al tipo di monitoraggio.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. La decisione di utilizzare il modulo NIBP con donne in stato di gravidanza o pazienti pre-eclampsia è a discrezione del medico qualificato che utilizza l'apparecchiatura.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente: la decisione di utilizzare questo dispositivo con bambini, donne in stato di gravidanza o in fase di allattamento è a discrezione del medico qualificato che utilizza l'apparecchiatura.



AVVERTENZA Rischio di lesioni personali. Il cavo di alimentazione rappresenta il dispositivo di disconnessione per isolare l'apparecchiatura dalla rete di alimentazione. Posizionare l'apparecchiatura in modo tale che il cavo non sia difficile da raggiungere e scollegare.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Questo dispositivo è adatto per l'uso con attrezzature chirurgiche ad alta frequenza, ma non offre ulteriori metodi di protezione.



AVVERTENZA Rischio per la sicurezza e potenziale pericolo di scosse elettriche. Per gli accessori che utilizzano un cavo USB per la connessione al monitor, quando si scollega l'accessorio scollegare anche il cavo USB dal monitor.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il personale/paziente. Il supporto a parete deve essere montato utilizzando utensili e minuterie appropriati per il tipo di struttura della parete. La struttura potrebbe richiedere l'uso di utensili e minuterie appropriati per l'installazione sul tipo specifico di struttura della parete.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il personale/paziente. Solo il personale di assistenza autorizzato Welch Allyn o un ingegnere biomedico può installare o rimuovere il dispositivo dal supporto a parete.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il personale/paziente. Qualsiasi modifica apportata a una soluzione di montaggio Welch Allyn esclude da ogni responsabilità Welch Allyn e annulla la garanzia.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il personale/paziente. Welch Allyn non è responsabile dell'integrità di qualsiasi installazione non effettuata da personale dell'assistenza Welch Allyn autorizzato.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il personale/paziente. Welch Allyn non è responsabile per l'integrità della struttura delle pareti e delle interfacce di montaggio a parete. Welch Allyn consiglia ai clienti di rivolgersi ai rispettivi reparti biomedici o al servizio di assistenza per garantire un'installazione professionale, la sicurezza e l'affidabilità di qualsiasi accessorio di montaggio.



AVVISO Posizionare il supporto a parete in modo che lo schermo, i comandi e i connettori siano accessibili e garantiscano l'uso ottimale ed ergonomico del dispositivo.



AVVISO La legge federale degli Stati Uniti limita la vendita, la distribuzione o l'utilizzo di questo monitor soltanto su prescrizione medica o di personale sanitario qualificato.




AVVISO Rischio di interferenze elettromagnetiche. Il monitor è conforme agli standard nazionali e internazionali applicabili relativi alle interferenze elettromagnetiche. Tali standard hanno lo scopo di ridurre al minimo le interferenze elettromagnetiche di apparecchi medicali. Benché non sia previsto che questo monitor possa presentare problemi per altri apparecchi conformi o possa essere influenzato da altri dispositivi conformi, è pur sempre possibile che si verifichino problemi di interferenze. Per precauzione, evitare di utilizzare il monitor in prossimità di altre apparecchiature. Nel caso in cui si osservino indizi di interferenze dell'apparecchiatura, riposizionare l'apparecchio in base alla necessità o consultare le istruzioni per l'uso del produttore.



AVVISO Per alimentare il monitor utilizzare solo un cavo di alimentazione CA di Classe I (con messa a terra).



AVVISO Non tenere premuto  per spegnere il monitor quando funziona normalmente. I dati paziente e le impostazioni di configurazione andranno persi.



AVVISO Non spostare mai il monitor o il carrello mobile tirando uno dei cavi in quanto si potrebbe ribaltare il monitor o danneggiare il cavo. Non tirare mai il cavo di alimentazione per rimuoverlo dalla presa di alimentazione. Quando si scollega il cavo di alimentazione, afferrare sempre la spina e non il cavo. Mantenere il cavo lontano da liquidi, fonti di calore e bordi taglienti. Se il tendicavo o l'isolamento del cavo sono danneggiati o iniziano a separarsi dalla spina, sostituire il cavo di alimentazione.



AVVISO Per collegare un computer portatile alla porta client USB, utilizzare solo il cavo client USB Welch Allyn. Qualsiasi portatile collegato al monitor deve essere alimentato da una batteria, da un'alimentazione di rete conforme allo standard 60601-1 o da un trasformatore conforme allo standard 60601-1. Durante il monitoraggio di un paziente è possibile caricare la batteria del portatile solo se connesso a un'alimentazione CA isolata e conforme allo standard 60601-1.



AVVISO Se il touchscreen non risponde correttamente, fare riferimento alla sezione sulla risoluzione dei problemi. Se non è possibile risolvere il problema, interrompere l'utilizzo del monitor e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato Welch Allyn o a personale di assistenza qualificato.



AVVISO Verificare l'identità del paziente sul monitor dopo l'immissione manuale o tramite codice a barre e prima di stampare o trasferire i record del paziente.



AVVISO Mantenere il monitor lontano dalla stanza dove viene effettuato l'esame MRI o da qualsiasi area contrassegnata come affetta da un'elevata intensità del campo elettrico o magnetico.



AVVISO Non utilizzare Suretemp per rilevare o monitorare la temperatura del paziente durante la defibrillazione o gli interventi di elettrochirurgia. Ciò potrebbe danneggiare la sonda della temperatura.



AVVISO Prima di pesare un paziente su una qualsiasi bilancia collegata al monitor, scollegare tutti i sensori dal paziente. In tal modo si garantisce una misurazione accurata del peso e si riduce significativamente il rischio di scariche elettrostatiche che potrebbero interferire con il monitor.

Avvertenza e precauzioni per l'Integrated Wall System

In aggiunta alle precedenti avvertenze e avvisi, tenere presente quanto segue quando si utilizza l'Integrated Wall System.



AVVERTENZA I liquidi possono danneggiare le parti elettroniche all'interno di Connex IWS. Non versare liquidi sul sistema a parete.

In caso di versamento di liquidi sul sistema a parete:

1. Spegnerne il sistema a parete.
2. Scollegare la presa di alimentazione.
3. Rimuovere il sistema a parete dal muro.
4. Rimuovere il gruppo batteria dal sistema a parete.
5. Asciugare il liquido in eccesso sul sistema a parete.



NOTA Nel caso in cui si ritenga che del liquido possa essere entrato nel sistema a parete, non utilizzare il sistema finché non sarà stato accuratamente asciugato, ispezionato e testato da personale di assistenza qualificato.

6. Reinstallare la batteria.
7. Montare il sistema a parete sul muro.
8. Accendere il sistema a parete e verificare che funzioni normalmente prima di utilizzarlo.



AVVERTENZA Gli strumenti di valutazione fisica (impugnature) sono progettati per uso intermittente. Il tempo di servizio non dovrebbe superare i 2 minuti. Consentire almeno 10 minuti di interruzione del funzionamento fra un paziente e l'altro.



AVVISO Welch Allyn non è responsabile dell'integrità dell'interfaccia di montaggio a parete. Welch Allyn consiglia ai clienti di rivolgersi ai rispettivi reparti biomedici o al servizio di assistenza per garantire un'installazione professionale, la sicurezza e l'affidabilità di qualsiasi accessorio di montaggio.



AVVISO Non utilizzare Suretemp per rilevare o monitorare la temperatura del paziente durante la defibrillazione o gli interventi di elettrochirurgia. Ciò potrebbe danneggiare la sonda della temperatura.

Avvertenze e precauzioni per il modulo ECG

In aggiunta alle precedenti avvertenze e avvisi, tenere presente quanto segue quando si utilizza il modulo ECG.



AVVERTENZA I liquidi possono danneggiare le parti elettroniche all'interno del modulo ECG. Non versare liquidi sul modulo ECG.

Se si versa del liquido sul modulo ECG, rimuoverlo dal servizio. Il modulo non offre protezione contro l'ingresso di liquidi.



AVVERTENZA Non utilizzare il dispositivo Connex e il modulo ECG vicino ad apparecchiature che emettono forti segnali elettromagnetici o a radiofrequenza. Le apparecchiature elettroniche di questo tipo possono causare interferenze elettriche con il funzionamento del dispositivo, che possono distorcere il segnale ECG e impedire un'analisi accurata del ritmo.



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. Le aritmie potenzialmente letali possono attivare uno dei due toni di allarme alto opzionali per la tachicardia ventricolare (V-Tach), la fibrillazione ventricolare (V-Fib) e l'asistolia. Se si sta monitorando un paziente per aritmie potenzialmente letali, verificare il tono di allarme scelto dalla propria struttura o dal proprio reparto.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non eseguire l'analisi del segmento in forma d'onda sulla schermata di acquisizione dell'ECG poiché queste rappresentazioni ECG non sono in scala. Effettuare misurazioni manuali degli intervalli e delle grandezze dell'ECG solo sui report ECG stampati.



AVVERTENZA Il programma di analisi dell'aritmia ha lo scopo di rilevare tachicardia ventricolare, fibrillazione ventricolare e asistolia. Non è destinato al rilevamento di altre aritmie. Talvolta, può identificare erroneamente la presenza o l'assenza di aritmia. Pertanto, il medico deve analizzare le informazioni sull'aritmia insieme ad altri risultati clinici.



AVVERTENZA Il rilevamento dell'aritmia (per tachicardia ventricolare, fibrillazione ventricolare e asistolia) e la respirazione con impedenza non sono indicati per pazienti neonatali.



AVVERTENZA L'acquisizione e l'interpretazione dei dati ECG assistite da computer sono uno strumento prezioso se utilizzate correttamente. Tuttavia, nessuna interpretazione automatica è completamente affidabile e un medico qualificato deve esaminare le interpretazioni prima di somministrare o meno un trattamento a qualsiasi paziente. Il modulo ECG deve essere utilizzato in combinazione con segni e sintomi clinici. Questo dispositivo è destinato esclusivamente a essere un ausilio nella valutazione del paziente. Alcune aritmie o segnali di pacemaker possono influire negativamente sulle indicazioni o sugli allarmi della frequenza cardiaca.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. I dati acquisiti da questo dispositivo non devono essere utilizzati come unico mezzo per la formulazione della diagnosi del paziente o la prescrizione del trattamento.



AVVERTENZA Le variazioni fisiologiche nella popolazione di pazienti generano un intervallo quasi infinito di possibili morfologie di forme d'onda ECG. In alcuni casi, il dispositivo Connex potrebbe occasionalmente non attivare o attivare un allarme in modo inappropriato per alcune forme d'onda di aritmia (V-Tach, V-Fib e asistolia). È responsabilità dell'operatore impostare i limiti di allarme appropriati per ogni singolo paziente. I pazienti ad alto rischio devono essere tenuti sotto stretta sorveglianza.



AVVERTENZA Per i pazienti portatori di pacemaker, mantenere una distanza minima di 15 cm tra il dispositivo e il pacemaker. Spegnerne immediatamente il modulo ECG e prestare le cure appropriate al paziente se si sospetta che il modulo ECG abbia influenzato il funzionamento del pacemaker.



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. L'uso del monitoraggio della respirazione con impedenza può influire sul funzionamento di alcuni pacemaker. Tenere i pazienti portatori di pacemaker sotto stretta osservazione. Se il funzionamento del pacemaker è compromesso, disattivare la respirazione con impedenza.



AVVERTENZA La respirazione con impedenza deve essere disattivata quando si utilizzano elettrodi ECG a clip da polso.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Il monitoraggio della respirazione con impedenza non è affidabile quando gli elettrodi per l'ECG sono posizionati sugli arti.



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. Impostare correttamente il rilevamento del pacemaker e tenere i pazienti portatori di pacemaker sotto stretta osservazione. Un impulso del pacemaker può essere conteggiato come QRS, con conseguente frequenza cardiaca non corretta e mancato rilevamento di un arresto cardiaco e di alcune aritmie potenzialmente letali (TV-Tach, V-Fib e asistolia). Se il paziente è portatore di pacemaker, attivare il rilevamento del pacemaker per evitare questo pericolo.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Quando un pacemaker esterno viene utilizzato su un paziente, il monitoraggio dell'aritmia (per rilevare tachicardia ventricolare, fibrillazione ventricolare e asistolia) è gravemente compromesso a causa dell'elevato livello di energia dell'impulso del pacemaker. Ciò potrebbe causare il mancato rilevamento da parte dell'algoritmo di aritmia dell'impulso del pacemaker o di asistolia.



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. I pacemaker impiantabili, che sono adattabili alla frequenza di ventilazione al minuto, possono occasionalmente interagire con la misurazione della respirazione con impedenza dei monitor cardiaci provocando la stimolazione massima dei pacemaker. Tenere i pazienti portatori di pacemaker sotto stretta osservazione.



AVVERTENZA Ispezionare il dispositivo e gli accessori prima di ogni uso. Utilizzare solo accessori approvati Welch Allyn. Le apparecchiature periferiche e gli accessori che toccano il paziente devono essere conformi a tutti i requisiti di sicurezza, EMC e normativi appropriati.



AVVERTENZA Ispezionare frequentemente, elettricamente e visivamente, tutti i cavi, i sensori e i fili degli elettrodi. Sostituire eventuali cavi, sensori o fili danneggiati. La mancata ispezione e la mancata manutenzione di tutti i cavi, sensori e fili degli elettrodi possono causare pericoli per i pazienti, guasti e danni all'apparecchiatura.



AVVERTENZA Contenere il più possibile i movimenti del paziente. Gli artefatti da movimento possono causare misurazioni imprecise dei segni vitali del paziente.



AVVERTENZA Le parti conduttive degli elettrodi e i connettori associati per le parti applicate di tipo BF o CF, incluso l'elettrodo neutro, non devono entrare in contatto con altre parti conduttive, inclusa la messa a terra.



AVVERTENZA L'irritazione cutanea può derivare dall'applicazione continuata degli elettrodi per l'ECG. Esaminare la pelle per rilevare eventuali segni di irritazione o infiammazione ed evitare di posizionare un elettrodo in tali aree. Se si notano irritazioni cutanee, sostituire o cambiare la posizione degli elettrodi ogni 24 ore.



AVVERTENZA Collegare i cavi delle derivazioni del paziente esclusivamente agli elettrodi del paziente.



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. L'aspetto più importante per un elettrocardiogramma di qualità ottimale è la corretta applicazione dell'elettrodo. L'applicazione non corretta degli elettrodi e del cavo del paziente può produrre un segnale disturbato, falsi allarmi o un'analisi non ottimale dell'elettrocardiogramma, con conseguenti danni al paziente. Tutti questi eventi possono danneggiare la salute del paziente.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Utilizzare esclusivamente gli accessori approvati da Welch Allyn, compresi elettrodi, cavi delle derivazioni e cavi del paziente. Per assicurare la protezione elettrica del paziente durante la defibrillazione cardiaca è necessario utilizzare questi accessori approvati. Consultare l'elenco degli accessori o il sito parts.hillrom.com.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Utilizzare solo cavi ECG forniti o indicati da Welch Allyn. L'uso di altri cavi ECG può annullare la protezione del defibrillatore e creare il rischio di lesioni al paziente dovute a scariche elettriche.



AVVERTENZA Per evitare lesioni gravi o mortali, durante la defibrillazione del paziente adottare precauzioni in linea con la buona pratica clinica:

- Evitare il contatto con l'elettrocardiografo, il cavo del paziente e il paziente.
- Posizionare in modo corretto le piastre del defibrillatore in relazione agli elettrodi.



AVVERTENZA Per evitare lesioni gravi o mortali, durante la defibrillazione del paziente adottare precauzioni in linea con la buona pratica clinica:

- Prima della defibrillazione, verificare che le derivazioni del paziente siano correttamente collegate al paziente e al modulo ECG. Derivazioni ECG lente possono deviare la corrente del defibrillatore.
- Dopo la defibrillazione, estrarre ciascuna derivazione dal cavo del paziente e controllare che la punta non presenti segni neri. In questo caso, sostituire il cavo del paziente e le singole derivazioni. Altrimenti, reinserire completamente le derivazioni nel cavo del paziente (questa situazione si può presentare solo se una derivazione non è stata inserita fino in fondo nel cavo del paziente prima della defibrillazione).



AVVERTENZA Rischio di scosse elettriche. Prima di pulire il monitor, scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa di alimentazione e dalla fonte di alimentazione.



AVVERTENZA Questa apparecchiatura non deve essere collegata ad altre apparecchiature non conformi alla normativa EN60601-1. Le correnti di dispersione combinate potrebbero superare i limiti di sicurezza.



AVVERTENZA L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati può determinare una riduzione delle prestazioni di compatibilità elettromagnetica del dispositivo.



AVVERTENZA Non utilizzare questo prodotto con apparecchiature di risonanza magnetica (RM).



AVVERTENZA Quando si utilizzano elettrodi ECG a clip da polso, sebbene sul monitor venga prodotta una normale forma d'onda QRS della derivazione I, questa forma d'onda non deve essere utilizzata per una grave interpretazione clinica poiché gli elettrodi non sono adeguatamente triangolati intorno al cuore del paziente.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Per utilizzare efficacemente gli elettrodi ECG a clip da polso, tenere presente quanto segue:

- Le dimensioni degli elettrodi ECG a clip da polso sono fisse; non è possibile regolarle.
- L'orientamento corretto della clip con il monitor dipende dal riposizionamento della clip fino a quando non si ottiene una perfetta aderenza.
- La posizione preferita della clip è il polso del paziente, ma è possibile spostarla verso il tronco in alto sul braccio del paziente.
- La clip potrebbe non funzionare con pazienti con polsi e braccia di piccole dimensioni.
- Prestare attenzione quando si posiziona la clip in modo che non impedisca la circolazione lungo il polso e il braccio del paziente.
- Se non è possibile ottenere una perfetta aderenza con la clip da polso, utilizzare un altro metodo per monitorare l'ECG.



AVVERTENZA Non mettere in pausa o disattivare un allarme acustico se questo potrebbe compromettere la sicurezza del paziente.



AVVERTENZA Assicurarsi sempre che venga utilizzato il posizionamento corretto degli elettrodi per la configurazione della derivazione selezionata.



AVVERTENZA Il modulo ECG non va utilizzato in pazienti collegati a macchine cuore/polmoni.



AVVERTENZA Se si utilizza un'unità elettrochirurgica, posizionare il cavo ECG e i fili il più lontano possibile dal sito chirurgico e dai cavi elettrochirurgici. In questo modo si riducono al minimo le interferenze e il rischio di ustioni per il paziente. Assicurarsi che il cavo di ritorno elettrochirurgico (neutro) sia ben collegato e che sia in contatto con il paziente.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Per evitare la contaminazione incrociata e la diffusione di infezioni:

- Dopo ciascun paziente, smaltire i componenti monouso (ad esempio, gli elettrodi).
- Pulire e disinfettare regolarmente tutti i componenti che entrano in contatto con i pazienti.
- Riprocessare gli accessori del dispositivo (ad esempio, cavi paziente, derivazioni ed elettrodi riutilizzabili) tra i pazienti.



AVVISO Non utilizzare acetone, etere, freon, derivati del petrolio o altri solventi per pulire il modulo ECG. Non immergere mai il modulo ECG o il cavo del paziente in liquidi. Non sterilizzare mai in autoclave o a vapore il modulo ECG o il cavo del paziente. Non versare mai alcool direttamente sul modulo ECG o sul cavo del paziente e non immergere mai alcun componente in alcool. Se un liquido penetra nel modulo ECG, non utilizzare il modulo ECG e farlo ispezionare da un tecnico qualificato prima di usarlo di nuovo.



AVVISO Verificare che le date sugli accessori applicabili non siano scadute.



AVVISO Collegare il cavo USB al dispositivo Connex in modo da ridurre al minimo eventuali intrecci.



AVVISO Per evitare l'allentamento accidentale del cavo USB e la potenziale perdita del collegamento dell'ECG con il dispositivo, chiudere la porta e serrare la vite sul Connex Vital Signs Monitor e serrare la vite di ritenzione del cavo sul Connex Integrated Wall System in modo da fissare il cavo in posizione.

Struttura

Vital Signs Monitor serie 6000

Monitor standard ed estesi

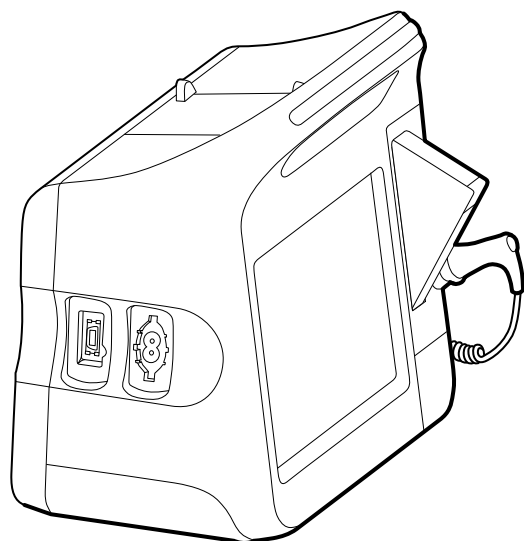
I monitor sono disponibili in due versioni: standard ed estesi. La differenza principale tra questi due modelli è il numero di parametri che supportano.



NOTA Il monitor che si utilizza, in base alle dimensioni o alla configurazione, potrebbe non contenere tutti i parametri o le funzioni illustrati in questa sezione.

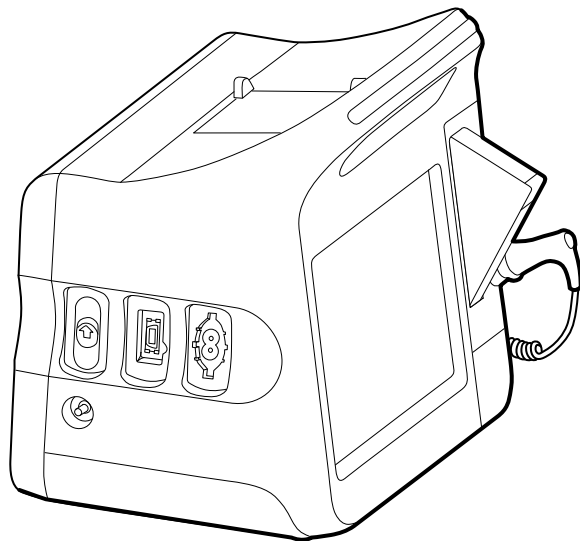
In un monitor standard vengono installati fino a due moduli di parametri sul lato sinistro. È possibile stabilire quanti moduli sono installati in base ai connettori visibili sulla parte esterna del dispositivo. La figura riportata di seguito mostra un monitor standard con moduli per la pulsossimetria e la pressione sanguigna.

Lato sinistro del monitor standard



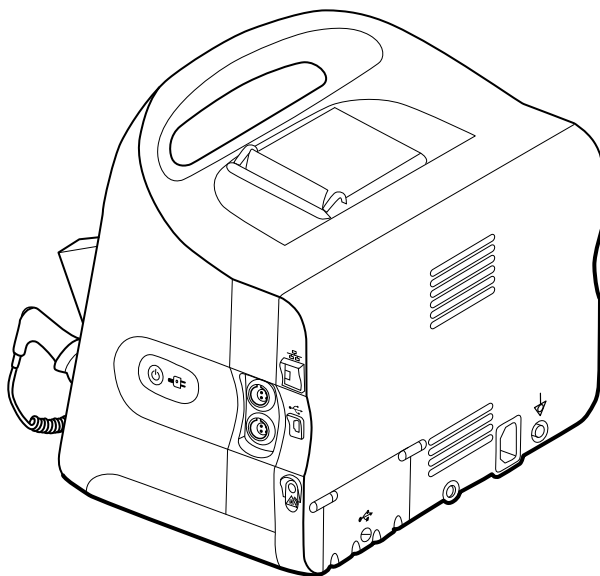
La versione estesa può disporre di un massimo di tre moduli (CO₂, pulsossimetria e pressione sanguigna) sul lato sinistro.

Lato sinistro del monitor esteso



Se il monitor esteso è configurato con EarlySense, si può notare un modulo aggiuntivo sul lato destro.

Lato destro del monitor esteso

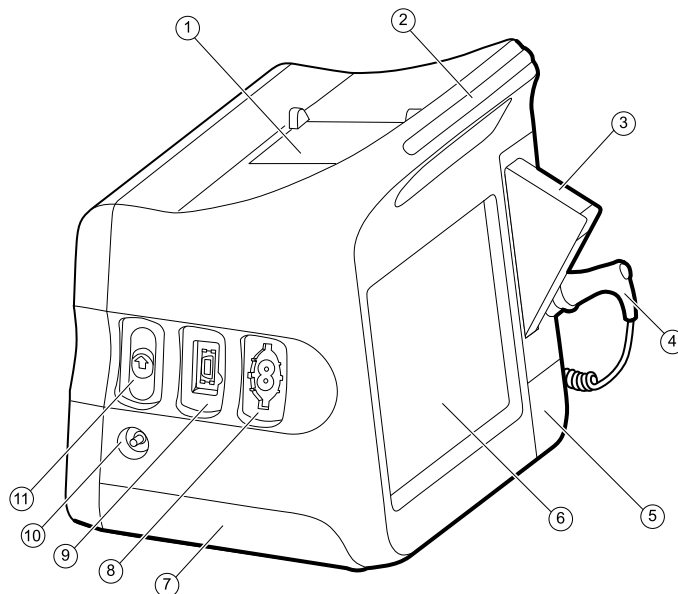




L'impostazione dell'apparecchiatura e le funzioni di base del monitor sono uguali per entrambi i modelli, se non diversamente specificato nelle istruzioni per l'uso.

Controlli, indicatori e connettori

Le figure seguenti mostrano un monitor con tutte le funzioni. Il monitor, in base alle dimensioni o alla configurazione, potrebbe non contenere tutte queste funzioni.

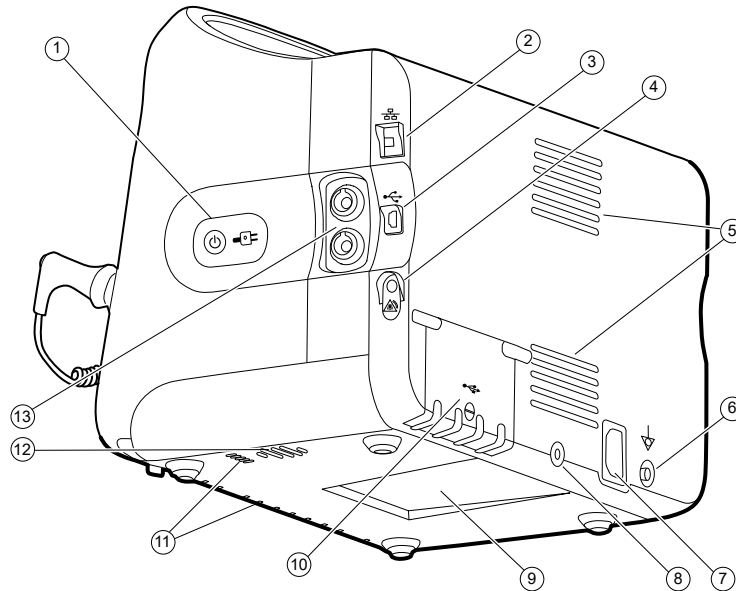
Vista frontale in alto a sinistra



n°	Componente	Descrizione
1	Stampante	La stampante consente di stampare informazioni sui pazienti e sul dispositivo.
2	Barra luminosa	Fornisce un allarme visivo mediante LED rossi e gialli.
3	Termometria	Scatola protettiva della sonda della temperatura.
4	Termometria	Sonda per la misurazione della temperatura.
5	Termometria (connettore dietro il coperchio)	Consente di collegare la sonda al monitor.
6	Schermo LCD	Il touchscreen a colori 1024 x 600 rappresenta l'interfaccia grafica.
7	Scomparto batteria (dietro il coperchio)	Contiene la batteria agli ioni di litio.
8	Pressione arteriosa	Supporta tubi flessibili a doppio lume o a lume singolo.
9	Pulsossimetria	Modulo Nellcor o Masimo rainbow SET. Il modulo Nellcor misura SpO2 e frequenza del polso. Il modulo Masimo misura SpO2, frequenza del polso, Visualizzazione del trend grafica SpHb e FRa.
		 NOTA SpHb e FRa sono parametri opzionali ma non si possono configurare contemporaneamente.
		 NOTA I monitor configurati con FRa non possono essere configurati con CO2.
10	CO2	Porta di scarico campionamento CO2.


n°	Componente	Descrizione
11	CO2	Connettore di entrata campionamento CO2 (dietro il coperchio).

Vista posteriore in basso a destra



n°	Componente	Descrizione
1	Interruttore di alimentazione e LED	Pulsante di accensione/risparmio energetico. Il LED indica lo stato di carica quando il monitor è collegato all'alimentazione CA: <ul style="list-style-type: none"> • Verde la batteria è carica. • Giallo: la batteria è in carica.
2	Ethernet RJ-45	Consente il collegamento cablato alla rete del computer.
3	USB client	Consente il collegamento a un computer esterno per l'esecuzione di test e l'aggiornamento del software.
4	Allarme infermiere	Consente il collegamento al sistema di allarme infermiere dell'ospedale.
5	Sfiato ventola	Le aperture di sfiato raffreddano il monitor.
6	Capocorda di messa a terra (terminale equipotenziale)	Fornito per i test di sicurezza elettrica e come mezzo per il collegamento di un conduttore di equalizzazione del potenziale.
7	Connessione di alimentazione	Fornisce una connessione di alimentazione c.a. esterna.
8	Dispositivo di montaggio del carrello mobile	Consente di fissare la piastra di montaggio al monitor.

n°	Componente	Descrizione
9	Nicchia per la piastra di montaggio	Consente di fissare il monitor in caso di montaggio sul carrello mobile o a parete.
10	Sportello del connettore USB	Consente l'accesso alle connessioni USB host per gli accessori opzionali.
11	Presa ventola	Le bocchette di aspirazione per la ventilazione aspirano aria per raffreddare il monitor.
12	Altoparlante	Emette toni.
13	Movimento del paziente	Il modulo EarlySense monitora il movimento del paziente, la frequenza respiratoria (RR) e del polso.


NOTA I monitor configurati con FRa e CO2 non possono essere configurati con EarlySense.

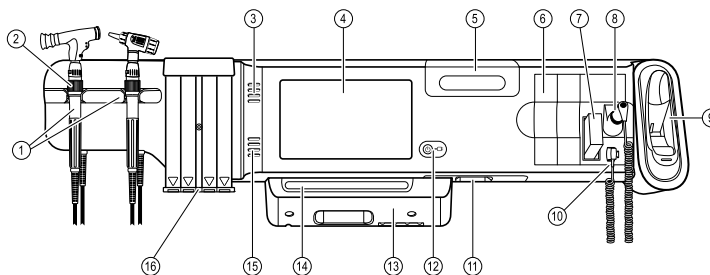
Integrated Wall System

Controlli, indicatori e connettori



NOTA Il modello acquistato potrebbe non disporre di tutte queste funzioni.

Vista frontale

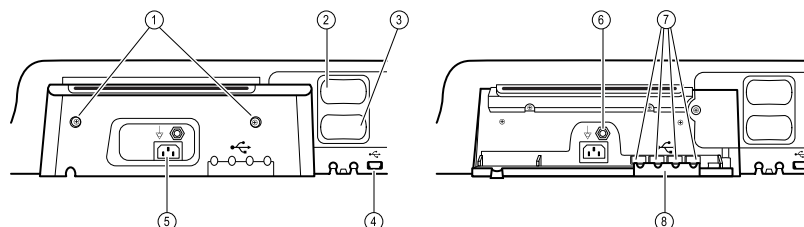


n°	Componente	Descrizione
1	Strumenti di valutazione fisica - Impugnature e supporti impugnature	Le impugnature accettano qualsiasi testina di strumento a 3,5 V Welch Allyn. I supporti delle impugnature consentono l'utilizzo di un'impugnatura alla volta. Un'impugnatura si accende automaticamente quando viene prelevata dal supporto e si spegne quando vi viene riposta.
2	Reostato	Presente su entrambe le impugnature. Ruotare in senso orario per aumentare l'emissione luminosa, in senso antiorario per diminuire l'emissione luminosa.

n°	Componente	Descrizione
3	Aperture di sfiato	Le aperture di sfiato raffreddano il monitor.
4	Schermo LCD	Il touchscreen a colori 1024 x 600 rappresenta l'interfaccia grafica.
5	Vano di stoccaggio	Fornisce uno stoccaggio chiuso per ulteriori coperture delle sonde e altri accessori di piccole dimensioni.
6	Slot di espansione	Forniscono spazio per aggiungere eventuali moduli.
7	Coperture delle sonde per termometro SureTemp® Plus	Supportano misurazioni orali, ascellari e rettali.
8	SureTemp® Plus Sonda del termometro	Supporta misurazioni orali, ascellari e rettali.
9	Termometro e dock Braun ThermoScan® PRO	Supportano misurazioni auricolari. Il dock consente di ricaricare la batteria del termometro.
10	SureTemp® Plus Connettore del termometro	Consente di collegare la sonda al sistema a parete.
11	Pressione sanguigna e pulsossimetria	Fare riferimento alla vista frontale della parte inferiore per ulteriori dettagli.
12	Interruttore di alimentazione e LED	Interruttore di accensione/standby. Il LED indica lo stato di carica quando collegato all'alimentazione CA: <ul style="list-style-type: none"> • Verde: la batteria è carica. • Ambra: la batteria è in carica.
13	Copertura USB/comunicazioni	Presenta una barra luminosa. Consente l'accesso alle connessioni USB host per gli accessori opzionali e ad alcuni percorsi per cavi.
14	Barra luminosa	Fornisce un allarme visivo mediante LED rossi e gialli.
15	Altoparlante	Emette toni.
16	Dispenser di speculum	Dispensa speculum monouso per bambini (2,75 mm) e adulti (4,25 mm) KleenSpec®.

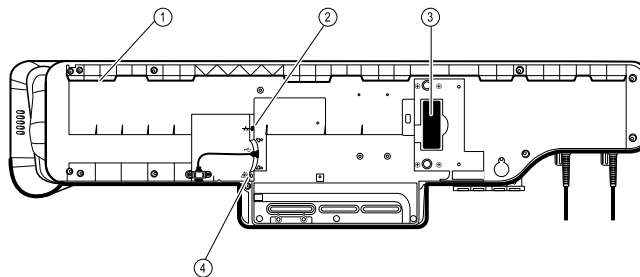
Viste frontali dal basso

(Sinistra: coperchio USB/comunicazioni applicato, destra: coperchio USB/comunicazioni rimosso)



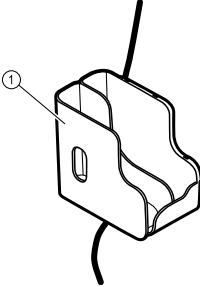
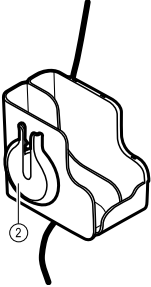
n°	Componente	Descrizione
1	Viti di ritenzione	Supportano l'applicazione e la rimozione del coperchio USB/comunicazioni.
2	Pressione arteriosa	Modulo autonomo di semplice sostituzione. Supporta tubi flessibili a doppio lume o a lume singolo.
3	Pulsossimetria	Sensore Nellcor(SpO2) opzionale o Masimo Rainbow SET (o SpO2/SpHb combinato) in un modulo autonomo di semplice sostituzione.
4	Connettore da USB a computer	Consente il collegamento a un computer esterno per l'esecuzione di test, il trasferimento di dati e l'aggiornamento del software.
5	Connessione di alimentazione	Fornisce una connessione di alimentazione c.a. esterna.
6	Capocorda di messa a terra (terminale equipotenziale)	Supporta i test di sicurezza elettrica; terminal per il collegamento di un conduttore di equalizzazione del potenziale.
7	Connettori USB	Consente l'accesso alle connessioni host USB per gli accessori opzionali.
8	Fermo del cavo USB	Riduce la tensione su cavi e connettori USB; aiuta a prevenire la disconnessione dei cavi.

Vista posteriore

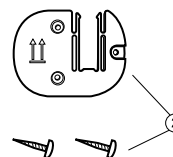
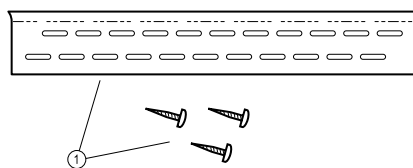


1	Nicchia per la staffa di montaggio	Consente di fissare il monitor in caso di montaggio a parete.
2	Ethernet RJ-45	Consente il collegamento cablato alla rete del computer.
3	Batteria allo ione di litio	Fornisce l'alimentazione di backup al sistema a parete.
4	Allarme infermiere	Consente il collegamento al sistema di allarme infermiere dell'ospedale.

Contenitore accessori

n°	Componente	Descrizione
		
1	Contenitore accessori	Contiene gli accessori e consente di organizzare i cavi.
2	Supporto	Fornisce una sede in cui arrotolare il cavo e applicare il sensore a dito .

Materiale di montaggio



1	Guida della staffa di montaggio a parete e minuteria metallica	Consente di assicurare il sistema a parete al muro.
2	Staffa di montaggio del contenitore accessori e minuteria metallica	Consente di assicurare il contenitore accessori alla parete e fornisce un percorso e un tendicavo per il cavo di alimentazione.

Configurazione

Vital Signs Monitor serie 6000

Forniture e accessori


Per un elenco di tutte le forniture e gli accessori approvati, vedere *Accessori approvati* nell'Appendice.

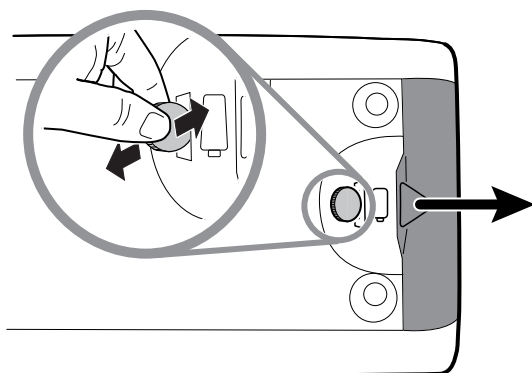
Inserimento della batteria

Questa procedura si riferisce alla prima impostazione del monitor.

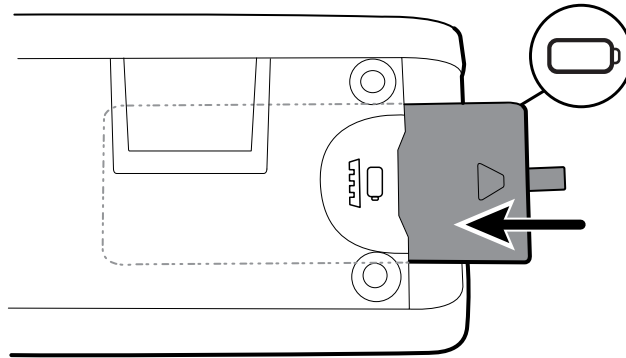


AVVERTENZA Rischio di incendio, esplosioni e ustioni. Non mettere la batteria in cortocircuito, non frantumarla, bruciarla o smontarla.

1. Capovolgere il monitor per accedere al coperchio della batteria.
2. Individuare il coperchio della batteria, indicato da .
3. Inserire una moneta nella fessura e spingere per aprire. Scegliere una moneta che entri facilmente nella fessura.



4. Inserire la batteria.



NOTA Non togliere l'etichetta dalla batteria. Questa etichetta serve per rimuovere la batteria dal vano quando occorre sostituirla.

5. Riposizionare il coperchio della batteria inserendone un'estremità nell'accesso dentellato e premendo con forza sull'estremità opposta.



NOTA Le batterie nuove hanno una carica di solo il 30%. Pertanto collegare la batteria all'alimentazione c.a. immediatamente dopo averla inserita.

Montaggio del monitor

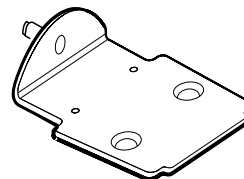
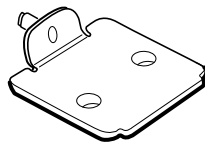
È possibile installare il monitor su un carrello mobile o su una parete interna dotata di un dispositivo omologato per il montaggio a parete Welch Allyn.

Controllo della staffa di montaggio

Prima di montare il monitor, assicurarsi che il carrello o il dispositivo per il montaggio a parete sia dotato della staffa di montaggio progettata per il proprio monitor. I monitor con un alloggiamento standard richiedono una staffa piccola. I monitor con un alloggiamento esteso richiedono una staffa grande.

Staffa piccola per alloggiamento standard

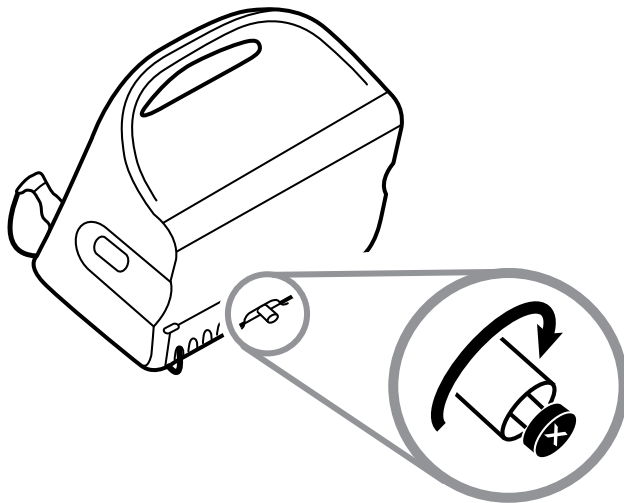
Staffa grande per alloggiamento esteso



NOTA Se il monitor presenta un alloggiamento esteso ma è installata una staffa piccola sul carrello o sul dispositivo per il montaggio a parete, è necessario sostituire la staffa piccola con quella grande. Seguire la procedura presentata nella *Mounting Bracket Replacement Install Guide* (Guida di installazione per la sostituzione della staffa di montaggio) fornita con la staffa grande, quindi procedere con il montaggio del monitor.

Montaggio del monitor su un carrello

1. Allineare il monitor sulla staffa di montaggio al centro del vassoio del carrello. Far scivolare il monitor in posizione, inserendo la staffa nelle guide nella parte inferiore del monitor.
2. Accertarsi che il monitor sia adeguatamente inserito sulla staffa. Se è possibile sollevare un qualsiasi lato del monitor dal supporto, non è fissato adeguatamente. Ripetere il punto 1 finché il monitor non è montato correttamente.
3. Serrare la vite sulla staffa nell'apposito foro nella parte posteriore del monitor.

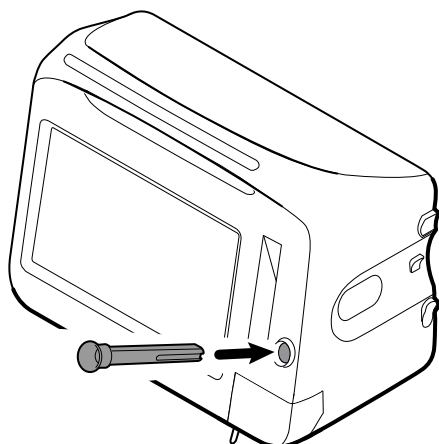


Montaggio del monitor a parete

Per le istruzioni di montaggio, fare riferimento alle istruzioni fornite dal produttore del supporto a parete.

Collegamento del pozzetto della sonda

1. Allineare il pozzetto della sonda con le linguette rivolte verso l'alto e verso il basso e inserirlo nel modulo della temperatura.



Una volta inserito completamente, il pozzetto della sonda si blocca in posizione.

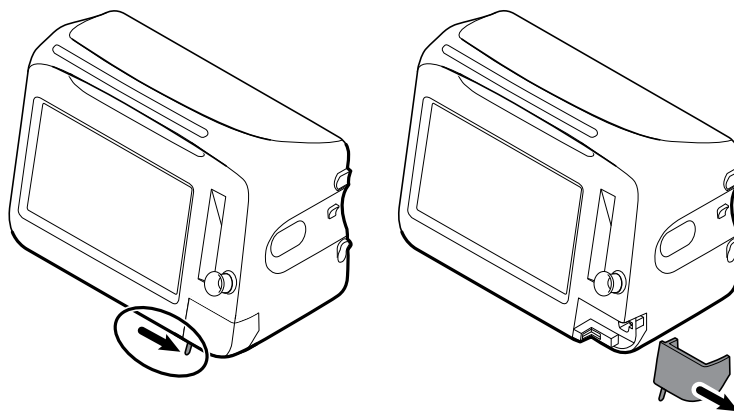
2. Inserire la sonda della temperatura nel pozzetto della sonda.

Collegamento della sonda della temperatura

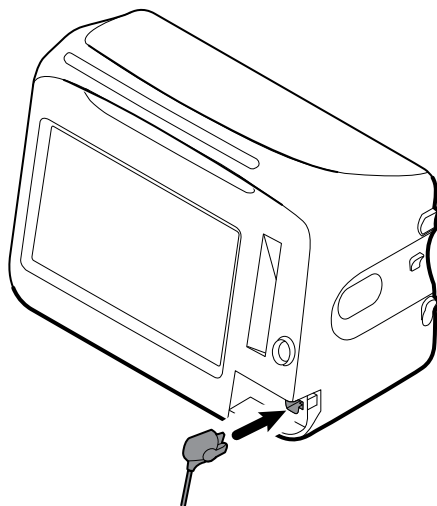


AVVISO Il modulo della temperatura funziona solo con il pozzetto della sonda nella posizione corretta.

1. Rimuovere il coperchio del modulo della temperatura premendo la linguetta sul fondo e facendolo scorrere verso destra. Il coperchio è situato nella parte inferiore destra del monitor, sotto il pozzetto della sonda.



2. Tenere il connettore del cavo della sonda della temperatura con la linguetta flessibile sulla destra e inserirlo nella porta della sonda del modulo della temperatura.



3. Spingerlo in posizione fino a farlo scattare.
4. Ricollocare il coperchio. Utilizzare la linguetta di allineamento e far scorrere il coperchio verso sinistra per bloccarlo nuovamente in posizione.

Rimozione della sonda della temperatura e del pozzetto

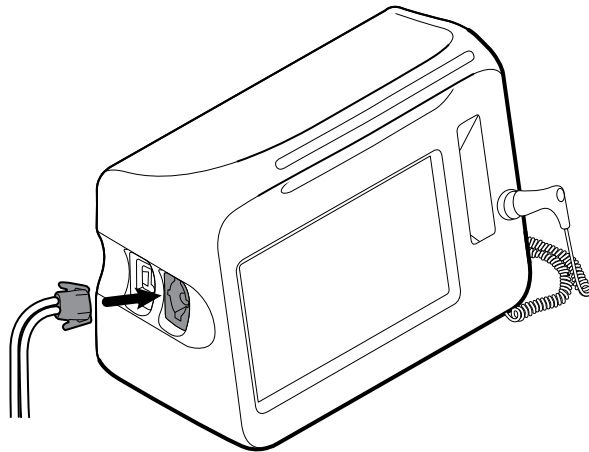
Per scollegare il cavo della sonda e rimuovere il pozzetto seguire questa procedura.

1. Rimuovere il coperchio del modulo della temperatura premendo la linguetta sul fondo e facendolo scorrere verso destra. Il coperchio è situato nella parte inferiore destra del monitor, sotto il pozzetto della sonda.
2. Premere la linguetta flessibile sul connettore del cavo della sonda della temperatura ed estrarre quest'ultimo dalla porta della sonda.
3. Ricollocare il coperchio. Utilizzare la linguetta di allineamento e far scorrere il coperchio verso sinistra per bloccarlo nuovamente in posizione.

Afferrare il pozzetto della sonda e tirarlo verso l'alto per rimuoverlo dal monitor.

Collegamento del tubo NIBP

1. Appoggiare pollice e indice sul connettore del tubo e schiacciare le alette laterali.
2. Allineare il connettore del tubo con la relativa porta sul lato del monitor.



3. Inserire il connettore del tubo, premendo con decisione fino a farlo scattare in posizione.

Scollegamento del tubo NIBP

1. Appoggiare il pollice e l'indice sul connettore del tubo.



NOTA Afferrare sempre il tubo dal connettore. Non tirare direttamente il tubo.

2. Schiacciare le alette laterali fino a staccare il connettore.
3. Estrarre il connettore dalla porta.

Collegamento del cavo SaO2 o del cavo doppio /FRa



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non utilizzare sensori danneggiati o cavi e sensori per ossimetria pulsatile con componenti elettrici oppure ottici esposti.

Seguire questa procedura per collegare il cavo o il cavo doppio /RRa alla porta sul monitor. La posizione della porta sul monitor potrebbe essere diversa da quella mostrata nelle immagini seguenti.



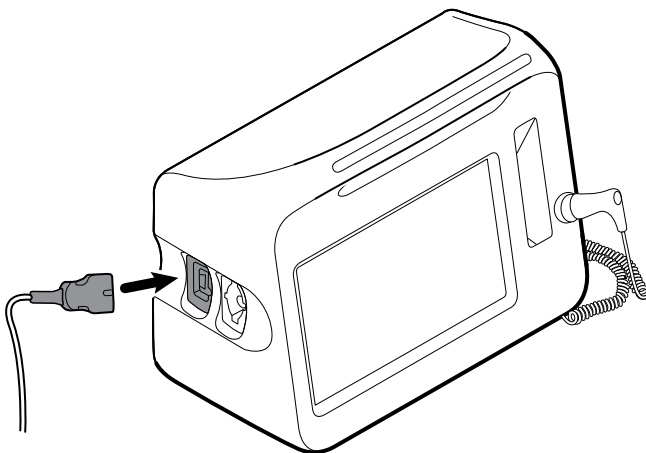
NOTA Per monitor configurati con visualizzazione del trend grafica SpHb, il sensore usato per il monitoraggio visualizzazione del trend grafica SpHb misura anche .



NOTA visualizzazione del trend grafica SpHb e RRa non possono essere configurati insieme.

Collegamento del cavo SaO2

1. Appoggiare pollice e indice sul connettore del cavo e schiacciare le alette laterali.



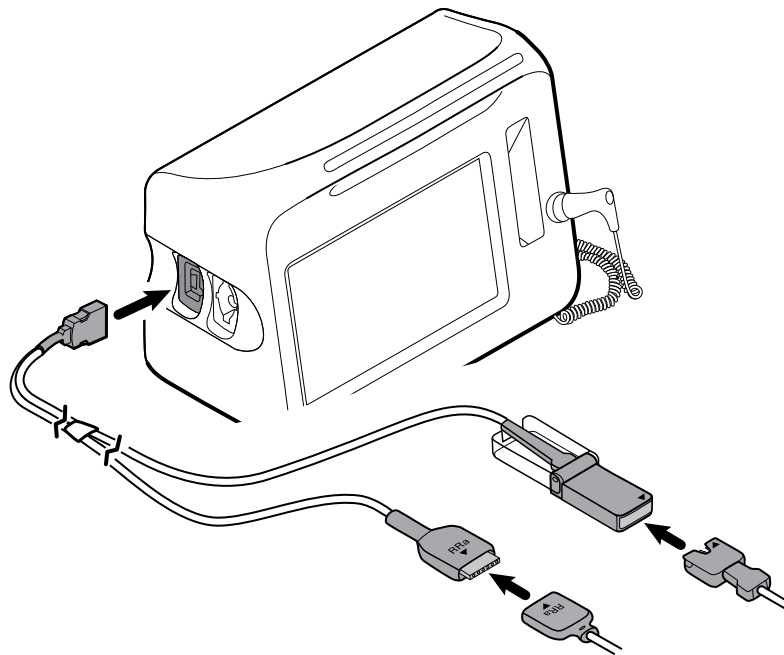
2. Allineare il connettore del cavo con la relativa porta.
3. Inserire il connettore del cavo, premendo con decisione fino a farlo scattare in posizione.

Collegamento del cavo doppio /FRa



NOTA I monitor configurati per misurare la respirazione acustica (FRa) necessitano di un cavo doppio, come illustrato di seguito. Il cavo doppio si connette al dispositivo con un unico connettore ma si divide in due cavi separati all'estremità opposta per il supporto delle misurazioni di FRa e SaO2.

1. Collegare il cavo doppio al dispositivo come mostrato nella procedura precedente (il connettore è lo stesso del cavo SpO2 standard).



2. Allineare il connettore del cavo doppio RRa e il connettore del sensore della respirazione acustica RRa in modo che le etichette con la freccia siano rivolte una verso l'altra. Inserire il connettore del cavo doppio RRa nel connettore del sensore RRa fino a che non scatta in posizione.
3. Aprire il coperchio protettivo del connettore del cavo doppio SpO2 e allineare la freccia alla freccia corrispondente presente sul connettore del cavo del sensore SpO2. Inserire il connettore del cavo del sensore SpO2 nel connettore del cavo doppio SpO2, quindi richiudere il coperchio protettivo.



NOTA Le frecce sono riportate sia sul connettore doppio che sui connettori dei sensori, per garantire il corretto collegamento dei cavi.



NOTA Solitamente un medico collega il sensore monouso RRa al cavo paziente RRa all'inizio del monitoraggio della respirazione acustica. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso del produttore del sensore. Vedere anche la sezione relativa alla frequenza respiratoria acustica (RRa) di queste istruzioni per l'uso.

Scollegamento del cavo SpO2 o del cavo doppio SpO2/RRa

1. Appoggiare il pollice e l'indice sul connettore del cavo.

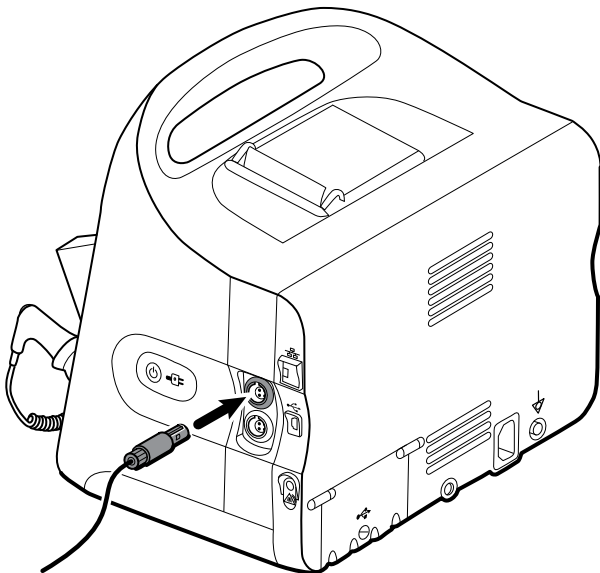


NOTA Afferrare sempre il cavo dal connettore. Non tirare direttamente il cavo.

2. Schiacciare le alette laterali fino a rilasciare il connettore.
3. Estrarre il connettore dalla porta.

Collegamento del cavo di movimento del paziente

1. Allineare il connettore del cavo EarlySense con una delle porte EarlySense sul lato destro del monitor.



2. Inserire il connettore del cavo finché non scatta in posizione. Controllare inoltre il connettore del tendicavo per assicurarsi che entrambe le parti del cavo siano connesse saldamente.
3. Quando si è pronti a monitorare un paziente, posizionare il sensore letto (unità di rilevamento) come segue:
 - in orizzontale sotto il materasso del paziente
 - la superficie superiore dell'unità di rilevamento rivolta verso il materasso
 - l'unità di rilevamento sotto l'area del torace del paziente
 - il cavo dell'unità di rilevamento diretto verso la testata del letto



NOTA Solitamente un medico collega il sensore letto e il cavo all'inizio del monitoraggio del movimento del paziente. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione relativa al movimento del paziente di queste istruzioni per l'uso.

Scollegamento del sensore e del cavo di movimento del paziente

Per scollegare il sensore letto EarlySense, rimuovere il connettore del cavo del sensore dalla porta del connettore del cavo sul dispositivo.

Collegamento di un accessorio USB



AVVISO Gli accessori collegati a questo monitor devono essere alimentati a batteria. Non utilizzare l'alimentazione esterna degli accessori quando questi sono collegati al monitor.

1. Nella parte posteriore del monitor, allentare la vite dello sportello USB e aprirlo.

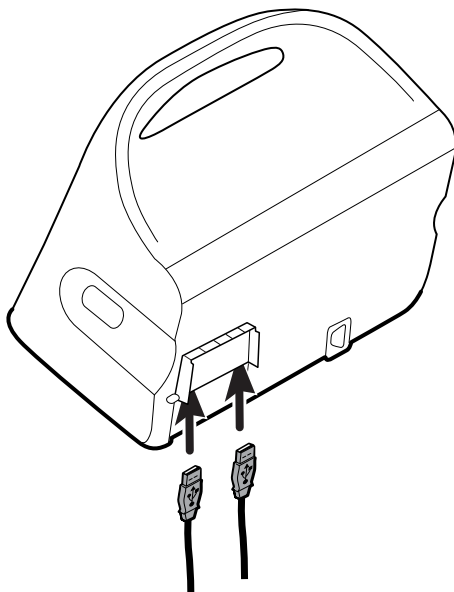


NOTA Su alcuni supporti per monitor, la staffa di montaggio del monitor si sovrappone parzialmente alla porta USB. Se si verifica questa sovrapposizione, allentare la vite sulla staffa di montaggio del monitor e spostare il monitor in avanti sullo staffa in modo che sia possibile aprire la porta USB, quindi far scorrere nuovamente il monitor sulla staffa di montaggio.

2. Collegare il cavo USB di ogni accessorio a una porta USB inutilizzata del monitor. Vedere le istruzioni per l'uso dell'accessorio per eventuali indicazioni speciali.



AVVISO Collegare i cavi in modo da ridurre al minimo il rischio che si attorciglino.



3. Chiudere lo sportello e serrare le viti.



NOTA Se è stato allentata la vite sulla staffa di montaggio del monitor per aprire la porta USB, spostare il monitor in avanti sullo staffa come nel punto 1, chiudere la porta, quindi far scorrere nuovamente il monitor nella posizione di montaggio. Assicurarsi che il monitor sia inserito fermamente sulla staffa, quindi serrare la vite sulla staffa nell'apposito foro nella parte posteriore del monitor (vedere "Montaggio del monitor su un carrello" in questa sezione per ulteriori dettagli).



NOTA Per l'uso di alcuni accessori è necessaria una licenza. Tali accessori sono confezionati con un codice di autorizzazione e le istruzioni di attivazione della licenza mediante Welch Allyn Service Tool. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni e alla guida di installazione dello strumento di assistenza.

Disconnessione di un accessorio USB

1. Nella parte posteriore del monitor, allentare la vite dello sportello USB e aprirlo.
2. Staccare il cavo USB dell'accessorio dalla porta USB del monitor.
3. Chiudere lo sportello e serrare le viti.

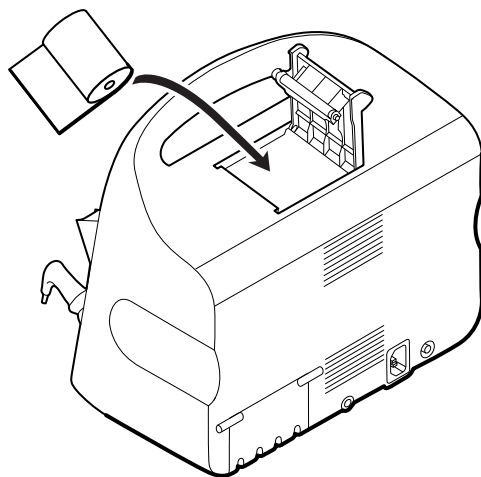
Inserimento di un rotolo di carta nuovo

La stampante è situata nella parte superiore del monitor. Per inserire il rotolo di carta per stampante seguire questa procedura:

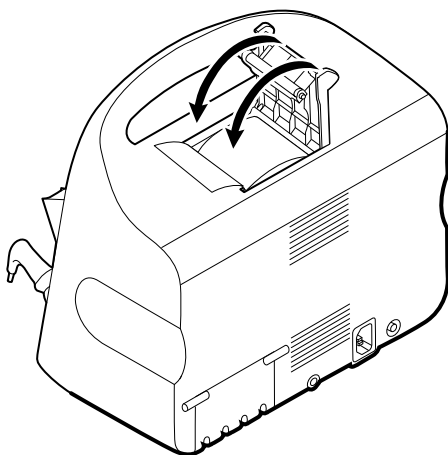
1. Afferrare le due linguette sullo sportello della stampante e tirarle verso l'alto per aprire.
2. Inserire un rotolo di carta nuovo.



NOTA Il rotolo di carta deve essere inserito in modo che si srotoli dalla parte inferiore, come illustrato. Se non viene installato correttamente, la stampante non stamperà in modo adeguato.



3. Far avanzare l'estremità del rotolo al di là del rullo, in modo tale che si estenda oltre lo sportello della stampante, come illustrato.



4. Con una mano, tirare delicatamente la carta per tenderla bene. Con l'altra mano, chiudere lo sportello della stampante spingendola in sede verso il basso fino allo scatto.

Verificare che la carta non resti impigliata nello sportello della stampante.

Connessione del cavo di alimentazione

Il monitor può essere alimentato con corrente CA o con la batteria (dopo averla caricata completamente).

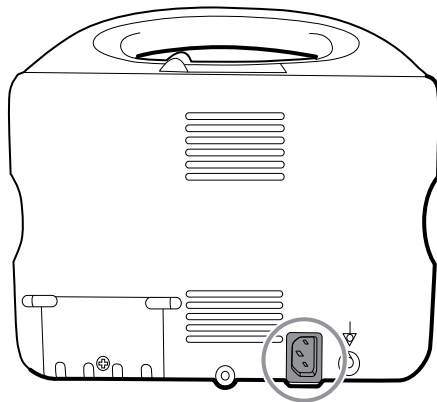


AVVERTENZA Rischio di scosse. Verificare che il cavo CA non presenti fili in rame esposti prima di toccarlo.



AVVISO Durante il monitoraggio continuo, tenere il monitor costantemente collegato all'alimentazione CA. Se è disponibile solo l'alimentazione a batteria, è necessario prestare assistenza continua ai pazienti i cui segni vitali richiedono un monitoraggio continuo. Monitorare attivamente sia il paziente che lo stato della batteria per garantire la sicurezza del paziente.

1. Inserire il cavo di alimentazione nella porta del connettore di alimentazione c.a. nella parte posteriore del monitor.



2. Inserire la spina in una presa elettrica per alimentare il monitor e caricare la batteria.

Scollegamento dell'alimentazione CA

Afferrare con attenzione la presa di alimentazione e scollegarla dalla presa a muro. Per evitare danni al cavo di alimentazione, non tirare il cavo stesso.

Integrated Wall System



AVVISO Welch Allyn non è responsabile dell'integrità dell'interfaccia di montaggio a parete. Welch Allyn consiglia ai clienti di rivolgersi ai rispettivi reparti biomedici o al servizio di assistenza per garantire un'installazione professionale, la sicurezza e l'affidabilità di qualsiasi accessorio di montaggio.

Forniture e accessori

Per un elenco di tutte le forniture e gli accessori approvati, vedere *Accessori approvati* nelle Appendici.

Disimballare il sistema a parete

Questa procedura si riferisce all'installazione iniziale del sistema a parete.

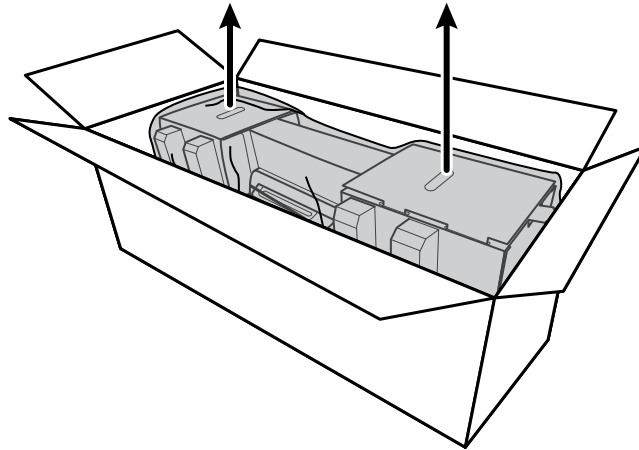


AVVISO Per un assemblaggio facile e sicuro, seguire dettagliatamente queste istruzioni.

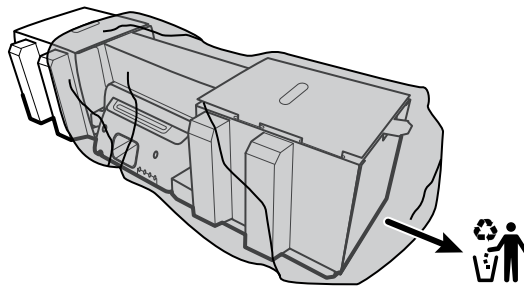


AVVISO Non rimuovere nessuno dei materiali di imballaggio intorno al sistema a parete fino a quando non espressamente indicato nelle istruzioni.

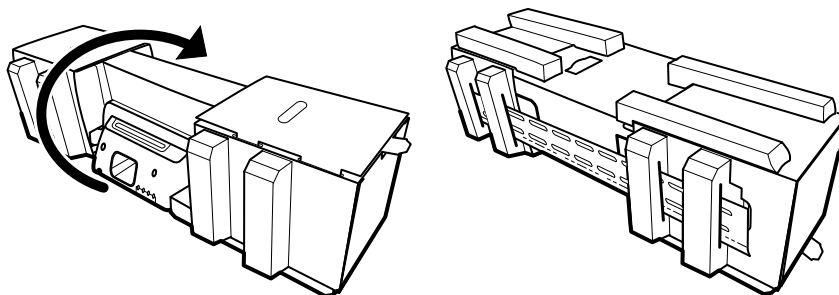
1. Estrarre il sistema a parete dalla scatola tramite le impugnature di cartone.



2. Mentre il sistema a parete è ancora nel suo materiale di imballaggio, posizionarlo su un tavolo o una superficie di lavoro piatta e rimuoverlo dall'involucro di plastica.



3. Girare il sistema a parete in modo che il retro del sistema sia rivolto verso l'alto.



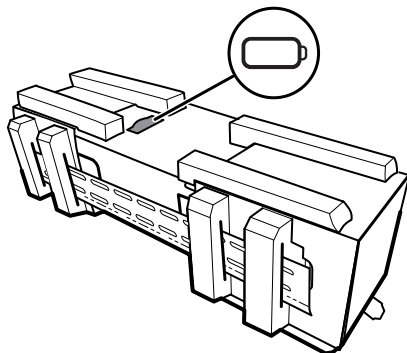
Inserimento della batteria

Questa procedura si riferisce all'installazione iniziale del sistema a parete. Quindi, si presume che il sistema a parete sia spento.

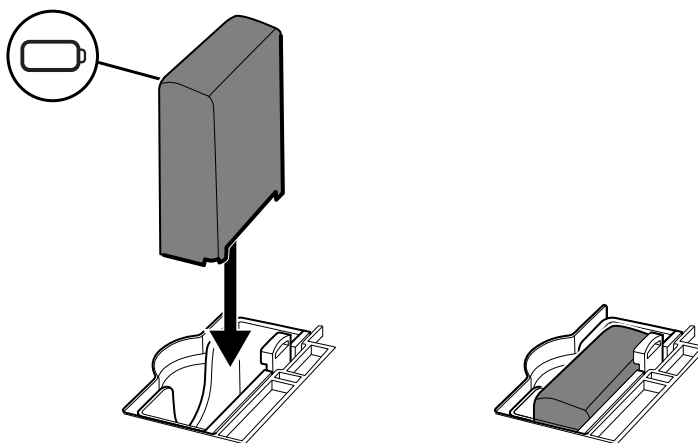


AVVERTENZA Rischio di incendio, esplosioni e ustioni. Non mettere la batteria in cortocircuito, non frantumarla, bruciarla o smontarla.

1. Individuare il vano della batteria, indicato da .

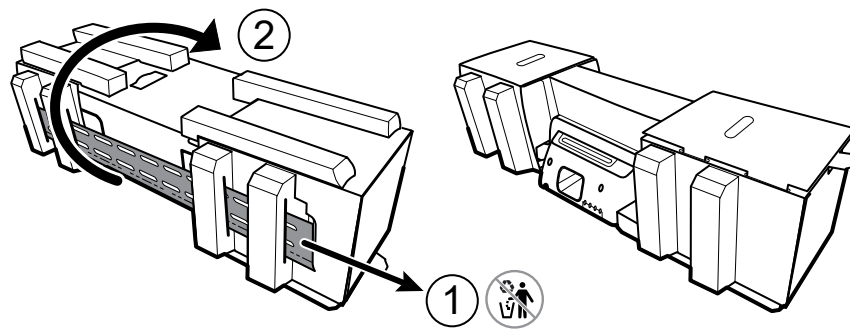


2. Inserire la batteria. (La batteria si trova in un sacchetto di plastica rosa antistatico nella scatola degli accessori.)

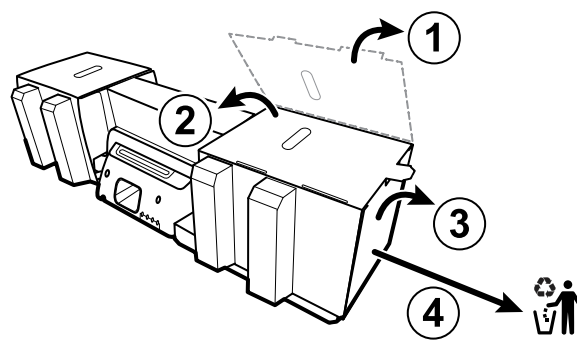


Preparazione del montaggio

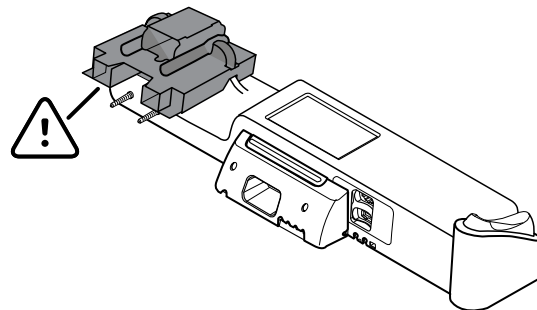
1. Sfilare la staffa di montaggio dal materiale di imballaggio e metterla da parte. Non eliminare. Girare il sistema a parete in modo che il retro appoggi sul tavolo/sulla superficie di lavoro piatta.



2. Rimuovere le coperture delle estremità in cartone e tutta la gommapiuma e metterle da una parte per riciclarle.

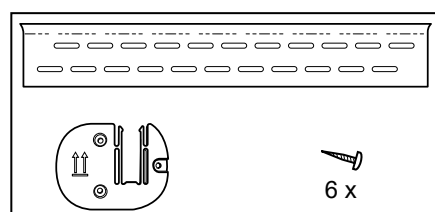


AVVISO Per il momento non rimuovere il cartone che assicura le impugnature sul lato sinistro del sistema a parete. Il cartone previene eventuali danni a questi strumenti durante la fase di montaggio.



Inventario dei dispositivi di montaggio

Utilizzare quanto segue per montare il sistema a parete.



- Guida della staffa di montaggio
- Staffa del contenitore accessori
- Viti

Elenco strumenti

Utilizzare gli strumenti riportati di seguito per montare il sistema a parete.

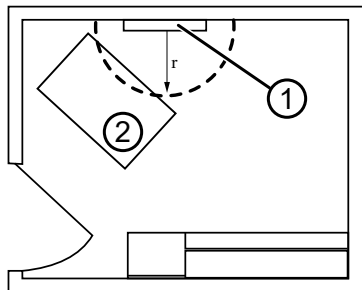
- Cacciavite Phillips n°2
- Livella
- Metro
- Rilevatore di perni metallici
- Trapano
- Punta per trapano di 3,17 mm di diametro

Posizione di montaggio

Prima di montare il sistema a parete, considerare quanto segue per individuare la posizione di montaggio ideale:

- Mount il sistema a parete sui perni.
- Montare il sistema a parete nei pressi di una presa di alimentazione c.a. Il cavo di alimentazione è lungo 2,44 m.
- Evitare aree molto illuminate.
- Il tubo della pressione sanguigna è lungo 2,44 m.
- Posizionare il sistema a parete in modo che tutti gli strumenti siano accessibili e ubicati in un luogo che consenta di effettuare esami ergonomici.

Layout di una stanza campione



1. Connex Integrated Wall System
2. Lettino

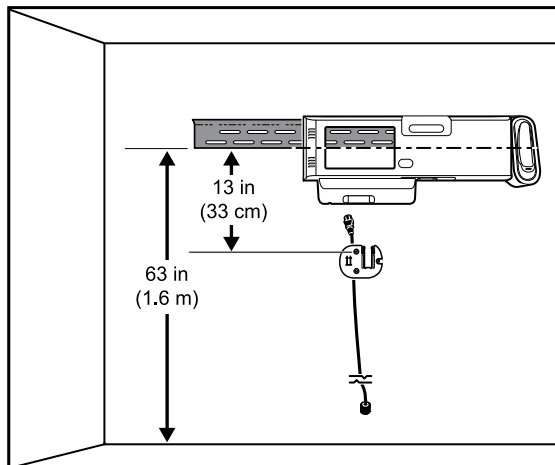
Montaggio del sistema a parete

1. Sulla parete selezionata, trovare e segnare le parti metalliche, quindi scegliere l'altezza del sistema e l'altezza corrispondente per la staffa di montaggio.

Raccomandazione: Posizionare la staffa di montaggio a 1,6 m dal pavimento, ponendo così l'altezza del centro dello schermo a circa 1,6 m dal pavimento.



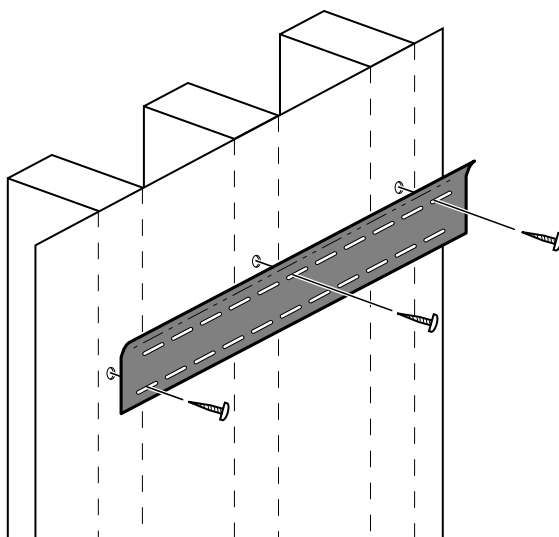
AVVISO Questa illustrazione mostra le relazioni fisiche reciproche fra staffe di montaggio e sistema a parete **dopo** aver completato quanto richiesto dalle istruzioni di montaggio. Non posizionare il sistema sulla parete fino a quando non saranno state completate tutte le fasi preliminari.



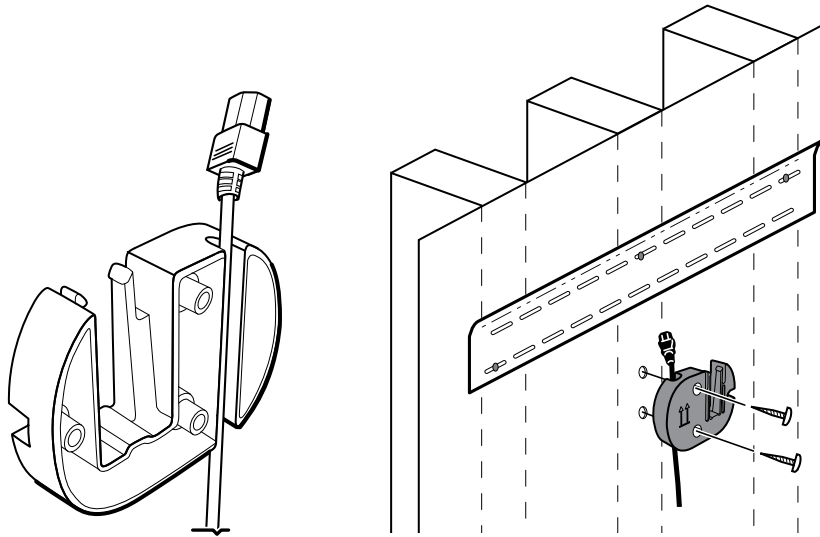
2. Affiggere la staffa di montaggio e tre perni all'altezza selezionata utilizzando le viti disponibili (per un supporto maggiore sono forniti ancoraggi).



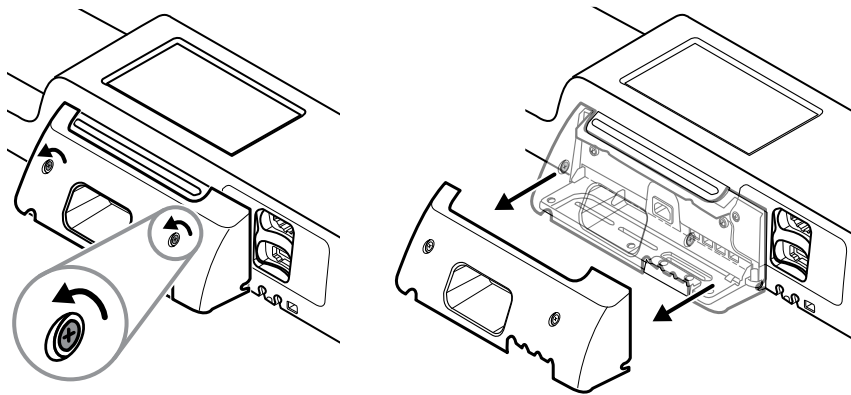
AVVISO Assicurarsi che il labbro superiore della staffa esca dal muro e che la staffa stessa sia in posizione orizzontale.



3. Far passare il cavo di alimentazione attraverso il canale sul retro della staffa del contenitore per accessori, quindi montare la staffa sul perno centrale almeno 33 cm (13") sotto la staffa di montaggio.



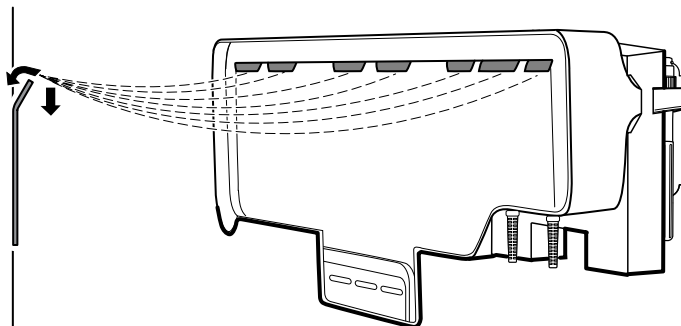
4. Prima di montare il sistema a parete, rimuovere il coperchio allentando le viti di ritenzione.

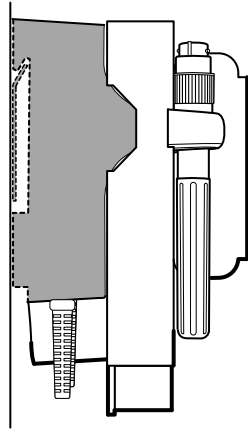


5. Appendere il sistema a parete sulla staffa di montaggio.



AVVERTENZA Assicurarsi che le linguette sul retro del sistema a parete si incastrino perfettamente con la staffa di montaggio. Il sistema a parete dovrebbe essere in posizione orizzontale e rasente il muro.

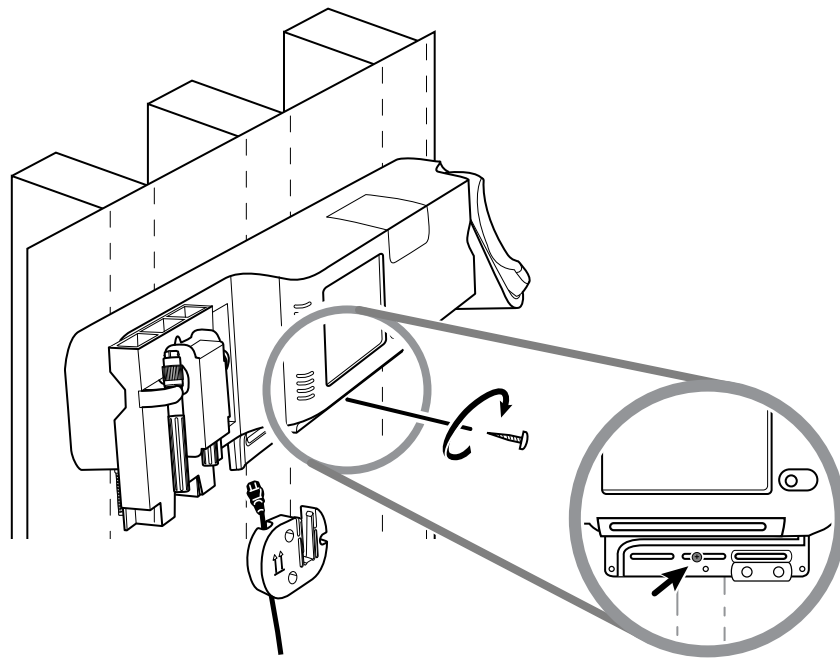




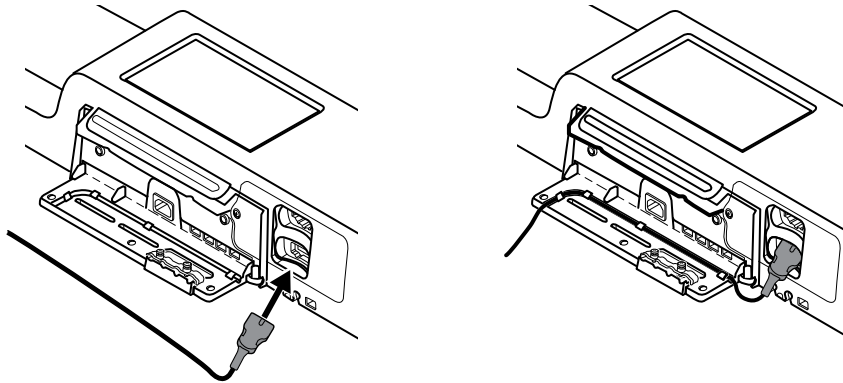
6. Selezionare una delle tre slot disponibili in fondo all'unità che si sovrappone a un perno, e con la vite rimanente assicurare l'unità al perno.



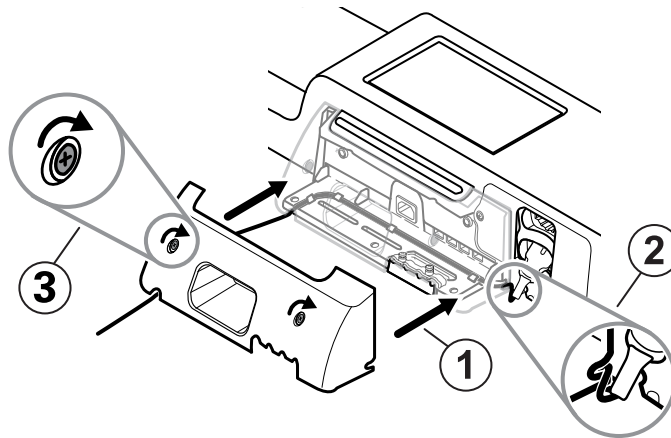
AVVERTENZA La mancata installazione di questa vite di sicurezza potrebbe portare a lesioni personali e danni alle apparecchiature.



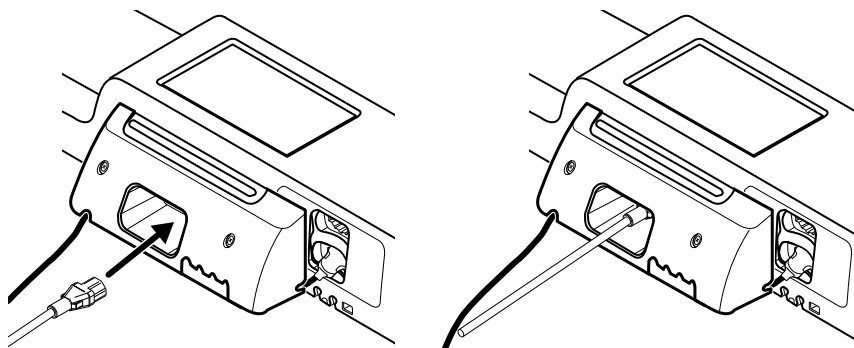
7. Se l'unità a parete è configurata per o visualizzazione del trend grafica SpHb, connettere il cavo del sensore e farlo passare attraverso il canale al di sopra della vite di sicurezza appena installata.



8. Ricollocare il coperchio.
 - a. Inserire il cavo del sensore nei fori presenti sulla parte superiore destra e inferiore sinistra del coperchio.

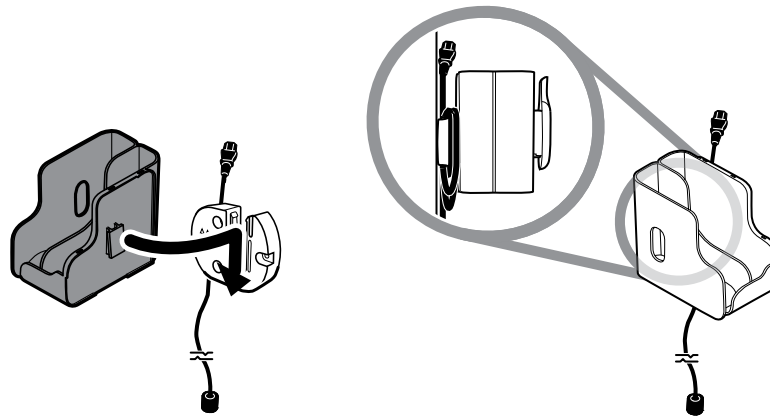


- b. Serrare le due viti di ritenzione.
9. Collegare il cavo di alimentazione all'unità a parete. Per il momento non collegare il cavo a una presa di corrente.

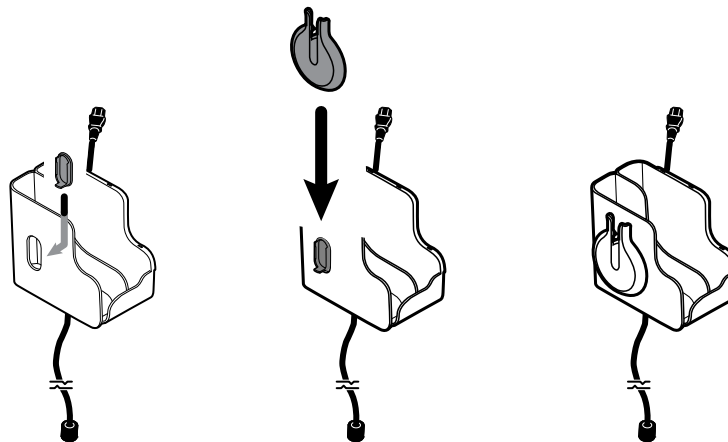


Montaggio della staffa del contenitore degli accessori

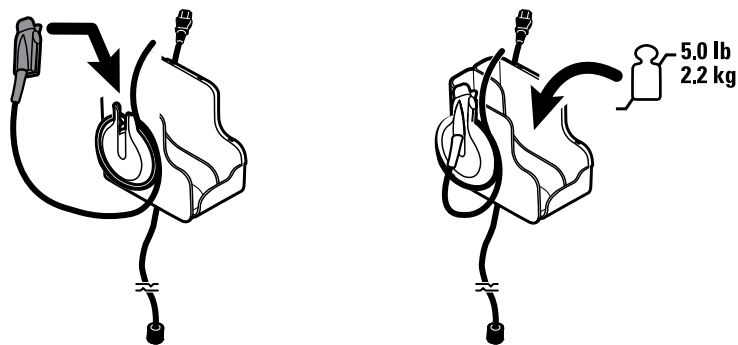
1. Montare il contenitore degli accessori sull'apposita staffa, avvolgere quindi senza stringere il cavo di alimentazione intorno alla staffa del contenitore degli accessori.



2. Se il sistema a parete in uso è configurato per SaO₂ (o visualizzazione del trend grafica SpHb), applicare la bobina al contenitore degli accessori facendola scivolare sulla pinza di ritenzione.

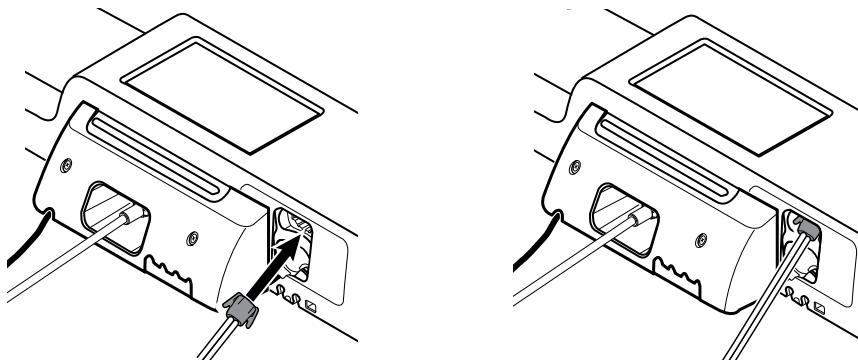


3. Orientare in modo appropriato e inserire il cavo del sensore nel connettore del cavo del paziente. È appena stata collegata l'estremità opposta del cavo del sensore al sistema a parete. Assicurarsi che il cavo del sensore sia inserito completamente, quindi chiudere il coperchio protettivo. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore del sensore.
4. Arrotolare il cavo del paziente in eccesso intorno alla bobina, quindi posizionare il sensore a dito nel supporto. Quando si riempie il contenitore, rispettare i limiti di carico massimi sicuri specificati di seguito.



Connettere il tubo della pressione sanguigna (NIBP)

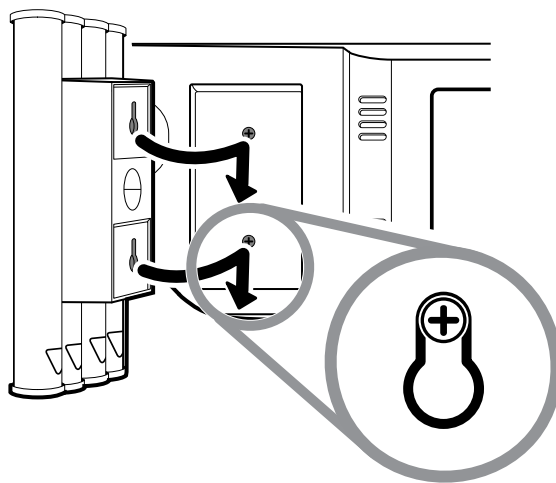
1. Allineare il connettore del tubo con la relativa porta sul fondo del monitor.
2. Inserire il connettore del tubo, premendo con decisione fino a farlo scattare in posizione.



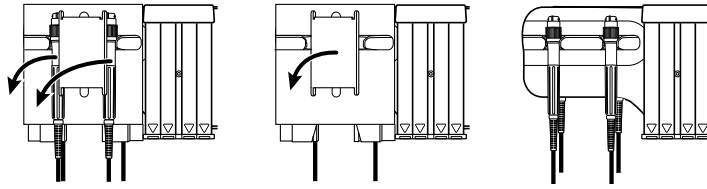
3. Applicare un bracciale per pressione sanguigna ai tubi (fare riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore del bracciale), quindi riporre il bracciale nel contenitore degli accessori.

Impostazione delle impugnature dello strumento di valutazione fisica e del dispenser di speculum

1. Applicare il dispenser di speculum. Assicurarsi che le slot di chiusura a forma di serratura sul retro del dispenser si incastrino con le viti sul sistema a parete, poi spingere con decisione verso il basso.



2. Rimuovere il cartone che assicura le impugnature dello strumento.



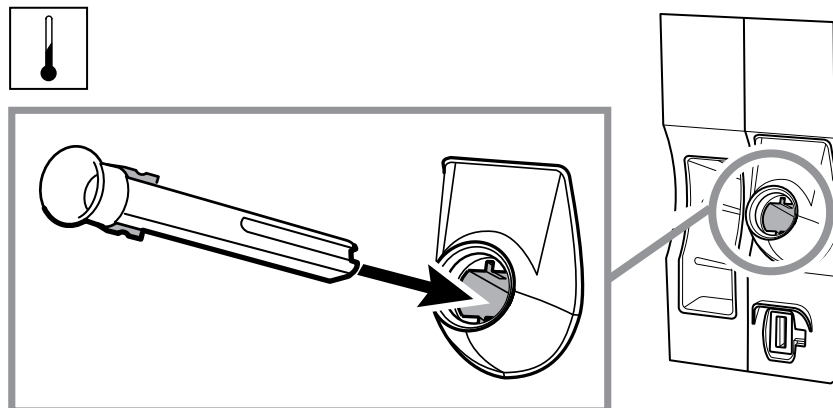
3. Collegare le testine dello strumento Welch Allyn da 3.5V scelte alle impugnature. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso per ogni testina dello strumento.

Impostazione del termometro SureTemp® Plus

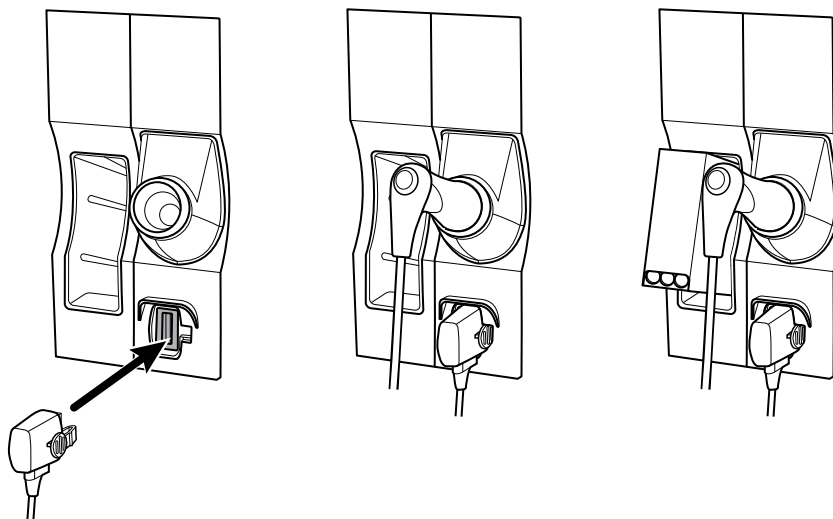
Se il sistema a parete è configurato per un termometro SureTemp Plus , seguire queste istruzioni di impostazione.

1. Allineare il pozzetto della sonda con le linguette rivolte verso l'alto e verso il basso e inserirlo nel modulo della temperatura.

Una volta inserito completamente, il pozzetto della sonda si blocca in posizione.



2. Tenere il connettore del cavo della sonda della temperatura con la linguetta flessibile sulla destra e inserirlo nella porta della sonda del modulo della temperatura. Spingerlo in posizione fino a farlo scattare.



3. Inserire la sonda della temperatura nel pozzetto della sonda.
4. Aprire una scatola di coperture delle sonde e posizionarla nell'apposito contenitore.

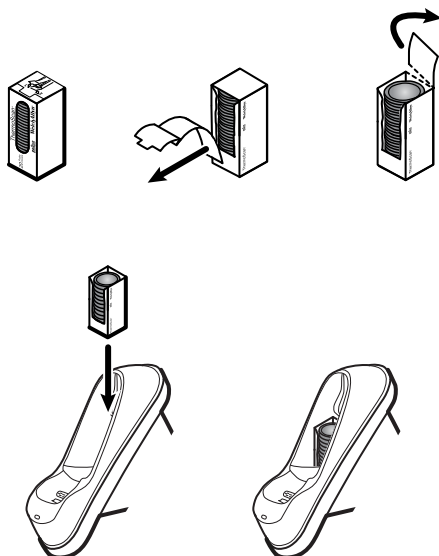


NOTA Le scatole di coperture per sonde restanti possono essere collocate nel vano di stoccaggio in cima al sistema a parete.

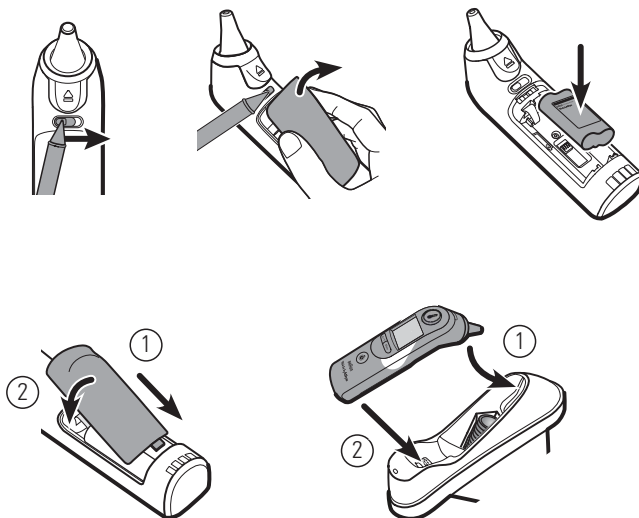
Impostazione del termometro Braun ThermoScan® PRO

Se il sistema a parete è configurato per il termometro Braun ThermoScan, seguire le istruzioni di impostazione seguenti.

1. Estrarre il termometro dalla confezione. Quindi aprire una scatola di coperture delle sonde e posizionarla nel dock.



2. Rimuovere il coperchio del termometro, inserire la batteria, riposizionare il coperchio del termometro, quindi inserire il termometro nel dock.



3. Lasciare il termometro Braun in carica per 24 ore prima dell'uso.
4. Per passare da Celsius a Fahrenheit, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore del termometro.



NOTA Il termometro Braun ThermoScan PRO 6000 non si ricarica durante il monitoraggio ECG. Non appena il monitoraggio ECG termina, la ricarica del termometro riprende automaticamente.

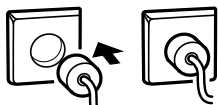


NOTA Nei monitor con una versione precedente del modulo di comunicazione (versione 4 o precedente), il termometro Braun ThermoScan PRO 6000 non si ricarica durante il monitoraggio ECG. Quando il monitoraggio ECG si arresta, il termometro riprende automaticamente la carica. Vedere la scheda **Settings > Avanzate** (Impostazioni Avanzate) per visualizzare la versione del modulo di comunicazione nel monitor.

Connessione del cavo di alimentazione

Il sistema a parete utilizza sia la batteria sia la corrente elettrica. Dopo aver completato tutte le altre fasi di installazione, è possibile accendere il sistema a parete.

1. Inserire la spina in una presa di alimentazione per alimentare il monitor e caricare la batteria.

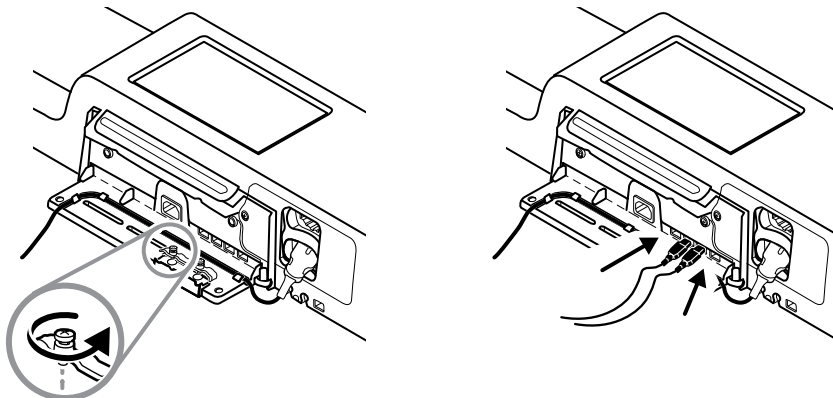


NOTA Le batterie nuove hanno una carica pari a solamente il 30%. Inserire la spina in una presa di alimentazione per caricare la batteria. Non inserire il cavo di alimentazione fino a quando non sono state completate tutte le fasi preliminari.

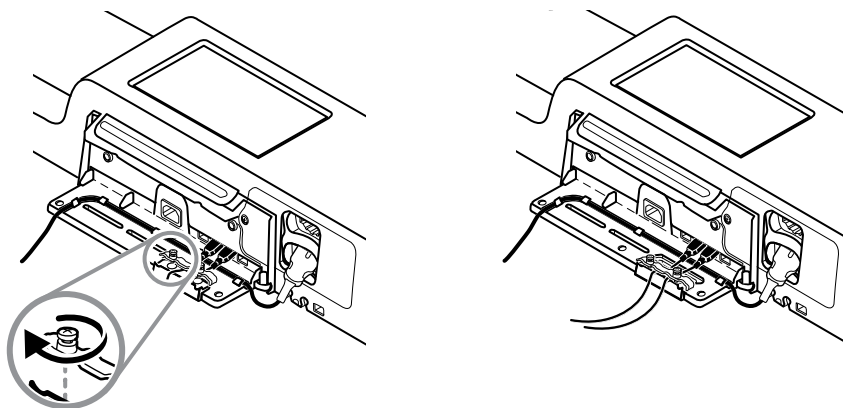
2. Procedere all'avvio.

Collegamento di un accessorio

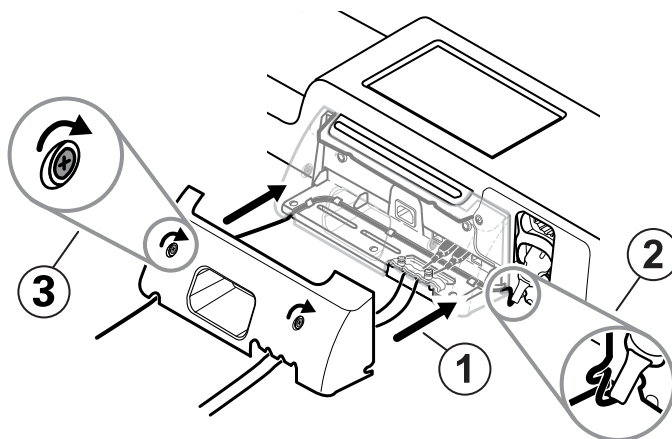
1. Spegner il sistema a parete e staccare il cavo di alimentazione. Rimuovere il coperchio dal sistema a parete allentando le viti di ritenzione.
2. Allentare le due viti di ritenzione sul morsetto di ritenzione del cavo e rimuoverlo. Quindi connettere il/i cavo/i USB a un connettore disponibile e infilarlo/i attraverso la/e guida/e.



3. Sostituire il morsetto di ritenzione del cavo e serrare le due viti.



4. Ricollocare il coperchio.
 - a. Infilare SpO2 (o SpHb) attraverso i fori sulla parte superiore destra e inferiore sinistra del coperchio.



- b. Serrare le due viti di ritenzione.
5. Attaccare nuovamente il cavo di alimentazione e accendere il sistema a parete.



NOTA Per l'uso di alcuni accessori è necessaria una licenza. Tali accessori sono confezionati con un codice di autorizzazione e le istruzioni di attivazione della licenza mediante Welch Allyn Service Tool. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni e alla guida di installazione dello strumento di assistenza.

Avvio

Alimentazione


Il dispositivo funziona in uno dei due stati di accensione:

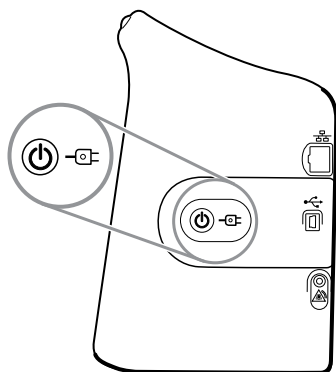
- Dispositivo acceso. Il dispositivo sta funzionando a batteria o tramite alimentazione CA. Si possono utilizzare le funzionalità del dispositivo e la visualizzazione è attiva.
- Modalità di sospensione (risparmio energetico del display). Il dispositivo è in funzione a batteria o con alimentazione CA, ma il display è spento per risparmiare energia. Le impostazioni per questa modalità possono essere modificate nella scheda Display (Visualizza) in Advanced Settings (Impostazioni avanzate).




NOTA Gli accessori alimentati a batteria collegati al dispositivo continuano a essere ricaricati quando il dispositivo è in questa modalità ed è collegato all'alimentazione CA. Tuttavia, se si spegne il dispositivo o si scollega il dispositivo dall'alimentazione CA, gli accessori alimentati a batteria collegati al dispositivo non vengono ricaricati.

Le seguenti azioni ripristinano lo stato attivo del display:

- Tocco sullo schermo
- Rimozione della sonda di temperatura dal pozzetto della sonda
- Fissaggio del sensore a un paziente
- Collegamento del cavo di movimento del paziente e del sensore letto (unità di rilevamento) al dispositivo
- Collegamento di una linea di campionamento a un paziente
- Pressione di 



Pulsante di accensione/risparmio energetico

Il pulsante di accensione/risparmio energetico del display, , posto sull'alloggiamento del dispositivo, consente di eseguire le funzioni di seguito descritte:

- Accendere il dispositivo
- Viene visualizzata la finestra di dialogo Spegnimento con le opzioni di spegnimento, inattività o annullamento (pressione breve)
- Impostare il dispositivo sulla modalità di risparmio energia (inattività), (pressione breve seguita da 30 secondi di inattività)



NOTA Il dispositivo non passerà alla modalità di inattività (risparmio energetico) se una condizione di allarme è attiva o quando gli intervalli NIBP o le misurazioni continue sono in corso. Il dispositivo esce da questa modalità anche se si verifica un allarme.

Il LED al centro del simbolo della spina di alimentazione indica lo stato di carica della batteria:

- Il colore verde indica che l'alimentazione CA è presente e che la batteria del dispositivo è completamente carica. Non indica il livello di carica di eventuali accessori.
- Il colore giallo indica che l'alimentazione CA è presente e che la batteria è in carica. Non indica il livello di carica di eventuali accessori.

Accensione del monitor

Ogni volta che viene acceso, il monitor esegue un breve auto-test diagnostico.



AVVERTENZA Rischio di guasti all'apparecchiatura. Il monitor è dotato di una ventola che consente la circolazione dell'aria nel dispositivo. Se la ventola non funziona quando il dispositivo viene acceso, non utilizzare l'apparecchio e informare immediatamente il personale dell'assistenza qualificato. Non utilizzare il monitor finché il problema non è stato risolto.



AVVERTENZA Per garantire la sicurezza del paziente, verificare che il segnale acustico sia udibile e che gli avvisi visivi all'accensione vengano visualizzati almeno una volta al giorno. Prima di utilizzare il monitor, correggere eventuali errori di sistema. Oltre al segnale acustico, la barra luminosa a LED del monitor si illumina per segnalare eventuali allarmi. Il colore giallo indica un allarme di livello basso. Il giallo lampeggiante indica un allarme di livello medio. Il rosso lampeggiante indica un allarme di livello alto.



AVVERTENZA Osservare sempre il monitor durante l'accensione. Se un display non si illumina correttamente o se viene visualizzato un codice di errore, informare immediatamente il personale di assistenza qualificato o chiamare il più vicino centro di assistenza clienti o di assistenza tecnica Welch Allyn. Non utilizzare il monitor finché il problema non è stato risolto.



AVVISO Utilizzare sempre il monitor con una batteria adeguatamente carica e correttamente funzionante.



AVVISO Durante il monitoraggio continuo, tenere il monitor costantemente collegato all'alimentazione c.a.



AVVISO Per alimentare il monitor utilizzare solo un cavo di alimentazione c.a. di Classe I (con messa a terra).

1. Premere  per accendere il monitor.

Al termine del test automatico, il monitor visualizza il logo aziendale, la barra luminosa a LED (situata sull'impugnatura) lampeggia e viene emesso un segnale acustico di accensione.





NOTA Se i dati del paziente sono stati salvati durante l'ultimo spegnimento e il dispositivo era nella modalità di monitoraggio continuo, viene visualizzata una finestra di dialogo Confirm patient and location (Conferma paziente e posizione) con le seguenti opzioni:

- Same patient and location (Stesso paziente e posizione)
- Same patient, new location (Stesso paziente e nuova posizione)
- New patient (Nuovo paziente)




NOTA Se la funzione "Consenti modifica del profilo" viene attivata nelle impostazioni Avanzate e i sensori continui sono collegati al dispositivo all'avvio, questo si accende nel Profilo Monitoraggio continuo, ignorando altre selezioni di profili predefiniti.

2. Se viene visualizzata la finestra di dialogo Confirm patient and location (Conferma paziente e posizione), selezionare l'opzione desiderata e toccare **OK (Selezione)**.

Se viene rilevato un errore di sistema, il monitor si disattiva fino a quando viene premuto  o fino a quando si spegne automaticamente. Il monitor visualizza un messaggio di guasto di sistema che contiene l'icona di una chiave  e un codice di guasto di sistema per aiutare i tecnici dell'assistenza a diagnosticare il problema.

Impostazione di data e ora

1. Toccare la scheda **Impostazioni**.
2. Toccare la scheda **Dispositivo**.
3. Toccare la scheda verticale **Data/Ora**.
4. Per modificare i valori di data e ora: toccare i tasti con le frecce su/giù oppure toccare  e immettere un valore.

Ripetere per ciascun valore che si desidera modificare.



NOTA I timbri della data e dell'ora sulle misurazioni salvate del paziente si regoleranno in base alle nuove impostazioni di data e ora.

Spegnimento del monitor

Questo metodo di spegnimento, che dispone il monitor in modalità Standby, assicura che le misurazioni del paziente vengano conservate nella memoria del monitor per un massimo di 24 ore. Le misurazioni salvate sono disponibili per essere richiamate o inviate elettronicamente in rete. Questo metodo, inoltre, consente di conservare tutte le impostazioni di configurazione modificate e salvate per l'avvio successivo.


1. Toccare la scheda **Impostazioni**.
2. Toccare la scheda **Dispositivo**.
3. Toccare **Spegnimento**.

Se diventa disponibile un aggiornamento del software, un messaggio di sistema chiede se si desidera applicarlo.


4. Se si desidera aggiornare il software, toccare **OK**.

Il monitor continua a caricare la batteria quando è in modalità Standby.

Ripristino del monitor

Se il monitor smette di funzionare, è possibile tenere premuto  per circa 6 secondi per consentire all'hardware di completare il ciclo e ripristinare le impostazioni di configurazione del monitor all'ultima configurazione di accensione predefinita salvata. Il pulsante si trova sul lato del monitor e sulla parte anteriore del sistema a parete.



AVVISO Non tenere premuto il pulsante  per spegnere un monitor o un sistema a parete che funziona normalmente. I dati paziente e le impostazioni di configurazione andranno persi.

Single Sign-On (SSO)

La tecnologia Single Sign-On (SSO) consente agli utenti di accedere una sola volta a una rete o a un server e di accedere a tutte le applicazioni autorizzate senza dover gestire o inserire più password. Se la funzionalità SSO è stata implementata nella propria struttura ed estesa al dispositivo Connex, è possibile accedere al dispositivo in modo rapido e sicuro con una semplice scansione o un semplice tocco dell'ID.



NOTA Nel profilo di monitoraggio continuo, la funzione Single Sign-On (SSO) è disponibile solo per confermare il salvataggio episodico manuale. La funzionalità SSO è disponibile anche nei profili di controllo episodico e monitoraggio a intervalli. Se la funzionalità SSO è abilitata, il profilo ambulatorio è disabilitato.



NOTA È possibile acquisire le misurazioni dei parametri vitali del paziente nel profilo di controllo episodico senza l'accesso del medico, ma è necessario l'accesso del medico per salvare tali misurazioni dei parametri vitali.



NOTA Il profilo a intervalli richiede l'accesso da parte di un medico per avviare il monitoraggio a intervalli.

Per accedere al dispositivo Connex, seguire le istruzioni riportate di seguito applicabili alla propria situazione.

Immissione di informazioni sul medico (SSO implementato)

Nelle strutture che hanno implementato la funzionalità SSO, è possibile utilizzare il proprio badge per accedere al dispositivo nella scheda Home o nella scheda Clinician (Medico).



NOTA L'accesso solo tramite badge è disponibile solo per utenti autorizzati registrati nella struttura.



NOTA L'accesso solo tramite badge è disponibile solo durante il periodo di tolleranza stabilito.



NOTA Se si tenta di accedere al dispositivo da qualsiasi posizione diversa dalla scheda Home o dalla scheda Clinician (Medico) viene visualizzato il messaggio "Badge not accepted" (Badge non accettato).



NOTA L'immissione manuale delle informazioni sul medico rimane un'opzione in tutti gli ambienti SSO.



NOTA Dopo la scadenza del periodo di tolleranza stabilito, è necessario immettere manualmente password o PIN del medico.

1. Toccare la scheda **Home** o le schede **Settings > Medico**.
2. Utilizzando lo scanner o il lettore RFID collegato, eseguire la scansione o toccare il badge.

Se la scansione/il tocco viene eseguito correttamente, il dispositivo esegue l'autenticazione dell'utente come utente autorizzato e visualizza l'ID medico nell'area di stato del dispositivo della scheda Home.



NOTA Se è stato avviato il processo di accesso nella scheda Clinician (Medico), il dispositivo torna alla scheda Home dopo l'autenticazione.

3. Se il periodo di tolleranza è scaduto e l'autenticazione non riesce, immettere manualmente la password o il PIN di sistema nel pannello di autenticazione come richiesto, quindi toccare **OK (Selezione)**.

Il dispositivo autentica l'utente come utente autorizzato e visualizza l'ID del medico nell'area di stato del dispositivo della scheda Home.



NOTA Se quando un utente esegue l'accesso un altro medico è connesso e sullo schermo non sono visualizzati dati paziente o parametri vitali non salvati, eseguendo la scansione/toccando il badge il medico viene disconnesso e viene connesso l'utente.



NOTA Se un altro medico è connesso e sullo schermo sono visualizzati parametri vitali e/o dati del paziente non salvati, eseguendo la scansione/toccando il badge viene visualizzata una finestra di dialogo che indica che i dati del paziente e i parametri vitali verranno cancellati. Toccando **OK (Selezione)**, si cancellano i parametri vitali e si disconnette l'altro medico. Toccando **Annulla**, l'altro medico rimane connesso con i dati del paziente e i segni vitali intatti.



NOTA Se un altro medico è connesso e sullo schermo vengono visualizzati parametri vitali e/o dati paziente non salvati, immettendo manualmente l'ID del medico e la password/PIN e toccando **OK (Selezione)** viene visualizzata una finestra di dialogo che richiede se si desidera disconnettere l'utente corrente. Toccando **OK (Selezione)**, il dispositivo cancella i parametri vitali e disconnette l'altro medico. Toccando **Annulla**, l'altro medico rimane connesso con i dati del paziente e i segni vitali intatti.



NOTA È possibile utilizzare il badge RFID per la disconnessione solo se è stato utilizzato il badge RFID per l'accesso. Se sono state inserite manualmente le informazioni del medico per accedere e poi si utilizza il badge tramite scansione o tocco, il dispositivo considera la scansione come nuovo accesso del medico.



NOTA Durante un programma di intervalli attivo, diversi medici possono accedere al dispositivo. I dati relativi al paziente e ai parametri vitali persistono quando il medico cambia. Poiché i dati del paziente e i parametri vitali devono essere associati a un ID medico nel profilo del programma di intervalli, il dispositivo non consente la disconnessione del medico quando gli intervalli sono in esecuzione.




NOTA Nel profilo di monitoraggio continuo, la funzione Single Sign-On (SSO) è disponibile solo per confermare il salvataggio episodico manuale. Se è stata utilizzata la funzione SSO quando il dispositivo era nel profilo controllo episodico o monitoraggio a intervalli, l'applicazione di un sensore di monitoraggio continuo a un paziente disconnette automaticamente l'utente corrente se non sono state acquisite informazioni sul paziente o sui parametri vitali sul dispositivo. Se si applica un sensore di monitoraggio continuo a un paziente e sono state acquisite informazioni su un paziente o parametri vitali, viene visualizzata una finestra di dialogo che chiede se si desidera disconnettere l'utente corrente. Se si tocca **OK (Selezione)**, il dispositivo cancella i parametri vitali, disconnette l'utente corrente e avvia il monitoraggio continuo. Se si tocca **Annulla**, l'utente corrente rimane connesso con i dati del paziente e i parametri vitali intatti e con lo stesso profilo attivo sul dispositivo. È quindi possibile salvare le informazioni sul paziente e sui parametri vitali prima di utilizzare il sensore di monitoraggio continuo.

Immissione dei dati del medico (SSO non disponibile)

- Andare alla scheda Medico mediante uno di questi metodi:
 - Nella scheda Home toccare la sezione Clinician ID (ID medico) dell'area Device Status (Stato dispositivo) (angolo superiore sinistro della schermata).
 - Toccare la scheda **Settings > Medico**.

- Per inserire il nome del medico, toccare  a destra del campo di testo e immettere i caratteri.

Per il nome e il cognome del medico si possono immettere fino a 32 caratteri. Per l'iniziale del secondo nome immettere solo 1 carattere.

- Per immettere l'ID del medico, seguire uno dei seguenti metodi:
 - Toccare  e immettere l'ID.
 - Leggere il codice a barre del medico con il lettore di codici a barre.



NOTA Se "Require clinician ID match to save measurements" (Corrispondenza ID medico necessaria per salvare misurazioni) è attivata nelle impostazioni Avanzate, viene visualizzato un indicatore di avanzamento nell'area di stato del dispositivo quando quest'ultimo esegue la ricerca in un sistema host esterno per un ID corrispondente.

- Se la ricerca non ha esiti positivi, viene visualizzato il messaggio "An unsuccessful query results in the message" (Impossibile identificare il medico).
 - Se la ricerca ha esiti positivi, l'indicatore di avanzamento viene sostituito dai dati del medico in base alle preferenze configurate nelle impostazioni Avanzate.
- Se richiesto, inserire la password di sistema nel riquadro Autenticazione.
 - Toccare **OK (Selezione)** per salvare i dati immessi e tornare alla scheda Home.

Modalità Patient Protection (Protezione paziente)

La modalità Patient Protection (Protezione paziente) impedisce l'accesso alla scheda Review (Riesamina) e all'elenco dei pazienti senza un accesso autenticato del medico. Quando la modalità Patient Protection (Protezione paziente) è abilitata, la scheda Review (Riesamina) è visualizzata in grigio e non accessibile, ma le informazioni sul paziente corrente rimangono visibili nella scheda Home. Nella scheda Patients (Pazienti), la scheda List (Elenco) è visualizzata in grigio e non accessibile, ma il resto delle informazioni a cui si accede dalla scheda Patients (Pazienti), schede Summary (Riepilogo) e Manual (Manuale), rimane visibile e modificabile in base alla configurazione del dispositivo corrente.

Una persona autorizzata può accedere alla scheda **Gestione dati > Medico** nelle impostazioni avanzate per attivare la modalità Patient Protection (Protezione paziente). Vedere le impostazioni avanzate.



NOTA La modalità Patient Protection (Protezione paziente) è disponibile solo nei profili Spot Check (Controllo episodico) e Intervals Monitoring (Monitoraggio intervalli).



NOTA Non è possibile modificare i profili quando è attiva la modalità Patient Protection (Protezione paziente).

Navigazione

La schermata del monitor fornisce l'interfaccia da utilizzare per completare il flusso di lavoro. Le funzioni visualizzate sul monitor sono accessibili toccando lo schermo.

Scheda Home

Nella scheda Home sono comprese le seguenti aree:










Articolo	Area
1	Stato del dispositivo
2	Contenuto
3	Navigazione

Area di stato del dispositivo



L'area di stato del dispositivo, situata nella parte superiore della schermata Home, consente di visualizzare le seguenti informazioni sul monitor, da sinistra a destra:

- Identità del medico. Il formato può corrispondere a un nome, un numero di ID o un'icona. Toccare questa area per spostarsi nel login Medico.
- Posizione del dispositivo.
- Ora e data. Toccare questa area per passare alle impostazioni di data e ora.
- Profilo corrente. Toccare questa area per spostarsi sulla scheda verticale Profili (sulla scheda Dispositivo) per visualizzare i profili disponibili.
- Stato della connessione (via cavo o wireless e stazione centrale). Le icone indicano il tipo di connessione, se presente, attualmente tentato o attivo.

Icona	Tipo di connessione o indicatore
	Ethernet
	USB
	Wireless
	Potenza del segnale wireless
	Tentativo di connessione alla stazione centrale
	Connesso alla stazione centrale
	Non connesso alla stazione centrale
Vuoto	Nessuna connessione

- Condizioni della batteria. La capacità prevista della batteria viene visualizzata nel formato ore:minuti. Toccare questa area per spostarsi sulla scheda Dispositivo dove è possibile spegnere il dispositivo.

Questa area inoltre offre messaggi di allarme e di informazioni interattivi, incluso un indicatore dell'attivazione della modalità Demo.

Stato della batteria

L'indicatore dello stato della batteria consente di visualizzare lo stato della batteria.



NOTA Quando si scollega il cavo di alimentazione, il dispositivo continua a essere alimentato. Il dispositivo è alimentato dalla batteria che viene ricaricata con l'alimentazione c.a.

Lo stato della batteria è rappresentato da una serie di icone nell'angolo destro dell'area di stato del dispositivo:

- Il monitor è collegato a una presa di alimentazione e la batteria è in carica o completamente carica. La velocità di carica prevista è visualizzata come una percentuale di capacità.



- Il monitor non è collegato a una presa di alimentazione ed è alimentato dalla batteria. Il restante tempo di carica previsto è visualizzato nel formato ore:minuti. Ogni sezione dell'indicatore di stato della batteria rappresenta una percentuale della carica restante.



NOTA Quando la batteria passa dall'alimentazione CA alla batteria, nessun tempo di carica viene visualizzato mentre il dispositivo calcola il restante tempo di carica.

- Il monitor è collegato a una presa di alimentazione ma la batteria non mantiene la carica o è stata rimossa.



Quando la batteria non viene ricaricata e inizia a scaricarsi, viene visualizzato un allarme con priorità molto bassa nell'area di stato del dispositivo.



Low battery 30 minutes or less remaining.



NOTA Osservare la carica residua della batteria nel relativo indicatore di stato e collegare il monitor a una presa di alimentazione non appena possibile.

Se l'allarme con priorità molto bassa viene eliminato o se non viene effettuata alcuna azione per caricare la batteria, quando il livello della batteria diventa basso viene visualizzato un allarme con priorità alta. Collegare immediatamente il monitor a una presa di alimentazione per impedire che si spenga.



Low battery 5 minutes or less remaining.

Il mancato collegamento del monitor prima dell'esaurimento della carica causerebbe lo spegnimento del monitor e la perdita di tutti i dati non salvati.

Messaggi di allarme e di informazioni

Nell'area di stato del dispositivo vengono visualizzati messaggi di allarme e di informazioni che possono essere temporanei o restare visualizzati finché le condizioni a cui si riferiscono non vengono risolte. I messaggi di allarme o di informazioni possono anche includere comandi e/o comportamenti utilizzabili per la loro gestione.

Quando il monitor rileva una condizione di allarme, viene visualizzato il relativo messaggio. Se si verificano più allarmi, il dispositivo fornisce opzioni per attivare/disattivare manualmente o scorrere automaticamente una serie di messaggi. È possibile passare da un messaggio di allarme a un altro, in sequenza di priorità, toccando il commutatore di allarmi multipli. In alternativa, l'opzione di scorrimento automatico visualizza i messaggi nella serie per circa 4 secondi. Questi messaggi vengono ordinati in base alla priorità: il monitor visualizza prima i messaggi con priorità più alta seguiti da ogni messaggio di allarme successivo in ordine di priorità. Dopo aver visualizzato l'intera serie di messaggi di allarme, la funzione di scorrimento automatico torna al messaggio con priorità più alta e ripete l'intera serie fino a quando non si disattivano automaticamente allarmi specifici o l'utente non li reimposta o li elimina. In entrambe le opzioni di attivazione/disattivazione manuale e scorrimento automatico, se si generano più messaggi di allarme con la stessa priorità contemporaneamente, il dispositivo visualizza prima il messaggio di allarme più recente.

I messaggi di informazioni forniscono istruzioni per interagire con il monitor in un modo specifico o forniscono informazioni che non richiedono azioni. Un messaggio di informazioni può essere eliminato selezionando il comando ad esso associato o attendendo che scada. I messaggi di informazione vengono ordinati in base alla priorità più bassa.

Quando il monitor è in modalità Demo, il che richiede l'accesso alle impostazioni Avanzate, l'area di stato del dispositivo visualizza un messaggio di informazioni che indica che la modalità Demo è attiva, come mostrato di seguito.



Qualsiasi messaggio di allarme che si verifica in modalità Demo include un chiaro prefisso "MODO DEMO:".



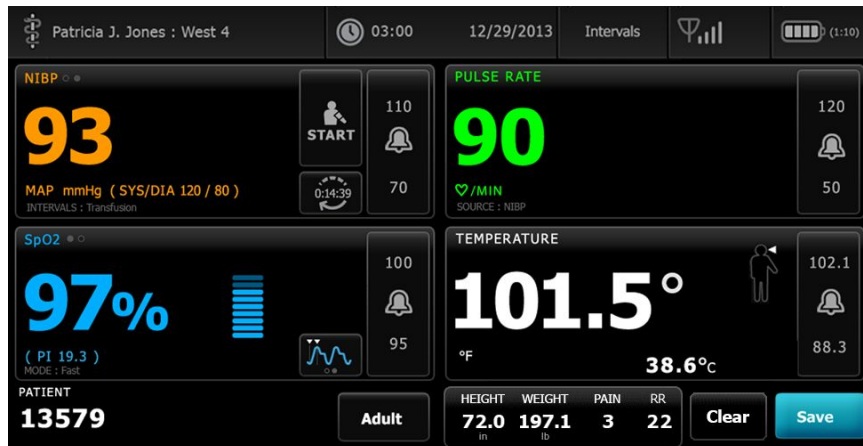
Area Contenuti

Nell'area Contenuti vengono visualizzate le misurazioni dei segni vitali correnti e i dati di identificazione del paziente. Inoltre sono disponibili i relativi comandi.

L'area Content (Contenuti) comprende quanto segue:

- Un riquadro per ogni parametro disponibile
- Il riquadro Paziente
- Il riquadro dei parametri manuali (altezza, peso, dolore, temperatura, respirazione e IMC, in base alla configurazione)

Nei profili di ambulatorio, controllo episodico e monitoraggio a intervalli, l'area Content (Contenuti) comprende anche un pulsante Save (Salva) per il salvataggio manuale delle misurazioni attuali nella scheda Review (Riesamina). Se il monitor è collegato a un sistema esterno, è possibile inviare le misurazioni del paziente anche al sistema esterno. È possibile configurare il monitor per l'invio automatico delle misurazioni ogni volta che si preme Save (Salva) o spostarsi alla scheda Review (Riesamina) e selezionare i dati specifici da inviare al sistema esterno.



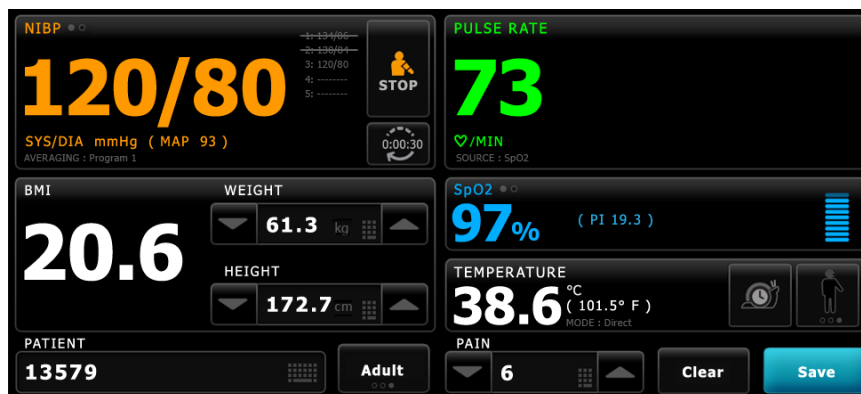
Nel profilo di monitoraggio continuo, i dati di misurazione del paziente vengono automaticamente salvati nella scheda Review (Riesamina).



Con la funzione di salvataggio episodico abilitata, il flusso di lavoro di un salvataggio episodico manuale nel profilo continuo viene avviato mediante un pulsante Save (Salva) nella scheda Home. Nel profilo di monitoraggio continuo, il pulsante Pause (Pausa) viene visualizzato al posto del pulsante Save (Salva), tuttavia, con la funzione di salvataggio episodico abilitata, entrambi i pulsanti vengono visualizzati quando il monitor determina che sul server host è installata la versione supportata di Connex CS. Vedere "Salvataggio di misurazioni dei segni vitali episodico manuale (profilo di monitoraggio continuo)" e "Sistema host" delle presenti istruzioni per l'uso. Se il monitor è collegato alla stazione centrale, invia automaticamente queste misurazioni del paziente anche alla stazione centrale.



Area Contenuti del Profilo ambulatorio



Nell'area Contenuti vengono visualizzate le misurazioni dei segni vitali. Inoltre sono disponibili scelte rapide per vari comandi.

L'area Contenuti del Profilo ambulatorio include i seguenti riquadri:

- NIBP
- IMC (inclusi peso e altezza)
- Paziente
- Freq. Polso
- SpO2
- Temperatura
- Dolore

Nell'area Contenuti è presente inoltre un pulsante **Salva** per il salvataggio manuale delle misurazioni attuali.

Il pulsante **Cancella** elimina le misurazioni attuali senza salvarle.

Salvataggio dei dati del paziente

I dati del paziente possono essere salvati sul monitor.

Dopo avere effettuato una lettura del paziente, toccare **Salva**.

Viene visualizzato un messaggio che indica se il salvataggio è stato eseguito correttamente o meno.



NOTA Quando un programma di calcolo della NIBP media è in funzione, dopo aver acquisito una misurazione NIBP, il monitor salva tutte le misurazioni visualizzate nella scheda Home e l'identificazione del paziente associata. Per memorizzare un valore medio di NIBP, toccare **Salva** quando il programma di calcolo della media ha terminato.

Area di navigazione



Nell'area di navigazione si trovano le seguenti schede:

- **Home:** consente di visualizzare le misurazioni dei segni vitali e fornisce scelte rapide per vari comandi.
- **Pazienti:** consente di accedere all'elenco dei pazienti, al riepilogo dei pazienti e ai parametri manuali.
- **Allarmi:** consente di accedere alla risposta globale allarmi e di impostare i comandi, le impostazioni dei limiti di allarme (disponibili solo nei profili Monitoraggio intervalli e Monitoraggio continuo) e la modalità riposo paziente.
- **Riesamina:** consente di stampare, eliminare e inviare dati pazienti.
- **Settings (Impostazioni):** consente di accedere alle impostazioni di configurazione del dispositivo.

Per spostarsi in una scheda, toccare quella con il nome corrispondente nell'area di navigazione. La scheda attiva è evidenziata.



NOTA Se la modalità di protezione del paziente è attiva e nessun medico ha effettuato l'accesso al dispositivo, la scheda Review (Riesamina) viene visualizzata in grigio e non è accessibile. La scheda List (Elenco), accessibile anche dalla scheda Patients (Pazienti), non sarà accessibile.

Blocco display

La funzione di blocco del display blocca la visualizzazione delle informazioni sul paziente e impedisce inoltre la navigazione e l'immissione dei dati, funzione che può essere utile durante la pulizia del display. È possibile attivare il blocco del display manualmente oppure, in base alla configurazione del dispositivo, impostare il dispositivo in modo che si blocchi automaticamente dopo un periodo di inattività specifico.

Il display si blocca quando si verifica uno dei seguenti casi:

- Si tocca **Blocca schermo ora** nella scheda Device (Dispositivo).
- Quando non si verifica alcuna interazione con il monitor per il periodo di tempo specificato nelle impostazioni avanzate (una persona autorizzata può accedere alla scheda Display

(Visualizza) nelle impostazioni avanzate e configurare o modificare la lunghezza del periodo di inattività che attiva il blocco del display).


Blocco del display

Per bloccare il display, attenersi alla procedura riportata di seguito.

1. Toccare la scheda **Settings (Impostazioni)**.
2. Toccare la scheda **Dispositivo**.
3. Toccare **Blocca schermo ora**.

Si verificano le seguenti azioni:



- Viene visualizzata la scheda Home con un'icona di blocco grande  nella parte inferiore sinistra del display.
- Sullo schermo non vengono più visualizzate le seguenti informazioni:
 - ID medico
 - ID paziente
 - Riquadro dei parametri manuali
 - Schede di navigazione
- Tutti i comandi sul display sono bloccati. Se si tocca il display, o si sblocca il display immediatamente (nessuna configurazione di sicurezza implementata) o si visualizza una richiesta di inserimento delle credenziali (configurazione di sicurezza implementata) per lo sblocco del display.

Sblocco del display

1. Toccare un punto qualsiasi del display bloccato.

Se non è stata implementata alcuna configurazione di sicurezza, il display si sblocca immediatamente.

2. Se è stata implementata una configurazione di sicurezza o il Single Sign-On (SSO) sul dispositivo, immettere le credenziali richieste (numero di ID, codice di accesso e/o password) in base ai criteri di protezione della propria struttura. Se è stata implementata la funzione SSO, eseguendo la scansione o toccando il badge viene ignorato l'inserimento manuale delle credenziali, qualora non sia stato superato il periodo di tolleranza stabilito.

Il display si sblocca quando il dispositivo autentica le credenziali.

3. Se il periodo di tolleranza della funzione SSO è scaduto e l'autenticazione non riesce, immettere manualmente la password o il PIN di sistema come richiesto, quindi toccare **OK (Selezione)**.

Il dispositivo autentica l'utente come utente autorizzato e visualizza l'ID del medico nell'area di stato del dispositivo della scheda Home.



NOTA Una persona autorizzata può regolare le impostazioni di configurazione della sicurezza e SSO nelle impostazioni avanzate.

4. Se la modalità di protezione del paziente è attiva e l'opzione "Continue without login" (Continua senza accesso) è stata attivata nelle impostazioni avanzate, selezionare le condizioni seguenti applicabili e seguire questa procedura.
 - a. Nessun medico ha effettuato l'accesso; toccare **Continue without login** (Continua senza accesso) oppure eseguire la scansione o immettere le credenziali come richiesto (numero ID, codice di accesso e/o password) e toccare **OK (Selezione)**.

Il display si sblocca e visualizza le informazioni sul paziente esattamente come visualizzate prima del blocco del display.



NOTA L'utilizzo del codice di accesso del dispositivo cancella la schermata di blocco lasciando il dispositivo nello stato in cui si trovava prima di essere bloccato.



NOTA Se si utilizza "Continue without login" (Continua senza accesso) per cancellare la schermata di blocco, viene sempre attivata la modalità protezione paziente.

- b. Il medico ha effettuato l'accesso; toccare **Continue without login** (Continua senza accesso) oppure eseguire la scansione o immettere le credenziali come richiesto (numero ID, codice di accesso e/o password) e toccare **OK (Selezione)**. Eseguire la scansione o immettere credenziali aggiuntive come richiesto per l'autenticazione e toccare **OK (Selezione)**.

Il display si sblocca e visualizza le informazioni sul paziente in base al livello di autenticazione fornito.



NOTA L'utilizzo del codice di accesso del dispositivo cancella la schermata di blocco lasciando il dispositivo nello stato in cui si trovava prima di essere bloccato.



NOTA Se un operatore ha effettuato l'accesso e lo stesso medico si connette nuovamente per sbloccare il display, le informazioni sul paziente vengono visualizzate esattamente come prima del blocco del display.



NOTA Se un medico ha effettuato l'accesso, un altro medico può effettuare l'accesso e disconnettere automaticamente l'altro medico. La configurazione del dispositivo e la politica di sicurezza della struttura determinano se vengono visualizzate le finestre di dialogo di conferma e se le informazioni sul paziente persistono sullo schermo dopo la disconnessione di un altro medico.



NOTA Se un medico ha effettuato l'accesso, toccando **Continue without login** (Continua senza accesso) viene visualizzata una finestra di dialogo che chiede se si desidera disconnettersi dall'utente corrente. Toccando **OK (Selezione)**, il dispositivo cancella i parametri vitali e disconnette l'altro medico. Se si tocca **Annulla**, lo schermo rimane bloccato.




NOTA Se si utilizza "Continue without login" (Continua senza accesso) per cancellare la schermata di blocco, viene sempre attivata la modalità protezione paziente.

Il display si sblocca anche quando si verifica quanto segue:

- Un allarme di priorità alta o media.
- Un'azione iniziata dall'esterno, come l'esecuzione o l'interruzione di una misurazione NIBP o l'aggiornamento del software.

Utilizzo del tastierino, della tastiera e del lettore di codici a barre

Apertura della tastiera numerica


Toccare un campo qualsiasi in cui sia presente l'icona della tastiera numerica .
Viene visualizzata la tastiera numerica.




La tastiera numerica



La tastiera numerica visualizzata ha il titolo "Height" e un campo di input vuoto. Sotto il campo, è visualizzato l'intervallo di valori "(0.0 - 393.3)". La tastiera include i tasti numerici 0-9, un tasto "." (punto), un tasto "OK" in verde e un tasto "Cancel" in grigio scuro. Un tasto con una freccia sinistra e un "X" è presente accanto al campo di input.

La tastiera numerica è costituita dai seguenti componenti:

Componente	Nome	Descrizione
	Campo dati	Consente di visualizzare i numeri immessi. Il nome del campo è visualizzato nella parte superiore mentre l'intervallo di valori che si possono immettere è visualizzato sotto questo campo.

Componente	Nome	Descrizione
	Tasto spazio indietro	Toccandolo, è possibile rimuovere il numero più a destra dal campo dei dati.
	Pulsante Annulla	Toccandolo, la tastiera numerica scompare e il numero selezionato non cambia.
	Pulsante OK	Toccandolo, la tastiera numerica scompare e il numero immesso appare nel riquadro associato o nel campo dei dati.

Immissione di un numero


- Con la tastiera numerica aperta, toccare un numero o vari numeri.
Il valore deve rientrare nell'intervallo visualizzato sotto il campo dei dati.
- Toccare **OK**.
 - Se il valore rientra nell'intervallo e nel formato richiesti, la tastiera numerica scompare e i numeri immessi sostituiscono quelli precedenti.
 - Se il numero non rientra nell'intervallo e nel formato richiesti, **OK** rimane inattivo fino all'immissione di un numero valido.

Chiusura della tastiera numerica

Toccare uno dei seguenti tasti:

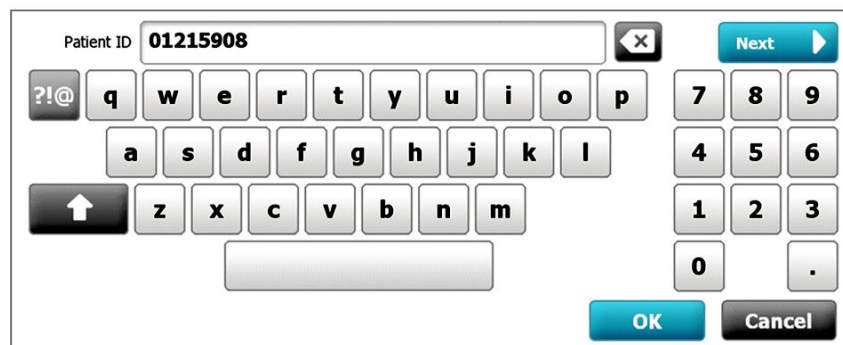
- OK**: consente di uscire dalla tastiera numerica inserendo il numero.
- Annulla**: consente di uscire dalla tastiera numerica senza salvare i numeri immessi.

Apertura della tastiera

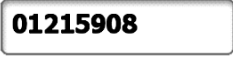









Toccare un campo qualsiasi in cui sia presente l'icona della tastiera .




Viene visualizzata la tastiera.

Tastiera



La tastiera è costituita dai seguenti componenti:

Componente	Nome	Descrizione
	Campo dati	Visualizza i caratteri digitati.  NOTA La tastiera può essere configurata per nascondere i caratteri e visualizzarli come asterischi.
	Tasto spazio indietro	Toccandolo, è possibile rimuovere il carattere più a destra dal campo dei dati.
	Barra spaziatrice	Toccandola, è possibile immettere uno spazio nel campo dei dati.
	Tasto Maiusc.	Toccandolo, è possibile immettere lettere maiuscole.
	Tasto lettere	Toccandolo, è possibile tornare al layout originale della tastiera. La tastiera passa dal layout normale ad altri layout quando si toccano i seguenti tasti: <ul style="list-style-type: none"> • Tasto dei simboli • Tasto segni diacritici
	Tasto dei simboli	Toccandolo, la tastiera consente di visualizzare simboli. La tastiera torna al suo layout normale toccando uno dei seguenti tasti: <ul style="list-style-type: none"> • Qualsiasi simbolo • Tasto lettere • Tasto simboli  NOTA I simboli visualizzati corrispondono alla lingua selezionata.
	Tasto segni diacritici (in alcune lingue l'aspetto varia)	Toccandolo, la tastiera consente di visualizzare lettere con segni diacritici. La tastiera torna al suo layout normale toccando uno dei seguenti tasti: <ul style="list-style-type: none"> • Qualsiasi lettera • Tasto lettere • Tasto segni diacritici  NOTA Questo tasto appare solo quando nella lingua selezionata vengono utilizzati segni diacritici.

Componente	Nome	Descrizione
	Pulsante Avanti	Toccandolo, è possibile accettare l'immissione per il campo attuale, quindi il campo viene cancellato per consentire l'immissione di dati nel campo successivo.
	Pulsante Annulla	Toccandolo, la tastiera scompare e il contenuto del campo dei dati rimane uguale.
	Pulsante OK	Toccandolo, la tastiera scompare e i caratteri immessi appaiono nel campo dei dati.


Immissione di una lettera o un numero

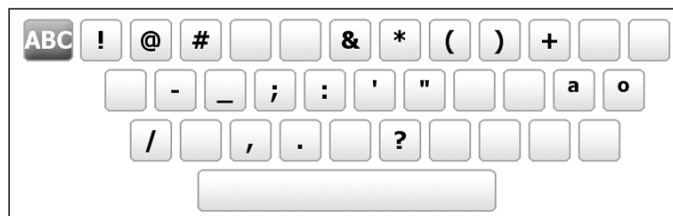
1. Con la tastiera aperta, toccare lettere o numeri.
2. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Toccare **Avanti**. Questo comando consente di accettare l'immissione per il campo attuale, quindi cancella il campo dei dati per consentire l'immissione di dati nel campo successivo.
 - Toccare **OK**. La tastiera scompare e i caratteri immessi appaiono nel campo dei dati.

Immissione di un simbolo o un carattere speciale



NOTA Per tornare al layout normale della tastiera, toccare .

1. Con la tastiera numerica aperta, toccare .
Vengono visualizzati simboli e caratteri speciali per la lingua selezionata.



2. Toccare il simbolo o il carattere speciale appropriato.
La tastiera ritorna al layout normale.

Immissione di un segno diacritico








NOTA Le tastiere con i segni diacritici sono disponibili solo per le lingue che ne fanno uso.



NOTA Per tornare al layout normale della tastiera senza salvare le modifiche,

toccare .

Tasto segni diacritici	Lingua/e
Nessuna (non applicabile)	Danese, inglese, olandese, tedesco, italiano
	Francese
	Finlandese, norvegese, spagnolo, svedese
	Portoghese
	Polacco
	Greco

1. Con la tastiera aperta, toccare il tasto dei segni diacritici. Questo tasto varia a seconda della lingua, come specificato sopra.

La tastiera visualizza i segni diacritici relativi alla lingua selezionata e quindi varia da una lingua all'altra. In ogni tastiera con segni diacritici, il tasto con le lettere nell'angolo superiore sinistro consente di tornare alla tastiera standard.

2. Toccare un segno diacritico.

La tastiera ritorna al layout normale.

Chiusura della tastiera

Toccare uno dei seguenti tasti:

- **Avanti:** toccandolo, è possibile accettare l'immissione per il campo attuale, quindi il campo viene cancellato per consentire l'immissione di dati nel campo successivo.
- **OK:** consente di chiudere la tastiera e di inserire i dati.
- **Annulla:** consente di chiudere la tastiera senza salvare i dati immessi.

Utilizzo di un lettore di codici a barre

Il monitor consente l'immissione di informazioni di ID mediante la lettura di codici a barre di pazienti e medici. Il lettore di codici a barre supporta codici a barre lineari e bidimensionali.

Se non è ancora stato fatto, spegnere il monitor e collegare il lettore di codici a barre. Seguire le istruzioni per il collegamento di un accessorio.



NOTA Fare riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore per verificare che il lettore di codici a barre sia impostato in modalità Emulazione Com USB.

1. Togliere il lettore di codici a barre dal suo supporto.
2. Tenere il lettore a circa 15,4 cm dal codice a barre e schiacciare la levetta in modo che la luce emessa dal lettore appaia sul codice a barre.

Dopo che il lettore ha completato la lettura del codice a barre e la ricerca necessaria di un ID corrispondente sul dispositivo o in un sistema host esterno, l'ID viene visualizzato nell'area di destinazione (riquadro Patient (Paziente), campo dati o area di stato del dispositivo). Fare riferimento alle altre note riportate di seguito.

Se il lettore ha difficoltà di lettura del codice a barre, regolare lentamente la distanza e l'angolazione tra il lettore e il codice a barre schiacciando la levetta del lettore. Se le difficoltà continuano, verificare che il codice a barre sia più piatto possibile.



NOTA È possibile eseguire la lettura del codice a barre di un paziente dalla scheda Home o dalla scheda Summary (Riepilogo). L'ID letto viene visualizzato in Patient frame (Riquadro Paziente) nella scheda Home e nel campo Patient ID (ID paziente) nella scheda Summary (Riepilogo).

Prima di eseguire la lettura di un codice a barre nella scheda Summary (Riepilogo), toccare l'icona della tastiera nel campo dell'ID paziente. Per tornare alla scheda Home e iniziare ad eseguire le misurazioni del paziente, toccare **OK (Selezione)**.



NOTA Se si è attivata l'opzione "Require patient ID match to save measurements" (Corrisp. ID paz. necessaria per salvare misuraz.) nelle impostazioni avanzate, viene visualizzato un indicatore di avanzamento quando il dispositivo esegue la ricerca di un ID corrispondente in un sistema host esterno o nell'elenco pazienti del dispositivo.

- Se la ricerca non ha esiti positivi, viene visualizzato il messaggio "Unable to identify patient" (Imposs. identificare paz.).
- Se la ricerca ha esiti positivi, i dati del paziente vengono inseriti nei campi e visualizzati sullo schermo, in base alle preferenze configurate nelle impostazioni avanzate.



NOTA Se si è attivata l'opzione "Require clinician ID match to save measurements" (Corrisp. ID med. necessaria per salvare misuraz.) nelle impostazioni avanzate, viene visualizzato un indicatore di avanzamento quando il dispositivo esegue la ricerca di un ID corrispondente in un sistema host esterno.

- Se la ricerca ha esito negativo, viene visualizzato il messaggio "Unable to identify clinician" (Impossibile identificare il medico).
- Se la ricerca ha esito positivo, l'indicatore di avanzamento viene sostituito dai dati del medico, in base alle preferenze configurate nelle impostazioni avanzate.



NOTA Se viene letto l'ID di un medico mentre è aperto il riquadro Clinician ID (ID medico), l'ID letto verrà visualizzato nella sezione dell'ID del medico dell'area dello stato del dispositivo. Toccare **OK** per tornare alla scheda Home e iniziare a eseguire le misurazioni del paziente.



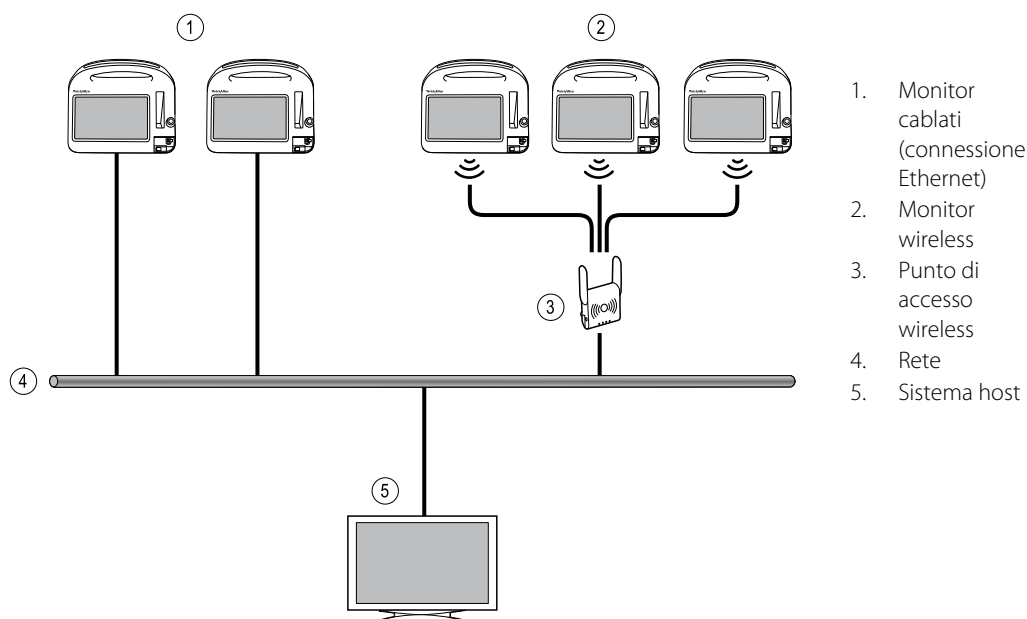
NOTA Se non si desidera che la propria ID sia visualizzata nell'area di stato del dispositivo, è possibile modificare l'aspetto dell'ID medico utilizzando la scheda Gestione dati impostazioni avanzate (per fare questo è necessario il codice di accesso per le Impostazioni avanzate). Tuttavia, le informazioni vengono conservate nella memoria del monitor per poter riesaminare, stampare o inviare elettronicamente le misurazioni alla rete.

Sistema host

Panoramica

Un monitor può essere utilizzato come dispositivo indipendente oppure essere collegato in rete a un sistema host di Welch Allyn o a una stazione centrale compatibile. Questa sezione descrive la comunicazione tra il monitor e il sistema host.

I monitor comunicano con il sistema host tramite reti Ethernet cablate e wireless. La figura di seguito mostra i monitor collegati al sistema host.



Il sistema host fornisce il monitoraggio centralizzato dei monitor collegati. Questo sistema di monitoraggio centrale supporta la comunicazione di dati derivanti dal monitoraggio continuo e acquisiti in modo intermittente (episodici), allarmi dei segni vitali del paziente e avvisi tecnici delle apparecchiature, oltre a consentire l'analisi e la stampa di tutti i dati memorizzati.

La comunicazione fra il monitor e il sistema host è bidirezionale, ma varia in base al profilo attivo e alle impostazioni avanzate selezionate. In tutti i profili, ad esempio, i dati del paziente episodici possono essere salvati e inviati al sistema host, ma nel profilo Monitoraggio continuo i dati dei segni vitali del paziente vengono inviati automaticamente al sistema host, quando il monitor vi è collegato. È possibile abilitare o disabilitare la connessione automatica al sistema host nelle

impostazioni Avanzate. Inoltre, si possono aggiungere pazienti a un elenco di pazienti sul monitor e inviarli al sistema host, da cui è inoltre possibile recuperare elenchi di pazienti. Se si desidera recuperare un elenco di pazienti nei profili Monitoraggio intervalli e Spot-check, è necessaria l'azione dell'utente. Nel Profilo Monitoraggio continuo, l'elenco di pazienti sul monitor si aggiorna automaticamente quando tale dispositivo viene collegato al sistema host.

Una volta assegnato un paziente a un monitor e inviate le relative informazioni al sistema host, è possibile modificare le informazioni del paziente sul monitor, come indicato nella tabella di seguito:

Informazioni paziente modificabili in base al profilo e alla comunicazione con il sistema host	ID paziente	Nome paziente	Posizione paziente	Tipo di paziente
Profili Spot check e Intervalli	X	X	X	X
Profilo Monitoraggio continuo, in comunicazione con il sistema host			X	X
Profilo Monitoraggio continuo, senza comunicazione con il sistema host		X	X	X



NOTA In molti casi, se si modificano le informazioni del paziente, si apre una finestra di dialogo che chiede di confermare l'azione. Queste finestre di dialogo vengono visualizzate ogni volta che l'azione determina l'eliminazione dei dati di misurazione o delle informazioni del contesto del paziente.

Se un monitor perde la connessione con il sistema host, continua comunque a monitorare il paziente, a visualizzare i dati relativi e a generare allarmi e messaggi. Quando la connessione viene ripristinata, il monitor riprende a inviare i trend dei segni vitali e i dati episodici.

Scheda Monitor

La scheda Monitor fornisce i comandi seguenti per il monitoraggio continuo del paziente sul dispositivo e l'invio dei dati dei segni vitali del paziente a un sistema host:

- Fine monitor.: interrompe il monitoraggio continuo del paziente corrente e cancella i dati del paziente dal dispositivo.
- Pausa: sospende il monitoraggio continuo e gli allarmi per un periodo specificato e conserva i dati del paziente sul dispositivo.
- Modifica intervallo pausa: consente di aumentare o diminuire l'intervallo di pausa a incrementi di 15 minuti fino a 2 ore.
- Collegare al sistema host: consente di collegare manualmente il dispositivo a un sistema host e inizia o riprende a inviare i dati dei segni vitali del paziente, se il dispositivo non si collega automaticamente.
- Scollegare da sistema host: consente di scollegare manualmente il dispositivo da un sistema host; prosegue il monitoraggio del paziente e conserva i dati dei segni vitali sul dispositivo. Questo comando è disponibile solo dopo il collegamento a un sistema host.

Le sezioni che seguono forniscono istruzioni per l'utilizzo di questi comandi.



NOTA Questa scheda è visibile solo quando il Profilo Monitoraggio continuo è attivo. Non è disponibile nei profili Ambulatorio, Spot-check o Prof. Monitor. interv.





NOTA Il Profilo Monitoraggio continuo è disponibile solo su dispositivi con una licenza per tale profilo.

Connessione alla stazione centrale

Per connettere il monitor alla stazione centrale tramite una connessione wireless o Ethernet nel profilo Monitoraggio continuo, è necessario prima abilitare l'opzione **Collega a CS** nelle impostazioni Avanzate. Quando questo comando è abilitato, il monitor tenta automaticamente di collegarsi alla stazione centrale finché non si stabilisce una connessione.

Se il profilo Monitoraggio continuo è attivo ma il dispositivo viene disconnesso dalla stazione

centrale (l'indicatore , verrà visualizzato nell'area di stato del dispositivo), è possibile ristabilire la connessione manualmente.

1. Toccare la scheda **Impostazioni**.
Viene visualizzata la scheda Monitor.
2. Selezionare  **Collegare a staz. centrale**.


Mentre il monitor tenta di collegarsi alla stazione centrale,  viene visualizzata nell'area dello stato del dispositivo finché non si stabilisce la connessione. Quando il monitor si collega

alla stazione centrale, viene visualizzato l'indicatore 

Il comando Collega a CS descritto sopra influisce solo sul profilo Monitoraggio continuo, ma è possibile configurare anche i profili Monitoraggio intervalli e Spot check nelle impostazioni Avanzate per comunicare con una stazione centrale. In queste configurazioni, profilo Monitoraggio intervalli o Spot check, il dispositivo si connette alla stazione centrale ogni volta che viene recuperato un elenco pazienti o vengono caricati i record paziente precedentemente salvati con un lettore di codici a barre. Inoltre, è possibile inviare dati episodici alla stazione centrale toccando Invia sulla scheda Riesame paziente.

Disconnessione dalla stazione centrale

La disconnessione dalla stazione centrale consente di terminare l'invio dei dati alla stazione centrale e al contempo continuare a monitorare il paziente, conservando i dati dei segni vitali del paziente sul monitor. Selezionare questa opzione quando è necessario trasportare e contemporaneamente continuare a monitorare un paziente.

1. Toccare la scheda **Impostazioni**.
Viene visualizzata la scheda Monitor.
2. Selezionare  **Scollegare da stazione centrale**.
Se i motivi della disconnessione dalla stazione centrale sono stati configurati in Connex CS, viene visualizzata una finestra di dialogo Disconnetti con un elenco a discesa dei motivi.
3. Selezionare un motivo per la disconnessione, se applicabile, quindi toccare **Seleziona**.
Viene visualizzata la scheda Home.

Monitoraggio continuo del paziente

Il dispositivo deve essere configurato con il profilo Monitoraggio continuo per poter svolgere un monitoraggio continuo del paziente.

Termini chiave

Contesto paziente	Condizione in cui un ID paziente e un tipo di paziente sono stati selezionati su un dispositivo.
Contesto postazione	Condizione in cui una stanza o una stanza e un letto sono stati selezionati su un dispositivo.

È possibile monitorare continuamente i pazienti solo sul dispositivo (monitoraggio principale) o inviare in modo continuo i dati del paziente a una stazione centrale (monitoraggio secondario).

Se Monitoraggio continuo viene configurato come profilo predefinito, il dispositivo si accende con questo profilo. Se il profilo Monitoraggio continuo è attivo, è possibile procedere con un contesto paziente e/o postazione esistente o assegnare un paziente e una postazione.

Abilitazione del profilo Monitoraggio continuo

Se il profilo Monitoraggio continuo non è attivo, seguire questa procedura:

1. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
2. Toccare la scheda **Device** (Dispositivo).

Viene visualizzata la scheda verticale dei profili.

3. Selezionare **Monitoraggio continuo**.

Se né il contesto paziente né il contesto postazione vengono stabiliti e non sono state effettuate o salvate misurazioni del paziente, il profilo di monitoraggio continuo si attiva immediatamente. Se non si verificano queste condizioni, procedere al punto 4.



NOTA Se si passa al monitoraggio continuo, si applica un sensore di monitoraggio continuo a un paziente, o se sono state acquisite informazioni sui parametri vitali, viene visualizzata una finestra di dialogo che chiede se si desidera disconnettere l'utente corrente.

4. Facendo riferimento alle condizioni presentate in grassetto, selezionare e attenersi alle procedure seguenti che si riferiscono al paziente e al dispositivo.
 - a. **Se il contesto paziente e/o postazione viene stabilito ma nessuna misurazione paziente è stata effettuata o salvata:**

Viene visualizzata una finestra di dialogo che richiede di confermare le informazioni sul contesto paziente e/o postazione o di selezionare un nuovo paziente. Ad esempio, nel caso in cui sia il contesto paziente che il contesto postazione siano stati stabiliti, vengono visualizzate le seguenti opzioni:

- Stesso paziente, stessa postazione
- Stesso paziente e diversa postazione
- Nuovo paziente

Selezionare l'opzione desiderata e toccare **OK (Seleziona)**.

- b. **Se il contesto paziente e/o postazione viene stabilito e le misurazioni del paziente sono state effettuate o salvate:**

Viene visualizzata una finestra di dialogo di conferma con il seguente messaggio:

"Changing to the Continuous Monitoring profile deletes all measurement data from the device. Continue anyway?" (Il passaggio al profilo di monitoraggio continuo elimina tutti i dati di misurazione dal dispositivo. Continuare?)

1. Toccare **Sì** per confermare o **No** per annullare la modifica del profilo.



NOTA Selezionando **No** è possibile inviare i dati dei segni vitali acquisiti sul dispositivo prima di modificare il profilo. Dopo aver completato questa operazione, se possibile, ripetere i punti 1 e 3.

Viene visualizzata un'altra finestra di dialogo di conferma che chiede di confermare le informazioni sul contesto paziente e/o postazione o di selezionare un nuovo paziente. Ad esempio, nel caso in cui sia il contesto paziente che il contesto postazione siano stati stabiliti, vengono visualizzate le seguenti opzioni:

- Stesso paziente, stessa postazione
- Stesso paziente e diversa postazione
- Nuovo paziente

2. Selezionare l'opzione desiderata e toccare **OK (Selezione)**.

La modifica del profilo ha effetto immediato.

5. Toccare la scheda **Home**.

È ora possibile avviare il monitoraggio di un paziente nel profilo Monitoraggio continuo.

Sospensione del monitoraggio continuo (modalità Pausa)

È possibile mettere in pausa temporaneamente il monitoraggio continuo e conservare i dati paziente sul dispositivo quando il paziente ha bisogno di spostarsi, utilizzare il bagno o di sottoporsi a un esame.



NOTA Se si verifica un allarme di batteria scarica sul dispositivo, la modalità Pausa non è disponibile.



NOTA In modalità Pausa il dispositivo conserva i dati pazienti memorizzati in precedenza, ma non visualizza questi dati o memorizza misurazioni paziente aggiuntive fino all'uscita dalla modalità Pausa.

1. Toccare **Pausa** sulla scheda Home.

Viene visualizzata una finestra di dialogo "Pausa" che indica la sospensione del monitoraggio continuo. I comandi in questa schermata forniscono opzioni per riprendere o terminare il monitoraggio. Un timer di conto alla rovescia visualizza il tempo restante prima che riprenda il monitoraggio continuo.



NOTA Il timeout della modalità Pausa può essere configurato nelle impostazioni Avanzate.

2. Per aumentare l'intervallo di pausa, toccare ripetutamente il simbolo **+** finché non viene visualizzata la durata desiderata.

L'intervallo di pausa viene applicato automaticamente.

Ripresa del monitoraggio continuo

È possibile riprendere il monitoraggio continuo dopo una pausa quando i sensori paziente vengono connessi al paziente. Lo stato del timer di pausa determina il passaggio successivo.

Tempo di pausa rimanente

Se il limite di tempo di pausa non è scaduto (rimane tempo sul timer di conto alla rovescia), riprendere il monitoraggio nel modo seguente:

1. Ricollegare i sensori del paziente al paziente, come necessario.
2. Toccare **Riprendi monitoraggio**.

Viene visualizzata la scheda Home e il monitoraggio continuo riprende.

Limite del tempo di pausa scaduto (sensori paziente collegati)

Se il limite del tempo di pausa è scaduto e si sono già ricollegati i sensori paziente al paziente e/o al dispositivo, viene visualizzata la scheda Home e si riavvia automaticamente il monitoraggio continuo.

Limite del tempo di pausa scaduto (sensori paziente scollegati)

Se il limite del tempo di pausa scade prima che il monitoraggio riprenda, il dispositivo esce dalla modalità di pausa e potrebbero essere generati degli allarmi.

Ricollegare i sensori del paziente al paziente e/o al dispositivo, quindi confermare allarmi e messaggi informativi come necessario.

Il monitoraggio continuo riprende.

Termine del monitoraggio continuo

Quando non è più necessario monitorare in modo continuo un paziente, seguire questa procedura per terminare il monitoraggio:

1. Toccare la scheda **Impostazioni**.

Viene visualizzata la scheda Monitor.

2. Toccare **Fine monitor**.

Viene visualizzata una finestra di dialogo "Fine monitor" che offre le opzioni seguenti:

- Nuovo paziente – cancella il contesto paziente e posizione, quindi riesamina i dati dopo che sono stati rimossi i sensori del paziente
- Spegnimento – cancella il contesto paziente e posizione, quindi riesamina i dati e spegne il dispositivo
- Annulla – mantiene i dati del paziente e torna alla scheda Home

3. Selezionare l'opzione desiderata.



NOTA Dopo circa 30 secondi di inattività viene visualizzata la finestra di dialogo "Fine monitor". Se non si risponde alla finestra di dialogo e il monitoraggio continuo è stato interrotto, viene visualizzata una finestra di dialogo "Conferma paziente e postazione". È necessario rispondere a questa finestra di dialogo prima che il monitoraggio continuo riprenda.

- Se si seleziona Nuovo paziente, attenersi al messaggio sullo schermo per rimuovere i sensori dal paziente corrente (e dal dispositivo, se applicabile), quindi toccare **Seleziona**.
Viene visualizzata la scheda Home.

Assegnazione di un paziente e una postazione

È possibile assegnare un paziente e una postazione dopo aver iniziato a monitorare i segni vitali del paziente.

Quando si inizia a monitorare in modo continuo un paziente su un dispositivo senza contesto paziente, viene visualizzato un messaggio di informazioni nell'area di stato del dispositivo. "Assegna paziente e postazione."

- Nell'angolo in alto a destra dello schermo, toccare **Assegna**.

Viene visualizzata la scheda Elenco.



NOTA Quando il monitor è collegato a una stazione centrale, recupera automaticamente l'elenco pazienti quando si naviga nella scheda Pazienti.


- Se viene visualizzato il nome del proprio paziente sull'elenco pazienti, selezionare la voce, quindi toccare **Seleziona**.

La scheda Home viene visualizzata con le informazioni paziente e/o postazione inserite in base alle impostazioni del monitor.




NOTA Se mancano le informazioni sul nome o sulla postazione del paziente, il monitor chiederà di selezionare "Assegna paziente" o "Assegna postazione" fino a quando le informazioni non saranno complete. È possibile monitorare il paziente senza aver inserito tutte queste informazioni.

- Se non viene visualizzato il nome del proprio paziente sull'elenco pazienti, toccare **Aggiungi**.

- Nel riquadro Paziente, toccare  in un campo e immettere le informazioni paziente. Toccare **Next** per passare da un campo dei dati paziente all'altro.



NOTA Per immettere un ID paziente nel relativo campo, è possibile utilizzare un lettore di codici a barre. Toccare  nel campo ID paziente, leggere il codice a barre, quindi toccare **Seleziona**.



NOTA Se "Corrisp. ID paz. necessaria per salvare misuraz." è attivata nelle impostazioni Avanzate, viene visualizzato un indicatore di avanzamento quando il dispositivo esegue la ricerca in un sistema host esterno o nell'elenco pazienti del dispositivo per un ID corrispondente.

- Se la ricerca non ha esiti positivi, viene visualizzato il messaggio "Imposs. identificare paz".
- Se la ricerca ha esiti positivi, nei campi vengono inseriti i dati del paziente e viene visualizzata sullo schermo in base alle preferenze configurate nelle impostazioni Avanzate.

- Nel riquadro Postazione, selezionare una stanza e un letto disponibili dall'elenco a discesa.



NOTA L'elenco postazioni fornisce solo postazioni non ancora assegnate a un dispositivo di monitoraggio continuo.

Viene visualizzato "Nessuna postazione assegnata" nell'elenco a discesa fino a quando non vengono selezionati una stanza e un letto.

6. Toccare **Selezione** per tornare alla scheda Home.

Le informazioni vengono salvate.



NOTA Nella scheda Paziente > Riepilogo è possibile lasciare alcuni campi vuoti. Tuttavia, se mancano le informazioni sul nome o sulla postazione del paziente, il monitor chiederà di selezionare "Assegna paziente" o "Assegna postazione" fino a quando le informazioni non saranno complete. È possibile monitorare il paziente senza aver inserito tutte queste informazioni.

Profili

I profili sono variazioni della scheda Home. Ogni profilo consente l'accesso a una serie di funzioni diverse. Scegliere il profilo che corrisponde meglio alle proprie necessità.

Il monitor offre vari profili, tra cui Monitoraggio continuo, Monitoraggio intervalli, Spot-check e Ambulatorio, in base alla configurazione e alle licenze di aggiornamento acquistate.

Profilo Monitoraggio continuo

Il profilo di monitoraggio continuo è concepito per il monitoraggio continuo del paziente. I monitor configurati con Oridion Microstream® Capnography svolgono un monitoraggio continuo di CO₂ di fine respirazione (SpO₂), frazione di CO₂ inspirata (FiCO₂), frequenza respiratoria (FR), frequenza del polso e indice polmonare integrato (IPI). I monitor configurati con l'opzione di pulsossimetria Nellcor svolgono un monitoraggio continuo della saturazione dell'ossigeno dell'emoglobina (S) e della frequenza del polso. I monitor configurati con l'opzione Masimo rainbow SET possono svolgere un monitoraggio continuo della saturazione dell'ossigeno di emoglobina (S), emoglobina totale (visualizzazione del trend grafica SpHb o SpHbv), Respirazione acustica (Fra) e frequenza del polso. I monitor configurati con EarlySense svolgono un monitoraggio continuo della frequenza respiratoria (RR), della frequenza del polso e del movimento del paziente.

Il profilo di monitoraggio continuo consente anche di effettuare misurazioni manuali della temperatura o di NIBP, di utilizzare allarmi e intervalli regolati nel tempo e di usare comandi bidirezionali per trasmettere dati tra il monitor e una stazione centrale.

Il salvataggio episodico nel profilo continuo è una funzione che consente di salvare manualmente un gruppo di parametri vitali insieme ai parametri manuali e alle informazioni di modificatori in un record episodico confermato nel profilo di monitoraggio continuo. Questa funzione è disponibile solo quando il monitor è collegato a un sistema host Connex CS che supporta i record di salvataggio episodico manuale. Vedere "Salvataggio delle misurazioni dei segni vitali episodico (profilo di monitoraggio continuo)" più avanti in questa sezione.



NOTA I dati del paziente vengono inviati continuamente a una stazione centrale solo nel profilo Monitoraggio continuo.

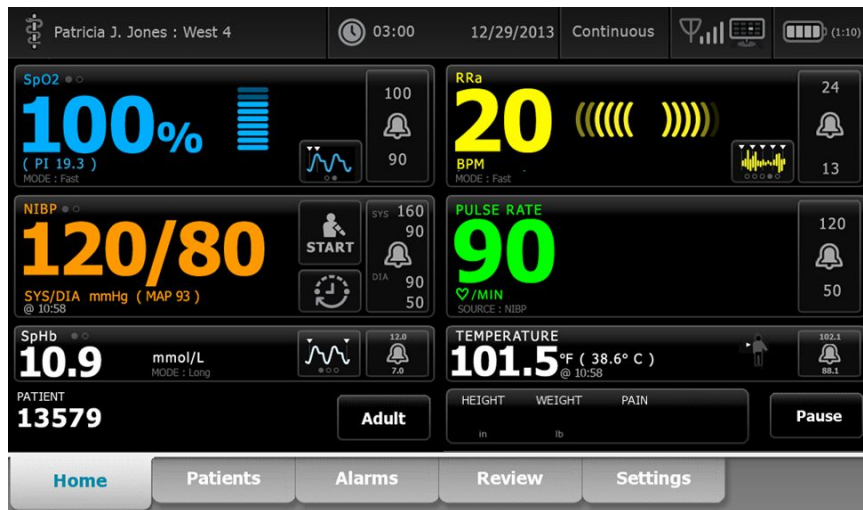


NOTA Se la funzione "Allow profile change" (Consenti modifica del profilo) è abilitata in Advanced settings (Impostazioni avanzate), il dispositivo cerca di passare automaticamente al profilo di monitoraggio continuo quando un sensore continuo (CO₂, FRa, EarlySense) viene collegato al dispositivo. Vedere "Passaggio al profilo di monitoraggio continuo" più avanti in questa sezione.



NOTA Nel profilo di monitoraggio continuo, la funzione Single Sign-On (SSO) è disponibile solo per confermare il salvataggio episodico manuale.

Scheda Home basata su CO2 Oridion



Scheda Home FRa Masimo



Scheda Home del movimento del paziente EarlySense



Salvataggio delle misurazioni dei segni vitali (profilo Monitoraggio continuo)

Nel profilo di monitoraggio continuo, le misurazioni vengono automaticamente salvate come mostrato di seguito:

- Le misurazioni continue (, visualizzazione del trend grafica SpHb, frequenza del polso, etCO₂, FiCO₂, IPI, frequenza respiratoria e movimento del paziente) vengono salvate una volta al minuto.
- Quando le misurazioni non rientrano nei limiti di allarme, vengono salvate tutte le misurazioni continue.
- Le misurazioni NIBP e predittive della temperatura vengono salvate non appena acquisite.
- I parametri manuali vengono salvati toccando il pulsante **OK (Selezione)** nella scheda Manual (Manuale).
- I modificatori vengono impostati quando la configurazione dei parametri viene completata e si ritorna alla scheda Home. Questi modificatori non vengono visualizzati nella scheda Review (Riesamina).

Dopo 24 ore di dati salvati per il paziente selezionato, le informazioni successive alle 24 ore vengono eliminate dal monitor.



NOTA In modalità Direct (Diretto) il monitor non mantiene in memoria le temperature. Quindi, è necessario annotare la temperatura prima di rimuovere la sonda dal sito di misurazione e registrarla manualmente nel record del paziente.



NOTA Nel profilo di monitoraggio continuo, la funzione Single Sign-On (SSO) è disponibile solo per confermare il salvataggio episodico manuale. Se è stata utilizzata la funzione SSO quando il dispositivo era nel profilo controllo episodico o monitoraggio a intervalli, l'applicazione di un sensore di monitoraggio continuo a un paziente disconnette automaticamente l'utente corrente se non sono state acquisite informazioni sul paziente o sui parametri vitali sul dispositivo. Se si applica un sensore di monitoraggio continuo a un paziente e sono state acquisite informazioni su un paziente o parametri vitali, viene visualizzata una finestra di dialogo che chiede se si desidera disconnettere l'utente corrente. Se si tocca **OK (Selezione)**, il dispositivo cancella i parametri vitali, disconnette l'utente corrente e avvia il monitoraggio continuo. Se si tocca **Annulla**, l'utente corrente rimane connesso con i dati del paziente e i parametri vitali intatti e con lo stesso profilo attivo sul dispositivo. È quindi possibile salvare le informazioni sul paziente e sui parametri vitali prima di utilizzare il sensore di monitoraggio continuo.

Salvataggio di misurazioni dei segni vitali episodico manuale (profilo di monitoraggio continuo)

Nel profilo di monitoraggio continuo, è comunque possibile salvare manualmente le misurazioni dei segni vitali sul monitor e trasmettere i dati alla stazione centrale collegata. Questa procedura salva le misurazioni visualizzate sulla scheda Home, insieme a ID paziente, parametri manuali e modificatori.



Con la funzione di salvataggio episodico abilitata, il flusso di lavoro di un salvataggio episodico manuale nel profilo continuo viene avviato mediante un pulsante Save (Salva) nella scheda Home. Quando si accende il monitor o si passa al profilo continuo da un altro profilo, il pulsante Save (Salva) non sarà immediatamente disponibile. Tuttavia, al momento della connessione al sistema Connex CS, il monitor determina la versione di Connex CS installata sul server host e, se supportata, il pulsante Save (Salva) viene visualizzato quando il monitor collegato conferma che è installata la versione supportata di Connex CS.



Se necessario, toccare **Pausa** sulla scheda Home. Viene visualizzata una finestra di dialogo "Pause" (Pausa) che indica la sospensione del monitoraggio continuo. I comandi in questa schermata forniscono opzioni per riprendere o terminare il monitoraggio. Un timer di conto alla rovescia visualizza il tempo restante prima che riprenda il monitoraggio continuo.



NOTA Nel profilo di monitoraggio continuo, la funzione Single Sign-On (SSO) è disponibile solo per confermare il salvataggio episodico manuale. Vedere "Enable single sign-on" (Abilita Single Sign-On) in Advanced settings (Impostazioni avanzate) se viene visualizzato il seguente messaggio informativo: "Single sign on only available to confirm manual episodic save in Continuous Monitoring profile" (Single Sign-On disponibile solo per confermare il salvataggio episodico manuale nel profilo di monitoraggio continuo). Il messaggio informativo indica che la funzione Single Sign-On è disponibile solo come parte del processo di conferma per un salvataggio episodico manuale.

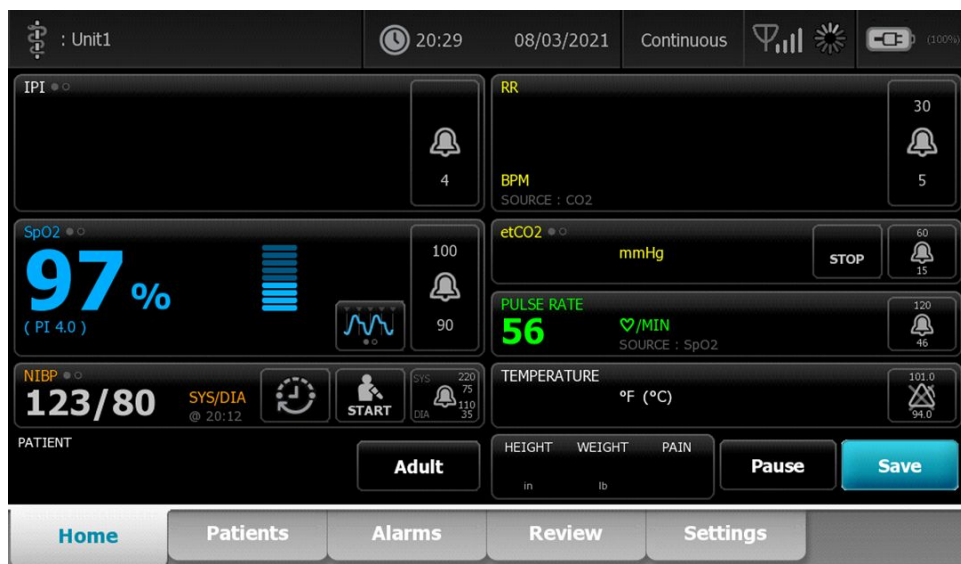


Immissione di parametri manuali (profilo di monitoraggio continuo)



NOTA Il riquadro dei parametri manuali consente di aggiungere parametri e modificatori manuali, inclusi parametri e modificatori personalizzati.

1. Nell'ambito del flusso di lavoro di salvataggio episodico, toccare **Save (Salva)** dopo aver acquisito la lettura di un paziente.



Viene visualizzata la scheda Manual (Manuale).

2. Immettere parametri e modificatori manuali nella scheda Patient Manual (Manuale paziente), quindi toccare **Next** (Avanti).
3. Toccare l'icona della tastiera nei campi selezionati per aprire il tastierino numerico, quindi regolare manualmente altezza, peso, livello del dolore, temperatura, frequenza respiratoria o altri parametri e modificatori.
4. Toccare **Next** (Avanti).



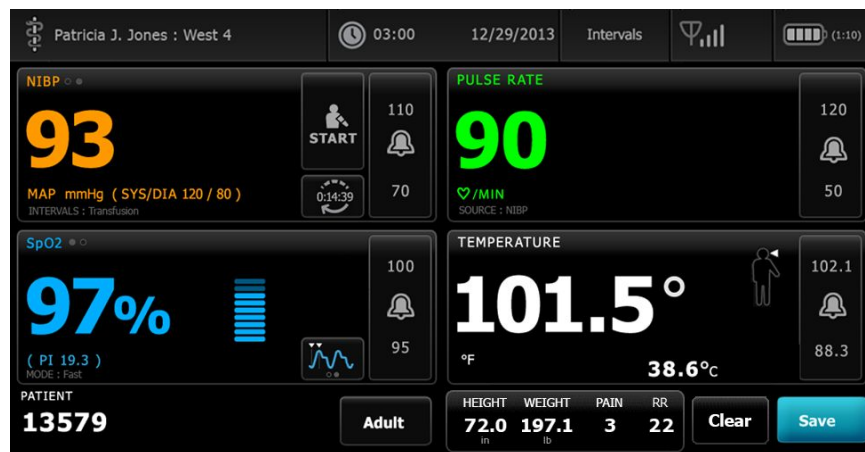
NOTA La finestra di dialogo di conferma del medico può essere visualizzata o apparire in modo diverso, in base a se le funzioni "Require password" (Richiedi password) o "Enable single sign-on" (Abilita Single Sign-On) sono selezionate nelle impostazioni avanzate.

5. Se richiesto, inserire l'ID medico e toccare **OK (Seleziona)** nella finestra di dialogo di conferma.
6. Con una conferma corretta del medico nel salvataggio episodico manuale, il monitor torna alla scheda Home con un messaggio che indica che il salvataggio è riuscito o non è riuscito.



Profilo Monitoraggio intervalli

Il profilo Monitoraggio intervalli consente di utilizzare allarmi e intervalli NIBP regolati nel tempo per il monitoraggio del paziente.



NOTA I segni vitali del paziente vengono inviati a una stazione centrale solo nel profilo Monitoraggio continuo.



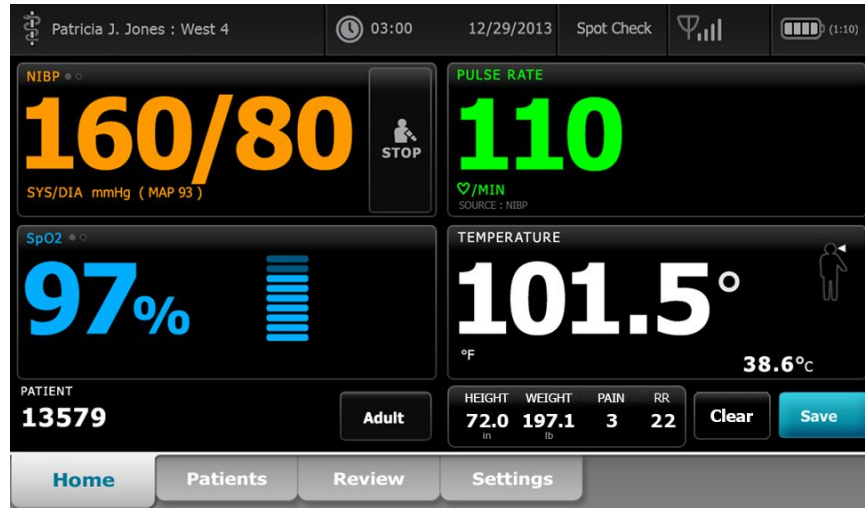
NOTA Il profilo Intervalli richiede un login medico per avviare il monitoraggio a intervalli; la funzione SSO è disponibile in questo profilo.



NOTA La disconnessione del medico non è consentita durante un programma a intervalli attivo.

Profilo Spot-check

Il profilo Spot check è ottimizzato per medici che rilevano letture di segni vitali saltuarie e che non hanno la necessità di una lettura automatica o di funzioni di allarme.



NOTA La funzione SSO è disponibile nel profilo Spot check.



NOTA È possibile acquisire le misurazioni dei segni vitali dei pazienti nel profilo Spot check senza eseguire un login medico, tuttavia il login medico è necessario per salvare le misurazioni dei segni vitali.

Profilo ambulatorio

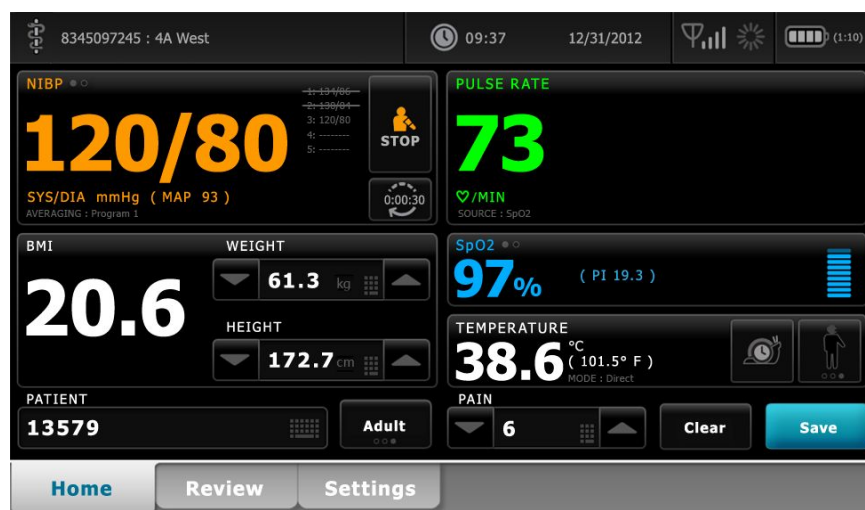
Il profilo Office (Ambulatorio) è studiato per le impostazioni cliniche dei pazienti esterni, che si recano ad esempio in un ambulatorio medico, e presenta le seguenti caratteristiche:

- Programmi di calcolo della pressione arteriosa non invasiva (NIBP) media: questi programmi visualizzano la media di più misurazioni NIBP.
- Calcolo dell'indice di massa corporea (IMC): il dispositivo calcola l'IMC in base al peso e all'altezza inseriti manualmente o trasferiti da una bilancia collegata.

È inoltre possibile effettuare misurazioni manuali di NIBP, temperatura, frequenza del polso e SpO2, nonché inserire manualmente il livello di dolore.



NOTA La funzione Single Sign-On (SSO) non è disponibile nel profilo Ambulatorio.



Salvataggio delle misurazioni dei segni vitali (profili Monitoraggio intervalli, Spot check e Ambulatorio)

Nei profili di monitoraggio a intervalli, controllo episodico e ambulatorio è possibile salvare manualmente le misurazioni dei segni vitali sul monitor. Questa procedura salva le misurazioni visualizzate sulla scheda Home, insieme all'identificazione paziente associata e ai modificatori.

Dopo aver effettuato una lettura del paziente, toccare **Save (Salva)**.

Viene visualizzato un messaggio che indica se il salvataggio è stato eseguito correttamente o meno.



NOTA Durante gli intervalli, le misurazioni visualizzate sulla scheda Home, insieme all'identificazione paziente associata, vengono automaticamente salvate dopo l'acquisizione di ogni misurazione con intervallo e quando si verificano condizioni di allarme. I modificatori vengono salvati automaticamente solo con la prima lettura NIBP ma non alle letture successive con intervalli NIBP in corso. Durante l'intero monitoraggio a intervalli è possibile salvare le misurazioni anche manualmente.



NOTA In modalità Direct (Diretto) il monitor non mantiene in memoria le temperature. Quindi, è necessario annotare la temperatura prima di rimuovere la sonda dal sito di misurazione e registrarla manualmente nel record del paziente.



NOTA La funzionalità SSO è disponibile solo nei profili di monitoraggio a intervalli e controllo episodico o per confermare il salvataggio episodico manuale nel profilo di monitoraggio continuo.



NOTA È possibile acquisire le misurazioni dei parametri vitali del paziente nel profilo di controllo episodico senza l'accesso del medico, ma è necessario l'accesso del medico per salvare tali misurazioni dei parametri vitali.



NOTA Il profilo a intervalli richiede l'accesso da parte di un medico per avviare il monitoraggio a intervalli.

Confronto delle funzioni dei profili

Nella seguente tabella vengono messe a confronto le funzioni dei profili.

Funzione	Monitoraggio continuo	Monitoraggio intervalli	Spot Check	Ambulatorio
Misurazioni di NIBP, temperatura e frequenza del polso	X	X	X	X
Configurazione e utilizzo dei programmi di calcolo della NIBP media				X
Misurazioni di visualizzazione del trend grafica SpHb (solo Sensore Masimo)	X	X		
Monitoraggio di SpO2, FiCO2 e IPI (solo Oridion)	X			
Monitoraggio di FR (solo EarlySense e Oridion)	X			
Monitoraggio del movimento del paziente (solo EarlySense)	X			
Monitoraggio di Fra (solo Sensore Masimo)	X			
Configurazione e utilizzo dell'impostazione di regolazione degli intervalli	X	X		
Osservazione e configurazione dei limiti di allarme	X	X		
Osservazione e risposta agli allarmi fisiologici	X	X		
Modifica del tipo di paziente (adulto, pediatrico, neonato)	X	X	X	X
Visualizzazione e immissione di parametri manuali	X	X	X	
Temperatura*	X	X	X	
Peso	X	X	X	X
Altezza	X	X	X	X
IMC**	X	X	X	X***
Dolore	X	X	X	X
Frequenza respiratoria	X	X	X	

Funzione	Monitoraggio continuo	Monitoraggio intervalli	Spot Check	Ambulatorio
Salvataggio dei segni vitali attualmente visualizzati nella memoria del dispositivo	X	X	X	X
Cancellazione dei dati del paziente senza salvare		X	X	X
Analisi dei dati dei segni vitali salvati	X	X	X	X
Utilizzo di comandi bidirezionali tra il monitor e i sistemi esterni	X	X	X	X

* I termometri IR Braun configurati per funzionare con il monitor trasferiscono automaticamente i dati della temperatura al riquadro Temperature (Temperatura). Se la temperatura del paziente viene misurata con un termometro non collegato al monitor, selezionando la temperatura come uno dei quattro parametri manuali da visualizzare è possibile inserire il relativo dato manualmente.

** Nei profili Spot (Episodico) e Office (Ambulatorio), l'indice di massa corporea (IMC) viene calcolato in base ai valori di peso e altezza inseriti manualmente o trasferiti da una bilancia collegata. Il profilo Office (Ambulatorio) visualizza l'IMC in un riquadro separato. Nel profilo Spot (Episodico), l'IMC viene visualizzato nel riquadro Manual Parameters (Parametri manuali) se è stato selezionato come uno dei quattro parametri da visualizzare. In tutti i profili, BMI (IMC) è un campo di sola lettura che viene azzerato o ricalcolato a seguito di variazioni dei valori di altezza e peso.

*** Il profilo Office (Ambulatorio) calcola l'IMC in base alle misurazioni di peso e altezza. Non è possibile immettere o regolare i valori IMC.

Modifica dei profili

È possibile modificare il profilo attivo sul dispositivo, allo scopo di accedere a una serie di funzioni diverse.



NOTA Per modificare i profili, l'opzione "Consenti modifica del profilo" deve essere attivata nelle impostazioni Avanzate.

La procedura di modifica dei profili varia in base a diverse condizioni:

- Profilo attivo vs. profilo target
- Contesto paziente stabilito
- Dati di misurazione del paziente salvati
- Sensori che raccolgono attivamente i dati di misurazione del paziente

La seguente tabella fornisce una panoramica delle modifiche del profilo consentite basate su queste condizioni.

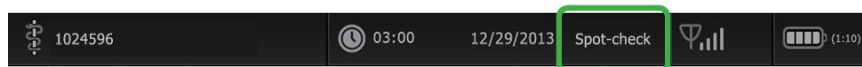
Condizioni in cui sono consentite modifiche del profilo specifiche				
Profilo attivo	Profilo target	Contesto paziente stabilito	Dati di misurazione del paziente salvati	Sensori che raccolgono attivamente i dati di misurazione del paziente
Monitoraggio continuo	Monitoraggio intervalli o Spot check	X		
Monitoraggio intervalli o Spot check	Monitoraggio continuo	X	X	X
Spot check	Monitoraggio intervalli	X	X	X
Monitoraggio intervalli	Spot check	X	X	X



NOTA Vengono visualizzate finestre di dialogo di conferma ogni volta che una modifica specifica del profilo determina l'eliminazione dei dati nella scheda Riesamina e delle misurazioni episodiche del paziente sul display oppure richiede cambiamenti del contesto del paziente o dell'ubicazione.

Passaggio da un profilo non continuo a un altro profilo non continuo

1. Toccare l'indicatore del profilo selezionato nell'area di stato del dispositivo.



Viene visualizzata la scheda verticale dei profili.

2. Selezionare il profilo desiderato.

La modifica del profilo ha effetto immediato.



NOTA Per tutte queste modifiche al profilo non continuo, le misurazioni episodiche del paziente che sono state salvate rimangono nella scheda Riesamina e le misurazioni attuali vengono visualizzate sullo schermo. Il contesto del paziente e/o della posizione, se stabiliti, rimane visualizzato sullo schermo per tutte le modifiche apportate al profilo non continuo.

Passaggio al profilo di monitoraggio continuo

Modifica automatica del profilo

Se la funzione "Consenti modifica del profilo" è stata attivata nelle impostazioni Avanzate, il dispositivo cerca di modificare automaticamente il profilo Monitoraggio continuo quando un sensore continuo (CO₂, FRa, EarlySense) viene collegato al dispositivo. Quando si verifica il cambio

di profilo, compare un messaggio di informazioni nell'area di stato del dispositivo per informare della modifica.



NOTA Le finestre di dialogo di cambio del profilo descritte nella seguente sezione Modifica manuale del profilo vengono visualizzate sullo schermo come appropriato in base al contesto paziente stabilito e/o alle misurazioni paziente sul dispositivo.



NOTA Un passaggio automatico al profilo Monitoraggio continuo si verifica solo una volta per ogni collegamento di un sensore continuo. Se il tentativo di modifica del profilo non riesce o si passa a un profilo episodico dopo un passaggio automatico al profilo Monitoraggio continuo, è necessario scollegare e poi collegare nuovamente un sensore continuo in modo che si verifichi un altro cambio automatico.

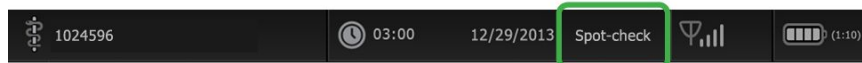


NOTA Se il dispositivo non riesce a passare al profilo di Monitoraggio continuo, compare una finestra di dialogo che indica che questo profilo non è disponibile nell'attuale configurazione.

Modifica manuale del profilo

Per passare manualmente al profilo di Monitoraggio continuo da un qualsiasi altro profilo, completare questa procedura.

1. Toccare l'indicatore del profilo selezionato nell'area di stato del dispositivo.



Viene visualizzata la scheda verticale dei profili. In base al testo in grassetto presentato, selezionare e attenersi alle procedure seguenti che si riferiscono al paziente e al dispositivo.



NOTA Oltre a tutte le condizioni descritte in questa sezione, in tutti i casi che coinvolgono un medico già connesso, viene visualizzata una finestra di dialogo che richiede di confermare che le informazioni del medico verranno cancellate quando si passa al profilo di monitoraggio continuo.

2. **Se il contesto paziente e/o postazione non viene stabilito e nessuna misurazione paziente è stata effettuata o salvata**, selezionare il profilo desiderato.
La modifica del profilo ha effetto immediato.
3. **Se il contesto paziente e/o postazione viene stabilito ma nessuna misurazione paziente è stata effettuata o salvata:**
 - a. Selezionare il profilo desiderato.

Viene visualizzata una finestra di dialogo che richiede di confermare le informazioni sul contesto paziente e/o postazione o di selezionare un nuovo paziente. Ad esempio, nel caso in cui il contesto paziente e postazione sia stato stabilito, vengono visualizzate le seguenti opzioni:

- Stesso paziente, stessa postazione
- Stesso paziente e diversa postazione
- Nuovo paziente

- b. Selezionare l'opzione desiderata e toccare **OK (Seleziona)**.

La modifica del profilo ha effetto immediato.

4. **Se il contesto paziente e/o postazione viene stabilito e le misurazioni del paziente sono state effettuate o salvate:**

- a. Selezionare il profilo desiderato.

Compare una finestra di dialogo di conferma con il seguente messaggio: "La modifica al profilo di monitoraggio continuo elimina tutti i dati di misurazione dal dispositivo. Continuare?"

- b. Toccare **Si** per confermare o **No** per annullare la modifica del profilo.



NOTA Selezionando No è possibile inviare i dati dei segni vitali acquisiti sul dispositivo prima di modificare il profilo. Dopo aver completato questa azione, se applicabile, ripetere i punti 1 e 4.

Viene visualizzata una finestra di dialogo che richiede di confermare le informazioni sul contesto paziente e/o postazione o di selezionare un nuovo paziente. Ad esempio, nel caso in cui il contesto paziente e postazione sia stato stabilito, vengono visualizzate le seguenti opzioni:

- Stesso paziente, stessa postazione
 - Stesso paziente e diversa postazione
 - Nuovo paziente
- c. Selezionare l'opzione desiderata e toccare **OK (Seleziona)**.

La modifica del profilo ha effetto immediato.

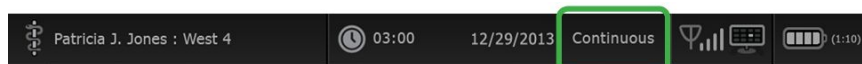
5. Toccare la scheda **Home**.

È ora possibile avviare il monitoraggio di un paziente nel profilo Monitoraggio continuo.

Passaggio dal profilo Monitoraggio continuo

Per passare da un profilo Monitoraggio continuo a un qualsiasi altro profilo, completare la procedura seguente.

1. Toccare l'indicatore del profilo selezionato nell'area di stato del dispositivo.



Viene visualizzata la scheda verticale dei profili. In base al testo in grassetto presentato, selezionare e attenersi alle procedure seguenti che si riferiscono al paziente e al dispositivo.

2. **Nel caso in cui nessun dato di trend del paziente sia stato memorizzato** selezionare il profilo desiderato.

La modifica del profilo ha effetto immediato.

3. **Quando i sensori continui vengono collegati al paziente, o quando i dati continui o episodici vengono memorizzati** non sono disponibili altre selezioni del profilo, fino a quando non vengono rimossi i sensori dal paziente e si termina il monitoraggio.

- a. Rimuovere i sensori continui dal paziente.
- b. Sulla scheda Impostazioni, toccare la scheda **Monitor**.
- c. Toccare **Fine monitor**.

Viene visualizzata una finestra di dialogo "Fine monitor" che offre le opzioni seguenti:

- Nuovo paziente – cancella il contesto paziente e postazione, quindi riesamina i dati
- Spegnimento – cancella il contesto paziente e postazione, quindi riesamina i dati e spegne il dispositivo

- Annulla – mantiene i dati del paziente e torna alla scheda Home



NOTA Se si termina il monitoraggio tutti i dati di misurazione del paziente vengono eliminati dal dispositivo.

- d. Selezionare l'opzione desiderata e toccare **Selezione**.

Viene visualizzata la scheda Home.

- e. Ripetere il punto 1 e selezionare il profilo desiderato sulla scheda verticale dei profili.

La modifica del profilo ha effetto immediato.

4. **Se il contesto paziente e/o postazione viene stabilito, ma i dati di trend continui o episodici non sono stati memorizzati:**

- a. Selezionare il profilo desiderato.

Viene visualizzata una finestra di dialogo di conferma che chiede di confermare le informazioni sul contesto paziente e/o postazione o di selezionare un nuovo paziente. Ad esempio, nel caso in cui il contesto paziente e postazione sia stato stabilito, vengono visualizzate le seguenti opzioni:

- Stesso paziente, stessa postazione
- Stesso paziente e diversa postazione
- Nuovo paziente

- b. Selezionare l'opzione desiderata e toccare **Selezione**.

La modifica del profilo ha effetto immediato.



NOTA Se il dispositivo è collegato a una stazione centrale con profilo Monitoraggio continuo attivo, il passaggio a qualsiasi altro profilo disconnette il dispositivo dalla stazione centrale.

Gestione dei dati paziente

I dati anagrafici del paziente vengono gestiti nella scheda Pazienti.

Da questa scheda è possibile effettuare le seguenti operazioni:

- Recuperare un elenco pazienti dalla rete (ad esempio, dalle cartelle cliniche elettroniche (EMR) o da una stazione centrale).
- Selezionare un paziente dall'elenco.
- Creare manualmente voci paziente e un elenco pazienti.
- Eseguire la scansione dell'ID paziente con il lettore di codici a barre e reinviare i dati corrispondenti al nome del paziente dal proprio sistema host.



NOTA I dati corrispondenti al nome del paziente potrebbero provenire dalle EMR o da una stazione centrale.

- Immettere ulteriori informazioni sul paziente come parametri manuali.
- Assegnare un paziente e una postazione solo al dispositivo o a una stazione centrale durante il monitoraggio continuo.



AVVISO Verificare l'identità del paziente sul monitor dopo l'immissione manuale o tramite codice a barre e prima di stampare o trasferire i record del paziente.


Aggiunta di un paziente all'elenco pazienti




NOTA Se il monitor è configurato per il recupero dell'elenco dei pazienti dalla rete ed è impostato sul profilo Spot check o sul profilo Monitoraggio intervalli, non è possibile aggiungere manualmente un paziente all'elenco.



NOTA Se il monitor è configurato per il recupero dell'elenco dei pazienti dalla stazione centrale ed è impostato sul profilo Monitoraggio intervalli, è possibile aggiungere un paziente all'elenco pazienti e trasferirlo alla stazione centrale.

1. Toccare la scheda **Pazienti**.
2. Toccare **Aggiungi**.
3. Toccare  e immettere le informazioni sul paziente. Toccare **Avanti** per passare da un campo dei dati paziente all'altro.



NOTA Per immettere un ID paziente nel relativo campo, è possibile utilizzare un lettore di codici a barre. Toccare  nel campo ID paziente, leggere il codice a barre, quindi toccare **OK**.

4. Toccare **Seleziona** per tornare alla scheda Home.

Le informazioni vengono salvate.



AVVISO Verificare l'identità del paziente sul monitor dopo l'immissione manuale o tramite codice a barre e prima di stampare o trasferire i record del paziente.

Caricamento dei dati del paziente con un lettore di codice a barre

È possibile utilizzare il lettore di codice a barre per esaminare i record paziente esistenti ed eseguire una corrispondenza del nome paziente con il sistema host.



NOTA Se il monitor è collegato alla rete, il monitor può ricevere un nome paziente dai record del paziente associati ad un numero ID scannerizzato.



NOTA Se "CorrISP. ID paz. necessaria per salvare misuraz." è abilitata nelle impostazioni Avanzate, viene visualizzato un indicatore di avanzamento quando il dispositivo esegue la ricerca di un ID corrispondente in un sistema host esterno o nell'elenco di pazienti del dispositivo.

- Se la ricerca non ha esito positivo, viene visualizzato il messaggio "Imposs. identificare paz".
- Se la ricerca ha esito positivo, i dati del paziente vengono inseriti nei campi e visualizzati sullo schermo in base alle preferenze configurate nelle impostazioni Avanzate.

1. Assicurarsi di essere nella scheda Home.
2. Leggere il codice a barre del paziente con il lettore di codici a barre.

L'ID paziente viene visualizzato nel riquadro Paziente se la ricerca ha esito positivo.



AVVISO Verificare l'identità del paziente sul monitor dopo l'immissione manuale o tramite codice a barre e prima di stampare o trasferire i record del paziente.

Selezione di un paziente

Le opzioni per selezionare pazienti memorizzati in precedenza dalla scheda List (Elenco) variano in base alle seguenti condizioni:

- Profilo attivo
- Contesto paziente stabilito
- Connessione a una rete
- Connessione a una stazione centrale

In base al testo in grassetto presentato, attenersi alla procedura seguente che si applica al paziente e al dispositivo.

1. **In tutti i profili, quando un contesto paziente non è stato stabilito sul dispositivo e il tipo di paziente rimane invariato:**

- a. Toccare la scheda **Pazienti**.

Viene visualizzata la scheda List (Elenco).

- b. Se il monitor è collegato alla rete, toccare **Recupera elenco** per aggiornare l'elenco pazienti sullo schermo.

Il monitor recupera l'elenco pazienti dalla rete.



NOTA Quando il monitor è collegato a una stazione centrale, recupera l'elenco pazienti quando si naviga nella scheda Pazienti.

- c. Toccare l'identificatore del paziente (nome, numero ID o posizione) da selezionare.



NOTA Per impostare i dati paziente in ordine crescente o decrescente, selezionare la riga di intestazione e toccare ▲ o ▼. Se un contrassegno di ordinamento non compare in una colonna, toccare l'intestazione, quindi compare ▲.

- d. Toccare **OK**.

L'identificatore del paziente selezionato viene visualizzato nella scheda Home.



NOTA Fino a quando non si eseguono modifiche al tipo di paziente, qualsiasi misurazione paziente visualizzata rimane sullo schermo e viene associata al paziente selezionato e vengono conservate le impostazioni di configurazione del paziente.

2. **Nei profili Monitoraggio intervalli e Spot check, quando il contesto paziente è stato stabilito sul dispositivo e si desidera selezionare un paziente diverso (cambiare il contesto paziente):**

- a. Toccare la scheda **Pazienti**.

Viene visualizzata la scheda Summary (Riepilogo).

- b. Toccare la scheda **Elenco**.

- c. Se il monitor è collegato alla rete, toccare **Recupera elenco** per aggiornare l'elenco pazienti sullo schermo.

Il monitor recupera l'elenco pazienti dalla rete.



NOTA Si può consentire al monitor di recuperare l'elenco dei pazienti dalla rete nelle impostazioni avanzate. Quando questa funzione è attivata, un pulsante **Recupera elenco** sostituisce il pulsante **Aggiungi** nella scheda List (Elenco).



NOTA Quando il monitor è collegato a una stazione centrale, recupera automaticamente l'elenco pazienti quando si naviga nella scheda Pazienti.

- d. Toccare l'identificatore del paziente (nome, numero ID o posizione) da selezionare.



NOTA Per impostare i dati paziente in ordine crescente o decrescente, selezionare la riga di intestazione e toccare ▲ o ▼. Se un contrassegno di ordinamento non compare in una colonna, toccare l'intestazione, quindi compare ▲.

- e. Toccare **OK**.

L'identificatore del paziente selezionato viene visualizzato nella scheda Home.



NOTA Tutte le misurazioni paziente visualizzate e le impostazioni di configurazione vengono cancellate.

3. **Nel profilo Monitoraggio continuo, quando il contesto paziente è stato stabilito sul dispositivo e si desidera selezionare un paziente diverso (cambiare il contesto paziente)**, è necessario concludere il monitoraggio prima di selezionare/assegnare un paziente differente.

- a. Toccare la scheda **Settings**.

Viene visualizzata la scheda Monitor.

- b. Toccare **Fine monitor**.

Viene visualizzata una finestra di dialogo "End monitoring" (Fine monitoraggio) con le opzioni seguenti:

- New patient (Nuovo paziente): cancella il contesto paziente e posizione, quindi riesamina i dati dopo che sono stati rimossi i sensori del paziente
- Power down (Spegnimento): cancella il contesto paziente e postazione, quindi riesamina i dati e spegne il dispositivo
- Cancel (Annulla): mantiene i dati del paziente e torna alla scheda Home

- c. Toccare **Nuovo paziente**.

- d. Completare il punto 1.



NOTA Se il contesto paziente è stato stabilito sul dispositivo e si prova a selezionare un nuovo paziente nella scheda **Elenco**, il dispositivo visualizza il messaggio "Patient already assigned to device. To assign a different patient, end monitoring for the current patient" (Paziente già assegnato al dispositivo. Per assegnare un paziente diverso, terminare il monitoraggio del paziente corrente).

Profilo ambulatorio

Il Profilo ambulatorio supporta l'immissione manuale delle informazioni dei pazienti.

Alcune configurazioni consentono anche la scansione dei codici a barre dei pazienti. Queste configurazioni, specificate nelle impostazioni Avanzate, includono quanto segue:

- L'impostazione "Etichetta primaria" è l'ID paziente.
- L'impostazione "Etichetta primaria" è il nome e l'impostazione "Cerca per ID paziente" è selezionata.

Immissione manuale delle informazioni del paziente

Nel Profilo ambulatorio, è possibile immettere manualmente le informazioni del paziente nel riquadro Paziente.

1. Nella scheda Home, toccare l'icona della tastiera nel riquadro Paziente.

Viene visualizzata la tastiera.

2. Immettere le informazioni sul paziente. Toccare  , se visualizzato, per passare da un campo dei dati paziente all'altro.



NOTA L'impostazione "Etichetta primaria" in Impostazioni avanzate specifica i campi disponibili.

3. Toccare **OK**.
- Le informazioni vengono visualizzate nel riquadro Paziente.
4. Per modificare il tipo di paziente, toccare il relativo pulsante (situato sul lato destro del riquadro Paziente).



AVVISO Verificare l'identità del paziente sul monitor dopo l'immissione manuale o tramite codice a barre e prima di stampare o trasferire i record del paziente.

Gestione dei record paziente (Profilo Monitoraggio continuo)

Nel Profilo Monitoraggio continuo, la scheda Riesamina permette l'accesso alle tabelle di trend grafici e tabulari di tutte le letture per il paziente attualmente selezionato. È possibile configurare gli intervalli di tempo visualizzati e scorrere le misurazioni del paziente nelle ultime 24 ore. I dati di trend possono essere stampati da questa scheda.

1. Toccare la scheda **Riesamina**.



NOTA Le misurazioni che hanno attivato un allarme fisiologico sono evidenziate in questa scheda in un colore che riflette la priorità della condizione di allarme.






NOTA Le misurazioni evidenziate in blu possono essere imprecise e devono essere rivalutate.



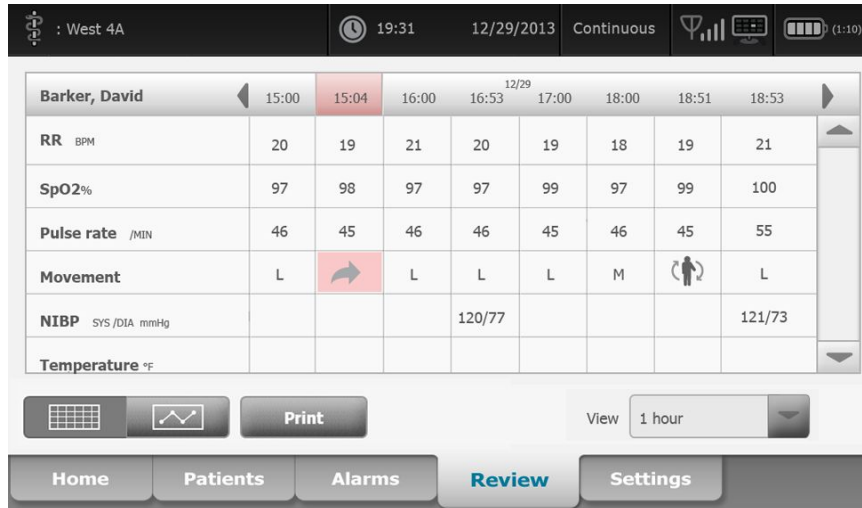
NOTA Le misurazioni contrassegnate con un asterisco (*) a destra del valore indicano inserimenti manuali di misurazioni acquisite.

West 4A		19:31		12/29/2013		Continuous		Signal strength		Battery (1:10)	
Barker, David		14:00	15:00	15:04	16:00	17:00	18:00	18:51	19:00		
IPI		9	10	9	9	9	9	9	10		
RR <small>BPM</small>		15	19	15	15	19	15	19	18		
SpO2 %		97	98	97	97	99	97	85	100		
etCO2 <small>mmHg</small>		46	45	46	46	45	46	45	40		
Pulse rate <small>/MIN</small>		70	68	200	70	64	70	64	71		
NIBP <small>SYS/DIA kPa</small>		122/73		122/73	122/73		122/73	124/82	121/73		




 View

[Home](#)
[Patients](#)
[Alarms](#)
[Review](#)
[Settings](#)

Se il dispositivo è configurato per monitorare il movimento del paziente, la scheda Review (Riesamina) può essere simile alla seguente.



2. Modificare l'intervallo di trend (la progressione del tempo visualizzata orizzontalmente nella tabella) utilizzando l'elenco a discesa Visualizza. Le opzioni per l'intervallo di trend sono 1, 5, 15 e 30 minuti; 1, 2, 4 o 8 ore; e Solo allarmi. Il valore predefinito dell'intervallo di trend è 1 minuto.





NOTA I dati evento (ad esempio, allarmi fisiologici, movimento del paziente, misurazioni NIBP o della temperatura manuali, parametri immessi manualmente) vengono visualizzati in tutti gli intervalli di trend. Ampliando l'intervallo di trend, è possibile filtrare le misurazioni continue senza allarme tra gli intervalli di tempo attualmente selezionati per concentrare maggiore attenzione sui dati evento. In alternativa, è possibile modificare l'intervallo di trend selezionando un periodo più breve in modo da visualizzare un elenco più completo delle misurazioni continue.



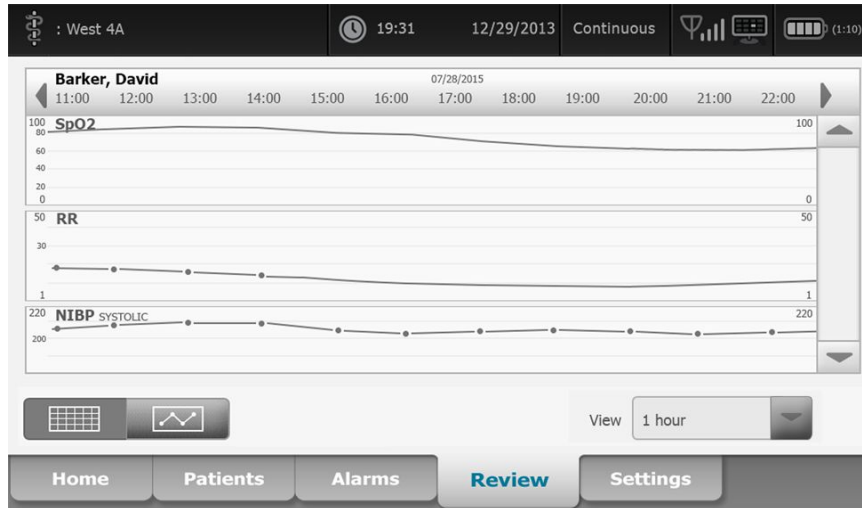
NOTA I record del salvataggio episodico manuale nel profilo continuo non possono essere riesaminati nella tabella dei trend.


3. Utilizzare la barra di scorrimento a destra per visualizzare le misurazioni paziente per qualsiasi parametro che non rientra nell'area di visualizzazione.



4. Toccare i comandi di pagina successiva  e pagina precedente  nell'intestazione della tabella per visualizzare ulteriori misurazioni per questo paziente. Le misurazioni più recenti vengono visualizzate sulla destra della tabella, quelle meno recenti sulla sinistra.

5. Toccare il pulsante dei trend grafici  per visualizzare una rappresentazione grafica delle misurazioni del paziente registrate nella tabella dei trend tabellari.



6. Toccare il pulsante dei trend tabellari  per tornare alla visualizzazione in formato tabella.
7. Toccare **Stampa** per stampare il record del paziente.
Viene visualizzata la finestra di dialogo Opz. stampa.
8. Selezionare l'intervallo di tempo desiderato e toccare **Stampa**.



NOTA Se nessun paziente è selezionato, il profilo Monitoraggio continuo non è attivo e non sono state eseguite misurazioni, tutte le celle della tabella nella scheda Riesamina rimangono vuote.



NOTA Nel profilo Monitoraggio continuo, non è possibile eliminare le misurazioni paziente salvate. Le misurazioni paziente effettuate da più di 24 ore vengono automaticamente eliminate dalla scheda Riesamina.



NOTA Le indicazioni della data e dell'ora sulle misurazioni del paziente salvate vengono regolate in base alle nuove impostazioni di data e ora.



NOTA Nel profilo Monitoraggio continuo, l'opzione Invia non è disponibile nella scheda Riesamina.

Gestione dei record paziente (profili Monitoraggio intervalli, Spot-check e Ambulatorio)

In questi profili, i record paziente possono essere inviati alla rete, stampati o eliminati.

1. Toccare la scheda **Riesamina**.

Patricia J. Jones : West 4 03:00 12/29/2013 Intervals (1:10)

<input type="checkbox"/>	Patient name	Date / Time	NIBP	Temp	PR	SpO2	SpHb	Ht	Wt	P	RR
<input type="checkbox"/>	Barker, David A	12/29/2011 11:22	145/100 (101)	100.8	90	99	11.8	54.1/123.5/4/38			
<input checked="" type="checkbox"/>	Smith, David A	12/29/2011 10:00	132/98 (96)	101.1	101	98	12.1	61.2/213.5/5/28			
<input type="checkbox"/>	204 A	12/29/2011 9:31	135/99 (100)	99.8	98	98	13.6	48.7/196.9/1/22			
<input type="checkbox"/>	8704330177	12/29/2011 8:44	120/80 (96)	101.1	97	97	14.9	68.5/271.4/1/28			
<input type="checkbox"/>	Carter, Grace C	12/29/2011 7:55	145/100 (101)	101.1	98	99	15.1	74.1/200/3/23			
<input type="checkbox"/>	Murphy, Michael	12/29/2011 6:58	132/98 (96)	99.8	97	97	16.8	72.4/188.2/8/40			

Send Print Delete View All

Home Patients Alarms **Review** Settings



NOTA Se il dispositivo è configurato per il calcolo del punteggio personalizzato, la scheda Review (Riesamina) può apparire simile a quella mostrata nell'esempio.

Save successful. OK

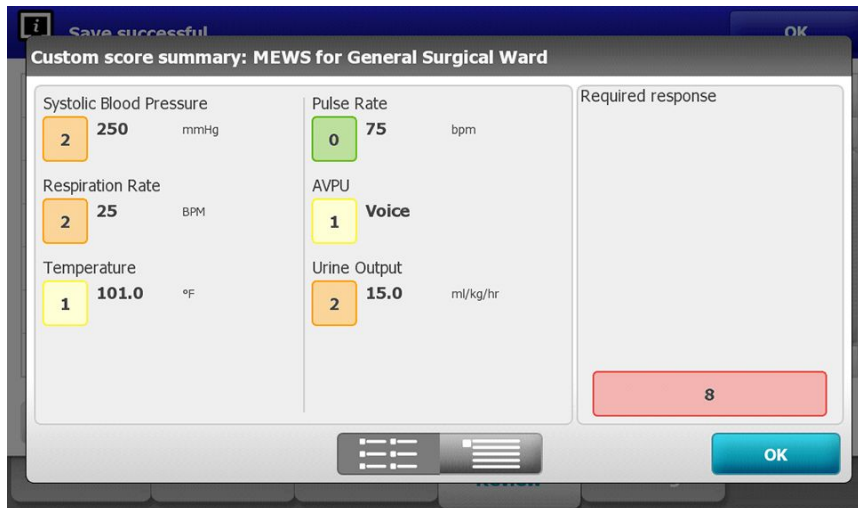
<input type="checkbox"/>	Patient	Date / Time	NIBP	Temp	PR	SpO2	EWS	Ht	Wt	P	RR
<input type="checkbox"/>	Barker, David	08/31/2018 14:39	250/80()*	101.0*	75*		8				// /25
<input type="checkbox"/>											
<input type="checkbox"/>											
<input type="checkbox"/>											
<input type="checkbox"/>											
<input type="checkbox"/>											

Send Print Delete View All

Home Patients Alarms **Review** Settings



NOTA Per vedere i parametri e i punteggi specifici che hanno generato il punteggio aggregato nella colonna EWS (che potrebbe avere un nome diverso presso la struttura dell'utente), toccare il punteggio nella colonna per aprire il riepilogo del punteggio personalizzato.



2. Selezionare i record toccando la casella di spunta.
3. Toccare **Invia** per trasmettere i record alla rete, **Stampa** per stampare i record o **Delete (Elimina)** per rimuovere definitivamente i record secondo necessità.



AVVISO Verificare l'identità del paziente sul monitor dopo l'immissione manuale o tramite codice a barre e prima di stampare o trasferire i record del paziente.



AVVISO Verificare sempre visivamente i record paziente stampati.



NOTA L'icona  indica che i record sono stati inviati alla rete.



NOTA Alcuni profili e impostazioni possono essere configurati per l'invio automatico delle misurazioni alla rete.



NOTA Le misurazioni paziente effettuate da più di 24 ore vengono automaticamente eliminate dalla scheda Riesamina.



NOTA Le indicazioni della data e dell'ora sulle misurazioni del paziente salvate vengono regolate in base alle nuove impostazioni di data e ora.

Stampante

Il monitor esegue stampe su tabulati delle informazioni e dei dati sui pazienti. I controlli in Advanced settings (Impostazioni avanzate) consentono di selezionare quali informazioni sul paziente (nome e ID paziente, solo nome, solo ID paziente o nessuna informazione) vengono stampate sui tabulati.



NOTA Le seguenti prove di stampa sono in inglese ma la lingua negli stampati viene definita in base alla lingua selezionata sul monitor.

Patient:			
ID: 13579			
Room/Bed:			
Clinician:			
SYS/DIA (MAP) PR	SpO2	Temp	
(mmHg)	(BPM)	(%)	(°F)

12/31/2011 @ 07:46			
78	97		
12/31/2011 @ 07:46			
86/55 (65)	78	97	
12/31/2011 @ 07:46			
110/71 (84)	82	97	
12/31/2011 @ 07:46			
102/63 (76)	78	97	
12/31/2011 @ 07:46			
105/67 (79)	80	96	
12/31/2011 @ 07:46			
100/64 (76)	77	97	

Report Monitoraggio a intervalli

Patient:		
ID: 13579		
Room/Bed:		
Clinician:		
12/31/2011 @ 08:53		
SYS	106	mmHg
DIA	68	mmHg
MAP	81	mmHg
PR	71	BPM
SpO2	??	
Temp	97.8	°F
Height	177.8	cm
Weight	68.0	kg
Pain	0	
RR	12	bpm

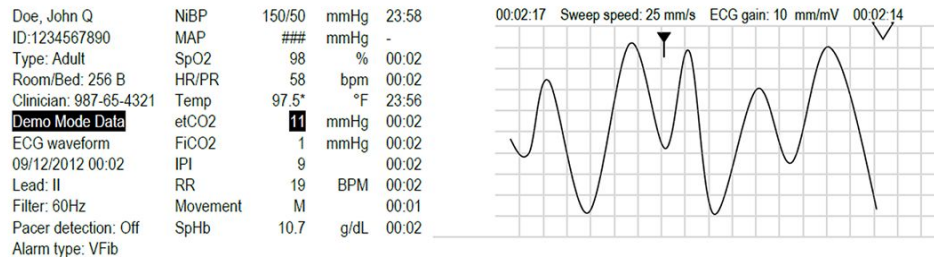
Report Spot Check

Patient:	Page 1	09/11/2012	23:57	23:58	23:59	00:00	00:01	00:02	*
ID: 13579									*
Type: Adult	NIBP	mmHg		111/69(83)	120/80(90)				*
Room/Bed: 256 B	SpO2	%	93	100	94	95	96	99	*
Clinician: 987-65-4321	SpHb	g/dL	10.7	7.4	7.0	7.2	9.3	13.1	*
	PR	/MIN	58	60	56	71	60	56	*
	etCO2/FiCO2	mmHg	11(1)	33(0)	35(0)	34(0)	37(0)	38(0)	*
Vital Signs Table	IPI		9	9	10	9	9	8	*
09/12/2012 00:02	RR	/MIN	19	13	13	14	15	14	*
View: 1 min	Temp	°F		98.5					*
Timespan: 5 min	Weight	lb	168						*
	Pain		4	10			3		*

Report dei dati di trend in monitoraggio continuo con capnografia

ID: 13579	Page 1	08/06/2013	10:12	10:13	10:14	10:15	10:16	10:17	*
Type: Adult	NIBP	mmHg							*
Room/Bed:	SpO2	%							*
Clinician:	PR	bpm	60	60	40	65	65	65	*
	Temp	°F							*
	RR	BPM	12	40	15	15	15	15	*
	Weight	lb							*
Vital Signs Table	Pain								*
08/06/2013 10:17	Movement		L	0	M	Exit	H	EH	*
View: 1 mins	Trend change					X			*
Timespan: 1 Hour									*

Report dei dati di trend in monitoraggio continuo con movimento paziente



Report dei dati di trend in monitoraggio continuo con ECG

Lettura di tabulati ECG

1. Le stampe includono un'indicazione di data e ora in cui è stata eseguita la lettura.
2. Le voci manuali includono un asterisco (*) stampato a destra del valore.
3. Sui tabulati appare "###" per indicare letture non valide. Ad esempio, per il tabulato dell'ECG è disponibile un segno vitale misurato o inserito manualmente per un massimo di 16 minuti. Dopo 16 minuti, il segno vitale sul tabulato viene sostituito da "###".
4. Sui tabulati appare "??" per indicare valori sconosciuti.
5. Sui tabulati appare "++" per indicare valori superiori al valore massimo dell'intervallo.
6. I tabulati mostrano "--" per indicare valori inferiori al valore minimo dell'intervallo.
7. I valori numerici presentati in testo inverso (testo bianco su un campo nero) indicano valori in allarme.

Eliminazione di un paziente dall'elenco

1. Toccare la scheda **Pazienti**.
2. Dalla scheda Elenco, toccare il record paziente che si desidera cancellare.
3. Toccare **Delete (Elimina)**.

Nella finestra di conferma eliminazione, toccare **OK (Seleziona)** per eliminare definitivamente il paziente selezionato. Toccare **Annulla** per annullare l'eliminazione.



NOTA L'eliminazione di un nome dall'elenco pazienti non implica l'eliminazione dei record salvati. Per visualizzare o eliminare i record salvati toccare la scheda **Review (Riesamina)**.



NOTA Per monitor collegati alla rete, l'eliminazione di un paziente nel monitor non influisce sui dati in rete.

Allarmi

Il monitor presenta allarmi fisiologici e allarmi tecnici. Gli allarmi fisiologici si verificano quando le misurazioni dei segni vitali non rientrano nei limiti di allarme impostati, ma solo nei profili Monitoraggio continuo e Monitoraggio intervalli. Gli allarmi tecnici vengono attivati quando si verifica un problema con il monitor, con un accessorio collegato al monitor o con la rete. Gli allarmi tecnici si verificano in tutti i profili.

Il monitor può comunicare gli allarmi ai seguenti sistemi esterni:

- Sistemi di allarme infermiere
- Sistemi software Welch Allyn



AVVERTENZA Il monitor è la principale fonte di allarme per il paziente; qualsiasi sistema esterno (ad esempio un sistema di allarme infermiere o un sistema software) è una fonte di allarme di backup. Il sistema esterno è affidabile esclusivamente quanto la rete di cui fa parte e può essere considerato solo come un dispositivo di allarme di backup.



AVVERTENZA Se il monitor non viene connesso a un sistema di allarme secondario durante il monitoraggio continuo del paziente, controllare regolarmente il monitor per ricevere i dati del paziente, gli allarmi e gli avvisi.



NOTA Il dispositivo USB non è indicato per la comunicazione remota di parametri e allarmi continui. Le tecnologie Ethernet e wireless sono concepite per la comunicazione dei parametri dei segni vitali, dei dati del paziente e degli allarmi (compresi i parametri e gli allarmi continui ed episodici) ai sistemi di visualizzazione e di allarme remoti secondari.

Tipi di allarmi

Tipo	Priorità	Colore	Tono di allarme
<ul style="list-style-type: none"> Limite NIBP, , visualizzazione del trend grafica SpHb, etCO2, respirazione, frequenza polso o IPI superato Nessun respiro rilevato Alcuni allarmi tecnici 	Alta	Rosso	Tono a 10 impulsi
<ul style="list-style-type: none"> Il paziente è uscito dal letto 	Molto bassa	Rosso	Tono a 10 impulsi alternato
<ul style="list-style-type: none"> Limite di temperatura o FiCO2 superato Movimento eccessivo Alcuni allarmi tecnici 	Media	Giallo	Tono a 3 impulsi
<ul style="list-style-type: none"> Alcuni allarmi tecnici 	Bassa	Giallo	Tono a 2 impulsi o a 1 impulso a intervalli di 30 secondi
<ul style="list-style-type: none"> Allarmi tecnici che non influiscono sulla sicurezza del paziente 	Molto bassa	Azzurro	Tono a 2 impulsi o a 1 impulso a intervalli di 5 minuti

Tipi di allarmi del modulo ECG



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. Le aritmie potenzialmente letali per il paziente possono attivare uno fra due allarmi acustici alti opzionali per tachicardia ventricolare (V-Tach), fibrillazione ventricolare (V-Fib) e asistolia. Se si sta monitorando un paziente per le aritmie potenzialmente letali, verificare che sia stato selezionato il tono di allarme per la struttura o per il reparto.

Tipo	Priorità	Colore	Tono di allarme
Fisiologici			
<ul style="list-style-type: none"> Asistolia Tachicardia ventricolare Fibrillazione ventricolare 	Alta cardiaca	Rosso	<u>Due toni disponibili</u> Predefinito: tono a 10 impulsi IEC Standard: tono a 10 impulsi
<ul style="list-style-type: none"> Respirazione alta o bassa. Frequenza cardiaca/polso alta o bassa. 	Alta	Rosso	Tono a 10 impulsi
Tecnici			

Tipo	Priorità	Colore	Tono di allarme
<ul style="list-style-type: none"> Ricerca di respirazione, in seguito a un'assenza prolungata del segnale di respirazione 	Molto bassa	Rosso	Tono a 10 impulsi
<ul style="list-style-type: none"> Il modulo segnala l'impossibilità di analizzare il segnale ECG per V-Tach, V-Fib e/o Asistolia (Imposs. analizzare ECG) Nella modalità di acquisizione, il modulo ECG non è stato in grado di rilevare una forma d'onda ECG negli ultimi 30 secondi (impossibile misurare l'ECG) Il modulo segnala che uno o più elettrodi sono disattivati (Elettrodi disatt.) 	Media	Giallo	Tono a 3 impulsi
<ul style="list-style-type: none"> In modalità di acquisizione, il modulo ECG non ha trasmesso i dati ECG nel corso degli ultimi 30 secondi (ECG non funziona) 	Bassa	Giallo	Tono a 2 impulsi o a 1 impulso a intervalli di 30 secondi
<ul style="list-style-type: none"> Dati incoerenti (ECG non funziona) Errori del sensore 	Molto bassa	Azzurro	Tono a 2 impulsi o a 1 impulso a intervalli di 5 minuti

Posizioni delle segnalazioni di allarme sul monitor

Posizione dell'operatore consigliata: in piedi davanti al dispositivo a meno di 1 metro di distanza. Posizionare il dispositivo di fronte al monitor, a un'angolazione che consenta di visualizzare facilmente lo schermo.



AVVERTENZA Quando possibile, non fare affidamento sulle singole segnalazioni di allarme visivo durante il monitoraggio dei pazienti. Nel caso in cui sia necessario fare affidamento sulle segnalazioni di allarme visivo, mantenere una linea di visualizzazione chiara con il monitor. Per le segnalazioni di allarme acustico, impostare il volume in base alle necessità, considerando i livelli di rumore dell'ambiente circostante. Verificare che l'allarme sia udibile da un medico che lavora alla massima distanza dal monitor.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Se si fa affidamento sulle notifiche di allarme visive, il monitor e/o il sistema di chiamata infermiere devono essere sempre visibili. Impostare il volume secondo necessità considerando i livelli di rumore nell'ambiente circostante.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non impostare i limiti di allarme ai livelli estremi, in quanto si potrebbe rendere inutile il sistema di allarme.

Allarme infermiera

Nelle strutture dotate di sistema di chiamata infermiere, il monitor avvisa immediatamente il sistema di chiamata infermiere al verificarsi di un allarme. Le impostazioni di configurazione per i dispositivi presso la struttura configurano le impostazioni di notifica del sistema di chiamata infermiere.

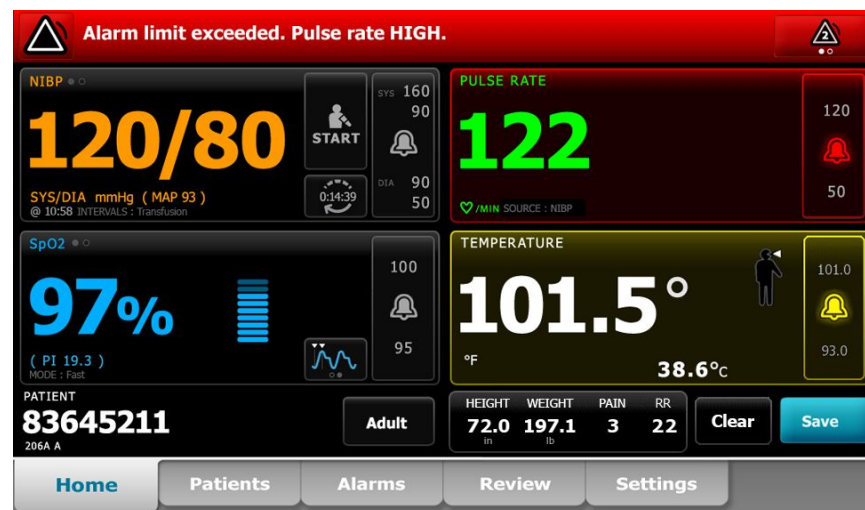
Barra luminosa a LED

La barra luminosa sull'impugnatura del monitor si illumina nel seguente modo:

- Rosso lampeggiante per allarmi con priorità alta
- Giallo lampeggiante per allarmi con priorità media
- Giallo fisso per allarmi con priorità bassa e molto bassa

Quando il segnale di allarme acustico viene reimpostato, la barra luminosa diventa scura.

Scheda Home



Notifiche nella scheda Home

Segnalazione	Descrizione
Area di stato del dispositivo	<p>Questa area cambia colore e visualizza un messaggio con una relativa icona o pulsante di stato. Se il segnale di allarme acustico è in pausa, viene visualizzato un timer di conto alla rovescia.</p> <p>Se sono attivi più allarmi, il dispositivo fornisce opzioni per attivare/disattivare manualmente o scorrere automaticamente gli allarmi. È possibile passare da un messaggio di allarme a un altro, in sequenza di priorità, toccando il commutatore di allarmi multipli. In alternativa, l'opzione di scorrimento automatico visualizza ogni messaggio di allarme in sequenza di priorità per circa 4 secondi per poi tornare al messaggio con priorità più alta. In entrambi i casi, quando si generano più messaggi di allarme con la stessa priorità contemporaneamente, il dispositivo visualizza prima il messaggio di allarme più recente.</p> <p>I messaggi di informazioni forniscono istruzioni per interagire con il monitor in un modo specifico o forniscono informazioni che non richiedono azioni. Un messaggio di informazioni può essere eliminato selezionando il controllo ad esso associato o attendendo che scada.</p>
Riquadro dei parametri	Il colore dello sfondo cambia. Toccare questa area per reimpostare (mettere in pausa o disattivare) un segnale di allarme acustico.

Notifiche nella scheda Home

Segnalazione

Descrizione



AVVERTENZA Non mettere in pausa o disattivare un allarme acustico se questo potrebbe compromettere la sicurezza del paziente.

Dopo aver reimpostato il segnale acustico, gli indicatori visivi restano visualizzati fino a quando non viene corretta la condizione, non viene iniziata la misurazione successiva o fino a quando non viene annullato l'allarme.

Controllo dei limiti di allarme

Il comando viene visualizzato in ogni riquadro parametri.

L'icona in questo comando indica lo stato delle impostazioni dei limiti di allarme. Le icone rosse e gialle indicano le misurazioni che hanno superato i limiti di allarme.

Toccare questo comando per spostarsi in una scheda specifica dei parametri in cui sia possibile modificare le impostazioni dei limiti di allarme. Il comando visualizza anche i limiti di allarme in alcune configurazioni del dispositivo.

Icone nella scheda Home

Icone nei riquadri dei parametri

Le icone presenti nei riquadri dei parametri indicano le impostazioni di notifica degli allarmi. Quando i limiti di allarme sono attivi, le icone appaiono nere e bianche finché non si verifica un allarme. Le icone cambiano quindi colore per indicare la priorità dell'allarme. Le icone rosse rappresentano gli allarmi con priorità alta, mentre le icone gialle rappresentano gli allarmi con priorità media o bassa.

Icone nei riquadri dei parametri

Icona

Nome e stato



Allarme disattivato.

Per questo parametro non si verifica alcun allarme visivo o acustico.

L'utente è pienamente responsabile del controllo delle condizioni del paziente.



Allarme attivato.

Segnalazioni visive e acustiche abilitate.




Allarme acustico disattivato.

Si verificano solo le segnalazioni visive.

Se il paziente viene monitorato in modo continuo, mantenere una linea di visualizzazione chiara con il monitor quando gli allarmi acustici vengono disabilitati.






Icone nei riquadri dei parametri

Icona	Nome e stato
	<p>Allarme acustico in pausa.</p> <p>Il segnale acustico viene messo in pausa. L'icona rimane finché il tempo della pausa arriva a 0.</p>

Icone nell'area di stato del dispositivo

Le icone nell'area Device Status (Stato dispositivo) sono in bianco e nero, ma l'area di sfondo cambia colore per indicare la priorità dell'allarme. Queste icone sono accompagnate da messaggi. Queste icone possono corrispondere a comandi o indicatori di stato.

Icone nell'area di stato del dispositivo

Icona	Nome e stato
	<p>Allarme attivo.</p> <p>Uno o più allarmi sono attivi. Toccare questa icona per reimpostare (mettere in pausa o disattivare) un segnale di allarme acustico.</p> <p> AVVERTENZA Non mettere in pausa o disattivare un allarme acustico se questo potrebbe compromettere la sicurezza del paziente.</p>
	<p>"Audio all. off.</p> <p>I segnali acustici sono disabilitati, ma i limiti di allarme e i segnali di allarme visivi restano attivi.</p> <p>Se il paziente viene monitorato in modo continuo, mantenere una linea di visualizzazione chiara con il monitor quando gli allarmi acustici vengono disabilitati.</p>
	<p>Commutatore di allarmi multipli.</p> <p>Toccare questa icona per passare da un messaggio all'altro per tutti gli allarmi attivi.</p>
	<p>Allarme acustico in pausa.</p> <p>Il segnale acustico viene messo in pausa. L'icona rimane visualizzata finché il tempo della pausa non arriva a 0. Toccare questa icona per avviare l'intervallo di pausa configurato dall'utente (impostato nella scheda Avanzate).</p>

Modalità riposo paziente

La modalità riposo paziente consente di disattivare l'audio e ridurre la luminosità dello schermo del dispositivo quando è abilitato il monitoraggio continuo e un dispositivo è collegato alla stazione centrale. Viene visualizzata l'indicazione degli allarmi visivi sul dispositivo e vengono emessi allarmi acustici in un host Welch Allyn compatibile, insieme a indicazioni visive. Il dispositivo può essere ancora utilizzato per l'acquisizione di ulteriori segni vitali. Toccare lo schermo per rimuovere l'attenuazione della luminosità durante l'uso. Se si verifica un'interruzione della connessione, vengono emessi alcuni allarmi finché la connessione non viene ripristinata.

La modalità riposo paziente può essere attivata e disattivata dalla stazione centrale o dal dispositivo.

Posizione della modalità riposo paziente sul monitor

Accedere alla modalità riposo nella scheda Allarmi.



AVVISO Un'interruzione dell'alimentazione farà tornare il monitor alle impostazioni predefinite. Ogni volta che il monitor viene acceso, è necessario impostare i limiti di allarme appropriati per il paziente.

Attivazione della modalità riposo paziente

Per attivare la modalità riposo paziente dal dispositivo:

1. Toccare la scheda **Allarmi**.
Viene visualizzata la schermata Allarmi.
2. Sulla schermata Allarmi, toccare **Modalità riposo paziente attiva**.
La modalità riposo paziente viene attivata.

Disattivazione della modalità riposo paziente

Per disattivare la modalità riposo paziente dal dispositivo:

1. Toccare la scheda **Allarmi**.
Viene visualizzata la schermata Allarmi.
2. Sulla schermata Allarmi, toccare **Audio allarme acceso** o **Audio allarme spento**.
La modalità riposo paziente viene disattivata.

Reset (pausa o disattivazione) degli allarmi acustici




AVVERTENZA Non mettere in pausa o disattivare un allarme acustico se questo potrebbe compromettere la sicurezza del paziente.


Caratteristiche degli allarmi acustici


- Dopo il reset di un allarme acustico, alcuni segnali non si ripetono, mentre altri vengono ripetuti dopo una pausa se le condizioni che hanno causato l'allarme persistono.
- Se durante una pausa si verifica una nuova condizione di allarme, si attiva un nuovo allarme acustico.
- Se un allarme acustico non viene messo in pausa o disattivato dopo un certo periodo di tempo, al segnale acustico si aggiunge un cicalino.

Sospensione o disattivazione di un allarme acustico




1. Nell'area di stato del dispositivo, toccare .
 - Le indicazioni visive restano nel riquadro parametri finché non viene corretta la condizione, non viene iniziata la misurazione successiva o non viene annullato l'allarme.

- Nell'area di stato del dispositivo, se l'icona diventa  e il messaggio rimane visualizzato, il timer esegue un conto alla rovescia per un intervallo di pausa fisso di 60 secondi. Il segnale di allarme acustico viene ripristinato dopo l'intervallo di pausa. Un intervallo di pausa più lungo può essere configurato nella scheda Avanzate. Si avvia


l'intervallo di pausa configurato toccando .


Dopo aver risposto a un allarme NIBP e se vengono superati vari limiti NIBP, il segnale acustico entra in pausa, il primo messaggio sparisce e viene visualizzato il messaggio successivo di limite NIBP con un timer di conto alla rovescia. Al termine del conto alla

rovescia si attiva un nuovo segnale acustico NIBP se non si tocca  per eliminare tutti i restanti messaggi di limite NIBP.

2. Se più allarmi sono attivi, nell'area di stato del dispositivo viene visualizzato un commutatore di allarmi multipli. Il monitor scorrerà i messaggi di allarme in modo automatico, mostrando ciascun messaggio in ordine di priorità per circa 4 secondi, oppure è possibile spostarsi tra gli allarmi manualmente. Rispondere manualmente a più allarmi come segue:

- a. Toccare  per mettere in pausa tutti gli allarmi acustici.

L'icona di allarme diventa  e il timer esegue un conto alla rovescia per un intervallo di pausa fisso di 60 secondi. Il segnale di allarme acustico viene ripristinato dopo l'intervallo di pausa.

- b. Toccare  nell'area di stato del dispositivo per visualizzare ciascun allarme nella serie.




NOTA Il pulsante di commutazione degli allarmi multipli mostra il numero di allarmi attivi nell'icona di allarme. Al di sotto, una serie di puntini indica l'ordine di visualizzazione degli allarmi, da quello con priorità più alta (sinistra) a quello con priorità più bassa (destra) (e il più recente nel caso di allarmi multipli con uguale priorità).

Annullamento di un allarme in pausa

È possibile annullare un allarme in pausa nella scheda Home. Se la condizione che ha causato l'allarme persiste, viene visualizzato un nuovo allarme dotato di segnali visivi e acustici.

1. Nella scheda Home, toccare il comando dei limiti di allarme nel riquadro del parametro selezionato.

Viene visualizzata la scheda Allarmi per tale parametro.

2. Toccare .
L'allarme viene annullato.
3. Toccare .
4. Toccare la scheda Home e verificare che il simbolo  venga visualizzato nel riquadro del parametro.

Regolazione dei limiti di allarme dei segni vitali

I limiti di allarme dei segni vitali possono essere regolati o disattivati spuntando i singoli parametri.



AVVERTENZA I limiti di allarme sono regolabili da parte dell'utente. Per un corretto funzionamento degli allarmi, occorre impostare o verificare i limiti di allarme appropriati per ogni paziente, tenendo conto delle condizioni e delle esigenze di cura intensiva del paziente. Ogni volta che il monitor viene acceso, è necessario controllare che le impostazioni di allarme siano appropriate per il paziente prima di iniziare il monitoraggio.



AVVISO Un'interruzione dell'alimentazione farà tornare il monitor alle impostazioni predefinite. Ogni volta che il monitor viene acceso, è necessario impostare i limiti di allarme appropriati per il paziente.

1. Nella scheda Home, toccare il comando dei limiti di allarme nel riquadro del parametro





selezionato. Ad esempio, per regolare i limiti di allarme NIBP, toccare

2. Regolazione dei limiti di allarme dei segni vitali.

- Per regolare un limite: immettere i limiti di allarme superiore e inferiore desiderati mediante i tasti con le frecce su/giù della tastiera.



- Per attivare o disattivare i limiti di allarme dei segni vitali: toccare  o . Questo pulsante consente di attivare o disattivare la visualizzazione dello stato attuale degli allarmi.

Se si disattiva l'allarme per un limite di un segno vitale, in caso di superamento del limite corrispondente non si attiveranno segnali di allarme visivi o acustici. Se si disattiva il controllo di un limite di allarme, nella scheda Home del riquadro del parametro l'icona



cambia in

Regolazione dei limiti di allarme dei segni vitali e salvataggio delle impostazioni all'avvio



AVVERTENZA I limiti di allarme sono regolabili da parte dell'utente. Per il corretto funzionamento degli allarmi, è necessario impostare o verificare i limiti di allarme appropriati per ciascun paziente, tenendo conto delle condizioni del paziente e delle esigenze di terapia intensiva. Ogni volta che il monitor viene acceso, è necessario controllare che le impostazioni di allarme siano appropriate per il paziente prima di iniziare il monitoraggio.



NOTA Il monitor contiene una scheda Advanced (Avanzate) che fornisce l'accesso protetto da password alle impostazioni avanzate del monitor (o modalità Amministratore), in modo da consentire agli amministratori degli infermieri, agli ingegneri biomedici e/o ai tecnici dell'assistenza di configurare funzioni specifiche. Se la funzione "Enable Save as default" (Attiva salvataggio come predefinito) è disattivata da un amministratore, le impostazioni di configurazione modificate non possono essere salvate all'avvio successivo. Per salvare le impostazioni di configurazione dei limiti di allarme dei segni vitali quando la funzione "Enable Save as default" (Attiva salvataggio come predefinito) è disattivata, contattare l'amministratore o consultare i protocolli e gli standard della struttura sanitaria o le normative locali.

È possibile regolare i limiti di allarme dei segni vitali per singoli parametri. Questo metodo inoltre consente di conservare per il successivo avvio tutte le impostazioni di configurazione che sono state modificate e salvate.

1. Nella scheda Home, toccare il comando dei limiti di allarme nel riquadro del parametro



selezionato. Ad esempio, per regolare i limiti di allarme NIBP, toccare

2. Per regolare un limite, immettere i limiti di allarme superiore e inferiore desiderati mediante i tasti con le frecce su/giù della tastiera.
3. Ripetere la procedura come necessario per ciascun parametro.
 - a. Una volta impostati i limiti di allarme per tutti i parametri, toccare **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare **Device** (Dispositivo).
 - c. Toccare **Predefiniti**.
 - d. Toccare **Salva come predefinito**.

Nella finestra di dialogo di conferma *Save as default* (Salva come predefinito), confermare le nuove impostazioni predefinite del dispositivo e toccare **OK (Seleziona)**. È possibile spegnere e riaccendere il monitor per verificare che i limiti di allarme appena salvati rimangano applicati.

Ripristino dei limiti di allarme sulle impostazioni predefinite di fabbrica

Nei profili monitoraggio continuo e monitoraggio a intervalli, è possibile modificare i limiti di allarme per i singoli parametri per ciascun paziente ed è anche possibile ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica dei limiti di allarme.



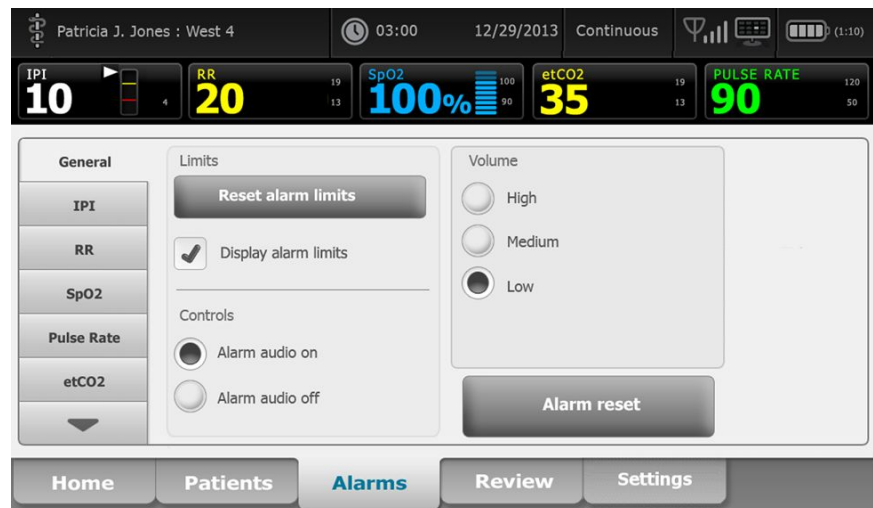
AVVERTENZA I limiti di allarme sono specifici per il paziente. Per un corretto funzionamento degli allarmi, è necessario impostare o verificare i limiti di allarme appropriati per ogni paziente. Ogni volta che il monitor viene acceso, è necessario controllare che le impostazioni di allarme siano appropriate per il paziente prima di iniziare il monitoraggio.

Poiché si sta lavorando nella scheda Alarms (Allarmi), le misurazioni dei parametri appaiono nella parte superiore della scheda.

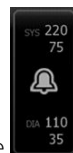
1. Toccare la scheda **Allarmi**.
2. Toccare **Reset alarm limits** (Ripristina limiti di allarme) per impostare tutti i limiti di allarme superiore e inferiore e i relativi stati di attivazione e disattivazione sulle impostazioni predefinite di fabbrica.



NOTA Toccando Reset alarm limits (Ripristina limiti di allarme) nella scheda Alarms (Allarmi), vengono ripristinati solo i limiti di allarme per la sessione di monitoraggio corrente.



3. Per abilitare o disabilitare la visualizzazione dei valori dei limiti di allarme, selezionare o deselezionare **Display alarm limits** (Visualizza limiti di allarme).
 - Se disabilitata, i valori dei limiti di allarme non vengono visualizzati nella scheda Home e solo l'icona di allarme viene visualizzata all'interno dei pulsanti di allarme.
 - Quando abilitata, i valori dei limiti di allarme vengono visualizzati nella scheda Home



all'interno dei pulsanti di allarme

Regolazione dei limiti di allarme per ECG e impedenza respirazione

I limiti di allarme dei segni vitali possono essere regolati o disattivati spuntando i singoli parametri.




AVVERTENZA I limiti di allarme sono specifici per il paziente. Per un corretto funzionamento degli allarmi, è necessario impostare o verificare i limiti di allarme appropriati per ogni paziente. Ogni volta che il monitor viene acceso, è necessario controllare che le impostazioni di allarme siano appropriate per il paziente prima di iniziare il monitoraggio.




AVVISO Un'interruzione dell'alimentazione farà tornare il monitor alle impostazioni predefinite. Ogni volta che il monitor viene acceso, è necessario impostare i limiti di allarme appropriati per il paziente.

1. Nella scheda Home, toccare il comando dei limiti di allarme nel riquadro del parametro

selezionato. Ad esempio, per regolare i limiti di allarme ECG, toccare .

2. Regolazione dei limiti di allarme dei segni vitali.

- Per regolare un limite: immettere i limiti di allarme superiore e inferiore desiderati mediante i tasti con le frecce su/giù della tastiera.

- Per attivare o disattivare i limiti di allarme dei segni vitali, toccare . Questo pulsante consente di passare alla visualizzazione dello stato attuale degli allarmi.

Se si disattiva il segno di spunta di un limite di allarme relativo a un segno vitale, per tale limite non si attiveranno segnali di allarme visivi o acustici. Se il segno di spunta di un



limite di allarme è disattivato, l'icona cambia in  nel riquadro del parametro nella scheda Home.

3. Ripetere la stessa procedura nel riquadro Frequenza respiratoria (RR) per regolare i limiti di allarme di impedenza respiratoria.

Modifica del segnale di allarme acustico

È possibile modificare il volume di tutti gli allarmi acustici.



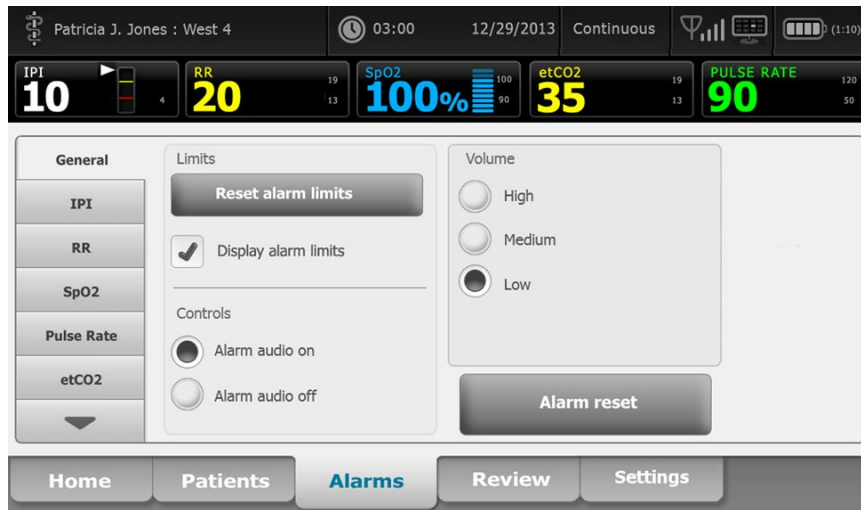
NOTA Se l'opzione *Consenti all'utente di spegnere l'audio generale* è selezionata nelle impostazioni Avanzate, è possibile disattivare gli allarmi acustici. Quando possibile, tuttavia, non fare affidamento sui singoli segnali di allarme visivo durante il monitoraggio dei pazienti. Se il paziente viene monitorato in modo continuo, mantenere una linea di visualizzazione chiara con il monitor quando gli allarmi acustici vengono disabilitati.



AVVERTENZA Se si fa affidamento sui segnali di allarme acustico, impostare il volume in base alle necessità, considerando i livelli di rumore dell'ambiente circostante. Verificare che l'allarme sia udibile da un medico che lavora alla massima distanza dal monitor.

Quando si utilizza la scheda Allarmi, le misurazioni dei parametri appaiono nella parte superiore della scheda.

1. Toccare la scheda **Allarmi**.





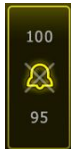
2. Nella scheda **Generale**, modificare il segnale degli allarmi acustici.
- Per attivare o disattivare gli allarmi acustici, selezionare **Audio allarme acceso** o **Audio allarme spento**.

Se si disattivano gli allarmi acustici, i segnali di allarme visivo continuano a essere visualizzati nella barra luminosa a LED, nell'area di stato del dispositivo e nei riquadri dei parametri nella scheda Home.



L'indicazione  nell'area di stato del dispositivo indica che l'audio dell'allarme è

disattivato e nei riquadri dei parametri apparirà una campana di questo tipo . Se si verifica una condizione di allarme, la campana nel riquadro di allarme diventa rossa o

gialla, a seconda della priorità di allarme, come indicato qui:  oppure .

- Per modificare il volume degli allarmi acustici: selezionare un livello di volume. Viene emesso un breve segnale acustico per indicare il livello del volume.

Messaggi e priorità di allarme

Nelle seguenti tabelle sono elencati i messaggi fisiologici e tecnici di allarme e le relative priorità.

Allarmi fisiologici

Messaggi di allarme	Priorità
Limite di allarme superato. etCO2 ALTA.	Alta

Messaggi di allarme	Priorità
Limite di allarme superato. etCO2 BASSA.	Alta
Limite di allarme superato. FiCO2 ALTA.	Media
Limite di allarme superato. IPI BASSO.	Alta
Nessun respiro rilevato. Limite di tempo superato dall'ultimo respiro.	Alta
Limite di allarme superato. Respirazione ALTA.	Alta
Limite di allarme superato. Respirazione BASSA.	Alta
Limite di allarme superato. NIBP sistolica ALTA.	Alta
Limite di allarme superato. NIBP sistolica BASSA.	Alta
Limite di allarme superato. NIBP diastolica ALTA.	Alta
Limite di allarme superato. NIBP diastolica BASSA.	Alta
Limite di allarme superato. NIBP MAP ALTA.	Alta
Limite di allarme superato. NIBP MAP BASSA.	Alta
Limite di allarme superato. SpO2 ALTA.	Alta
Limite di allarme superato. SpO2 BASSA.	Alta
Limite di allarme superato. SpHb ALTA.	Alta
Limite di allarme superato. SpHb BASSA.	Alta
Limite di allarme superato. Frequenza polso ALTA.	Alta
Limite di allarme superato. Frequenza polso BASSA.	Alta
Limite di allarme superato. Temperatura ALTA.	Media
Limite di allarme superato. Temperatura BASSA.	Media
Movimento eccessivo.	Media
Frequenza cardiaca/polso ALTA.	Alta
Frequenza cardiaca/polso BASSA.	Alta
Respirazione ALTA.	Alta
Respirazione BASSA.	Alta
Asistolia rilevata.	Alta cardiaca
Tachicardia ventricolare rilevata.	Alta cardiaca

Messaggi di allarme	Priorità
Fibrillazione ventricolare rilevata.	Alta cardiaca

Allarmi tecnici

Messaggi di allarme	Priorità
Batteria scarica rimasti 5 min o meno.	Alta
Ricerca del segnale SpO2.	Alta
Il modulo di comunicazione non si è acceso correttamente. Spegnere il dispositivo.	Alta
Controllare eventuali occlusioni linea gas.	Alta
Rete non trovata; controllare la connessione del cavo di rete.	Molto bassa
Batteria assente o guasta.	Molto bassa
Batteria assente o guasta. Chiamare l'assistenza.	Molto bassa
Perdita aria NIBP; controllare il bracciale e le connessioni dei tubi.	Molto bassa
La NIBP non funziona. Chiamare l'assistenza.	Molto bassa
Impossibile determinare NIBP; controllare le connessioni e i tubi per individuare eventuali piegature.	Molto bassa
Misura bracciale NIBP errata; controllare il tipo di paziente.	Molto bassa
Gonfiaggio troppo rapido; controllare il bracciale della NIBP e le connessioni dei tubi.	Molto bassa
Impossibile determinare la NIBP; controllare le connessioni; limitare i movimenti del paziente.	Bassa
Impossibile determinare la NIBP; controllare le impostazioni di gonfiaggio.	Bassa
La SpO2 non funziona. Chiamare l'assistenza.	Molto bassa
Attaccare il sensore SpO2 al monitor.	Molto bassa
Sostituire il sensore SpO2.	Molto bassa
Imposta data e ora.	Molto bassa
Salvato numero massimo record paziente. Record vecchio sovrascritto.	Molto bassa
Collegare la sonda della temperatura.	Molto bassa
Inserire il pozzetto con la sonda del colore corretto.	Molto bassa
Sostituire la sonda della temperatura.	Molto bassa

Messaggi di allarme	Priorità
La temperatura non funziona. Chiamare l'assistenza.	Molto bassa
Ritentare la misurazione della temperatura.	Molto bassa
Limite di tempo temperatura superato. Ritentare la misurazione della temperatura.	Molto bassa
Batteria scarica, impossibile stampare; attaccare alla presa corrente.	Molto bassa
Lo sportello della stampante è aperto; chiuderlo per continuare.	Molto bassa
La stampante non funziona. Chiamare l'assistenza.	Molto bassa
Carta esaurita.	Molto bassa
Stampante troppo calda; attendere prima di per riprovare.	Molto bassa
La radio non funziona. Chiamare l'assistenza.	Media
Errore radio. Spegnerne e riavviare.	Molto bassa
Errore radio. Radio riavviata.	Molto bassa
Impossibile stabilire le comunicazioni di rete. La radio non rientra nell'intervallo di rete.	Molto bassa
Impossibile stabilire le comunicazioni di rete. Chiamare l'assistenza.	Molto bassa
Aggiornamento del software radio non riuscito.	Molto bassa
Impossibile caricare la configurazione; utilizzo delle impostazioni predefinite.	Molto bassa
Errore di funzionamento. Chiamare l'assistenza.	Molto bassa
Dispositivo esterno non riconosciuto.	Molto bassa
Dispositivo Welch Allyn incompatibile.	Molto bassa
Comunicazione USB non riuscita. Chiamare l'assistenza.	Molto bassa
Batteria scarica rimasti 30 min o meno.	Molto bassa
Qualità del segnale SpHb bassa. Controllare il sensore.	Molto bassa
Qualità del segnale SpO2 bassa. Controllare il sensore.	Molto bassa
Perfusione bassa. Controllare il sensore.	Molto bassa
Sostituire il cavo SpO2.	Molto bassa
Solo modalità SpO2. Controllare il sensore o il cavo.	Molto bassa
Il sensore SpO2 scade in...	Molto bassa
Si è verificato un riavvio inatteso. Chiamare l'assistenza.	Molto bassa

Messaggi di allarme	Priorità
Bilancia non funzionante. Chiamare l'assistenza.	Molto bassa
CO2 non utilizzabile. Chiamare l'assistenza.	Molto bassa
Linea filtro disconnessa.	Molto bassa
Temperatura modulo CO2 non rientra nei limiti. CO2 può non essere accurato.	Molto bassa
Pulizia linea filtro.	Molto bassa
Calibrazione scaduta. CO2 può non essere accurato.	Molto bassa
Assistenza di fabbrica scaduta. CO2 può non essere accurato.	Molto bassa
Azzeramento auto CO2 in corso.	Molto bassa
Timeout raffresc. respirat. scaduto.	Molto bassa
Sostituire il sensore Fra.	Molto bassa
Rilevata interferenza background Fra.	Molto bassa
Rilevata interferenza paziente Fra.	Molto bassa
Sistema di file formattato al primo avvio.	Molto bassa
Connettività con host persa.	Bassa
Il paziente è uscito dal letto.	Molto bassa
Ritardo rotaz paz.	Molto basso
EarlySense non funziona.	Molto basso
Sensore scaduto.	Molto basso
Sensore difettoso.	Molto basso
Sostituire il sensore letto.	Molto basso
Sensore letto scollegato.	Molto basso
Sensore letto capovolto.	Molto basso
Sens letto scade tra <"1 mese", "1 sett", "1 giorno", "x ore">	Molto basso
Imposs. misurare paz. Segn perso o instabile.	Molto basso
Imposs. misurare respiraz.	Molto bassa
Imposs misurare freq polso.	Molto bassa
Rilevato cambio tend. Esamin anamnesi paz.	Molto basso

Messaggi di allarme	Priorità
Limite di tempo superato. Impossibile completare il programma.	Bassa
Ricerca di respirazione.	Molto bassa
ECG non funziona.	Bassa o Molto bassa
Elettrodi disatt.:	Media
Imposs. analizzare ECG.	Media
Imposs. misurare ECG.	Media
Configurazione non valida senza certificati. Riconfigurare e riprovare.	Molto basso
Impossibile eseguire l'autenticazione sul server.	Molto basso

Allarme infermiere

Il monitor può essere collegato a un sistema di allarme infermiere attraverso un cavo di collegamento al connettore dell'allarme infermiere.

Quando il cavo allarme infermiere è collegato e la modalità allarme infermiere è abilitata, il monitor comunica al sistema di allarme infermiere quando si attiva un allarme per il superamento dei valori soglia prestabiliti. La segnalazione di allarme infermiere persiste fino a quando sul monitor non si verifica una delle condizioni seguenti:

- L'allarme viene annullato.
- Il segnale di allarme acustico viene reimpostato (messo in pausa o disattivato).

Per gli allarmi messi in pausa, se la condizione che ha causato l'allarme persiste, la segnalazione di allarme infermiere si ripete dopo una pausa.

Le soglie di allarme infermiere possono essere impostate nelle impostazioni avanzate.

Per collegare il monitor a un sistema di allarme infermiere è necessario disporre di un cavo adattato al proprio sistema di allarme infermiere (REF 6000-NC), con un valore nominale di massimo 50 V c.a. 500 mA (c.c. o c.a. RMS). Per maggiori informazioni relative agli ordini, vedere *Accessori approvati* nell'Appendice.



AVVERTENZA Il monitor paziente è la principale fonte di allarme per il paziente; qualsiasi sistema esterno (ad esempio un sistema di allarme infermiere o sistema software) è una fonte di allarme di backup. Il sistema esterno è affidabile esclusivamente quanto i suoi componenti (ad esempio cavi, hardware, lampadine e connessioni) e può essere considerato solo come un dispositivo di allarme di backup.

Monitoraggio del paziente

Questa sezione delle istruzioni per l'uso descrive i parametri disponibili sul dispositivo, come modificare le impostazioni e i limiti di allarme per questi parametri e come eseguire le misurazioni del parametro.

Prima di descrivere dettagliatamente ogni parametro, la sezione fa riferimento alle funzioni che generalmente si applicano ai parametri del dispositivo: modificatori standard e personalizzati e inserimenti manuali.



AVVERTENZA Se il monitor non viene connesso a un sistema di allarme secondario durante il monitoraggio continuo, controllare regolarmente il monitor per ricevere i dati del paziente, gli allarmi e gli avvisi.



AVVERTENZA Quando possibile, non fare affidamento sulle singole segnalazioni di allarme visivo durante il monitoraggio dei pazienti. Nel caso in cui sia necessario fare affidamento sulle segnalazioni di allarme visivo, mantenere una linea di visualizzazione chiara con il monitor. Per le segnalazioni di allarme acustico, impostare il volume in base alle necessità, considerando i livelli di rumore dell'ambiente circostante. Verificare che l'allarme sia udibile da un medico che lavora alla massima distanza dal monitor.

Strumento di configurazione

Lo strumento di configurazione è uno strumento basato sul Web che consente di configurare le impostazioni del dispositivo per la propria struttura. Per ulteriori informazioni, contattare il rappresentante di vendita.

Modificatori standard e personalizzati

I modificatori consentono il salvataggio di ulteriori informazioni per le misurazioni di un paziente specifico. I modificatori standard sono uguali in tutti i dispositivi. I modificatori personalizzati sono specifici per struttura sanitaria o unità e vengono impostati durante la configurazione iniziale del sito.

Sia i modificatori standard che quelli personalizzati vengono visualizzati sulla scheda **Pazienti** > **Manuale**.

Immissione dei modificatori

Attendersi alla seguente procedura per immettere i modificatori standard e personalizzati.

1. Toccare la scheda **Pazienti**.
2. Toccare la scheda **Manuale**.
3. Scorrere l'elenco per trovare i parametri da modificare, quindi immettere o selezionare i modificatori desiderati.
4. Toccare **Selezione**.

Viene visualizzata la scheda Home. Nel profilo Monitoraggio continuo, i modificatori vengono salvati quando viene inviata la serie successiva di misurazioni alla rete. Nei profili episodici, i modificatori vengono salvati quando viene eseguita la serie successiva di misurazioni o, in caso di misurazioni correnti non salvate, quando si tocca **Salva**.

Punteggi personalizzati

La funzione per i punteggi personalizzati consente di configurare il dispositivo per generare punteggi personalizzati secondo parametri specifici basati sugli standard della propria struttura. Il dispositivo supporta punteggi sia basati su un singolo parametro sia aggregati, nonché i messaggi che li accompagnano. Questi punteggi e messaggi sono forniti solo come promemoria di una condizione del paziente. È possibile configurare più sistemi di calcolo del punteggio che includano parametri diversi, nonché protocolli personalizzati per generare punteggi personalizzati.



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. I messaggi e i punteggi personalizzati fungono da guida ai protocolli della struttura sanitaria; **non sostituire i punteggi personalizzati con gli allarmi fisiologici del paziente**. È necessario configurare e mantenere impostazioni di allarme appropriate per garantire la sicurezza del paziente.

Per accedere a parametri configurabili, protocolli e opzioni di punteggio personalizzate sul dispositivo in uso, toccare il riquadro Manual Parameters (Parametri manuali) appena a destra del centro, vicino alla parte inferiore della scheda Home.

Inserimenti manuali

La funzione di inserimento manuale consente di:

- inserire misurazioni quando sul dispositivo non ne sono state memorizzate
- sostituire le misurazioni visualizzate attualmente con misurazioni eseguite in modo manuale

Immissione di una misurazione manuale

Attenersi alla seguente procedura per immettere una misurazione manuale.

1. Tenere premuto il riquadro parametri selezionato finché non viene visualizzato un tastierino.
2. Immettere la misurazione acquisita manualmente sul tastierino e toccare **Selezione**.

Si apre la scheda Home e viene visualizzata la misurazione immessa.



NOTA Toccare **Cancel** per rimuovere tutti i valori e correggere l'immissione come necessario.



NOTA Nel profilo Monitoraggio continuo, le misurazioni immesse manualmente restano sullo schermo per un minuto. Nei profili episodici le misurazioni manuali rimangono visualizzate nel riquadro fino all'inizio della misurazione successiva.

Movimento del paziente

I monitor configurati con il modulo EarlySense™ monitorano continuamente il movimento del paziente, la frequenza respiratoria (RR) e la frequenza del polso se la licenza per queste funzioni risulta attivata.



NOTA Le misurazioni della frequenza respiratoria e della frequenza del polso effettuate tramite il modulo EarlySense vengono visualizzate rispettivamente nei riquadri RR e Freq. Polso. Il riquadro resta vuoto fino a quando il sensore non acquisisce le prime misurazioni, che potrebbero richiedere da 1 a 2 minuti. Dopo la misurazione iniziale, un indicatore del processo viene visualizzato nel riquadro se si verifica una condizione di segnale perso o segnale basso. Le condizioni di segnale perso o basso della durata maggiore di 3 minuti generano un allarme. Per ulteriori informazioni, vedere le sezioni relative alla frequenza respiratoria e alla frequenza del polso di queste istruzioni per l'uso.



NOTA I monitor configurati con EarlySense non possono essere configurati con Masimo rainbow Acoustic Respiration (FRa) o con la capnografia Oridion Microstream.



NOTA Il monitoraggio del movimento del paziente non è disponibile per pazienti neonatali.



NOTA Il sistema EarlySense non è stato studiato su gruppi di pazienti specifici, né come strumento per la diagnosi di malattie specifiche. È da considerare come strumento aggiuntivo per la misurazione della frequenza respiratoria, della frequenza del polso e del movimento del paziente.

Riquadro del movimento

Il riquadro Movim. visualizza i seguenti dati e comandi utilizzati per monitorare il movimento del paziente:


- Livello del movimento del paziente
- Sensibilità per rilevare l'uscita
- Condizioni di allarme relative al movimento
- Eventi e stato di rotazione del paziente (tempo scaduto o tempo rimanente fino alla successiva rotazione programmata)
- Indicatore di origine sensore



Le dimensioni del riquadro del movimento e i dati visualizzati variano a seconda della configurazione.

Se il promemoria per la rotazione del paziente è attivo, il timer esegue il conto alla rovescia fino a 0, quindi visualizza un promemoria nell'area di stato del dispositivo per eseguire e registrare una rotazione del paziente. Se una rotazione del paziente programmata risulta non eseguita, viene visualizzato un messaggio di allarme "Ritardo rotaz paz." nell'area di stato del dispositivo (ad



esempio  indica un allarme con priorità molto bassa). Il timer visualizza un tempo negativo fino alla successiva rotazione del paziente o finché il timer non raggiunge -99:59.

Visualizzazione dell'allarme di uscita

La visualizzazione dell'allarme di uscita viene mostrata automaticamente quando si genera un allarme di uscita. Una rappresentazione grafica dell'uscita sostituisce gli indicatori del livello di movimento e di sensibilità per rilevare l'uscita nel riquadro. L'intero riquadro e l'icona di allarme vengono evidenziati in base alla priorità dell'allarme di uscita.



Impostazione del movimento

La scheda verticale Movim. (**Settaggi > Impostazioni > Movim.**) fornisce informazioni sullo stato dei sensori. Per questo parametro è possibile modificare solo le impostazioni di allarme e i modificatori. Vedere "Configurazione degli allarmi di movimento" per regolare le impostazioni di allarme. Attenersi alle seguenti procedure per impostare i modificatori di movimento, se applicabile.

1. Toccare la scheda **Pazienti**.
2. Toccare la scheda **Manuale**.
3. Scorrere l'elenco per trovare la sezione Movim., quindi inserire o selezionare i modificatori Movim. come desiderato.



NOTA Se nessun modificatore viene associato a questo parametro, la sezione Movim. non viene visualizzata.

4. Toccare **Seleziona**.

Viene visualizzata la scheda Home. Nel profilo Monitoraggio continuo, i modificatori vengono salvati quando viene inviata la serie successiva di misurazioni alla rete.

Configurazione degli allarmi di movimento e del promemoria per la rotazione del paziente

Attenersi alla procedura seguente per impostare i limiti di allarme per il movimento del paziente.

1. Verificare di utilizzare il profilo Monitoraggio continuo.



NOTA Se nelle impostazioni Avanzate è stato selezionato "Consenti modifica del profilo", il dispositivo tenta di passare automaticamente al profilo Monitoraggio continuo quando si collega il cavo del sensore.

2. Toccare la scheda **Allarmi**.
3. Toccare la scheda verticale **Movim.**
4. Assicurarsi che i comandi Exit alarm (All. uscita) e Motion alarm (Allar movim) siano impostati su ON.



NOTA Se un controllo dei limiti di allarme per i parametri è impostato su OFF, non è possibile regolare i limiti di allarme sulla scheda degli allarmi e non verranno generati segnali visivi o acustici per quel parametro specifico.

5. Regolare le impostazioni seguenti come desiderato:

- **Sensib. uscita.** Utilizzare i tasti freccia su/giù o il tastierino per selezionare il livello di sensibilità in una scala da 1 a 6, dove 1 è l'impostazione meno sensibile e 6 la più sensibile.



NOTA I livelli 5 e 6 risultano estremamente sensibili e potrebbero generare un allarme in seguito a movimenti minimi, mentre il paziente si trova a letto. È necessaria una corretta valutazione del paziente per ridurre al minimo i falsi allarmi.

- **Promem rotaz.** Selezionare il programma di rotazione desiderato dall'elenco a discesa.

6. Toccare la scheda **Home**.

Le nuove impostazioni di allarme hanno effetto immediato.

Monitoraggio del movimento del paziente



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. Non utilizzare coperte termiche poiché potrebbero ridurre la sicurezza e l'efficacia del sistema e comportare l'annullamento della garanzia.



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. Il sistema EarlySense non è adatto per pazienti ad alto rischio con disfunzioni coronariche o respiratorie che richiedono un monitoraggio continuo della funzionalità cardiaca o della CO₂. Per questi pazienti, il metodo di monitoraggio più affidabile richiede un'attenta sorveglianza da parte del personale e/o l'utilizzo di apparecchiature idonee al tipo di monitoraggio.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Il paziente non deve entrare direttamente a contatto con il sensore letto. Un materasso, materassino o copertura per materasso devono sempre essere posizionati come barriera tra il sensore e il paziente. Controllare regolarmente i pazienti per assicurarsi che non si verifichi un contatto diretto con il sensore.



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. Prestare particolare attenzione quando il sistema EarlySense viene usato con i bambini.



AVVISO Rischio di malfunzionamento del sensore. Non utilizzare EarlySense con pazienti di peso superiore a 200 kg.



AVVISO Rischio di malfunzionamento del sensore o di misurazioni imprecise. I pazienti non devono condividere il letto con un'altra persona durante il monitoraggio con EarlySense.



AVVISO Rischio di misurazioni imprecise. La qualità delle misurazioni può essere compromessa dalla lunghezza del cavo. Non accorciare o allungare il cavo.



AVVISO Rischio di malfunzionamento del sensore. Impedire ai pazienti di saltare sul letto o sul sensore letto.



AVVISO Rischio di malfunzionamento del sensore. Per i pazienti con scarsa funzionalità o controllo della vescica, prestare attenzione quando si posiziona il sensore letto sotto il materasso, materassino o copertura per materasso al fine di evitare che l'urina entri in contatto con il sensore.



AVVISO Rischio di malfunzionamento del sensore. Non creare curve marcate nel cavo in modo da evitare l'usura o la rottura della protezione.

1. Verificare di utilizzare il profilo Monitoraggio continuo.



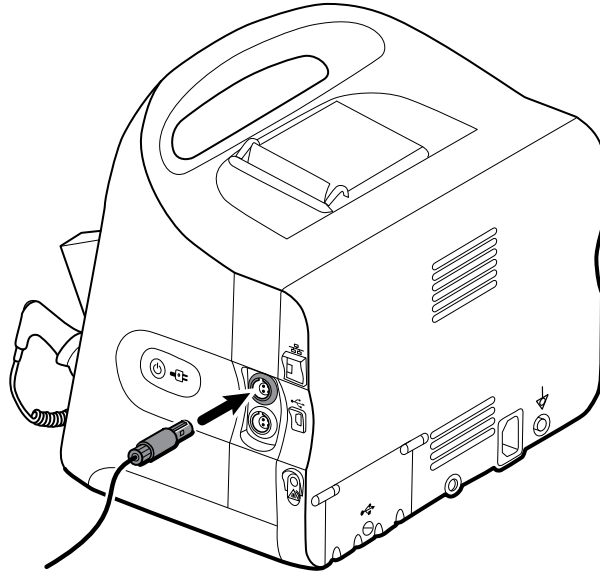
NOTA Se nelle impostazioni Avanzate è stato selezionato "Consenti modifica del profilo", il dispositivo tenta di passare automaticamente al profilo Monitoraggio continuo quando si collega il cavo del sensore.

2. Toccare il comando del tipo di paziente sul lato destro del riquadro Paziente. Viene visualizzata la scheda Riepilogo paziente.
3. Selezionare il tipo di paziente, quindi toccare **OK (Selezione)**.

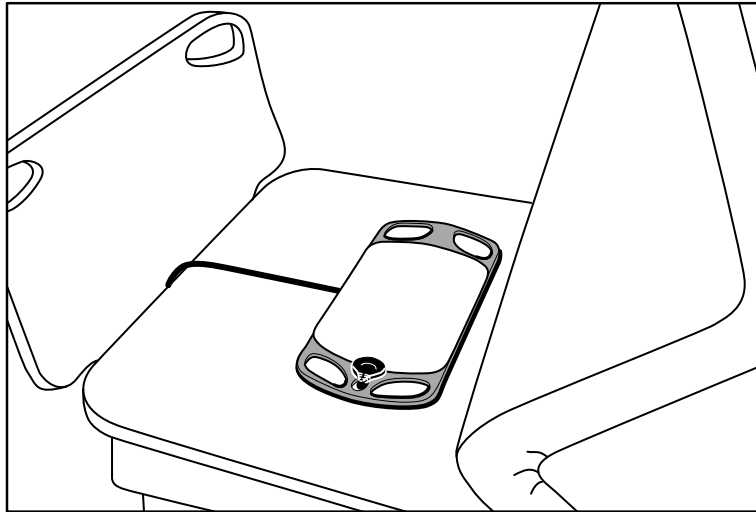


NOTA Il monitoraggio del movimento del paziente non è disponibile per pazienti neonatali.

4. Se il sensore non è collegato al dispositivo, allineare il connettore del cavo EarlySense con una delle porte EarlySense sul lato destro del monitor. Inserire il connettore del cavo finché non scatta in posizione. Controllare inoltre il connettore del tendicavo per assicurarsi che entrambe le parti del cavo siano connesse saldamente.



5. Posizionare il sensore letto (unità di rilevamento) come segue:
 - in orizzontale sotto il materasso del paziente
 - la superficie superiore dell'unità di rilevamento rivolta verso il materasso
 - l'unità di rilevamento sotto l'area del torace del paziente
 - il cavo dell'unità di rilevamento diretto verso la testata del letto



6. Chiedere al paziente di sdraiarsi sul letto o assisterlo in tale operazione. Controllare attentamente la posizione del paziente e del sensore (vedere il punto 5) e regolare come necessario.



NOTA Il posizionamento corretto del sensore è fondamentale per ottenere misurazioni EarlySense di qualità.

7. Attendere la prima misurazione.



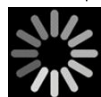
NOTA Le misurazioni del movimento del paziente, della frequenza respiratoria e della frequenza del polso effettuate tramite EarlySense vengono visualizzate rispettivamente nei riquadri Movim., RR e Freq. Polso. Ogni riquadro resta vuoto fino a quando il sensore non acquisisce le prime misurazioni, che potrebbero richiedere circa 1-2 minuti. Dopo che il sensore rileva un paziente, viene visualizzata una serie iniziale di misurazioni nei riquadri associati.



NOTA Gli allarmi EarlySense si verificano solo dopo un'adeguata misurazione iniziale.

Condizione di bassa confidenza

Dopo aver ricevuto una serie valida di misurazioni per un paziente specifico, si verifica una condizione di bassa confidenza ogni volta che il modulo EarlySense perde o ha difficoltà nell'acquisire un segnale. Durante le condizioni di bassa confidenza, un indicatore del processo



sostituisce la lettura precedente nel riquadro della frequenza respiratoria (RR) e/o della frequenza del polso e rimane visualizzato nel riquadro fino a quando il sensore non acquisisce una misurazione valida.



NOTA Una condizione di bassa confidenza che persiste più di 3 minuti genera un allarme tecnico.

Osservazione e segnalazione di eventi di rotazione del paziente

In base alla programmazione dei promemoria di rotazione configurata nella scheda **Allarmi > Movim.**, il timer di conto alla rovescia per la rotazione del paziente indica il tempo rimanente fino

alla successiva rotazione pianificata. Se i promemoria per la rotazione sono stati disattivati, il controllo di rotazione del paziente è disabilitato e il contatore è vuoto.

Quando il pulsante di rotazione del paziente è attivo e il timer è in esecuzione, è possibile segnalare una rotazione del paziente sul dispositivo. Non è necessario attendere la scadenza del timer.

1. Nella scheda Home, toccare **Pausa**.



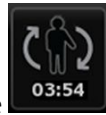
NOTA Impostando il dispositivo sulla modalità di pausa si evita l'attivazione di un allarme di uscita dal letto.

2. Ruotare il paziente.
3. Toccare **Riprendi monitoraggio**.



NOTA Viene visualizzata la scheda Home.

4. Toccare



Il pulsante di rotazione del paziente è disabilitato e viene visualizzata la conferma seguente nell'area di stato del dispositivo: "Rotaz paz registr e riprist contatore".

Il pulsante di rotazione del paziente rimane disattivato finché non viene registrato lo stato di rotazione aggiornato.

Capnografia (CO₂)

I monitor configurati con la capnografia Oridion Microstream effettuano continue misurazioni o indicano quanto segue:

- CO₂ di fine espirazione (etCO₂): il livello di CO₂ nei gas espirati dal paziente
- Frazione di CO₂ inspirata (FiCO₂): il livello di CO₂ nell'aria inspirata dal paziente
- Frequenza respiratoria (RR)
- Indice polmonare integrato (IPI): un valore numerico che integra quattro parametri (etCO₂, frequenza respiratoria, SpO₂ e frequenza del polso) e indica lo stato respiratorio complessivo del paziente



NOTA I monitor configurati con la capnografia Oridion Microstream non possono essere configurati con la Respirazione acustica (FRa).

Riquadro etCO₂

Il riquadro etCO₂ mostra i dati e i comandi utilizzati nel monitoraggio dei livelli di CO₂ nel respiro di un paziente (etCO₂ e FiCO₂). Vengono visualizzati anche i comandi per sospendere e riavviare la pompa CO₂ e per mettere in pausa gli allarmi CO₂.



NOTA Il monitoraggio CO₂ è disponibile solo con il profilo Monitoraggio continuo.

Il riquadro fornisce una visualizzazione numerica e una visualizzazione a forma d'onda dei dati di CO₂. È possibile passare da una visualizzazione all'altra toccando il lato sinistro del riquadro.

Visualizzazione numerica etCO2

La visualizzazione numerica mostra la CO2 di fine espirazione (etCO2) e la frazione di CO2 inspirata (FiCO2) in mmHg o kPa. Le dimensioni del riquadro etCO2 e le misurazioni visualizzate variano a seconda della configurazione.



Visualizzazione della forma d'onda CO2

La visualizzazione della forma d'onda del capnogramma di CO2 mostra la forma d'onda CO2 e consente di osservare l'andamento del respiro del paziente e determinare una condizione di iperventilazione o ipoventilazione.

Le dimensioni del riquadro etCO2 e le misurazioni visualizzate variano a seconda della configurazione.



Impostazione di etCO2

Seguire questa procedura per configurare etCO2 le impostazioni del parametro e impostare i modificatori etCO2.

1. Toccare la scheda **Impostazioni**.
2. Toccare la scheda **Impostazione**.
3. Toccare la scheda verticale **etCO2**.
4. Regolare le impostazioni seguenti come desiderato:
 - Velocità di scansione. Selezionare la velocità desiderata. È possibile impostare il valore predefinito nelle impostazioni Avanzate.
 - Scala forma d'onda. Selezionare la scala utilizzando il pulsante di commutazione. È possibile impostare il valore predefinito nelle impostazioni Avanzate.
 - Tempo standby pompa. Selezionare il tempo utilizzando il pulsante di commutazione.
5. Toccare la scheda **Home**.
Le nuove impostazioni hanno effetto immediato.
6. Per impostare i modificatori, se applicabile, toccare la scheda **Pazienti**.
7. Toccare la scheda **Manuale**.
8. Scorrere l'elenco per trovare la sezione etCO2, quindi inserire o selezionare i modificatori etCO2 come desiderato.



NOTA Se nessun modificatore viene associato a questo parametro, la sezione etCO2 non viene visualizzata.

9. Toccare **Seleziona**.

Viene visualizzata la scheda Home. Nel profilo Monitoraggio continuo, i modificatori vengono salvati quando viene inviata la serie successiva di misurazioni alla rete.

Configurazione degli allarmi etCO₂ e FiCO₂

Per impostare i limiti di allarme per le misurazioni CO₂ seguire questa procedura.



NOTA FiCO₂ viene visualizzato solo se attivato nelle impostazioni Avanzate.

1. Verificare di utilizzare il profilo Monitoraggio continuo.



NOTA Se nelle impostazioni Avanzate è stato selezionato "Consenti modifica del profilo", il dispositivo tenta di passare automaticamente al profilo Monitoraggio continuo quando si collega il cavo del sensore.

2. Toccare la scheda **Allarmi**.
3. Toccare la scheda verticale **etCO₂**.
4. Assicurarsi che i comandi dei limiti di allarme etCO₂ e FiCO₂ siano impostati su ON.



NOTA Se un controllo dei limiti di allarme per i parametri è impostato su OFF, non è possibile regolare i limiti di allarme sulla scheda degli allarmi e non verranno generati segnali visivi o acustici per quel parametro specifico.

5. Regolare le impostazioni seguenti come desiderato:
 - Limiti etCO₂. Immettere i limiti di allarme superiore e inferiore di etCO₂ mediante i tasti freccia su/giù o il tastierino accanto al comando dei limiti.
 - Limite FiCO₂. Immettere il limite di allarme superiore desiderato per FiCO₂, se attivo, mediante i tasti freccia su/giù o il tastierino accanto al comando FiCO₂.
 - Ritardo allarme alto. Solo per etCO₂, selezionare la durata usando l'elenco a discesa. Questo ritardo di allarme specifica la durata minima di una condizione di allarme alto affinché venga attivato un segnale di allarme. È possibile impostare il valore predefinito nelle impostazioni Avanzate.
6. Toccare la scheda **Home**.

Le nuove impostazioni di allarme hanno effetto immediato.

Misurazione di CO₂

Prima di iniziare, leggere le istruzioni per l'uso della linea di campionamento CO₂ Microstream.



AVVERTENZA I collegamenti allentati o danneggiati possono compromettere la ventilazione o causare una misurazione non accurata dei gas respiratori. Collegare saldamente tutti i componenti e controllare eventuali perdite nelle connessioni secondo le procedure cliniche standard.



AVVERTENZA Quando si utilizza una linea di campionamento per i pazienti intubati con un sistema di aspirazione chiuso, non posizionare l'adattatore per le vie respiratorie tra il catetere di aspirazione e il tubo endotracheale. Questo per assicurarsi che l'adattatore delle vie respiratorie non interferisca con il funzionamento del catetere di aspirazione.



AVVERTENZA Non tagliare o rimuovere parti della linea di campionamento. Tagliando la linea di campionamento si potrebbe ottenere letture errate.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise o di malfunzionamento dell'apparecchiatura. Se troppa umidità entra nella linea di campionamento (ad es. a causa di umidità nell'ambiente o della respirazione di aria molto umida), il messaggio "Pulizia linea filtro" comparirà nell'area di stato del dispositivo. Se la linea di campionamento non può essere liberata, viene visualizzato il messaggio "Controllare eventuali occlusioni linea gas". Sostituire la linea di campionamento quando compare questo messaggio.



AVVERTENZA La linea di campionamento può prendere fuoco in presenza di O₂ in caso di esposizione diretta a laser o ad alte temperature. Quando si eseguono procedure per la testa e il collo che implicano l'uso di laser o di temperature elevate, prestare attenzione a evitare la combustione della linea di campionamento o dei teli chirurgici.



AVVERTENZA Le linee di campionamento CO₂ Microstream sono progettate come monouso e non devono essere riutilizzate. Per evitare danni al monitor, non provare a pulire, disinfettare o espellere l'aria dalla linea di campionamento. La riprocessazione o il riutilizzo delle linee di campionamento CO₂ può provocare contaminazione crociata e letture imprecise.



AVVISO Utilizzare solo linee di campionamento approvate Welch Allyn CO₂ per assicurarsi che il monitor funzioni correttamente.



AVVISO Smaltire le linee di campionamento CO₂ Microstream in base alle procedure standard o alle normative locali.

1. Toccare il comando del tipo di paziente sul lato destro del riquadro Paziente.
Viene visualizzata la scheda Riepilogo paziente.
2. Selezionare il tipo di paziente, quindi toccare **OK (Seleziona)**.
3. Selezionare la linea di campionamento appropriata in base alle seguenti considerazioni:
 - Se il paziente è intubato o meno
 - Se il paziente è sottoposto a ventilazione meccanica
 - Durata d'uso
 - Corporatura e peso del paziente
4. Collegamento della linea di campionamento al monitor.
 - a. Fare scorrere lo sportello che protegge la porta della linea di campionamento sul monitor.
 - b. Collegare la linea di campionamento.



NOTA La pompa CO₂ si avvia non appena il sensore della pompa riconosce la linea di campionamento. Questo può verificarsi prima del completamento del collegamento della linea di campionamento.

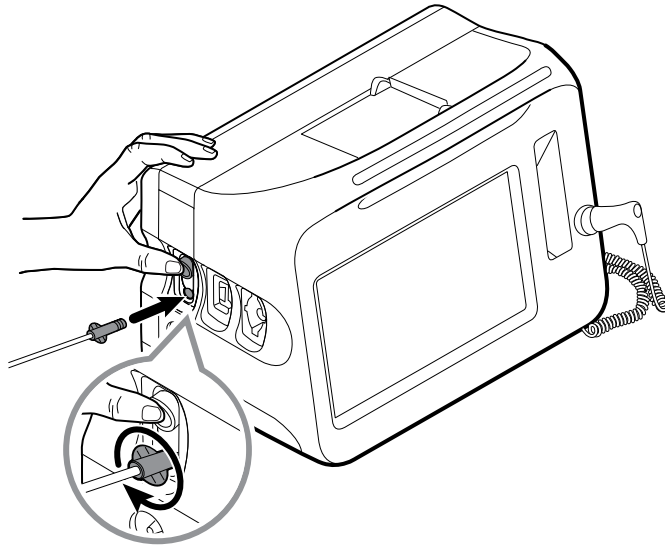
- c. Ruotare il connettore completamente verso destra finché non è teso.
Viene visualizzata una finestra di dialogo per la linea di campionamento etCO₂ per ribadire questa istruzione (a meno che la finestra di dialogo non sia disattivata nelle impostazioni Avanzate).



AVVERTENZA È necessario collegare correttamente la linea di campionamento. Assicurarsi che il connettore sia teso per monitorare in modo accurato CO₂.



AVVERTENZA Rischio di contaminazione crociata e di infezioni nosocomiali. La porta di scarico del campionamento CO₂, situata subito sotto la porta di connessione della linea di campionamento, viene utilizzata unicamente per lo scarico respiratorio. Tenere aperto il circuito di respirazione lasciando aperta questa porta per lo scarico dei gas respiratori. Non collegare o ricollegare in alcun modo il tubo al circuito di respirazione del paziente.



NOTA Il collegamento saldo evita la perdita di gas dal punto di collegamento durante la misurazione ed è essenziale per garantire misurazioni accurate.

5. Se la linea di campionamento etCO₂ viene visualizzata sullo schermo, guardare l'animazione e verificare il corretto collegamento della linea di campionamento, quindi toccare **OK (Selezione)** per chiudere la finestra di dialogo.
6. Verificare di utilizzare il profilo Monitoraggio continuo.



NOTA Se nelle impostazioni Avanzate è stato selezionato "Consenti modifica del profilo", il dispositivo tenta di passare automaticamente al profilo Monitoraggio continuo quando si collega il cavo del sensore.

7. Collegare la linea di campionamento al paziente come descritto nelle istruzioni per l'uso fornite con la linea di campionamento.
8. Effettuare i seguenti controlli:
 - a. Controllare che i valori di CO₂ compaiano sul monitor.
 - b. Controllare il tipo di paziente. Assicurarsi che sia corretto per garantire un campionamento accurato.
 - c. Toccare il controllo degli allarmi per assicurarsi che gli allarmi siano impostati in maniera appropriata.
 - d. Passare alla vista a forma d'onda per verificare che venga visualizzata una forma d'onda completa.



NOTA Quando la cannula non è sul paziente, il valore etCO₂ è vuoto.



NOTA Dopo aver collegato la linea di campionamento, il monitor cerca immediatamente segni di respirazione ma non indica una condizione di assenza di respiro prima che non sia stato rilevato un respiro valido.



NOTA Per evitare l'accumulo di umidità e l'occlusione della linea di campionamento durante l'aspirazione o la nebulizzazione dei pazienti intubati, arrestare la pompa CO2 e rimuovere il connettore luer della linea di campionamento dal monitor.



NOTA Sostituire la linea di campionamento secondo il protocollo dell'ospedale o quando un blocco viene indicato dal dispositivo. Secrezioni eccessive del paziente o l'accumulo di liquidi nelle tubazioni per le vie respiratorie possono occludere la linea di campionamento, determinando sostituzioni più frequenti.



NOTA Quando viene visualizzato il messaggio "Check for occlusion in gas line" (Controllare eventuali occlusioni linea gas), che indica che la linea di campionamento collegata al monitor è bloccata, la pompa CO2 del monitor si arresta. Per risolvere il problema, seguire le istruzioni riportate nella sezione relativa alla risoluzione dei problemi di questo manuale.

Arresto e riavvio della pompa CO2

L'interruzione della pompa CO2 previene l'ingresso di fluidi nel modulo CO2 durante certe procedure paziente (come l'aspirazione o il lavaggio). Inoltre, questa condizione di arresto della pompa sospende il monitoraggio di tutti i parametri ottenuti dal modulo CO2 per un periodo di tempo configurato o fino a che non si riavvia la pompa CO2.

1. Per sospendere temporaneamente o arrestare il monitoraggio di CO2, toccare il pulsante di

arresto pompa  nel riquadro etCO2.



NOTA Questo pulsante è un interruttore. Quando si arresta la pompa CO2, compare il pulsante Avvio con un timer di conto alla rovescia.

2. Per riprendere il monitoraggio di CO2, toccare il pulsante di avvio pompa 

La pompa CO2 si riavvia, il timer corrente si azzerà e compare il pulsante Stop nel riquadro.

Frequenza respiratoria

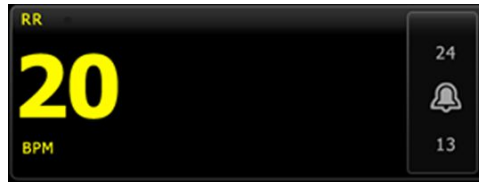
Riquadro RR

Nel riquadro RR viene visualizzato quanto segue:

- Frequenza respiratoria in respiri al minuto (BPM)
- Controllo dei limiti di allarme



NOTA RR il monitoraggio è disponibile solo nel profilo Monitoraggio continuo.



Impostazione di RR

Solo i ritardi di allarme e i modificatori possono essere modificati per il parametro **RR**. Vedere "Configurazione degli allarmi RR" per regolare le impostazioni di allarme. Attenersi alla seguente procedura per impostare i modificatori RR, se applicabile.

1. Toccare la scheda **Pazienti**.
2. Toccare la scheda **Manuale**.
3. Scorrere l'elenco per trovare la sezione RR, quindi inserire o selezionare i modificatori RR come desiderato.



NOTA Se nessun modificatore viene associato a questo parametro, la sezione RR non viene visualizzata.

4. Toccare **Seleziona**.

Viene visualizzata la scheda Home. Nel profilo Monitoraggio continuo, i modificatori vengono salvati quando viene inviata la serie successiva di misurazioni alla rete.

Configurazione degli allarmi RR

Per impostare i limiti di allarme per le misurazioni RR seguire questa procedura.

1. Verificare di utilizzare il profilo Monitoraggio continuo.



NOTA Se nelle impostazioni Avanzate è stato selezionato "Consenti modifica del profilo", il dispositivo tenta di passare automaticamente al profilo Monitoraggio continuo quando si collega il cavo del sensore.

2. Toccare la scheda **Allarmi**.
3. Toccare la scheda verticale **RR**.
4. Assicurarsi che il comando del limite di allarme RR sia impostato su ON.



NOTA Se un qualsiasi parametro di controllo del limite di allarme viene impostato su OFF, non è possibile regolare i limiti di allarme sulla scheda degli allarmi e non verranno generati segnali visivi o acustici per quel parametro specifico.

5. Regolare le impostazioni seguenti come desiderato:
 - Limiti RR. Immettere i limiti di allarme superiore e inferiore di RR mediante i tasti freccia su/giù o il tastierino.
 - Ritardo allarme alto. Selezionare la durata dall'elenco a discesa. Questo ritardo di allarme specifica la durata minima di una condizione di limite allarme elevato affinché venga attivato un segnale di allarme. È possibile impostare il valore predefinito nelle impostazioni Avanzate.
 - Ritardo allar nessun respiro rilev. Selezionare la durata dall'elenco a discesa. Questo ritardo di allarme specifica la durata minima di una condizione di assenza di respiro affinché

venga attivato un segnale di allarme. È possibile impostare il valore predefinito nelle impostazioni Avanzate.

6. Toccare la scheda **Home**.

Le nuove impostazioni di allarme hanno effetto immediato.

IPI

L'indice polmonare integrato (IPI) combina quattro parametri e le relative interazioni per fornire un valore numerico che indica lo stato respiratorio complessivo del paziente. I parametri integrati sono etCO₂, RR, SpO₂ e FP. Le ulteriori informazioni sullo stato fornite da IPI permettono di intervenire prima che i valori dei singoli parametri raggiungano livelli di interesse clinico.



NOTA IPI è disponibile per pazienti adulti e per tre gruppi di pazienti pediatrici (1–3 anni, 3–6 anni e 6–12 anni), ma non per i pazienti neonatali.



NOTA I sottotipi dei pazienti pediatrici vengono visualizzati nella scheda Riepilogo paziente e nella scheda Home come etichetta nel riquadro IPI, ma non nel riquadro Paziente.



NOTA IPI è disponibile solo nel profilo di monitoraggio continuo.

L'intervallo di IPI è compreso tra 1 e 10. Questi valori possono essere interpretati come indicato nella seguente tabella.

Intervallo indice	Stato del paziente
10	Normale
8–9	Nella media
7	Quasi nella media, richiede attenzione
5–6	Richiede attenzione e potrebbe essere necessario un intervento
3–4	Richiede un intervento
1–2	Richiede un intervento immediato



NOTA L'interpretazione del valore IPI del paziente potrebbe essere diversa in condizioni cliniche differenti. Ad esempio, i pazienti che presentano un'anamnesi di difficoltà respiratorie potrebbero richiedere una soglia inferiore per l'allarme IPI basso che tenga in considerazione la capacità respiratoria ridotta.

Riquadro IPI

Il riquadro IPI visualizza un valore numerico da 1 a 10, la soglia di allarme e il comando.

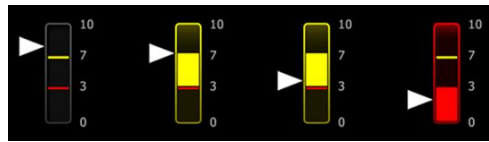
Il riquadro fornisce una visualizzazione numerica e una visualizzazione del trend grafica dei dati IPI. È possibile passare da una visualizzazione all'altra toccando il lato sinistro del riquadro.

Visualizzazione numerica IPI

Questa visualizzazione mostra il valore numerico per i parametri integrati.



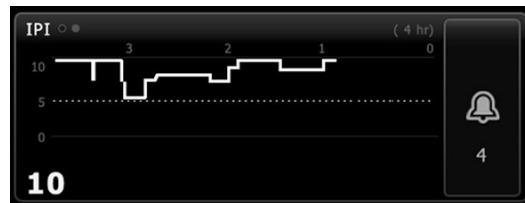
La visualizzazione numerica include anche un indicatore grafico del valore IPI corrente del paziente. Come mostrato negli esempi seguenti, quando il valore IPI è 8, 9 o 10 il contorno della barra verticale è grigio. Quando il valore IPI è 4, 5, 6 o 7 il contorno della barra è giallo e la sua sezione centrale diventa gialla. Quando il valore IPI è 1, 2 o 3 il contorno della barra è rosso e la sua sezione inferiore diventa rossa.



Visualizzazione grafica del trend IPI

Questa visualizzazione mostra un grafico dei valori numerici IPI per un periodo stabilito dall'utente, in grado di segnalare variazioni nello stato respiratorio del paziente. Nelle impostazioni Avanzate, è possibile selezionare il periodo visualizzato.

Le dimensioni del riquadro IPI e i dati di trend visualizzati variano a seconda della configurazione.



Nel grafico è riportato il valore IPI sull'asse y e il tempo sull'asse x (i calcoli meno recenti a sinistra e i calcoli più recenti a destra). I valori IPI si aggiornano una volta al secondo.

Impostazione di IPI

Seguire questa procedura per configurare le opzioni del parametro IPI.

1. Toccare la scheda **Impostazioni**.
2. Toccare la scheda **Impostazione**.
3. Toccare la scheda verticale **IPI**.
4. Regolare il periodo di trend come desiderato. È possibile impostare il valore predefinito nelle impostazioni Avanzate.
5. Toccare la scheda **Home**.

Le nuove impostazioni hanno effetto immediato.

6. Toccare il comando del tipo di paziente sul lato destro del riquadro Paziente.

Viene visualizzata la scheda Riepilogo paziente.



NOTA IPI è disponibile per pazienti adulti e per tre gruppi di pazienti pediatrici (1–3 anni, 3–6 anni e 6–12 anni), ma non per i pazienti neonatali.



NOTA Se si monitora un paziente pediatrico, le seguenti considerazioni aggiuntive si applicano quando si seleziona il tipo paziente:

I pazienti pediatrici rientrano in una delle tre tipologie in base alla loro età: Ped 1–3, Ped 3–6, Ped 6–12. Poiché questi intervalli di età si sovrappongono, considerare i dettagli quali la corporatura del paziente e la data di nascita per selezionare il tipo di paziente pediatrico.



AVVISO Queste caratteristiche di respiro vengono calcolate in maniera differente per i diversi tipi di paziente. Le selezioni errate di tipologie di pazienti possono causare monitoraggio non accurato della frequenza respiratoria del paziente e influenzano il valore IPI del paziente.

7. Toccare l'elenco a discesa Tipo e selezionare il tipo di paziente.



NOTA Se si seleziona Pediatrico come tipo paziente, un messaggio di informazioni chiede di selezionare un intervallo di età pediatrica quando si monitora IPI in pazienti pediatrici, come mostrato di seguito.

8. Toccare **Seleziona**.

Viene visualizzata la scheda Home.



NOTA I sottotipi dei pazienti pediatrici vengono visualizzati nella scheda Riepilogo paziente e nella scheda Home come etichetta nel riquadro IPI, ma non nel riquadro Paziente.

Configurazione degli allarmi IPI

Per impostare i limiti di allarme per IPI seguire questa procedura.

1. Verificare di utilizzare il profilo Monitoraggio continuo.



NOTA Se nelle impostazioni Avanzate è stato selezionato “Consenti modifica del profilo”, il dispositivo tenta di passare automaticamente al profilo Monitoraggio continuo quando si collega il cavo del sensore.

2. Toccare la scheda **Allarmi**.
3. Toccare la scheda verticale **IPI**.
4. Assicurarsi che il comando del limite sia impostato su ON.



NOTA Se un qualsiasi parametro di controllo del limite di allarme viene impostato su OFF, non è possibile regolare i limiti di allarme sulla scheda degli allarmi e non verranno generati segnali visivi o acustici per quel parametro specifico.

5. Regolare i limiti di impostazione IPI come desiderato. Immettere il limite di allarme inferiore desiderato di IPI mediante i tasti freccia su/giù o il tastierino.
6. Toccare la scheda **Home**.

Le nuove impostazioni di allarme hanno effetto immediato.

Frequenza respiratoria acustica (RRa)

I monitor configurati con tecnologia Masimo rainbow Acoustic Monitoring misurano in modo continuo e non invasivo la frequenza respiratoria sulla base dei suoni generati nelle vie aeree superiori. I suoni della respirazione vengono rilevati da un sensore applicato al collo del paziente.



NOTA FRa è disponibile solo per il profilo di monitoraggio continuo.



NOTA Il monitoraggio Masimo SpO2 è necessario quando si monitora FRa.



NOTA Il monitoraggio FRa è destinato ai soli pazienti adulti di peso superiore a 30 chilogrammi.



NOTA I monitor configurati con FRa non possono essere configurati con CO2 o Visualizzazione del trend grafica SpHb.

Riquadro FRa

Nel riquadro FRa viene visualizzato quanto segue:

- Frequenza respiratoria in respiri al minuto (BPM)
- Indicatore respirazione
- Controllo dei limiti di allarme
- Comando di calcolo della media che fornisce le opzioni lento, medio, rapido, trend e disattivato



NOTA FRa è disponibile solo quando vengono selezionati il profilo Monitoraggio continuo e il tipo di paziente Adulto.



Indicatore respirazione

L'Indicatore respirazione visualizza il livello del suono rilevato dal sensore FRa. Un livello di suono più elevato determina l'illuminazione di un numero superiore di barre.



Selezione calcolo della media

La selezione calcolo della media consente di scegliere la visibilità desiderata per le variazioni minime delle misurazioni Fra. È possibile regolare la media nel riquadro Fra toccando la selezione



calcolo della media. Utilizzare questo comando per selezionare un'opzione di calcolo della media (disattivato, lento, medio, rapido o trend) mentre vengono acquisite le letture.

Opzioni selezione calcolo della media



Disattivato



Rapido

~10 secondi



Medio

~20 secondi



Lento

~30 secondi



Trend

~60 secondi

È possibile impostare il calcolo predefinito della media Fra nelle impostazioni avanzate. Il calcolo della media viene impostato sui valori predefiniti quando si verifica uno dei seguenti casi:

- Il dispositivo viene avviato
- Viene modificato o cancellato il contesto paziente

Impostazione di FRa

Le impostazioni predefinite per il parametro **FRa** possono essere modificate nelle impostazioni Avanzate.

Configurazione degli allarmi FRa

Per impostare i limiti di allarme per le misurazioni FRa seguire questa procedura.

1. Verificare di utilizzare il profilo Monitoraggio continuo.



NOTA Se nelle impostazioni Avanzate è stato selezionato “Consenti modifica del profilo”, il dispositivo tenta di passare automaticamente al profilo Monitoraggio continuo quando si collega il cavo del sensore.

2. Verificare che il tipo di paziente sia Adulto.
3. Toccare la scheda **Allarmi**.
4. Toccare la scheda verticale **FRa**.
5. Assicurarsi che il comando del limite di allarme FRa sia impostato su ON.



NOTA Se un qualsiasi parametro di controllo del limite di allarme viene impostato su OFF, non è possibile regolare i limiti di allarme sulla scheda degli allarmi e non verranno generati segnali visivi o acustici per quel parametro specifico.

6. Regolare le impostazioni seguenti come desiderato:
 - Limiti FRa. Immettere i limiti di allarme superiore e inferiore di FRa mediante i tasti freccia su/giù o il tastierino.
 - Ritardo allarme. Selezionare la durata dall'elenco a discesa. Questo ritardo di allarme specifica la durata minima di una condizione di limite allarme affinché venga attivato un segnale di allarme. Il ritardo di allarme che si seleziona ha un impatto sui limiti di allarme superiori e inferiori. È possibile impostare il valore predefinito nelle impostazioni Avanzate.
 - Ritardo allar nessun respiro rilev. Selezionare la durata dall'elenco a discesa. Questo ritardo di allarme specifica la durata minima di una condizione di assenza di respiro affinché venga attivato un segnale di allarme. È possibile impostare il valore predefinito nelle impostazioni Avanzate.
7. Toccare la scheda **Home**.
Le nuove impostazioni di allarme hanno effetto immediato.

Misurazione Fra

Il monitoraggio Fra è destinato ai soli pazienti adulti di peso superiore a 30 chilogrammi.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Su monitor dotati di Sensore Masimo utilizzare solo sensori e accessori Masimo rainbow SET.



AVVERTENZA La precisione delle misurazioni Fra può essere compromessa da una qualsiasi delle seguenti condizioni:

- Eccessivo rumore ambientale
- Posizionamento errato del sensore
- Errore nel collegamento del sensore e dei cavi



AVVERTENZA Il monitoraggio Masimo SpO2 è richiesto quando si monitora Fra.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non tentare di rigenerare, ricondizionare o riciclare i sensori o i cavi paziente. Si potrebbero danneggiare i componenti elettrici.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Il sensore e la prolunga sono destinati a essere utilizzati solo per il collegamento alle apparecchiature di coossimetria pulsatile. Non tentare di collegare tali cavi a un PC o un dispositivo simile. Per la manutenzione e l'uso del sensore seguire sempre le istruzioni per l'uso del produttore.

Prima di iniziare, leggere le istruzioni per l'uso del sensore Fra.

1. Verificare che il cavo doppio sia collegato al monitor e al cavo e al cavo Fra. Se un sensore è collegato al cavo Fra, scollegare il sensore dal cavo.



NOTA Quando il sensore Fra non è sul paziente ed è collegato al monitor, il sensore potrebbe rilevare rumori ambientali periodici e riportarli come misurazione.

2. Verificare di utilizzare il profilo Monitoraggio continuo.



NOTA Se nelle impostazioni Avanzate è stato selezionato "Consenti modifica del profilo", il dispositivo tenta di passare automaticamente al profilo Monitoraggio continuo quando si collega il cavo del sensore.

3. Verificare che il tipo di paziente sia Adulto.
4. Verificare che gli allarmi siano impostati nel modo appropriato.
5. Avviare il monitoraggio come descritto in queste istruzioni per l'uso.
6. Collegare il sensore Fra al paziente attenendosi alle istruzioni per l'uso del produttore, osservando tutte le avvertenze e precauzioni.



NOTA Il sensore è esclusivamente per l'utilizzo su un singolo paziente. È possibile riutilizzare il sensore sullo stesso paziente se è asciutto e pulito e se l'adesivo rimane applicato sulla pelle. Altrimenti, utilizzare un nuovo sensore. Non riutilizzare il sensore per un altro paziente.



NOTA Non utilizzare sensori monouso su pazienti che presentano reazioni allergiche all'adesivo.



NOTA Un indicatore del processo viene visualizzato nel riquadro



Fra fino a quando non è disponibile una misurazione Fra per la visualizzazione.

7. Collegare il sensore Fra al cavo Fra.
8. Verificare che il monitor visualizzi i dati Fra entro circa 60 secondi dopo essere stato collegato al paziente.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. L'applicazione errata o l'utilizzo eccessivo di un sensore possono danneggiare i tessuti. Controllare periodicamente il sito del sensore come indicato nelle istruzioni del produttore del sensore.

Il distacco del sensore durante una misurazione attiva un allarme.

NIBP

Riquadro NIBP (pressione sanguigna non invasiva)

Dal riquadro NIBP, è possibile misurare la pressione sanguigna.

Il riquadro NIBP contiene dati e funzioni relativi alla misurazione non invasiva della pressione sanguigna. Nel riquadro sono disponibili diverse funzioni basate sul profilo che si sta utilizzando.

Riquadro NIBP nel profilo Monitoraggio continuo



Le dimensioni del riquadro NIBP e le misurazioni visualizzate variano a seconda della configurazione.

Il profilo Monitoraggio continuo fornisce anche un'indicazione visiva delle misurazioni episodiche precedenti (quelle effettuate da più di 16 minuti) e una marca temporale che mostra l'ora della misurazione. Quando la misurazione NIBP viene visualizzata per più di 16 minuti, i valori numerici sullo schermo diventano grigi. Dopo un'ora, queste misurazioni vengono eliminate dal riquadro.

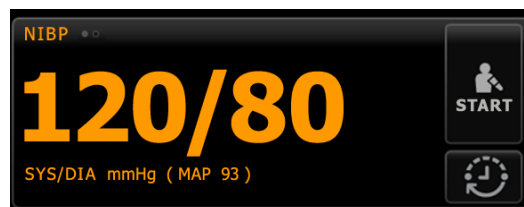
Riquadro NIBP nel profilo Monitoraggio intervalli



Riquadro NIBP nel Profilo spot-check



Riquadro NIBP nel Profilo ambulatorio




Display della misurazione NIBP

In tutti i profili, nel riquadro si possono visualizzare le misurazioni sistolica e diastolica e i calcoli MAP. La visualizzazione predefinita può essere configurata nelle Impostazioni avanzate.

Indicatore di visualizzazione








Per passare da una visualizzazione all'altra toccare il riquadro NIBP.



- Nella visualizzazione NIBP 1 **NIBP** le misurazioni SYS/DIA vengono visualizzate come contenuto principale e i calcoli MAP come contenuto secondario.

- Nella visualizzazione NIBP 2  i calcoli MAP vengono visualizzati come contenuto principale e le misurazioni SYS/DIA come contenuto secondario.

Pulsanti

I pulsanti a destra del riquadro consentono di eseguire diverse attività a seconda del profilo utilizzato. La disponibilità delle funzioni dipende dal profilo selezionato. Per ulteriori informazioni fare riferimento alla sezione Profili.

Nome del pulsante	Immagine del pulsante	Descrizione
Avvio/Stop		L'aspetto e la funzione di questo pulsante cambiano dinamicamente. NOTA Un indicatore del processo  viene visualizzato nel riquadro NIBP fino all'inizializzazione del parametro NIBP.
		Toccare per avviare una misurazione manuale o un ciclo di misurazioni automatiche.
		Toccare per interrompere una misurazione in corso. Nel profilo Ambulatorio, <ul style="list-style-type: none"> • Toccare per interrompere una misurazione manuale della NIBP. • Toccare per interrompere la misurazione corrente e un programma di calcolo della NIBP media.
Intervallo - profili Monitoraggio continuo, Monitoraggio intervalli e Spot-check		Questo pulsante mostra lo stato delle misurazioni automatiche. Toccare il pulsante per visualizzare la scheda Intervalli, dove è possibile configurare le misurazioni automatiche.
		Le misurazioni automatiche sono disattivate.
		Le misurazioni automatiche sono attive.
Intervallo - profilo Ambulatorio		Toccare il pulsante per visualizzare la scheda Intervalli, dove è possibile avviare un programma di calcolo della NIBP media.
		

Nome del pulsante	Immagine del pulsante	Descrizione
		<ul style="list-style-type: none"> Toccare per accedere alla scheda Intervalli, dove è possibile interrompere il programma di calcolo della NIBP media. Tempo rimanente alla misurazione successiva in un programma di calcolo della NIBP media.
Controllo dei limiti di allarme	Questo pulsante consente di visualizzare lo stato degli allarmi. Inoltre mostra i limiti di allarme in alcune configurazioni del dispositivo.	
		Toccare il pulsante per visualizzare la scheda Allarmi.

Scelta di un bracciale



AVVERTENZA Per garantire misurazioni NIBP sicure e accurate utilizzare solo bracciali e tubi della pressione elencati come accessori approvati.



AVVERTENZA Non eseguire misurazioni NIBP su neonati utilizzando impostazioni del monitor o bracciali per adulti o bambini. Nel caso di neonati, anche se venisse usato un bracciale apposito, i limiti di gonfiaggio per adulti e bambini possono risultare eccessivi. Lo standard AAMI SP10:2002 considera neonati i bambini fino a 28 giorni di età, se nati entro il termine normale della gravidanza (37 settimane di gestazione o più), altrimenti fino a 44 settimane di gestazione.



AVVISO Per ottenere letture della pressione precise è importante che la scelta della misura del bracciale sia corretta. Un bracciale troppo piccolo può generare letture falsamente alte, mentre un bracciale troppo grande può generare letture falsamente basse.

Il monitor utilizza il metodo oscillometrico per determinare la pressione sanguigna; quindi, se il bracciale arriva fino alla fossa antecubitale (piega del gomito), è ancora possibile ottenere una lettura della pressione accurata.

Prima di effettuare una misurazione NIBP, scegliere il bracciale appropriato per il paziente seguendo questa procedura.

- Misurare la circonferenza della parte superiore del braccio nudo del paziente, a metà tra il gomito e la spalla.
- Scegliere la misura del bracciale appropriata in base alla misura della circonferenza. Se la circonferenza del braccio del paziente si trova a metà tra due misure di bracciale, optare per il bracciale più grande.
- Avvolgere il bracciale attorno alla parte superiore del braccio nudo del paziente e verificare che l'apposito contrassegno dell'arteria si trovi in un punto tra i due limiti segnati sul bracciale.

Misurazioni con bracciale

Nelle seguenti tabelle sono riportate le misurazioni per i bracciali della pressione Welch Allyn ..

Misurazioni con bracciale in un unico pezzo

Misura del bracciale	Circonferenza (cm)	Circonferenza (poll.)
Bambino	9,0 – 13,0	3,5 – 5,1
Ragazzino piccolo	12,0 – 16,0	4,7 – 6,3
Ragazzino	15,0 – 21,0	5,9 – 8,3
Adulto piccolo	20,0 – 26,0	7,9 – 10,2
Adulto	25,0 – 34,0	9,8 – 13,4
Adulto grande	32,0 – 43,0	12,6 – 16,9
Coscia	40,0 – 55,0	15,7 – 21,7

Bracciali monouso morbidi per neonati con connettori NeoQuik

Misura del bracciale	Circonferenza (cm)	Circonferenza (poll.)
NEO 1	3,3 – 5,6	1,3 – 2,2
NEO 2	4,2 – 7,1	1,6 – 2,8
NEO 3	5,4 – 9,1	2,1 – 3,6
NEO 4	6,9 – 11,7	2,4 – 4,6
NEO 5	8,9 – 15,0	3,5 – 5,9
Confezione multipla	1 di ciascuno	1 di ciascuno

Per maggiori informazioni relative agli ordini, vedere *Accessori approvati* nell'Appendice.

Applicazione del bracciale



NOTA Il dispositivo e i bracciali sono stati convalidati utilizzando la parte superiore del braccio nudo.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Rischio di misurazioni imprecise. Non posizionare il bracciale in un punto in cui possa ostacolare la normale circolazione. Non posizionare il bracciale su aree che presentano compromissione della circolazione, né su arti utilizzati per infusioni endovenose. Non posizionare il bracciale su un arto in cui sia presente un accesso o una terapia intravascolare oppure uno shunt artero-venoso. Controllare l'arto interessato per assicurarsi che il funzionamento del dispositivo non comporti una compromissione prolungata della circolazione.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Rischio di misurazioni imprecise. Non utilizzare un sensore digitale e un bracciale per pressione sanguigna contemporaneamente nello stesso arto. In questo modo si potrebbe causare una perdita temporanea del flusso pulsatile, con conseguente assenza di letture o valori errati di o di frequenza del polso fino al ritorno del flusso.



AVVERTENZA Per garantire la precisione della pressione e la sicurezza del paziente, il bracciale della pressione deve essere posizionato correttamente. Un bracciale troppo allentato (impedendo un gonfiaggio corretto) può generare letture NIBP errate.



AVVISO Se viene usato un sito diverso dalla parte superiore del braccio nudo, è possibile che le misurazioni della pressione risultino diverse. È importante che la scelta di un sito diverso sia registrata nel record del paziente.

Prima di posizionare il bracciale, assicurarsi di aver selezionato la misura del bracciale appropriata.

Il dispositivo utilizza il metodo oscillometrico per determinare la pressione sanguigna; quindi, se il bracciale arriva fino alla fossa antecubitale (piega del gomito), è ancora possibile ottenere una lettura della pressione accurata.

1. Controllare se nel bracciale è presente aria residua da una misurazione precedente. Premere il bracciale come necessario per sgonfiarlo completamente.
2. Applicare il bracciale alla parte superiore del braccio nudo del paziente, a metà tra la spalla e il gomito.
3. Avvolgere il bracciale in modo che aderisca al braccio, lasciando uno spazio di non oltre due dita tra l'arto e il bracciale stesso.
4. Posizionare il segno di allineamento del bracciale direttamente sull'arteria brachiale.
5. Verificare che il tubo della pressione non sia piegato né attorcigliato.



NOTA In situazioni in cui non sia possibile mantenere il bracciale allo stesso livello del cuore, per una maggiore accuratezza sarà necessario regolare le misurazioni nel seguente modo. Per ogni 2,54 cm (1 pollice) in cui il bracciale supera il livello del cuore, aggiungere 1,8 mmHg alla lettura visualizzata. Per ogni 2,54 cm (1 pollice) in cui il bracciale si trova sotto il livello del cuore, sottrarre 1,8 mmHg alla lettura visualizzata. È importante che tale regolazione sia registrata nel record del paziente.



NOTA Per ulteriori indicazioni sulle best practice per l'esecuzione delle misurazioni della pressione sanguigna, consultare il documento [Tips for Taking Accurate Blood Pressure Readings](#) (Suggerimenti per una misurazione accurata della pressione sanguigna) sul sito Web di Hillrom.

Impostazione di NIBP

Seguire questa procedura per configurare le impostazioni del parametro NIBP e dei modificatori.

1. Toccare la scheda **Impostazioni**.
2. Toccare la scheda **Impostazione**.
3. Toccare la scheda verticale **NIBP**.
4. Regolare l'impostazione seguente come desiderato:

- Livello predefinito gonfiaggio. Se il monitor viene impostato per StepBP, immettere il Livello predefinito gonfiaggio. È possibile impostare il valore predefinito nelle impostazioni Avanzate.
5. Toccare la scheda **Home**.
La nuova impostazione ha effetto immediato.
 6. Per impostare i modificatori, toccare la scheda **Pazienti**.
 7. Toccare la scheda **Manuale**.
 8. Scorrere l'elenco fino alla sezione NIBP, quindi immettere o selezionare i modificatori NIBP come desiderato.
 - Posizione del bracciale. Selezionare il sito dall'elenco a discesa.
 - Misura del bracciale. Selezionare la dimensione dall'elenco a discesa.
 - Posizione del paziente. Selezionare la posizione dall'elenco a discesa.
 9. Inserire o selezionare gli altri modificatori, se applicabile, come desiderato.
 10. Toccare **OK**.

Viene visualizzata la scheda Home. Nel Profilo Monitoraggio continuo, i modificatori vengono salvati quando viene inviata alla rete la serie successiva di misurazioni. Nei profili episodici, i modificatori vengono salvati quando viene eseguita la serie successiva di misurazioni o, in caso di misurazioni correnti non salvate, quando si tocca **Salva**.

Configurazione degli allarmi NIBP

Per impostare i limiti di allarme per le misurazioni sistoliche e diastoliche e i calcoli MAP, seguire questa procedura.

1. Verificare che si stia utilizzando il profilo Monitoraggio intervalli o Monitoraggio continuo.
2. Toccare la scheda **Allarmi**.
3. Toccare la scheda verticale **NIBP**.
4. Assicurarsi che i comandi dei limiti di allarme NIBP e MAP siano impostati su ON.



NOTA Se un qualsiasi parametro di controllo del limite di allarme viene impostato su OFF, non è possibile regolare i limiti di allarme sulla scheda degli allarmi e non verranno generati segnali visivi o acustici per quel parametro specifico.

5. Regolare le impostazioni seguenti come desiderato:
 - Sistolica. Immettere i limiti di allarme superiore e inferiore per la pressione sistolica mediante i tasti freccia su/giù o il tastierino.
 - Diastolica. Immettere i limiti di allarme superiore e inferiore per la pressione diastolica mediante i tasti freccia su/giù o il tastierino.
 - MAP. Immettere i limiti di allarme superiore e inferiore per MAP mediante i tasti freccia su/giù o il tastierino.
6. Toccare la scheda **Home**.
Le nuove impostazioni di allarme hanno effetto immediato.

Misurazione NIBP

Il monitor consente di eseguire misurazioni NIBP manuali e automatiche. Nel profilo Office (Studio), è possibile eseguire misurazioni manuali e utilizzare i programmi di definizione dei valori medi di

NIBP (consultare la il paragrafo "Profilo Office" verso la fine della sezione dedicata alle misurazioni NIBP).



AVVERTENZA L'accuratezza e le prestazioni del monitor possono essere influenzate da molte variabili ambientali, tra cui la fisiologia del paziente e l'applicazione clinica. Pertanto, prima di sottoporre il paziente al trattamento, è necessario che il medico verifichi tutte le informazioni sui segni vitali, in particolare su NIBP e SpO₂. In caso di dubbi sull'accuratezza di una misurazione, verificarla utilizzando un altro metodo clinico accettato.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Non utilizzare il dispositivo o gli accessori in ambienti soggetti a temperature, umidità o altitudini estreme. Per informazioni sulle condizioni operative accettabili, consultare la sezione "Specifiche ambientali".



AVVERTENZA Le letture NIBP possono essere inaccurate nel caso di pazienti con aritmie da moderate a gravi.



AVVERTENZA Non lasciare il bracciale della pressione su pazienti neonati per più di 90 secondi se gonfiato oltre 5 mmHg. Non lasciare il bracciale della pressione su pazienti adulti per più di 3 minuti se gonfiato oltre 15 mmHg. Un gonfiaggio eccessivo del bracciale può provocare congestione venosa, lesione dei nervi periferici, alterazione della pigmentazione dell'arto e sofferenza del paziente.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Le misurazioni della frequenza del polso generate mediante il bracciale della pressione sanguigna o mediante SpO₂ sono soggette ad artefatti e potrebbero non risultare accurate quanto le misurazioni della frequenza cardiaca generate mediante ECG o palpazione manuale.



AVVERTENZA Fare molta attenzione quando si misura la pressione sanguigna mediante dispositivi pressori oscillometrici in neonati gravemente malati e prematuri, poiché tali dispositivi tendono a riportare misurazioni elevate in questa popolazione di pazienti.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Qualsiasi compressione esterna del tubo della pressione sanguigna o del bracciale o un tubo piegato può causare lesioni al paziente, errori di sistema o misurazioni imprecise.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Verificare che vi sia una tenuta perfetta su tutti i punti di collegamento prima dell'uso. Perdite eccessive possono compromettere le letture.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Ridurre al minimo il movimento degli arti e del bracciale durante le letture. Un movimento eccessivo può alterare le letture.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Utilizzare il bracciale solo quando l'indicatore dell'arteria rientra nell'intervallo stampato sul bracciale, altrimenti si otterranno letture errate.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non collocare il bracciale sul braccio del lato di una mastectomia. Se necessario, utilizzare l'arteria femorale sulla coscia per eseguire la misurazione.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non applicare il bracciale NIBP su una ferita.

All'inizio di una misurazione, il monitor gonfia il bracciale fino al livello appropriato. Sul display sistolico del riquadro NIBP viene visualizzata la pressione di gonfiaggio del bracciale mentre è in corso la misurazione della pressione sanguigna.

Il monitor misura la pressione sanguigna mentre il bracciale viene gonfiato. Se il movimento del paziente, il rumore eccessivo o un'aritmia dovessero impedire al monitor di determinare la pressione sanguigna mentre il bracciale viene gonfiato, il monitor tenterà di misurarla mentre il bracciale si sgonfia.

Al termine, la misurazione rimane visualizzata nel riquadro NIBP fino a quando non viene salvata nel record del paziente o fino all'inizio di un'altra misurazione NIBP.



NOTA Le modalità della pressione sanguigna per bambini e adulti sono supportate per i pazienti di età pari o superiore a 29 giorni. La modalità pediatrica offre l'opzione di impostare una pressione di gonfiaggio iniziale inferiore quando si usa lo sgonfiaggio StepBP e non SureBP.



NOTA Usare tubi a doppio lume per misurare la pressione sanguigna nei pazienti adulti e pediatrici e tubi a lume singolo per misurare la pressione sanguigna dei neonati. L'errata corrispondenza tra tipi di tubi, tipi di pazienti e algoritmi provoca la visualizzazione di un messaggio di informazioni nell'area dello stato del dispositivo. Per i pazienti neonati, regolare le impostazioni NIBP nel modo seguente: Paziente = Neonate (Neonato), Tipo di tubo = 1 tube (1 tubo), Algoritmo = Step (Fase).



NOTA Welch Allyn definisce i neonati nel seguente modo: bambini di massimo 28 giorni se nati entro il termine normale della gravidanza (minimo 37 settimane di gestazione); altrimenti, fino a 44 settimane di gestazione.

Esecuzione di una misurazione NIBP manuale



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non installare mai connettori di tipo luer nei tubi dei bracciali della pressione Welch Allyn. L'utilizzo di questi connettori nei tubi dei bracciali della pressione comporta il rischio di una connessione errata dei tubi alla linea endovenosa del paziente e di introduzione d'aria nel sistema circolatorio del paziente.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Qualsiasi compressione esterna del tubo della pressione sanguigna o del bracciale o un tubo piegato può causare lesioni al paziente, errori di sistema o misurazioni imprecise.

1. Scegliere il bracciale della pressione della misura corretta e avvolgerlo attorno alla parte superiore del braccio nudo del paziente.



2. Per eseguire una misurazione, toccare

Annullamento di una misurazione in corso

Per annullare una misurazione NIBP in corso seguire questa procedura.



Nella scheda Home, toccare

Il monitor sgonfia rapidamente il bracciale e sullo schermo viene visualizzato il messaggio di annullamento NIBP.

Misurazione NIBP a intervalli

Il monitor può effettuare automaticamente misurazioni NIBP basate su intervalli prestabiliti.

Nella scheda Intervalli sono riportate tutte le funzioni degli intervalli.

Da questa scheda è possibile effettuare le seguenti operazioni:

- Configurazione di intervalli
- Disattivazione di intervalli
- Configurazione del monitor per la stampa delle misurazioni automatiche una volta completate

Al termine della misurazione, questa viene visualizzata nel riquadro NIBP fino all'inizio della misurazione successiva.



NOTA Se l'opzione Single Sign-On (SSO), "Require Clinician ID to save readings" (Richiedi ID medico per salvare le letture) o "Require Clinician ID match to save measurements" (Richiedi corrispondenza ID medico per salvare le misurazioni) è stata attivata nelle impostazioni avanzate, è necessario eseguire il login medico per salvare le misurazioni.



NOTA Nel profilo Monitoraggio intervalli, viene salvata ogni misurazione automatica con intervallo mentre il parametro manuale e le misurazioni predittive della temperatura vengono eliminati dallo schermo. Quando le misurazioni del paziente vengono salvate manualmente in questo profilo, tutte le misurazioni del paziente vengono eliminate dallo schermo.



NOTA Nel profilo Monitoraggio continuo, tutte le misurazioni del paziente restano sullo schermo quando le misurazioni automatiche con intervallo vengono salvate.



Il pulsante  diventa un timer (), che esegue il conto alla rovescia fino alla misurazione automatica successiva.

Le misurazioni automatiche proseguono fino alla disattivazione degli intervalli.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non utilizzare intervalli su neonati in luoghi distanti. Controllare che l'audio sia udibile dal punto in cui ci si trova.

Impostazione degli intervalli NIBP

Per configurare gli intervalli NIBP seguire questa procedura.

1. Toccare la scheda **Impostazioni**.
2. Toccare la scheda **Impostazione**.
3. Toccare la scheda verticale **Intervalli**.
4. Selezionare **Automatico**, **Programma** o **Stat** e seguire le procedure presentate negli argomenti associati riportati di seguito.
5. Per stampare automaticamente i dati del paziente a ogni intervallo, toccare la casella di controllo **Stampa automatica durante l'intervallo**.
6. Per avviare immediatamente gli intervalli, toccare **Intervalli di misurazione**. Altrimenti, toccare la scheda **Home**.

Le nuove impostazioni hanno effetto immediato.

Intervalli automatici

È possibile configurare il monitor in modo che esegua misurazioni NIBP automatiche a intervalli regolari. Utilizzare la casella di selezione o il tastierino per impostare l'intervallo desiderato.




NOTA Un allarme non disattiva gli intervalli. Le misurazioni automatiche successive continuano in base alla programmazione.

Avvio degli intervalli automatici

Per configurare il monitor in modo che esegua misurazioni NIBP a intervalli regolari seguire questa procedura.

1. Scegliere il bracciale della pressione della misura corretta e avvolgerlo attorno alla parte superiore del braccio nudo del paziente.



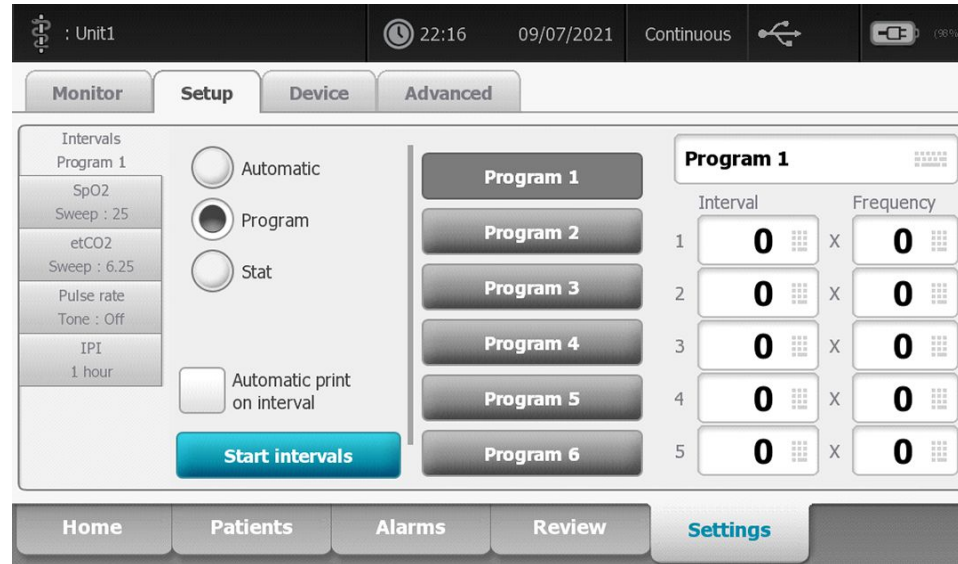
2. Nella scheda Home, toccare .
3. Selezionare **Automatico**.
4. Immettere il tempo tra le misurazioni NIBP mediante la tastiera numerica.
5. Toccare **Intervalli di misurazione**.



NOTA Gli intervalli non sono disponibili in tutti i profili. Per ulteriori informazioni fare riferimento al paragrafo Profili.

Intervalli del programma

Il monitor può essere configurato in modo da eseguire misurazioni NIBP automatiche a intervalli variabili. Il monitor è già dotato di programmi con intervalli preimpostati che possono essere modificati per soddisfare le esigenze degli utenti. È possibile rinominare i programmi selezionati utilizzando la funzione della tastiera. Le colonne riportate sotto il nome del programma selezionato indicano la durata di ogni intervallo nel ciclo (Intervallo) e il numero di intervalli impostati (Frequenza).




Intervalli di avvio del programma

Per configurare il monitor in modo che esegua misurazioni NIBP automatiche a intervalli variabili seguire questa procedura.

1. Scegliere il bracciale della pressione della misura corretta e avvolgerlo attorno alla parte superiore del braccio nudo del paziente.





2. Nella scheda Home, toccare .
3. Selezionare **Programma**.
4. Toccare il programma desiderato.
5. Toccare **Intervalli di misurazione**.

Creazione di un nuovo intervallo del programma o modifica di un programma esistente

Per creare o modificare un intervallo del programma seguire questa procedura.

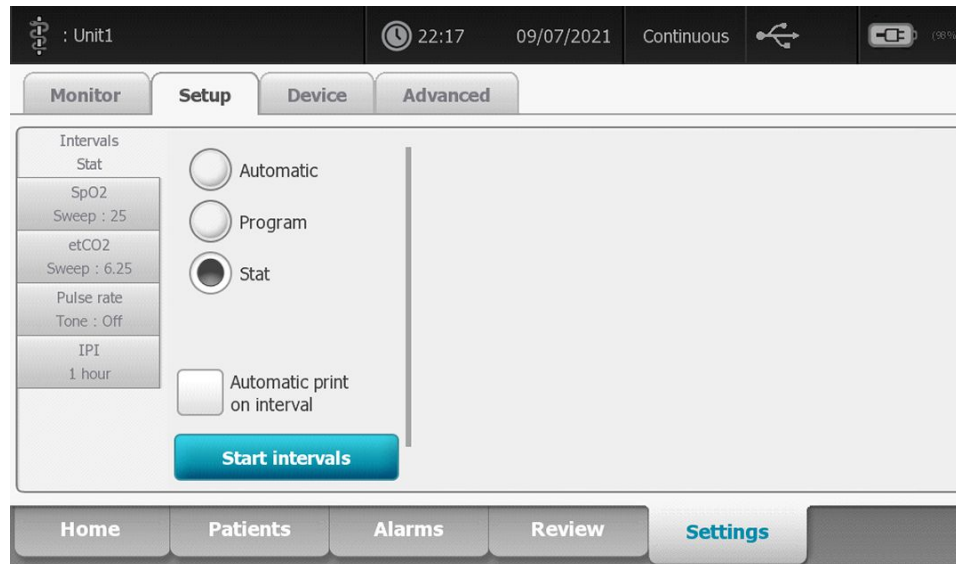


1. Nella scheda Home, toccare il pulsante di intervallo ( o .
2. Selezionare **Programma**.
3. Toccare il programma desiderato.
4. Toccare l'icona della tastiera e immettere il nome del programma desiderato.
5. Immettere le impostazioni di intervallo e di frequenza desiderate.
6. Toccare **Intervalli di avvio**.

I nuovi intervalli diventano effettivi all'inizio della successiva misurazione NIBP.

Intervalli Stat

Il monitor può essere configurato per effettuare misurazioni NIBP in modo continuo.



Quando si seleziona l'opzione Stat, il monitor effettua misurazioni NIBP ripetute per 5 minuti, iniziando un nuovo ciclo ogni volta che il bracciale si sgonfia scendendo al di sotto della pressione venosa di ritorno sicura (SVRP) per 2 secondi.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Se si utilizza ripetutamente la modalità Stat, osservare periodicamente l'arto del paziente per verificare che la circolazione non sia compromessa e che il bracciale rimanga in posizione. L'alterazione prolungata della circolazione o la posizione errata del bracciale possono causare contusioni.

I valori attuali di pressione del bracciale non vengono visualizzati dinamicamente durante una lettura Stat. Nella scheda Home viene visualizzata la lettura NIBP dal ciclo precedente fino al termine del ciclo attuale.



NOTA Se ci si trova negli intervalli Stat, è possibile interrompere gli intervalli




toccando

Avvio degli intervalli Stat

Per avviare gli intervalli Stat seguire questa procedura.

1. Scegliere il bracciale della pressione della misura corretta e avvolgerlo attorno alla parte superiore del braccio nudo del paziente.




2. Nella scheda Home, toccare .
3. Selezionare **Stat**.
4. Toccare **Intervalli di misurazione**.

La scheda Home viene visualizzata con il timer degli intervalli che esegue il conto alla rovescia da 0:05:00.

Arresto degli intervalli di misurazione

Per interrompere gli intervalli seguire questa procedura.

1. Nella scheda Home, toccare il pulsante del timer degli intervalli ().



NOTA Il tempo rimanente effettivo varia in base alla durata dell'intervallo selezionato e il tempo trascorso.

2. Toccare **Interv. Arresto**.



NOTA Se ci si trova negli intervalli Stat, è possibile interrompere gli intervalli



anche sulla scheda Home toccando

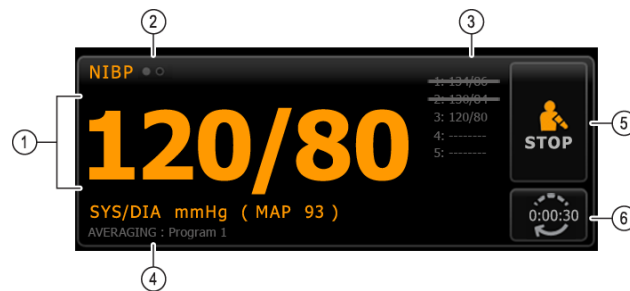
Profilo ambulatorio

Il Profilo ambulatorio consente di effettuare misurazioni NIBP manuali e di utilizzare programmi di calcolo della NIBP media. È necessario configurare i programmi di calcolo della NIBP media nelle impostazioni Avanzate (vedere "Configurazione di un programma di calcolo della NIBP media").

Programmi di calcolo della NIBP media

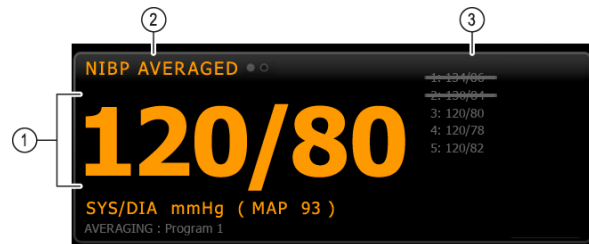
Un programma di calcolo della NIBP media visualizza la media di più letture NIBP.

Per calcolare la media, il programma acquisisce una serie di letture. L'esempio seguente mostra un programma in esecuzione:



Numero	Componente	Descrizione
1	Numerico	Visualizza la lettura più recente.
2	Indicatore di visualizzazione	Toccare per alternare le visualizzazioni NIBP.
3	Cronologia	<ul style="list-style-type: none"> Visualizza le letture completate e i segnaposti per le letture future. Le letture barrate da una linea vengono escluse dalla media.
4	Programma	Visualizza il nome del programma.
5	Arresto	Toccare per interrompere la lettura corrente e arrestare il programma.
6	Intervallo	Visualizza il tempo rimanente alla lettura successiva.

Una volta che il programma ha eseguito tutte le letture, visualizza la lettura media come riportato di seguito:




Numero	Componente	Descrizione
1	Numerico	Visualizza la media delle letture.
2	Indicatore di visualizzazione	Visualizza "NIBP MEDIA".
3	Cronologia	<ul style="list-style-type: none"> Visualizza le letture eseguite dal programma. Le letture barrate da una linea vengono escluse dalla media.

Avvio di un programma di calcolo della media NIBP

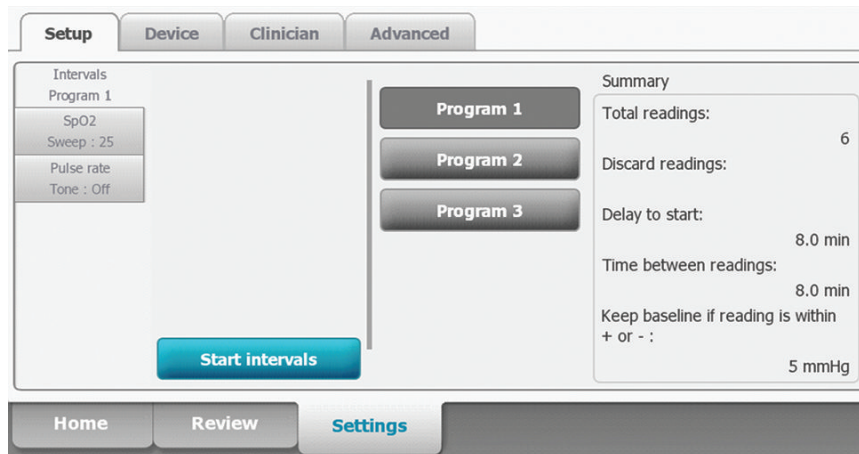
Per acquisire una media NIBP, avviare un programma di calcolo della media NIBP dalla scheda Setup (Impostazione) e dalla scheda verticale Intervals Program (Programma di intervalli).

1. Scegliere il bracciale della pressione della misura corretta e avvolgerlo attorno alla parte superiore del braccio nudo del paziente.



2. Nella scheda Home, toccare . Viene visualizzata la scheda Intervals Program (Programma di intervalli).
3. Toccare il programma desiderato.

Le specifiche del programma vengono visualizzate nell'area Summary (Riepilogo).



4. Leggere le informazioni nell'area Summary (Riepilogo) per confermare che tutte le impostazioni siano corrette per il paziente:

Impostazione

Lecture totali
 Elimina lecture
 Ritardo di avvio
 Tempo tra lecture
 Mant. linea base lett. entro + o -

Azione/Descrizione

Numero di lecture eseguite dal programma.
 Lecture che il programma esclude dal calcolo della media. Ad esempio, "1, 2" indica che il programma esclude la prima e la seconda lettura.
 Periodo compreso tra l'avvio del programma (il momento in cui si seleziona il pulsante "Intervalli misuraz.") e l'avvio della prima lettura.
 Periodo compreso tra la fine di una lettura e l'avvio della lettura successiva.
 Intervallo utilizzato dal programma per stabilire la lettura della linea di base. Per ulteriori informazioni sull'impatto di questa impostazione sul programma, fare riferimento alla sezione "Lecture escluse" riportata di seguito.

5. Toccare **Intervalli di misurazione** per avviare il programma.

Viene visualizzata la scheda Home.

Nel riquadro NIBP, viene visualizzato il conto alla rovescia del periodo di "Ritardo di avvio". La prima lettura NIBP inizia quando il timer raggiunge lo 0.

Una volta eseguita la prima lettura, il timer esegue il conto alla rovescia del periodo "Tempo tra lecture". La lettura NIBP successiva inizia quando il timer raggiunge lo 0.

Dopo aver eseguito tutte le lecture, il programma mostra la media.



NOTA Se si verifica una condizione di allarme tecnico durante una lettura, questa viene interrotta. Il timer esegue il conto alla rovescia del periodo "Tempo tra lecture". Quando il timer raggiunge lo 0, il programma tenta di eseguire nuovamente la lettura.



NOTA Durante un programma di calcolo della media NIBP, il monitor salva tutte le lecture NIBP eccetto la media. Per conservare una media NIBP, toccare **Save (Salva)** al completamento del programma di calcolo della media.

Arresto di un programma di calcolo della NIBP media

Per interrompere un programma di calcolo della NIBP media in funzione, toccare  nella scheda Home.

La lettura attuale si interrompe e il programma si arresta.



NOTA Quando un programma viene arrestato, non può essere riavviato nel punto in cui è stato interrotto. Per iniziare un nuovo programma di calcolo della NIBP media, selezionare un programma nella scheda Intervalli e toccare **Intervalli di misurazione**.

Lecture escluse

Un programma di calcolo della NIBP media può escludere lecture per i seguenti motivi:

- La lettura è riportata nell'impostazione "Elimina letture" del programma.
- La lettura precede la lettura della linea di base.

Il programma stabilisce la lettura della linea di base come riportato di seguito:

- All'avvio del programma, la Lettura 1 rappresenta la lettura della linea di base.
- Il programma confronta il valore sistolico della Lettura 2 con il valore sistolico della Lettura 1.
- Se la differenza tra i valori rientra nell'intervallo "Mant. linea base", la Lettura 1 rimane la linea di base. Il programma mette a confronto la lettura successiva con la Lettura 1, e così via.
- Se una lettura non rientra nell'intervallo, diventa la nuova linea di base e il programma esclude dal calcolo della media tutte le letture precedenti alla nuova linea di base.
- Dopo avere stabilito una nuova linea di base, il programma mette a confronto le letture successive con la nuova linea di base applicando le regole sopraindicate.

Riquadro IMC

Nel riquadro IMC vengono visualizzati l'indice di massa corporea (IMC), il peso e l'altezza.



NOTA Questo riquadro è disponibile solo nel Profilo ambulatorio.



Le misurazioni di peso e altezza possono essere immesse manualmente o trasferite da una bilancia collegata. Il profilo calcola il valore IMC in base ai dati di peso e altezza.



NOTA Quando una misurazione di peso o altezza viene trasferita da una bilancia collegata al monitor, la misura visualizzata sul monitor risulta entro una cifra decimale (0,1) della misura visualizzata sulla bilancia.

Immettere il peso e l'altezza

Il riquadro IMC consente di immettere le misurazioni di peso e altezza effettuate manualmente e visualizza le misurazioni di peso e altezza effettuate da una bilancia collegata.



AVVISO Le bilance collegate a questo monitor devono essere alimentate a batteria (il tipo di batteria è specificato nelle istruzioni per l'uso del produttore della bilancia). Non ricorrere all'alimentazione esterna della bilancia.

1. Verificare che si sta utilizzando il Profilo ambulatorio.
2. Nella scheda Home, toccare i tasti freccia su/giù o il tastierino per regolare manualmente il peso e l'altezza.



NOTA Se al monitor è collegata una bilancia alimentata a batteria e approvata, le relative misurazioni di peso e altezza appaiono nel riquadro IMC.

Il valore IMC cambia in base ai valori di peso e altezza.

Riquadro Dolore

Nel riquadro Dolore, è possibile immettere manualmente il livello di dolore del paziente.



NOTA Questo riquadro è disponibile solo nel Profilo ambulatorio.



Immissione del livello di dolore

1. Verificare che si sta utilizzando il Profilo ambulatorio.
2. Nella scheda Home, toccare i tasti freccia su/giù o il tastierino per regolare manualmente il livello del dolore.

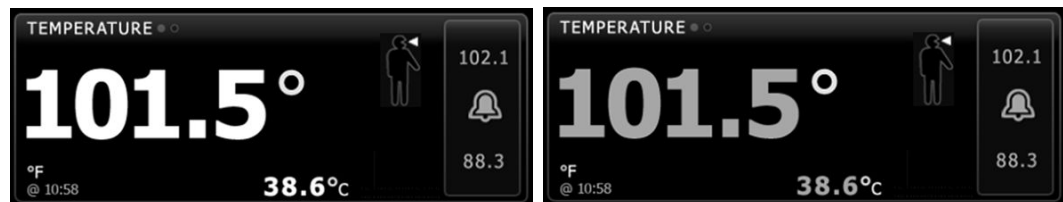
Temperatura

Riquadro Temperatura

Dal riquadro della temperatura è possibile misurare la temperatura del paziente.

Il riquadro della temperatura contiene dati e funzioni relativi alla misurazione della temperatura. Nel riquadro sono disponibili diverse funzioni basate sul profilo che si sta utilizzando.

Riquadro della temperatura nel profilo Monitoraggio continuo



Le dimensioni del riquadro della temperatura e le misurazioni visualizzate variano a seconda della configurazione.

Il profilo di monitoraggio continuo fornisce anche un'indicazione visiva delle misurazioni episodiche precedenti (quelle effettuate da più di 16 minuti) e un'indicazione di data e ora che mostra l'ora della misurazione. Quando la misurazione della temperatura viene visualizzata per più di 16 minuti, i valori numerici sullo schermo diventano grigi. Dopo un'ora, queste misurazioni vengono eliminate dal riquadro.

Riquadro della temperatura nel profilo Monitoraggio intervalli



Riquadro Temperatura nel Profilo spot check



Riquadro Temperatura nel Profilo ambulatorio



Display di misurazione della temperatura

In tutti i profili, il riquadro è in grado di visualizzare la temperatura in Celsius o Fahrenheit. La visualizzazione predefinita può essere configurata nelle impostazioni Advanced (Avanzate).


Selezione del sito



NOTA Quando si eseguono le letture della temperatura con il termometro SureTemp o Braun, il sito di riferimento è il sito di misurazione. Pertanto, nessuna lettura della temperatura richiede regolazioni.



NOTA Per ulteriori indicazioni relative alla temperatura interna e alle variazioni della temperatura corporea in base al sito di misurazione, consultare la scheda di riferimento rapido "[Normal Body Temperature Ranges](#)" sul sito Web Hillrom.

Rimuovere la sonda della temperatura e toccare **Comando Sito temperatura**  per passare da un sito all'altro.

Ascellare pediatrico



Ascellare adulto



Orale



NOTA Monitor configurati con il modulo della temperatura e con il pozzetto della sonda rettale rossa e la sonda predefinita per la modalità rettale.

Rettale





NOTA Il monitor visualizza la modalità timpanica quando riceve una misurazione della temperatura dal termometro auricolare.

Orecchio



Pulsanti della temperatura

I pulsanti a destra del riquadro consentono di eseguire diverse attività, a seconda del profilo utilizzato. La disponibilità delle funzioni dipende dal profilo selezionato.

Nome del pulsante	Immagine del pulsante	Descrizione
Allarme temperatura		Questo pulsante consente di visualizzare lo stato degli allarmi. Inoltre mostra i limiti di allarme in alcune configurazioni del dispositivo. Toccare il pulsante per visualizzare la scheda Allarms (Allarmi).
Modalità Diretto		Toccare il pulsante per entrare in modalità Diretto.

Configurazione degli allarmi di temperatura

Per impostare i limiti di allarme per la misurazione della temperatura seguire questa procedura.

1. Verificare che si stia utilizzando il profilo Intervalli o Continuo.
2. Toccare la scheda **Allarmi**.
3. Toccare la scheda verticale **Temperatura**.
4. Assicurarsi che il comando del limite di allarme Temperatura sia impostato su ON.



NOTA Se un qualsiasi parametro di controllo del limite di allarme viene impostato su OFF, non è possibile regolare i limiti di allarme sulla scheda degli allarmi e non verranno generati segnali visivi o acustici per quel parametro specifico.

5. Regolare i limiti di temperatura come desiderato. Immettere i limiti di allarme superiore e inferiore desiderati per la temperatura mediante i tasti freccia su/giù o il tastierino.

6. Toccare la scheda **Home**.

Le nuove impostazioni di allarme hanno effetto immediato.

Modulo della temperatura SureTemp® Plus

Il modulo della temperatura utilizza un design del termometro a termistore e un algoritmo predittivo per calcolare le temperature del paziente in modalità Predictive (Predittiva).



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non superare i tempi di misurazione della temperatura consigliati in modalità Direct (Diretta). Per misurazioni precise si consiglia di misurare la temperatura per 3 minuti nei siti orale e rettale e per 5 minuti nel sito ascellare. Non effettuare misurazioni di oltre 10 minuti in alcuna modalità.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Rischio di misurazioni imprecise. Le sonde orali/ascellari (pulsante di espulsione blu nella parte superiore della sonda) e i pozzetti della sonda rimovibili blu vengono utilizzati solo per le temperature orali e ascellari. Le sonde rettali (pulsante di espulsione rosso) e i pozzetti della sonda rimovibili rossi vengono utilizzati solo per le temperature rettali. L'utilizzo del pozzetto della sonda rimovibile errato potrebbe causare la contaminazione crociata dei pazienti. L'uso della sonda nel sito errato produce una misurazione non affidabile della temperatura.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Per la misurazione delle temperature rettali, inserire la punta della sonda a un massimo di circa 1,5 cm all'interno del retto degli adulti e a un massimo di circa 1 cm all'interno del retto dei bambini, per evitare il rischio di perforazione intestinale.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Nella misurazione della temperatura ascellare deve sempre essere presente un contatto diretto tra la copertura della sonda e la pelle. Posizionare accuratamente la sonda sotto l'ascella, evitando il contatto con altri oggetti o materiali.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Eseguire sempre la misurazione della temperatura applicando la copertura monouso della sonda Welch Allyn. Il mancato utilizzo della copertura della sonda può provocare fastidio al paziente a causa del calore della sonda, contaminazione crociata dei pazienti e letture della temperatura imprecise.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Per assicurare la massima precisione, controllare sempre che siano selezionate la modalità e la zona corrette.



AVVERTENZA Non utilizzare sonde della temperatura danneggiate. Il termometro è composto da parti di precisione di alta qualità e deve essere protetto da urti e impatti violenti. Non utilizzare il termometro se si notano segni di danni alla sonda o al monitor. Se la sonda del termometro è caduta o è danneggiata, non utilizzarla e sottoporla a revisione da parte di personale dell'assistenza qualificato.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Applicare un sottile strato di lubrificante sulla copertura della sonda, se necessario, per garantire il comfort del paziente. Un uso eccessivo di lubrificante potrebbe compromettere la precisione della lettura.



AVVERTENZA L'accuratezza e le prestazioni del monitor possono essere influenzate da molte variabili ambientali, tra cui la fisiologia del paziente e l'applicazione clinica. Pertanto, prima di sottoporre il paziente al trattamento, è necessario che il medico verifichi tutte le informazioni sui segni vitali, in particolare la temperatura. In caso di dubbi sull'accuratezza di una misurazione, verificarla utilizzando un altro metodo clinico accettato. Se il termometro configurato con il dispositivo non fosse disponibile per un qualsiasi motivo, utilizzare un altro termometro.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non allontanarsi mai dal paziente durante la misurazione della temperatura.



AVVISO Rischio di misurazioni imprecise. Alcune attività del paziente, ad esempio l'esecuzione di esercizi faticosi, l'ingestione di liquidi caldi o freddi, l'alimentazione, la masticazione di gomme o caramelle, la pulizia dei denti o il fumo, possono influire sulla misurazione della temperatura orale per un periodo anche di 20 minuti.



AVVISO Rischio di misurazioni imprecise. Per garantire l'accuratezza delle misurazioni della temperatura, utilizzare sempre coperture della sonda nuove prese dall'apposito contenitore del monitor. L'utilizzo di coperture della sonda prese da altri luoghi o la cui temperatura non si sia stabilizzata può portare a misurazioni della temperatura imprecise.



AVVISO Le coperture delle sonde non sono sterili e sono monouso. Le sonde non sono sterili. Non sterilizzare sonde e coperture in autoclave. Assicurarsi che le coperture delle sonde vengano smaltite in base ai requisiti della propria struttura sanitaria o alle normative locali.



AVVISO Non utilizzare Suretemp per misurare o monitorare la temperatura del paziente durante una defibrillazione o l'elettrochirurgia. La sonda della temperatura ne potrebbe risultare danneggiata.

Selezione della modalità di temperatura

Il monitor con il modulo della temperatura rileva la temperatura di un paziente in modalità Predittiva (Normale) o Diretto. L'impostazione predefinita è la modalità Predittiva.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Per assicurare la massima precisione, controllare sempre che siano selezionate la modalità e il sito corretti.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non superare i tempi di misurazione della temperatura consigliati in modalità Diretto. Per misurazioni precise si consiglia di misurare la temperatura per 3 minuti nei siti orale e rettale e per 5 minuti nel sito ascellare. Non effettuare misurazioni di oltre 10 minuti in nessuna modalità.

Modalità Predittiva

Si tratta di una misurazione a rilevazione unica in cui la temperatura viene rilevata in circa 6-15 secondi. La misurazione in modalità Predittiva inizia rimuovendo la sonda dal pozzetto, inserendola in una copertura e tenendo la punta della sonda in posizione nel sito di misurazione. Il monitor emette un segnale acustico per indicare la fine di una misurazione predittiva.

Modalità Diretto

Consente di effettuare misurazioni continue della temperatura. Per misurazioni orali e rettali, si consiglia di misurare la temperatura per 3 minuti o finché questa non si stabilizza. Per misurazioni

ascellari, si consiglia di misurare la temperatura per 5 minuti o finché questa non si stabilizza. Il monitor passa alla modalità Diretto circa 60 secondi dopo che la sonda è stata rimossa dal pozzetto.



NOTA In modalità Diretto il monitor non mantiene in memoria le temperature. Quindi, è importante annotare la temperatura prima di rimuovere la sonda dal sito di misurazione e registrarla manualmente nel record del paziente.

Dopo 10 minuti di utilizzo della modalità Diretto, il monitor genera una condizione di allarme tecnico e cancella la misurazione.

Misurazione della temperatura in modalità Predittiva




AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Per assicurare la massima precisione, controllare sempre che siano selezionate la modalità e il sito corretti.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Prima di rilevare una temperatura, spiegare al paziente di non mordere la sonda in quanto potrebbe causare lesioni a se stesso e danni alla sonda.



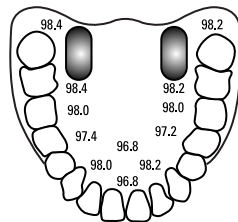
AVVISO Le coperture delle sonde non sono sterili e sono monouso. Le sonde non sono sterili. Non sterilizzare sonde e coperture in autoclave. Assicurarsi che le coperture delle sonde vengano smaltite in base ai requisiti della propria struttura sanitaria o alle normative locali.

1. Togliere la sonda della temperatura dal pozzetto
Il monitor emette un segnale acustico ed entra in stato di pronto.
2. Inserire la sonda in una copertura nuova e premere con fermezza l'impugnatura della sonda.
3. Toccare **Temperature site**  per scegliere tra questi siti di misurazione: orale, ascellare pediatrico o ascellare adulti.
4. Tenere la punta della sonda in posizione nel sito di misurazione.

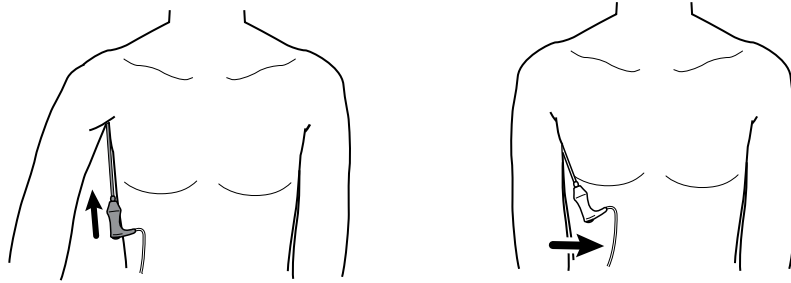
Per misurare le temperature orali, collocare la punta della sonda sotto la lingua del paziente a un lato qualsiasi della bocca fino a raggiungere la fossetta sottolinguale e chiedere al paziente di chiudere le labbra.



NOTA Non consegnare la sonda al paziente affinché la inserisca nella propria bocca.



Per la misurazione della temperatura ascellare, sollevare il braccio del paziente in modo da rendere l'ascella ben visibile e posizionare la punta della sonda il più in alto possibile al centro dell'ascella. Accertarsi che il tessuto ascellare circonda completamente la punta della sonda e sistemare il braccio in modo che sia aderente al fianco del paziente.




Durante la misurazione, nel riquadro della temperatura viene visualizzato l'indicatore del processo.



- Quando viene raggiunta la temperatura finale (in circa 6-15 secondi) il monitor emette un segnale acustico. Nel riquadro della temperatura continua ad essere visualizzata la temperatura anche dopo che la sonda è stata riposta nel pozzetto.



NOTA Per passare alla modalità Diretto, dopo aver acquisito la misurazione in modalità Predittiva, toccare . Il riquadro della temperatura visualizza un messaggio che indica che la modalità Diretto è attiva.

All'inizio di una misurazione in modalità Diretto il monitor emette un segnale acustico.

- Al termine della misurazione, rimuovere la sonda e premere con fermezza il pulsante di espulsione sulla sua sommità per sganciare la copertura.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non superare i tempi di misurazione della temperatura consigliati in modalità Direct (Diretto). Per misurazioni precise si consiglia di misurare la temperatura per 3 minuti nei siti orale e rettale e per 5 minuti nel sito ascellare. Non effettuare misurazioni di oltre 10 minuti in nessuna modalità.

Assicurarsi che le coperture delle sonde vengano smaltite in base ai requisiti della struttura sanitaria o alle normative locali.


- Riporre la sonda nel pozzetto.
- Lavarsi le mani per ridurre il rischio di contaminazione crociata.

Misurazione della temperatura in modalità Diretto

In modalità Diretto, la temperatura è visualizzata finché la punta della sonda rimane in posizione nel sito di misurazione e i valori rimangono entro l'intervallo operativo di temperatura del paziente.

La temperatura del paziente raggiunge l'equilibrio finale in circa 3 minuti nei siti di misurazione orale e rettale e in circa 5 minuti nel sito ascellare.

Il monitor entra in modalità Diretto nei seguenti tre modi.

- Al termine di una misurazione in modalità Predittiva, toccare  per passare dalla modalità Predittiva alla modalità Diretto. Il riquadro della temperatura visualizza un messaggio che indica che la modalità Diretto è attiva.
- Rimuovere la sonda dal pozzetto, inserirla in una copertura, selezionare un sito della temperatura ed esporre la sonda all'aria per più di 60 secondi in modo il monitor passi alla modalità Diretto. Il riquadro della temperatura visualizza un messaggio che indica che la modalità Diretto è attiva.
- Se un paziente presenta una temperatura corporea inferiore all'intervallo di temperatura normale e se si segue la procedura riportata sopra, il sensore della sonda identifica questa condizione e spegne il preriscaldatore della sonda al fine di regolare la misurazione della temperatura corporea inferiore.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non superare i tempi di misurazione della temperatura consigliati in modalità Diretto. Per misurazioni precise si consiglia di misurare la temperatura per 3 minuti nei siti orale e rettale e per 5 minuti nel sito ascellare. Non effettuare misurazioni di oltre 10 minuti in nessuna modalità.




AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Per assicurare la massima precisione, controllare sempre che siano selezionate la modalità e la zona corrette.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Prima di rilevare una temperatura, spiegare al paziente di non mordere la sonda in quanto potrebbe causare lesioni a se stesso e danni alla sonda.



AVVISO Le coperture delle sonde non sono sterili e sono monouso. Le sonde non sono sterili. Non sterilizzare sonde e coperture in autoclave. Assicurarsi che le coperture delle sonde vengano smaltite in base ai requisiti della propria struttura sanitaria o alle normative locali.

1. Togliere la sonda della temperatura dal pozzetto
Il monitor emette un segnale acustico ed entra in stato di pronto.
2. Inserire la sonda in una copertura nuova e premere con fermezza l'impugnatura della sonda.
3. Toccare **Sito temperatura**  per scegliere tra questi siti di misurazione: orale, ascellare pediatrico o ascellare adulti.
Il riquadro della temperatura passa alla modalità Diretto circa 60 secondi dopo che la sonda è stata rimossa dal pozzetto.
Il monitor emette un segnale acustico per indicare l'inizio di una misurazione in modalità Diretto.
4. Tenere la punta della sonda in posizione per 3 minuti nel sito di misurazione orale o rettale e per 5 minuti nel sito ascellare.
5. Durante la misurazione, nel riquadro della temperatura vengono visualizzate le misurazioni continue della temperatura del paziente.



NOTA In modalità Diretto il monitor non mantiene in memoria le temperature. Quindi, è importante annotare la temperatura prima di rimuovere la sonda dal sito di misurazione e registrarla manualmente nel record del paziente.

6. Al termine della misurazione, rimuovere la sonda e premere con fermezza il pulsante di espulsione sulla sua sommità per sganciare la copertura.
7. Per continuare a rilevare la temperatura in modalità Predittiva riporre la sonda nel pozzetto.
8. Lavarsi le mani per ridurre il rischio di contaminazione crociata.

Misurazione della temperatura rettale



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Per la misurazione delle temperature rettali, inserire la punta della sonda solo circa 1,5 cm all'interno del retto degli adulti e solo circa 1 cm all'interno del retto dei bambini per evitare il rischio di perforazione intestinale.



AVVERTENZA Rischio di contaminazione crociata o di infezioni nosocomiali. Il lavaggio accurato delle mani riduce notevolmente il rischio di contaminazione crociata e di infezione nosocomiale.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non superare i tempi di misurazione della temperatura consigliati in modalità Diretto. Per misurazioni precise si consiglia di misurare la temperatura per 3 minuti nei siti orale e rettale e per 5 minuti nel sito ascellare. Non effettuare misurazioni di oltre 10 minuti in nessuna modalità.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Per assicurare la massima precisione, controllare sempre che siano selezionate la modalità e la zona corrette.



AVVISO Le coperture delle sonde non sono sterili e sono monouso. Le sonde non sono sterili. Non sterilizzare sonde e coperture in autoclave. Assicurarsi che le coperture delle sonde vengano smaltite in base ai requisiti della propria struttura sanitaria o alle normative locali.

1. Rimuovere la sonda della temperatura rettale dal pozzetto.

Il monitor emette un segnale acustico ed entra nello stato pronto. L'impostazione predefinita del comando del sito della temperatura è il sito rettale.




2. Inserire la sonda rettale in una copertura nuova e premere con fermezza l'impugnatura della sonda.
3. Separare le natiche del paziente con una mano. Usare l'altra mano per inserire delicatamente la punta della sonda solo 1,5 cm all'interno del retto degli adulti e solo 1 cm circa all'interno del retto dei bambini. L'uso di un lubrificante è facoltativo.

- Inserire la sonda in modo che la punta sia a contatto con il tessuto. Continuare a mantenere le natiche separate e tenere la sonda in posizione durante la misurazione. Durante la misurazione, nel riquadro della temperatura viene visualizzato l'indicatore del processo.



- Quando viene raggiunta la temperatura finale (in circa 10-13 secondi) il monitor emette un segnale acustico. Nel riquadro della temperatura continua ad essere visualizzata la temperatura anche dopo che la sonda è stata riposta nel pozzetto.



NOTA Per passare alla modalità Diretto, dopo aver acquisito la misurazione in modalità Predittiva, toccare .

Il riquadro della temperatura visualizza un messaggio che indica che la modalità Diretto è attiva. Il monitor emette un segnale acustico per indicare l'inizio di una misurazione in modalità Diretto. Una volta passati in modalità Diretto, tenere separate le natiche del paziente e tenere la sonda in posizione durante tutto il processo di misurazione.



NOTA In modalità Diretto il monitor non mantiene in memoria le temperature. Quindi, è importante annotare la temperatura prima di rimuovere la sonda dal sito di misurazione e registrarla manualmente nel record del paziente.

- Al termine della misurazione, rimuovere la sonda e premere con fermezza il pulsante di espulsione sulla sua sommità per sganciare la copertura.
- Riporre la sonda nel pozzetto.
- Lavarsi le mani per ridurre il rischio di contaminazione crociata.

Braun ThermoScanPRO Dock termometro e accessori

Il dock per termometro e accessori consente il trasferimento di una misurazione della temperatura auricolare al monitor. Il dock inoltre consente di ricaricare la batteria del termometro.

Leggere bene le istruzioni per l'uso fornite dal produttore del termometro prima di tentare di configurarlo, utilizzarlo, individuare guasti o sottoporlo a manutenzione.



AVVERTENZA I liquidi possono danneggiare le parti elettroniche all'interno del monitor. Non versare liquidi sul termometro. Se sul termometro vengono versati dei liquidi, asciugare subito con un panno pulito. Verificare il corretto funzionamento e la precisione. Se si ritiene che nel termometro sia entrato del liquido, non utilizzare il termometro finché non sarà stato accuratamente asciugato, ispezionato e testato da personale di assistenza qualificato.



AVVERTENZA L'accuratezza e le prestazioni del monitor possono essere influenzate da molte variabili ambientali, tra cui la fisiologia del paziente e l'applicazione clinica. Pertanto, prima di sottoporre il paziente al trattamento, è necessario che il medico verifichi tutte le informazioni sui segni vitali, in particolare la temperatura. In caso di dubbi sull'accuratezza di una misurazione, verificarla utilizzando un altro metodo clinico accettato. Se il termometro configurato con il dispositivo non è disponibile per qualsiasi motivo, utilizzare un altro termometro.



AVVISO Le coperture delle sonde non sono sterili e sono monouso. Anche il termometro non è sterile. Non sterilizzare il termometro e le coperture delle sonde in autoclave. Assicurarsi che le coperture delle sonde vengano smaltite in base ai requisiti della struttura sanitaria o alle normative locali.



AVVISO Il termometro non contiene parti riparabili dall'utente. Se è necessario un intervento di assistenza, rivolgersi all'assistenza clienti o al centro di assistenza tecnica Welch Allyn più vicino.



AVVISO Conservare il termometro e i coperchi della sonda in un luogo asciutto, privo di polvere e contaminazione e al riparo dalla luce diretta del sole. Mantenere costante la temperatura ambiente nel luogo di conservazione ed entro un intervallo da 10 °C a 40 °C (da 50 °F a 104 °F).

Misurazione della temperatura auricolare



AVVERTENZA Le coperture delle sonde sono esclusivamente monouso. Il riutilizzo della copertura di una sonda potrebbe causare la diffusione di batteri e contaminazione crociata.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni non precise. Con questo termometro usare solo coperture delle sonde Braun ThermoScan.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni non precise. Ispezionare frequentemente la finestrina della sonda e mantenerla pulita, asciutta e integra. Ditate, cerume, polvere e altri contaminanti riducono la trasparenza della finestrina causando misurazioni di temperatura più basse. Per proteggere la finestrina, quando non è uso, mantenere sempre il termometro nel dock degli accessori.



AVVISO Rischio di misurazioni imprecise. Prima di rilevare una misurazione della temperatura, controllare che l'orecchio sia privo di ostruzioni e di eccessivo cerume.



AVVISO Rischio di misurazioni imprecise. I seguenti fattori possono influire sulle misurazioni della temperatura auricolare per un periodo massimo di 20 minuti:

- Il paziente era disteso con l'orecchio poggiato sul cuscino.
- L'orecchio del paziente era coperto.
- Il paziente era esposto a temperature molto alte o molto basse.
- Il paziente ha nuotato o ha fatto un bagno.
- Il paziente indossava protesi acustiche o auricolari.



AVVISO Rischio di misurazioni imprecise. Se in un canale auricolare sono state instillate delle gocce o altri farmaci auricolari, eseguire la misurazione sul canale non trattato.



NOTA Una misurazione presa dall'orecchio destro può non essere uguale ad una misurazione presa dall'orecchio sinistro. Pertanto, prendere sempre la misurazione dallo stesso orecchio.



NOTA Quando il monitor riceve una misurazione della temperatura auricolare, visualizza la misurazione sulla scheda Home. Se la scheda Home contiene già una misurazione della temperatura, la nuova misurazione la sovrascriverà.

Come prendere una misurazione e trasferirla al monitor:

1. Controllare che il monitor sia acceso.
2. Togliere il termometro auricolare dal dock degli accessori.

Il termometro si accende automaticamente non appena viene rimosso dal dock.



NOTA Se il termometro è stato rimosso, si accenderà dopo aver completato il passaggio 4.

3. Individuare la scatola delle coperture della sonda nel dock degli accessori.
4. Spingere con decisione la punta della sonda nella cassetta delle coperture delle sonde.

Quando la copertura della sonda è in sede, i termometri rimossi in precedenza si accendono automaticamente.

5. Procedere come specificato di seguito, in base al modello di termometro Braun utilizzato:
 - Braun 4000: attendere il segnale acustico e la comparsa dei tre trattini sul display del termometro.
 - Braun 6000: attendere che venga emesso il segnale acustico, che vengano visualizzati tre trattini sul display del termometro e che l'anello intorno al pulsante di misurazione diventi verde.
6. Inserire bene la sonda nel canale auricolare e procedere come specificato di seguito, in base al modello di termometro Braun utilizzato:
 - Braun 4000: Premere e rilasciare il pulsante **Start** (Avvio).
 - Braun 6000: Premere e rilasciare il pulsante **Measure** (Misurazione).
 - Se la sonda è inserita correttamente nel canale auricolare, la luce ExacTemp lampeggerà. Quando il termometro rileva una misurazione precisa, la luce ExacTemp rimane sempre accesa, un lungo segnale acustico indica il termine della misurazione e sul display appare il risultato.
 - Se la sonda viene inserita in modo non adeguato nel canale auricolare e durante il processo di misurazione viene mossa, la luce ExacTemp si spegne, viene emessa una sequenza di brevi segnali acustici e appare il messaggio di errore POS (errore di posizione).
7. Al termine della misurazione, premere il pulsante di espulsione per espellere la copertura della sonda usata.
8. Riporre il termometro auricolare nel dock degli accessori.

Quando il trasferimento è completato, nella scheda Home appariranno la temperatura e la scala di temperatura in base alle impostazioni del monitor.



NOTA Nel monitor viene trasferita solo l'ultima misurazione.



NOTA Le misurazioni che sono già state trasferite nel monitor non possono essere nuovamente trasferite.

Per ulteriori informazioni sulle funzioni del termometro, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore.

Modifica della scala di temperatura sul termometro auricolare

Per passare da Celsius a Fahrenheit, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore del termometro.

Carica della batteria del termometro auricolare

Per caricare la batteria:

- Riporre il termometro nel dock degli accessori.
- Controllare che il monitor sia collegato all'alimentazione c.a.
- Controllare che il monitor sia acceso.

Il LED sul dock indica lo stato di carica della batteria.

Modello PRO 6000

- Giallo: la batteria è in carica.
- Verde lampeggiante: la ricarica della batteria è stata completata.
- Verde fisso: la batteria è pronta per la ricarica, ma il dock è vuoto o il termometro non è stato inserito correttamente nel dock.
- Nessun LED/spento: non pronta per la ricarica. Il monitor non è collegato all'alimentazione c.a. e non è acceso oppure la ricarica è stata disattivata sul monitor.

Modello PRO 4000

- Verde: la batteria è carica.
- Giallo: la batteria è in carica.
- Nessun LED/spento: non pronta per la ricarica. Il monitor non è collegato all'alimentazione c.a. e non è acceso oppure la ricarica è stata disattivata sul monitor.



NOTA La batteria continua a caricare fino a quando il monitor è in Modalità risparmio energia.



NOTA Si raccomanda vivamente di utilizzare solo batterie ricaricabili Welch Allyn nel termometro, poiché il dock non è in grado di caricare altre batterie.

Selezione della modalità di temperatura

Il monitor con il modulo della temperatura rileva la temperatura di un paziente in modalità Predittiva (Normale) o Diretto. L'impostazione predefinita è la modalità Predittiva.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Per assicurare la massima precisione, controllare sempre che siano selezionate la modalità e il sito corretti.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non superare i tempi di misurazione della temperatura consigliati in modalità Diretto. Per misurazioni precise si consiglia di misurare la temperatura per 3 minuti nei siti orale e rettale e per 5 minuti nel sito ascellare. Non effettuare misurazioni di oltre 10 minuti in nessuna modalità.

Modalità Predittiva

Si tratta di una misurazione a rilevazione unica in cui la temperatura viene rilevata in circa 6-15 secondi. La misurazione in modalità Predittiva inizia rimuovendo la sonda dal pozzetto, inserendola in una copertura e tenendo la punta della sonda in posizione nel sito di misurazione. Il monitor emette un segnale acustico per indicare la fine di una misurazione predittiva.

Modalità Diretto

Consente di effettuare misurazioni continue della temperatura. Per misurazioni orali e rettali, si consiglia di misurare la temperatura per 3 minuti o finché questa non si stabilizza. Per misurazioni ascellari, si consiglia di misurare la temperatura per 5 minuti o finché questa non si stabilizza. Il monitor passa alla modalità Diretto circa 60 secondi dopo che la sonda è stata rimossa dal pozzetto.



NOTA In modalità Diretto il monitor non mantiene in memoria le temperature. Quindi, è importante annotare la temperatura prima di rimuovere la sonda dal sito di misurazione e registrarla manualmente nel record del paziente.

Dopo 10 minuti di utilizzo della modalità Diretto, il monitor genera una condizione di allarme tecnico e cancella la misurazione.

SpO2

Il sensore misura la saturazione dell'ossigeno e la frequenza del polso. La saturazione dell'ossigeno viene visualizzata come percentuale da zero (0) a 100%. La saturazione dell'ossigeno e la frequenza del polso vengono aggiornate ogni secondo, $\pm 0,5$ secondi.

Riquadro SpO2

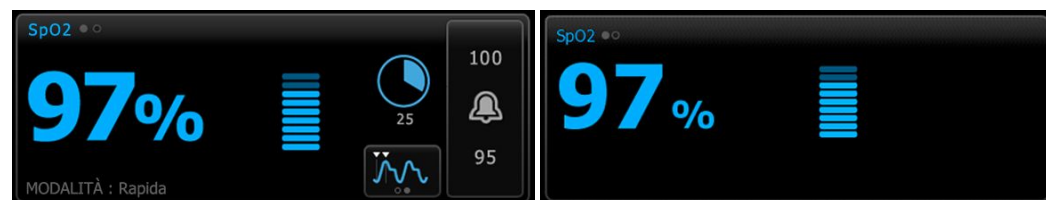
Nel riquadro SpO2 sono visualizzati i dati e i comandi utilizzati nelle misurazioni dell'ossimetria pulsatile.

Il riquadro fornisce una visualizzazione numerica e una visualizzazione a forma d'onda dei dati di SpO2. È possibile passare da una visualizzazione all'altra toccando il lato sinistro del riquadro.

Visualizzazione numerica SpO2

La visualizzazione numerica indica la percentuale di saturazione di SpO2 e l'ampiezza del polso. Le funzioni di questa visualizzazione possono variare a seconda del tipo di sensore abilitato e del profilo selezionato. Le dimensioni del riquadro SpO2 e le misurazioni visualizzate variano a seconda della configurazione.

Sensore Nellcor



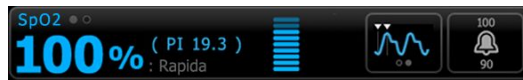
Profili Monitoraggio intervalli e Monitoraggio continuo

Profilo spot check

Sensore Masimo



Profilo Monitoraggio intervalli, nessuna licenza SpHb Profilo spot check



Profilo Monitoraggio intervalli, licenza SpHb attivata



Profilo Monitoraggio continuo

Ampiezza di impulso

La barra dell'ampiezza di impulso indica il battito del polso e mostra la potenza del polso relativa. Più il polso rilevato diventa forte, più barre si illuminano.



Controllo della modalità di risposta

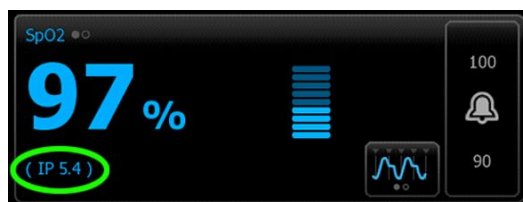
Il controllo della modalità di risposta consente di impostare il tempo di misurazione di Visualizzazione numerica SpO2 su Normale o Rapida.



Indice di perfusione

L'indice di perfusione (PI) è una funzione SpO2 disponibile solo con monitor dotati di Masimo.

PI è una lettura relativa della potenza del polso nella zona di monitoraggio. PI visualizza intervalli da 0,1% (potenza del polso molto bassa) al 20% (potenza del polso molto alta). PI è un numero relativo e cambia a seconda delle zone di monitoraggio e da un paziente all'altro, in base al variare delle condizioni fisiologiche.



Durante il posizionamento del sensore, il valore PI può essere utilizzato per valutare l'idoneità di una zona di applicazione, per una ricerca della zona con il numero PI più elevato. Posizionando il sensore nella zona con l'ampiezza di impulso maggiore (numero PI più elevato) aumentano le prestazioni durante il movimento. Monitorare il trend di PI per rilevare eventuali cambiamenti nelle condizioni fisiologiche.

Gestione allarmi SatSeconds™

La funzione SatSeconds è un sistema di gestione degli allarmi SpO2 disponibile solo con monitor provvisti di tecnologia Nellcor OxiMax.

La funzione SatSeconds è il prodotto del tempo e della misura in cui un paziente esce dai limiti di allarme SpO2. Ad esempio, tre punti sotto il limite di allarme per 10 secondi equivale a 30 SatSeconds. Un allarme viene attivato solo quando un evento di desaturazione raggiunge il limite SatSeconds. La funzione SatSeconds è controllata dal medico e può essere impostata su 0, 10, 25, 50 o 100 SatSeconds. Se un evento di desaturazione si risolve da solo entro il tempo preimpostato, l'orologio si azzer automaticamente e il monitor non attiverà un allarme.

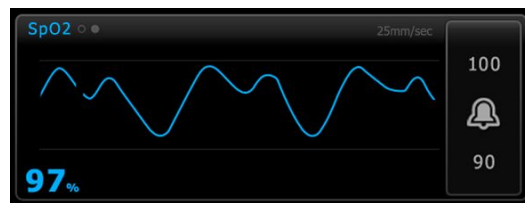


NOTA La funzione SatSeconds è dotata di un protocollo di sicurezza incorporato che emette un allarme tutte le volte che si verificano tre violazioni di SpO2 di qualsiasi entità o durata, entro il periodo di 1 minuto.

Visualizzazione della forma d'onda SpO2

La visualizzazione della forma d'onda mostra la forma d'onda pletismografica in tempo reale. È possibile selezionare la velocità predefinita di scansione della forma d'onda nelle impostazioni avanzate o modificarla sulla scheda Setup (Impostazione).

Per ulteriori informazioni sulla normalizzazione e sulle forme d'onda, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore.



Impostazione di Visualizzazione numerica SpO2

Seguire questa procedura per configurare le impostazioni del parametro SpO2 e impostare i modificatori.

1. Toccare la scheda **Impostazioni**.
2. Toccare la scheda **Impostazione**.
3. Toccare la scheda verticale **SpO2**.
4. Selezionare la Velocità di scansione desiderata.
5. Toccare la scheda **Home**.

La nuova impostazione ha effetto immediato.

6. Per impostare i modificatori, toccare la scheda **Pazienti**.
7. Toccare la scheda **Manuale**.
8. Scorrere l'elenco per trovare la sezione SpO2, quindi inserire o selezionare i modificatori SpO2 come desiderato.
 - Sito misurazione SpO2. Selezionare il sito di misurazione dall'elenco a discesa.
 - Portata O2. Inserire la portata utilizzando il tastierino.



NOTA Tutte le selezioni del modificatore O2 vengono cancellate quando la portata O2 viene cambiata a 0 e quando il metodo O2 viene impostato su nessuno.

- Concentrazione O2. Inserire la concentrazione utilizzando il tastierino.
 - Metodo O2. Selezionare il metodo dall'elenco a discesa.
9. Inserire o selezionare gli altri modificatori, se applicabile, come desiderato.
 10. Toccare **Seleziona**.

Viene visualizzata la scheda Home. Nel profilo Monitoraggio continuo, i modificatori vengono salvati quando viene inviata la serie successiva di misurazioni alla rete. Nei profili episodici, i modificatori vengono salvati quando viene eseguita la serie successiva di misurazioni o, in caso di misurazioni correnti non salvate, quando si tocca **Salva**.

Ritardi del segnale di allarme SpO2

Configurazione degli allarmi Visualizzazione numerica SpO2

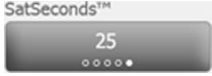
Per impostare i limiti di allarme per le misurazioni SpO2 seguire questa procedura.

1. Verificare che si stia utilizzando il profilo Monitoraggio intervalli o Monitoraggio continuo.
2. Toccare la scheda **Allarmi**.
3. Toccare la scheda verticale **SpO2**.
4. Assicurarsi che il comando del limite di allarme SpO2 sia impostato su ON.



NOTA Se un qualsiasi parametro di controllo del limite di allarme viene impostato su OFF, non è possibile regolare i limiti di allarme sulla scheda degli allarmi e non verranno generati segnali visivi o acustici per quel parametro specifico.

5. Immettere i limiti di allarme superiore e inferiore desiderati di SpO2 mediante i tasti con le frecce su/giù o il tastierino.

6. Se il monitor viene configurato con un sensore Nellcor SpO2, toccare  per selezionare un'impostazione SatSeconds.

7. Toccare la scheda **Home**.

Le nuove impostazioni di allarme hanno effetto immediato.

Impostazione della modalità Risposta

Per impostare la modalità Risposta dalla scheda Home, il monitor deve essere in profilo Monitoraggio intervalli o Monitoraggio continuo.



Toccare  nel riquadro SpO2.

Quando la modalità Rapida viene selezionata, **MODALITÀ: Rapida** o **Rapida** viene visualizzato nel riquadro.

Misurazione di SaO2 e frequenza del polso



AVVERTENZA L'accuratezza e le prestazioni del monitor possono essere influenzate da molte variabili ambientali, tra cui la fisiologia del paziente e l'applicazione clinica. Pertanto, prima di sottoporre il paziente al trattamento, è necessario che il medico verifichi tutte le informazioni sui segni vitali, in particolare su NIBP e SpO2. In caso di dubbi sull'accuratezza di una misurazione, verificarla utilizzando un altro metodo clinico accettato.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Su monitor dotati di Sensore Masimo utilizzare solo sensori e accessori Masimo rainbow SET.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Su monitor dotati di Sensore Nellcor utilizzare solo sensori e accessori Sensore Nellcor.



AVVERTENZA Le luci ad alta intensità (incluse le luci stroboscopiche pulsanti) dirette sul co-ossimetro pulsatile possono impedire l'acquisizione delle letture.



AVVERTENZA Le pulsazioni provenienti da un supporto a palloncino intra-aortico possono far aumentare la frequenza del polso visualizzata sul monitor. Verificare la frequenza del polso del paziente rispetto alla frequenza cardiaca dell'ECG.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. La congestione venosa può causare una lettura bassa della saturazione arteriosa dell'ossigeno. Posizionare il sensore su una mano al livello del cuore per assicurare un flusso venoso adeguato da un sito monitorato.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Il co-ossimetro pulsatile può essere utilizzato durante la defibrillazione, ma la lettura potrebbe non essere accurata per un massimo di 20 secondi.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non tentare di rigenerare, ricondizionare o modificare i sensori o i cavi paziente. Si potrebbero danneggiare i componenti elettrici.



AVVERTENZA La misurazione della frequenza del polso potrebbe non rilevare certe aritmie in quanto è basata sul rilevamento ottico di un impulso del flusso periferico. Non utilizzare il pulsossimetro per sostituire l'analisi dell'aritmia basata su ECG.



AVVERTENZA Utilizzare il co-ossimetro pulsatile come dispositivo di avvertenza precoce. Se si osservasse un trend che indica anossemia del paziente, utilizzare gli strumenti di laboratorio per analizzare i campioni di sangue per comprendere meglio le condizioni del paziente.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Se si applica il sensore con una pressione eccessiva per periodi prolungati, possono verificarsi lesioni da pressione.



AVVERTENZA I tester funzionali non possono essere utilizzati per valutare la precisione di un monitor per pulsossimetria.



AVVERTENZA La precisione delle misurazioni può essere compromessa da una qualsiasi delle seguenti condizioni:

- livelli elevati di bilirubina totale
- livelli elevati di metemoglobina (MetHb)
- livelli elevati di carbossiemoglobina (COHb)
- disturbi della sintesi dell'emoglobina
- perfusione bassa nel sito monitorato
- presenza di concentrazioni di alcuni coloranti intravascolari, sufficienti ad alterare la normale pigmentazione arteriosa del paziente
- movimento del paziente
- condizioni del paziente quali brividi e inalazione di fumo
- artefatto di movimento
- smalto sulle unghie
- scarsa perfusione di ossigeno
- ipotensione o ipertensione
- grave vasocostrizione
- shock o arresto cardiaco
- pulsazioni venose o cambiamenti improvvisi e significativi della frequenza del polso
- prossimità a un ambiente MRI
- umidità nel sensore
- luce ambientale eccessiva, specialmente fluorescente
- utilizzo del sensore errato
- sensore applicato o posizionato in modo inadeguato
- anemia grave
- congestione venosa

1. Verificare che il cavo del sensore sia collegato al monitor.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Il sensore e la prolunga sono destinati a essere utilizzati solo per il collegamento alle apparecchiature di co-ossimetria pulsatile. Non tentare di collegare tali cavi a un PC o un dispositivo simile. Per la manutenzione e l'uso del sensore seguire sempre le istruzioni per l'uso del produttore.

2. Pulire il sito di applicazione. Rimuovere qualsiasi elemento, come lo smalto per unghie, che potrebbe interferire con il funzionamento del sensore.



NOTA Non utilizzare sensori monouso su pazienti che presentano reazioni allergiche all'adesivo.

3. Collegare il sensore al paziente attenendosi alle istruzioni per l'uso del produttore, osservando tutte le avvertenze e precauzioni.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise e di lesioni al paziente. Non utilizzare il nastro per fissare il sensore al paziente. Questo potrebbe ridurre il flusso sanguigno, danneggiare la pelle del paziente, causare letture inaccurate e danneggiare il sensore.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Prestare attenzione quando si applica un sensore a un paziente con integrità cutanea compromessa. Applicando un nastro o una pressione su siti compromessi si può ridurre la circolazione e causare un ulteriore danno alla pelle.



NOTA Se è richiesto un sensore sterile, selezionare un sensore che sia stato convalidato per la sterilizzazione e seguire le istruzioni per la sterilizzazione del produttore del sensore.

Posizionare il sensore e il bracciale NIBP in arti differenti per ridurre gli allarmi non necessari in caso di monitoraggio di questi parametri contemporaneamente.



NOTA È disponibile una gamma di sensori per pazienti di dimensioni diverse e per diversi siti di misurazione. Per selezionare il sensore corretto consultare le istruzioni del produttore del sensore.

4. Verificare che il monitor visualizzi i dati di e frequenza del polso entro 15 secondi dal collegamento al paziente.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. L'applicazione errata o l'utilizzo eccessivo di un sensore possono danneggiare i tessuti. Controllare periodicamente il sito del sensore come indicato nelle istruzioni del produttore del sensore.

Durante una misurazione di , la frequenza del polso visualizzata proviene dal sensore. Se non si misura , la frequenza del polso proviene dalla lettura NIBP.

Se il valore di viene misurato continuamente su un paziente per un periodo prolungato, cambiare la posizione del sensore almeno ogni tre ore o come indicato nelle istruzioni del produttore del sensore.



NOTA Nei profili di monitoraggio a intervalli e monitoraggio continuo, con la rimozione del sensore dal paziente si ottengono le seguenti risposte:

- L'ultima misurazione della saturazione rilevata prima della rimozione del sensore rimane sullo schermo per 10 dieci secondi, quindi viene cancellata.
- Se i limiti di allarme fisiologico sono attivi, quando la misurazione della saturazione viene cancellata, si verifica l'allarme tecnico "Searching for pulse signal" (Ricerca del segnale del polso).
- Se i limiti di allarme fisiologico sono disattivati, quando la misurazione della saturazione viene cancellata, non si verificano allarmi tecnici o fisiologici.

SpHb

I monitor configurati con l'emoglobina totale Masimo possono misurare l'emoglobina (SpHb), SpO2 e la frequenza del polso. Il monitoraggio della SpHb consente la misurazione continua dei componenti del sangue e dello stato di anemia in un paziente mediante un co-ossimetro pulsatile SpHb non invasivo.

Riquadro SpHb

Nel riquadro SpHb sono visualizzati i dati e i comandi utilizzati nelle misurazioni dell'emoglobina totale.



NOTA SpHb è disponibile solo nei profili Monitoraggio intervalli e Monitoraggio continuo.

In questo riquadro, viene visualizzata una delle seguenti due etichette:

- **SpHbv** indica il riferimento venoso calibrato per la misurazione dell'emoglobina totale.
- **SpHb** indica il riferimento arterioso calibrato per la misurazione dell'emoglobina totale.

L'origine del riferimento può essere specificata nelle impostazioni Avanzate.

Il riquadro consente una visualizzazione numerica e una visualizzazione del trend grafica dei dati dell'emoglobina totale. È possibile passare da una visualizzazione all'altra toccando il lato sinistro del riquadro.

Visualizzazione numerica SpHb

La visualizzazione numerica indica il livello di emoglobina totale in grammi per decilitro (g/dl) o in millimoli per litro (mmol/l). È possibile selezionare l'unità di misura nelle impostazioni Avanzate. Le dimensioni del riquadro SpHb e le misurazioni visualizzate variano a seconda della configurazione.



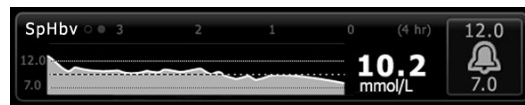
Calcolo della media

Il pulsante per il calcolo della media consente di selezionare la finestra di spostamento del tempo utilizzata dal parametro per calcolare il valore di SpHb e aggiornare la visualizzazione: breve (circa 1 minuto), media (circa 3 minuti) o lunga (circa 6 minuti).



Visualizzazione del trend grafica SpHb

Nella visualizzazione del trend grafica viene mostrato un trend delle misurazioni in un periodo selezionato dall'utente. È possibile selezionare il periodo visualizzato nella scheda Impostazione. Le dimensioni del riquadro SpHb e il trend visualizzato variano a seconda della configurazione.



Nel grafico è riportato il livello di emoglobina totale sull'asse y e il tempo sull'asse x (dalle misurazioni meno recenti a sinistra alle misurazioni più recenti a destra). L'intero grafico si aggiorna ogni 10 secondi.

A destra del grafico, nel riquadro è visualizzata la misurazione corrente in formato numerico.

Impostazione di Visualizzazione del trend grafica SpHb

Seguire questa procedura per configurare le impostazioni del parametro SpHb.

1. Toccare la scheda **Impostazioni**.
2. Toccare la scheda **Impostazione**.
3. Toccare la scheda verticale **SpHb**.

4. Selezionare il Periodo trend desiderato.
 5. Toccare la scheda **Home**.
- Le nuove impostazioni hanno effetto immediato.

Configurazione degli allarmi Visualizzazione del trend grafica SpHb

Per impostare i limiti di allarme per le misurazioni SpHb seguire questa procedura.

1. Verificare che si stia utilizzando il profilo Monitoraggio intervalli o Monitoraggio continuo.
2. Toccare la scheda **Allarmi**.
3. Toccare la scheda verticale **SpHb**.
4. Assicurarsi che il comando del limite di allarme SpHb sia impostato su ON.



NOTA Se un qualsiasi parametro di controllo del limite di allarme viene impostato su OFF, non è possibile regolare i limiti di allarme sulla scheda degli allarmi e non verranno generati segnali visivi o acustici per quel parametro specifico.

5. Immettere i limiti di allarme superiore e inferiore desiderati di SpHb mediante i tasti freccia su/giù o il tastierino.
 6. Toccare la scheda **Home**.
- Le nuove impostazioni di allarme hanno effetto immediato.

Impostazione della modalità di calcolo della media di SpHb



Toccare  nel riquadro SpHb.

Nel riquadro SpHb è visualizzata la modalità attuale.

Misurazione visualizzazione del trend grafica SpHb



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Su monitor dotati di Sensore Masimo utilizzare solo sensori e accessori Masimo rainbow SET.



AVVERTENZA Le luci ad alta intensità (incluse le luci stroboscopiche pulsanti) dirette sul co-ossimetro pulsatile possono impedire l'acquisizione delle letture.



AVVERTENZA Le pulsazioni provenienti da un supporto a palloncino intra-aortico possono far aumentare la frequenza del polso visualizzata sul monitor. Verificare la frequenza del polso del paziente rispetto alla frequenza cardiaca dell'ECG.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. La congestione venosa può causare una lettura bassa della saturazione arteriosa dell'ossigeno. Posizionare il sensore su una mano al livello del cuore per assicurare un flusso venoso adeguato da un sito monitorato.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Il co-ossimetro pulsatile può essere utilizzato durante la defibrillazione, ma la lettura potrebbe non essere accurata per un massimo di 20 secondi.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Non tentare di rigenerare, ricondizionare o modificare i sensori o i cavi paziente. Si potrebbero danneggiare i componenti elettrici.



AVVERTENZA La misurazione della frequenza del polso potrebbe non rilevare certe aritmie in quanto è basata sul rilevamento ottico di un impulso del flusso periferico. Non utilizzare il pulsossimetro per sostituire l'analisi dell'aritmia basata su ECG.



AVVERTENZA Utilizzare il co-ossimetro pulsatile come dispositivo di avvertenza precoce. Se si osservasse un trend che indica anossemia del paziente, utilizzare gli strumenti di laboratorio per analizzare i campioni di sangue per comprendere meglio le condizioni del paziente.



AVVERTENZA La precisione delle misurazioni visualizzazione del trend grafica SpHb può essere compromessa da una qualsiasi delle seguenti condizioni:

- livelli elevati di bilirubina totale
- livelli elevati di metemoglobina (MetHb)
- livelli elevati di carbossiemoglobina (COHb)
- disturbi della sintesi dell'emoglobina
- perfusione bassa nel sito monitorato
- presenza di concentrazioni di alcuni coloranti intravascolari, sufficienti ad alterare la normale pigmentazione arteriosa del paziente
- movimento del paziente
- condizioni del paziente quali brividi e inalazione di fumo
- artefatto di movimento
- smalto sulle unghie
- scarsa perfusione di ossigeno
- ipotensione o ipertensione
- grave vasocostrizione
- shock o arresto cardiaco
- pulsazioni venose o cambiamenti improvvisi e significativi della frequenza del polso
- prossimità a un ambiente MRI
- umidità nel sensore
- luce ambientale eccessiva, specialmente fluorescente
- utilizzo del sensore errato
- sensore applicato o posizionato in modo inadeguato
- anemia grave
- congestione venosa

1. Verificare che il cavo del sensore sia collegato al monitor.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Il sensore e la prolunga sono destinati a essere utilizzati solo per il collegamento alle apparecchiature di co-ossimetria pulsatile. Non tentare di collegare tali cavi a un PC o un dispositivo simile. Per la manutenzione e l'uso del sensore seguire sempre le istruzioni per l'uso del produttore.

2. Verificare che si stia utilizzando il profilo Intervalli o Continuo.
3. Pulire il sito di applicazione. Rimuovere qualsiasi elemento, come lo smalto per unghie, che potrebbe interferire con il funzionamento del sensore.



NOTA Non utilizzare sensori monouso su pazienti che presentano reazioni allergiche all'adesivo.

4. Collegare il sensore al paziente attenendosi alle istruzioni per l'uso del produttore, osservando tutte le avvertenze e precauzioni.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise e di lesioni al paziente. Non utilizzare il nastro per fissare il sensore al paziente. Questo potrebbe ridurre il flusso sanguigno, danneggiare la pelle del paziente, causare letture inaccurate e danneggiare il sensore.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Prestare attenzione quando si applica un sensore a un paziente con integrità cutanea compromessa. Applicando un nastro o una pressione su siti compromessi si può ridurre la circolazione e causare un ulteriore danno alla pelle.



NOTA Se è richiesto un sensore sterile, selezionare un sensore che sia stato convalidato per la sterilizzazione e seguire le istruzioni per la sterilizzazione del produttore del sensore.

Posizionare il sensore e il bracciale NIBP in arti differenti per ridurre gli allarmi non necessari in caso di monitoraggio di questi parametri contemporaneamente.



NOTA È disponibile una gamma di sensori per pazienti di dimensioni diverse e per diversi siti di misurazione. Per selezionare il sensore corretto consultare le istruzioni del produttore del sensore.

5. Verificare che il monitor visualizzi i dati visualizzazione del trend grafica SpHb o SpHbv dopo essere stato collegato al paziente.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. L'applicazione errata o l'utilizzo eccessivo di un sensore possono danneggiare i tessuti. Controllare periodicamente il sito del sensore come indicato nelle istruzioni del produttore del sensore.

Durante una misurazione di visualizzazione del trend grafica SpHb, e frequenza del polso visualizzate provengono dallo stesso sensore. Se non è disponibile, la frequenza del polso proviene dalla lettura NIBP.

Il distacco del sensore durante una misurazione attiva un allarme.

Se il valore visualizzazione del trend grafica SpHb viene misurato continuamente su un paziente per un periodo prolungato, cambiare la posizione del sensore almeno ogni tre ore o come indicato nelle istruzioni del produttore del sensore.

ECG

1. Se ancora non si è provveduto a farlo, collegare il modulo ECG al dispositivo Connex host (vedere "Montaggio e collegamento del modulo ECG" nella sezione Impostazione).

Dopo l'avvio del dispositivo, se il profilo predefinito è il monitoraggio continuo, nella scheda Home viene visualizzato il riquadro ECG con lo stato del dispositivo pronto per l'acquisizione dell'ECG.

- Se il profilo predefinito è diverso dal monitoraggio continuo, attenersi alle istruzioni riportate nella sezione "Passaggio al profilo Monitoraggio continuo" prima di procedere.
- Seguire le direttive e le istruzioni riportate più avanti in questa sezione per il collegamento del cavo del paziente, il posizionamento delle derivazioni e l'acquisizione di letture ECG e di impedenza respiratoria.

Descrizione generale dell'interfaccia

In queste schermate di esempio è illustrata la visualizzazione delle informazioni fisiologiche del modulo ECG/impedenza respiratoria sul dispositivo host Connex.

Riquadro ECG



Elemento	Descrizione	Elemento	Descrizione
1	Riquadro ECG	7	Etichetta Filtro
2	Commutazione ed etichetta della derivazione. Viene visualizzata la derivazione verde.	8	Etichetta Freq. card./Freq. Polso
3	Griglia ECG	9	Comandi dei limiti di allarme Freq. card./Freq. Polso
4	Forma d'onda ECG	10	Etichetta Origine Freq. card./Freq. Polso
5	Etichetta di impostazione del guadagno	11	Pulsante Avvio/Arresto ECG
6	Etichetta Velocità di scansione	12	Pulsante per acquisire l'istantanea di una forma d'onda

Riquadro della frequenza respiratoria



Elemento	Descrizione
1	Riquadro Frequenza respiratoria
2	Etichetta Origine respiratoria
3	Comandi dei limiti di allarme della respirazione

Impostazione di ECG/impedenza respiratoria

Seguire questa procedura per configurare le opzioni del parametro ECG.



AVVERTENZA Il rilevamento dell'aritmia (per V-Tach, V-Fib e asistolia) e l'impedenza respiratoria non devono essere utilizzati per i pazienti neonatali.

1. Toccare la scheda **Settings (Impostazioni)**.
2. Toccare la scheda **Impostazioni**.
3. Toccare la scheda verticale **ECG**.
4. Regolare le impostazioni seguenti come desiderato:
 - Guad. ECG. Selezionare il guadagno desiderato.
 - Velocità di scansione. Selezionare la velocità di scansione desiderata (25 mm/s o 50 mm/s).



NOTA La velocità di scansione visualizzata corrisponde alla velocità di scansione della stampa.

- Filtro. Toccare la casella di selezione per attivare o disattivare la funzione di filtro.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. In condizioni di misurazione normale, l'attivazione del filtro potrebbe eliminare i complessi QRS in misura eccessiva e interferire quindi con l'analisi ECG.

- Utilizzare ECG come sorgente RR se disponibile. Toccare la casella di selezione per attivare o disattivare la funzione di impedenza respiratoria.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Il monitoraggio della respirazione mediante pneumografia di impedenza può influenzare il funzionamento di alcuni pacemaker. Se il funzionamento del pacemaker viene influenzato, disattivare la pneumografia della respirazione.

5. Impostare il rilevamento del pacemaker come necessario. Toccare la casella di selezione per attivare o disattivare la visualizzazione degli indicatori di picco dei pacemaker, come mostrato di seguito.





AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. Impostare correttamente il rilevamento del pacemaker. Un impulso del pacemaker può venire conteggiato come un QRS, determinando un errore nella frequenza cardiaca e il mancato rilevamento dell'arresto cardiaco o di alcune aritmie potenzialmente letali (V-Tach, V-Fib e asistolia). Se il paziente è dotato di pacemaker, attivare il rilevamento del pacemaker per evitare questo rischio e tenere i pazienti con pacemaker sotto stretta osservazione.



NOTA Per impostazione predefinita, il rilevamento pacemaker è disattivato. Dopo il monitoraggio di un paziente con il rilevamento pacemaker attivato, il dispositivo torna all'impostazione predefinita prima dell'avvio del monitoraggio del paziente successivo. Tornare alla scheda **Settings (Impostazioni) > Impostazioni > ECG** per attivare il rilevamento pacemaker per i pazienti successivi.

6. Toccare la scheda **Home**.

La nuova impostazioni hanno effetto immediato.

Panoramica sul posizionamento delle derivazioni



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. Per ridurre al minimo le interferenze e il pericolo di ustioni al paziente, utilizzare solo cavi ECG approvati. Tenere il cavo ECG il più lontano possibile da tutti i cavi elettrochirurgici. Assicurarsi che il conduttore di ritorno elettrochirurgico (neutro) sia collegato in modo corretto e aderisca adeguatamente al paziente.

Per risultati ECG ottimali, il corretto posizionamento delle derivazioni è molto importante. I problemi più comuni degli ECG sono infatti provocati da contatti di scarsa qualità degli elettrodi e da derivazioni allentate.

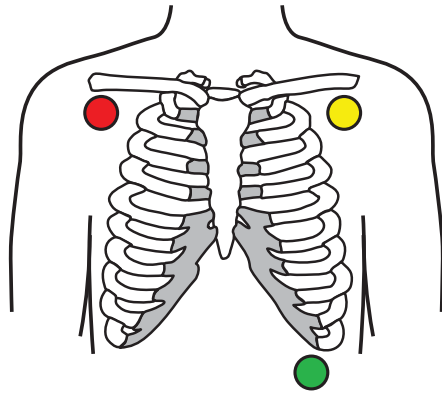
La seguente tabella mostra le relazioni tra le derivazioni IEC e AHA, nonché il relativo posizionamento.

Derivazione e IEC	Colore IEC	Derivazione e AHA	Colore AHA	Posizionamento
R	Rosso	RA	Bianco	Braccio destro
L	Giallo	LA	Nero	Braccio sinistro
F	Verde	LL	Rosso	Gamba sinistra
C o C1	Bianco	V o V1	Marrone	4° spazio intercostale (IC) in corrispondenza del margine sternale destro
N	Nero	RL	Verde	Gamba destra

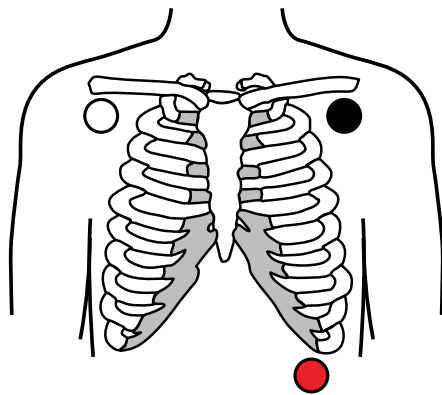
Posizionamento derivazioni, 3 derivazioni

IEC

R - Rosso

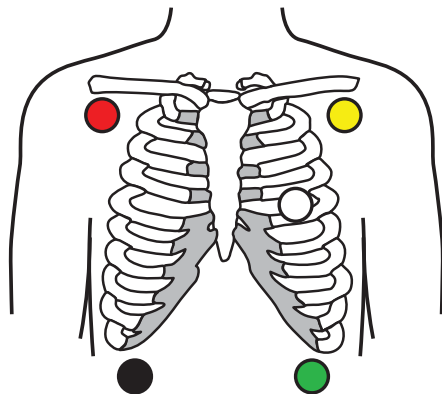


L - Giallo
F - Verde



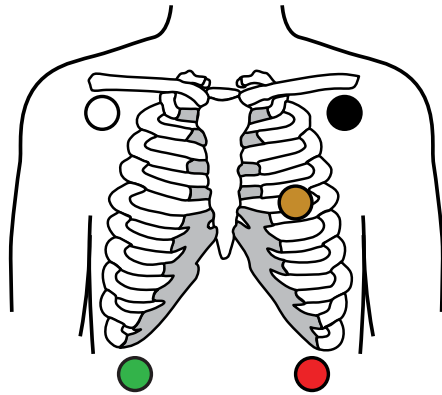
AHA
RA - Bianco
LA - Nero
LL - Rosso

Posizionamento derivazioni, 5 derivazioni



IEC
N - Nero
R - Rosso
L - Giallo
C - Bianco
F - Verde

AHA
RL - Verde
RA - Bianco
LA - Nero
V - Marrone
LL - Rosso

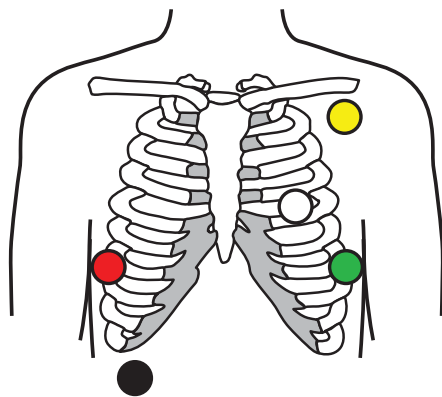


Impedenza respiratoria

Con alcuni pazienti, il rilevamento dell'impedenza respirazione può essere inadeguata quando si utilizza il posizionamento degli elettrodi ECG standard. In questi casi, modificare il posizionamento degli elettrodi F e R (IEC) o LL e RA (AHA) sulla linea medio-ascellare su ciascun lato del torace, come mostrato nelle figure.



NOTA La respirazione può essere acquisita solo dalla derivazione II.



IEC

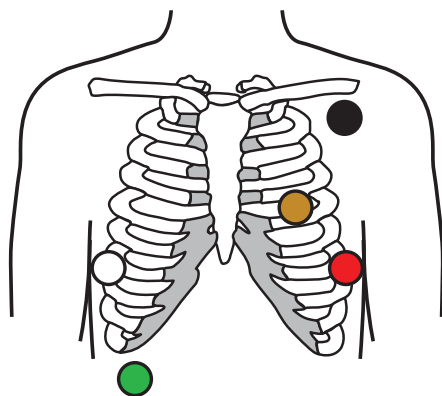
N - Nero

R - Rosso

L - Giallo

C - Bianco

F - Verde



AHA

RL - Verde

RA - Bianco

LA - Nero

V - Marrone

LL - Rosso

Collegamento delle derivazioni al paziente

Per ottenere un test ECG valido, il corretto collegamento delle derivazioni è molto importante. I problemi più comuni degli ECG sono infatti provocati da contatti di scarsa qualità degli elettrodi e da derivazioni allentate. Seguire le procedure locali per il collegamento delle derivazioni al paziente. Di seguito vengono riportate alcune linee guida comuni.



AVVERTENZA Gli elettrodi possono causare reazioni allergiche. Per evitare tali reazioni, attenersi alle istruzioni del produttore degli elettrodi.



AVVERTENZA L'irritazione cutanea può derivare dall'applicazione continuata degli elettrodi per l'ECG. Esaminare la pelle per rilevare eventuali segni di irritazione o infiammazione ed evitare di posizionare un elettrodo in tali aree. Se si notano irritazioni cutanee, sostituire o cambiare la posizione degli elettrodi ogni 24 ore.



AVVERTENZA Collegare i cavi delle derivazioni del paziente esclusivamente agli elettrodi del paziente.



AVVERTENZA Rischi per la sicurezza del paziente. L'aspetto più importante per un elettrocardiogramma di qualità ottimale è la corretta applicazione dell'elettrodo. L'applicazione non corretta degli elettrodi e del cavo del paziente può produrre un segnale disturbato, falsi allarmi o un'analisi non ottimale dell'elettrocardiogramma, con conseguenti danni al paziente. Tutti questi eventi possono danneggiare la salute del paziente.



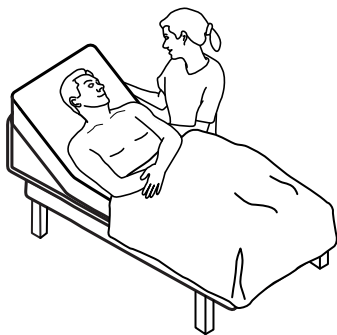
AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Utilizzare esclusivamente gli accessori approvati da Welch Allyn, compresi elettrodi, cavi delle derivazioni e cavi del paziente. Per assicurare la protezione elettrica del paziente durante la defibrillazione cardiaca è necessario utilizzare questi accessori approvati. Consultare l'elenco degli accessori o il sito parts.hillrom.com.



AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Il monitoraggio della respirazione con impedenza non è affidabile quando gli elettrodi per l'ECG sono posizionati sugli arti.

Per collegare le derivazioni al paziente

1. Preparare il paziente.
 - Descrivere la procedura ECG, spiegando al paziente che è importante che resti immobile durante il test (il movimento può creare artefatti).
 - Verificare che il paziente sia comodo e rilassato e non abbia freddo (i brividi possono creare artefatti).
 - Chiedere al paziente di stendersi in posizione supina.



2. Preparare le sedi degli elettrodi.
 - Radere e raschiare delicatamente le zone in cui verranno posizionati gli elettrodi. Fare attenzione a non danneggiare l'integrità della pelle.

- Pulire accuratamente la pelle e asciugarla sfregando delicatamente. Si può usare acqua e sapone, alcool isopropilico o cuscinetti per la preparazione della pelle.
3. Verificare che il cavo paziente sia collegato al modulo, quindi agganciare la derivazione a ciascun elettrodo.
 4. Applicare gli elettrodi (monouso o riutilizzabili) al paziente in base alle istruzioni "Panoramica sul posizionamento delle derivazioni" in precedenza in questa sezione.
 - **Per elettrodi riutilizzabili:** usare pasta, gel o crema per elettrodi per coprire unicamente l'area dell'elettrodo.



NOTA Verificare l'eventuale presenza di materiali sugli elettrodi riutilizzabili che possono ridurre la qualità delle forme d'onda.

- **Per tutti gli elettrodi monouso:** picchiettare con delicatezza sul connettore per assicurarsi che l'elettrodo sia posizionato correttamente. Se l'elettrodo si stacca, sostituirlo con un altro nuovo. Se il connettore si stacca, ricollegarlo.



AVVERTENZA Rischio di lesioni per il paziente. Per evitare la contaminazione incrociata e la diffusione di infezioni:

- Dopo ciascun paziente, smaltire i componenti monouso (ad esempio, gli elettrodi).
- Pulire e disinfettare regolarmente tutti i componenti che entrano in contatto con i pazienti.
- Riprocessare gli accessori del dispositivo (ad esempio, cavi paziente, derivazioni ed elettrodi riutilizzabili) tra i pazienti.



NOTA Per mantenere la qualità dei segnali durante il monitoraggio a lungo termine, sostituire gli elettrodi almeno ogni 48 ore. Per periodi più lunghi, il gel per elettrodi può seccarsi e la cute del paziente può essere irritata dal gel o dall'adesivo. Quando si sostituiscono gli elettrodi, non posizionare i nuovi elettrodi esattamente nelle stesse posizioni, ma leggermente sul lato della posizione originale.

Monitoraggio del paziente

1. Toccare **Start (Avvio)** nel riquadro ECG per avviare l'acquisizione di una forma d'onda ECG. Attendere per 3 - 5 secondi che la forma d'onda venga visualizzata sullo schermo. Nel riquadro ECG viene visualizzata anche la frequenza cardiaca.
2. Individuare l'etichetta della derivazione ECG nel riquadro. Individuare l'elenco delle derivazioni disponibili, con la selezione dell'attuale derivazione evidenziata.
3. Per visualizzare una derivazione diversa, toccare un punto qualsiasi dello schermo sulla forma d'onda. La forma d'onda e l'etichetta di selezione della derivazione cambiano a ogni tocco.
4. Continuare il monitoraggio ECG, se necessario.




Salvataggio e revisione di un'istantanea della forma d'onda

Istantanee delle forme d'onda non allarmanti

È possibile salvare le istantanee delle forme d'onda non allarmanti nella scheda Review (Riesamina). Le istantanee delle forme d'onda non allarmanti consentono di acquisire 7 secondi di dati prima della richiesta.




NOTA È possibile acquisire una sola istantanea di forma d'onda al minuto.

1. Mentre si osserva una forma d'onda da acquisire, toccare  nel riquadro ECG.
Viene visualizzato un messaggio "Snapshot save successful" (Istantanea salvata) per confermare l'acquisizione della forma d'onda.
2. Toccare la scheda **Review (Riesamina)** e osservare l'icona della forma d'onda salvata  nella riga ECG.
3. Per aprire e riesaminare l'istantanea della forma d'onda, toccare .
4. Toccare **Stampa** per stampare la forma d'onda o **Annulla** per chiudere l'istantanea.
Entrambe le selezioni riportano alla scheda Riesamina.

Istantanee della forma d'onda di allarme

Le istantanee di forma d'onda con allarme aritmia (V-Tach, V-Fib e asistolia) vengono salvate automaticamente nella scheda Riesamina. Non è richiesta alcuna azione da parte dell'utente.

Caratteristiche delle istantanee delle forme d'onda:

- Se nelle impostazioni avanzate si attiva l'opzione "Print on alarm" (Stampa in caso di allarme), la forma d'onda viene stampata automaticamente al termine del salvataggio.
- L'icona di una forma d'onda salvata per una condizione di allarme viene visualizzata in rosso  nella tabella Review (Riesamina), a sottolineare l'alta priorità dell'allarme.
- Le forme d'onda di allarme acquisiscono i 7 secondi prima e i 7 secondi dopo un evento di allarme (V-Tach, V-Fibe asistolia).
- Durante il periodo di 7 secondi successivo all'allarme salvato, non è possibile modificare alcun parametro (derivazioni, filtro, guadagno, rilevamento pacemaker ecc.).

Sospensione del monitoraggio continuo (modalità Pausa)

È possibile mettere in pausa temporaneamente il monitoraggio continuo e conservare i dati paziente sul dispositivo quando il paziente ha bisogno di spostarsi, utilizzare il bagno o sottoporsi a un esame. È anche possibile sospendere il monitoraggio per sostituire gli elettrodi ECG sul paziente.



NOTA Se si verifica un allarme di batteria scarica sul dispositivo, la modalità Pausa non è disponibile.



NOTA In modalità Pausa il dispositivo conserva i dati pazienti memorizzati in precedenza, ma non visualizza questi dati o memorizza misurazioni paziente aggiuntive fino all'uscita dalla modalità Pausa.

- Toccare **Pausa** nella scheda Home.
Viene visualizzata una finestra di dialogo "Pause" (Pausa) che indica la sospensione del monitoraggio continuo. I comandi in questa schermata forniscono opzioni per riprendere o terminare il monitoraggio. Un timer di conto alla rovescia visualizza il tempo restante prima che riprenda il monitoraggio continuo.



NOTA Il timeout della modalità Pausa può essere configurato nelle impostazioni Avanzate.

- Per aumentare l'intervallo di pausa, toccare ripetutamente il simbolo + finché non viene visualizzata la durata desiderata.
L'intervallo di pausa viene applicato automaticamente.
- Rimuovere gli elettrodi dalle derivazioni o rimuovere gli elettrodi dal paziente, come necessario.
- Rimuovere gli elettrodi se il paziente deve spostarsi, utilizzare il bagno o uscire dal reparto.
- Rimuovere gli elettrodi se si sta facendo una pausa per sostituire gli elettrodi con elettrodi nuovi.

Ripresa del monitoraggio continuo

È possibile riprendere il monitoraggio continuo dopo una pausa quando i sensori paziente vengono connessi al paziente. Lo stato del timer di pausa determina il passaggio successivo.

Tempo di pausa rimanente

Se il limite di tempo di pausa non è scaduto (rimane tempo sul timer di conto alla rovescia), riprendere il monitoraggio nel modo seguente:

1. Ricollegare i sensori del paziente al paziente, come necessario.
2. Toccare **Riprendi monitoraggio**.

Viene visualizzata la scheda Home e il monitoraggio continuo riprende.

Limite del tempo di pausa scaduto (sensori paziente collegati)

Se il limite del tempo di pausa è scaduto e si sono già ricollegati i sensori paziente al paziente e/o al dispositivo, viene visualizzata la scheda Home e si riavvia automaticamente il monitoraggio continuo.

Limite del tempo di pausa scaduto (sensori paziente scollegati)

Se il limite del tempo di pausa scade prima che il monitoraggio riprenda, il dispositivo esce dalla modalità di pausa e potrebbero essere generati degli allarmi.

Ricollegare i sensori del paziente al paziente e/o al dispositivo, quindi confermare allarmi e messaggi informativi come necessario.

Il monitoraggio continuo riprende.

Interruzione della misurazione ECG

Per interrompere la misurazione ECG, seguire questa procedura.



NOTA È possibile continuare a monitorare altri parametri quando si interrompe il monitoraggio ECG oppure si può arrestare il monitoraggio di tutti i parametri insieme a ECG.

1. Per interrompere solo la misurazione ECG, toccare **STOP** nel riquadro ECG.
Il modulo ECG interrompe l'acquisizione di dati.
2. Per interrompere le misurazioni di tutti i parametri, ECG compreso, toccare **Pausa**, quindi **Fine monitor**.
3. Scollegare gli elettrodi dal paziente, quindi rimuovere gli elettrodi dai cavi delle derivazioni.

- Smaltire gli elettrodi monouso. Seguire le istruzioni del produttore per la pulizia degli elettrodi riutilizzabili.

Riquadro Freq. polso

Nel riquadro Freq. Polso vengono visualizzati i dati, le informazioni e i comandi utilizzati nella lettura delle frequenze del polso.

La frequenza del polso viene ricavata da uno dei tre sensori in base alla configurazione: il sensore SpO2, il sensore NIBP o il sensore EarlySense. L'origine delle misurazioni della frequenza del polso viene visualizzata nell'angolo in basso a sinistra del riquadro.

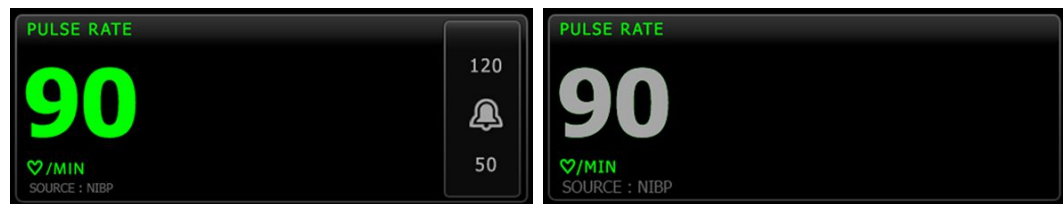


AVVERTENZA Rischio di misurazioni imprecise. Le misurazioni della frequenza del polso eseguite mediante il bracciale della pressione sanguigna o tramite SpO2 sono soggette ad artefatti e potrebbero non risultare precise quanto le misurazioni della frequenza cardiaca effettuate mediante ECG o palpazione manuale.



NOTA È possibile specificare il volume dei toni degli impulsi nella scheda verticale Freq. Polso (situata nella scheda **Impostazioni** > **Impostazioni**).

Profilo Monitoraggio continuo



Le dimensioni del riquadro della frequenza del polso e le misurazioni visualizzate variano a seconda della configurazione.

Il profilo Monitoraggio continuo fornisce anche un'indicazione visiva delle misurazioni episodiche precedenti (quelle effettuate da più di 16 minuti). Quando la misurazione della frequenza del polso derivata da NIBP viene visualizzata per più di 16 minuti, i valori numerici sullo schermo diventano grigi. (Vedere la marca temporale nel riquadro NIBP per l'ora esatta di questa misurazione). Dopo un'ora, questa misurazione viene eliminata dal riquadro.

Profilo Monitoraggio intervalli



Profilo Spot check



Impostazione della frequenza del polso

Seguire questa procedura per configurare le impostazioni del parametro della frequenza del polso.

1. Toccare la scheda **Impostazioni**.
2. Toccare la scheda **Impostazione**.
3. Toccare la scheda verticale **Freq. Polso**.
4. Selezionare il Volume del tono desiderato.
5. Toccare la scheda **Home**.

Le nuove impostazioni hanno effetto immediato.

Configurazione degli allarmi della frequenza del polso

Per impostare i limiti di allarme per la frequenza del polso seguire questa procedura.

1. Verificare che si stia utilizzando il profilo Monitoraggio intervalli o Monitoraggio continuo.
2. Toccare la scheda **Allarmi**.
3. Toccare la scheda verticale **Freq. Polso**.
4. Assicurarsi che il comando del limite di allarme per la frequenza polso sia impostato su ON.



NOTA Se un qualsiasi parametro di controllo del limite di allarme viene impostato su OFF, non è possibile regolare i limiti di allarme sulla scheda degli allarmi e non verranno generati segnali visivi o acustici per quel parametro specifico.

5. Immettere i limiti di allarme superiore e inferiore desiderati per la frequenza del polso mediante i tasti con le frecce su/giù sulla tastiera.
6. Toccare la scheda **Home**.

Le nuove impostazioni di allarme hanno effetto immediato.

Riquadro dei parametri manuali

Il riquadro Manual Parameters (Parametri manuali), posto nella parte inferiore destra della scheda Home, consente l'inserimento manuale dei parametri e la visualizzazione delle misurazioni effettuate tramite alcuni accessori.



NOTA Nei profili Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) e Intervals Monitoring (Monitoraggio intervalli), l'indice di massa corporea (IMC) è disponibile solo se è collegata una bilancia in grado di calcolare l'IMC e trasferirlo al monitor. Nei profili Spot (Episodico) e Office (Ambulatorio), l'indice di massa corporea (IMC) viene calcolato in base ai valori di peso e altezza inseriti manualmente nel dispositivo o trasferiti da una bilancia collegata al monitor.



NOTA Quando una misurazione viene trasferita da una bilancia collegata al dispositivo, la misurazione mostrata sul dispositivo risulta all'interno di una cifra decimale (0,1) della misurazione visualizzata dalla bilancia.



NOTA Non è possibile inserire manualmente la temperatura in questo riquadro su un dispositivo configurato con un modulo di temperatura Termometria SureTemp Plus.



NOTA Non è possibile inserire manualmente la frequenza respiratoria in questo riquadro su un dispositivo configurato con CO2, Fra o EarlySense.

Immissione dei parametri manuali



NOTA Il riquadro Manual Parameters (Parametri manuali) consente di inserire le misurazioni effettuate manualmente e di visualizzare quelle effettuate con vari accessori. I parametri possono essere selezionati e configurati in Advanced Settings (Impostazioni avanzate). Nel riquadro Manual Parameters (Parametri manuali) sono visualizzati solo quattro parametri.

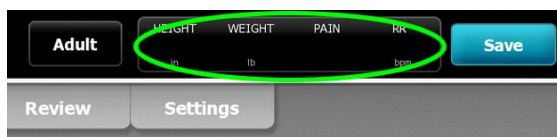


AVVISO Le bilance collegate a questo dispositivo devono essere alimentate a batteria (il tipo di batteria è specificato nelle istruzioni per l'uso del produttore della bilancia). Non utilizzare l'alimentazione esterna della bilancia.

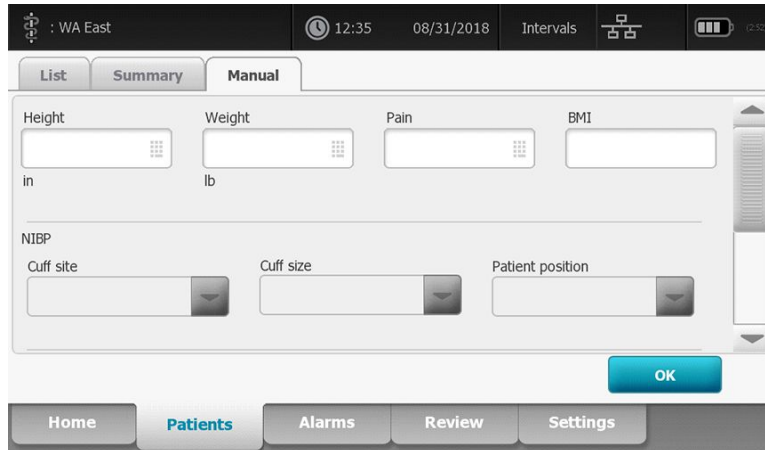


AVVISO Prima di pesare un paziente su una qualsiasi bilancia collegata al dispositivo, scollegare tutti i sensori dal paziente. In tal modo si garantisce una misurazione accurata del peso e si riduce significativamente il rischio di scariche elettrostatiche che potrebbero interferire con il dispositivo.

1. Dalla scheda Home , toccare un punto qualsiasi del riquadro Manual Parameters (Parametri manuali).



Viene visualizzata la scheda Manual (Manuale).



2. Toccare l'icona del tastierino nei campi selezionati per aprire il tastierino numerico, quindi regolare manualmente altezza, peso, livello del dolore, temperatura, frequenza respiratoria o altri parametri.



NOTA Se al dispositivo è collegata una bilancia alimentata a batteria approvata, il dispositivo si comporta come segue:

- Nel profilo Office (Ambulatorio), il dispositivo calcola l'IMC in base al peso e all'altezza trasferiti in ingresso dalla bilancia e visualizza tali valori nel riquadro BMI (IMC) della scheda Home. Nel riquadro è possibile regolare le misurazioni di peso e altezza, ricalcolando l'IMC in base a tali modifiche.
- Nel profilo Spot (Episodico), il dispositivo calcola l'IMC in base al peso e all'altezza trasferiti dalla bilancia e visualizza tali valori nella scheda Patients (Pazienti) > Manual (Manuale) e, se è impostata la visualizzazione dell'IMC, nel riquadro Manual Parameters (Parametri manuali) della scheda Home. Se è la bilancia a calcolare l'IMC, il valore viene trasferito al dispositivo. Nella scheda Manual (Manuale) è possibile regolare le misurazioni di peso e altezza, ricalcolando l'IMC in base a tali modifiche.
- Nei profili Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo) e Intervals Monitoring (Monitoraggio intervalli), il dispositivo riceve i valori di peso e altezza dalla bilancia e visualizza tali valori nella scheda Patients (Pazienti) > Manual (Manuale) e, se è impostata la visualizzazione dell'IMC, nel riquadro Manual Parameters (Parametri manuali) della scheda Home. Se è la bilancia a calcolare l'IMC, il valore viene trasferito dalla bilancia al dispositivo. Nella scheda Manual (Manuale) è possibile regolare le misurazioni di peso e altezza, ma il campo BMI (IMC) di sola lettura viene azzerato.



NOTA Prima di salvare, verificare la correttezza dell'ID del paziente visualizzato.

3. Toccare **OK (Selezione)** per confermare le impostazioni e tornare alla scheda Home.



NOTA Nei profili Intervals Monitoring (Monitoraggio intervalli) e Spot Check (Controllo episodico), i parametri manuali vengono cancellati dalla scheda Home dopo un salvataggio eseguito correttamente.



NOTA Se il dispositivo è collegato a una postazione centrale ed è nel profilo Continuous Monitoring (Monitoraggio continuo), tutti i parametri manuali eccetto la temperatura saranno inviati alla postazione centrale quando si tocca **OK (Selezione)**.

Impugnature degli strumenti di valutazione fisica

Utilizzo delle impugnature degli strumenti di valutazione fisica

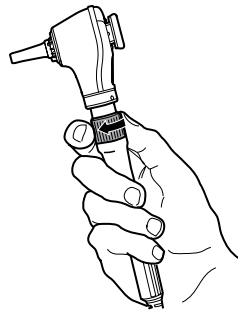
Le impugnature forniscono corrente agli strumenti Welch Allyn da 3,5 V. Questa sezione si concentra esclusivamente sul funzionamento delle impugnature. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso per ogni testina dello strumento per utilizzare in modo corretto.



NOTA I moduli delle impugnature sono disponibili esclusivamente nei modelli delle serie 84 e 85.

Assicurarsi che il sistema a parete sia collegato.

1. Sollevare l'impugnatura che si desidera utilizzare dal proprio supporto.
Lo strumento si accende automaticamente quando viene prelevato dal supporto. È possibile alimentare una sola impugnatura alla volta.
2. Applicare uno speculum in cima alla testina dello strumento, se necessario.
3. Regolare l'emissione luminosa ruotando il reostato sull'impugnatura.
 - Ruotando il reostato in senso orario si aumenta l'emissione luminosa.



- Ruotando il reostato in senso antiorario si riduce l'emissione luminosa.



NOTA Il reostato non spegne lo strumento quando lo si ruota al massimo in senso orario.

4. Attenersi alle istruzioni per l'uso per la testina dello strumento durante l'esame del paziente.



AVVISO Per evitare danni, non tirare eccessivamente i cavi su queste impugnature. Esaminare sempre i pazienti a una distanza appropriata dal sistema a parete per proteggere i cavi.



AVVISO Per ridurre al minimo la temperatura dell'alloggiamento esterno delle testine dello strumento diagnostico, il tempo di accensione non deve superare 2 minuti e il tempo di spegnimento deve essere almeno di 10 minuti.

5. Ricollocare l'impugnatura nel proprio supporto.

Riponendo l'impugnatura nel supporto si disinserisce il sensore ottico OptiSense™ e si spegne lo strumento.



NOTA L'impugnatura continua a essere alimentata fino a quando il sistema a parete è connesso, presenta una batteria carica e funzionante ed è acceso. È possibile spegnere le impugnature spegnendo l'intero sistema a parete. Per informazioni dettagliate, vedere la sezione Avvio.

Manutenzione e assistenza

Esecuzione di controlli periodici

Welch Allyn consiglia a tutte le strutture di effettuare controlli periodici su ciascun monitor.

1. Controllare tutti i giorni i seguenti punti:
 - Audio, soprattutto all'avvio
 - Ventola, soprattutto all'avvio
 - Allineamento del touchscreen
 - Data
 - Ora
2. Ispezionare visivamente i seguenti punti almeno una volta la settimana:
 - Il monitor per eventuali danni o contaminazione
 - Il cavo CA per eventuali fili di rame esposti
 - Tutti i cavi, fili ed estremità dei connettori per danni o contaminazione
 - Tutte le parti meccaniche, inclusi i coperchi, per verificarne l'integrità
 - Tutte le etichette di sicurezza per verificarne la leggibilità e l'adesione al monitor
 - Tutti gli accessori (bracciali, tubi, sonde, sensori) per usura e danni
 - La documentazione per la revisione attuale del monitor
3. Eseguire i controlli seguenti almeno una volta al mese:
 - Testare periodicamente l'altoparlante per ogni livello di volume e ascoltando i vari toni
 - Ispezionare visivamente le ruote del carrello mobile per individuare usure e funzionamento errato
 - Ispezionare visivamente le viti di montaggio sulla parete o sul carrello per verificarne il serraggio e l'usura
4. Eseguire i controlli annuali del sistema e dei moduli utilizzando lo strumento Welch Allyn Service Tool.

Aggiornare le impostazioni, sostituire parti, o chiamare se necessario il centro assistenza sulla base dei risultati dell'ispezione visiva. Non utilizzare il monitor se si notano eventuali segni di danni. In caso di danni è necessario che, prima di essere riutilizzato, il monitor venga controllato da personale addetto all'assistenza qualificato per verificarne il corretto funzionamento.



AVVERTENZA Rischio di scosse elettriche. Non eseguire in alcun caso le attività di manutenzione o assistenza con il dispositivo collegato a un paziente.



AVVISO I componenti del sistema a parete devono essere sostituiti dai centri di assistenza Welch Allyn o da personale dell'assistenza qualificato.

Sostituzione della carta della stampante (Connex VSM)

La stampante è situata nella parte superiore del monitor. Per sostituire il rotolo di carta della stampante, seguire questa procedura:

1. Afferrare le due linguette e tirare verso l'alto per aprire lo sportello della stampante.
2. Rimuovere la parte centrale vuota.

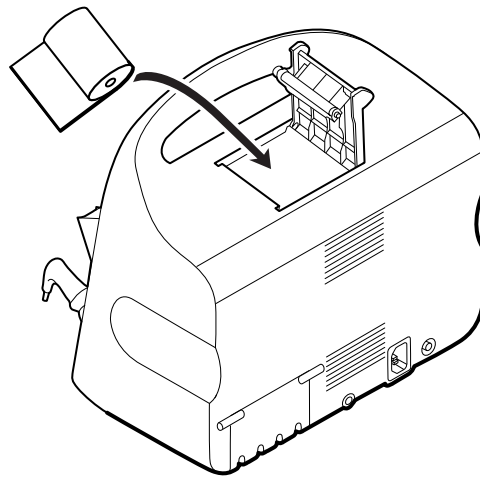


AVVERTENZA Superficie calda. Non toccare il meccanismo della stampante.

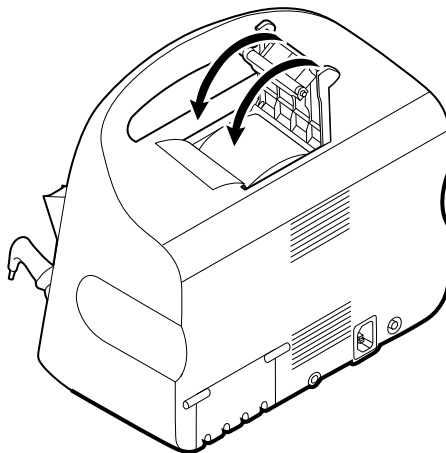
3. Inserire un rotolo di carta nuovo.



NOTA Il rotolo di carta deve essere inserito in modo che si srotoli dalla parte inferiore, come illustrato. Se non viene installato correttamente, la stampante non stamperà in modo adeguato.



4. Far avanzare l'estremità del rotolo al di là del rullo, in modo tale che si estenda oltre lo sportello della stampante, come illustrato.




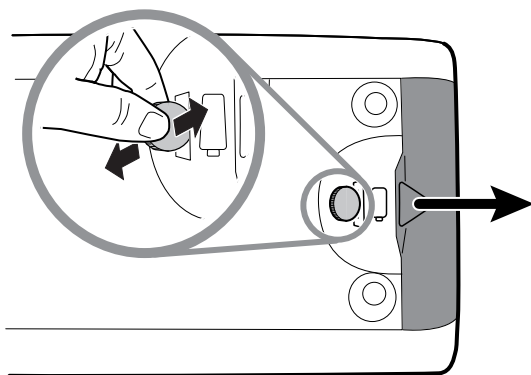
5. Con una mano, tirare delicatamente la carta per tenderla bene. Con l'altra mano, chiudere lo sportello della stampante spingendola in sede verso il basso fino allo scatto.

Verificare che la carta non resti impigliata nello sportello della stampante.

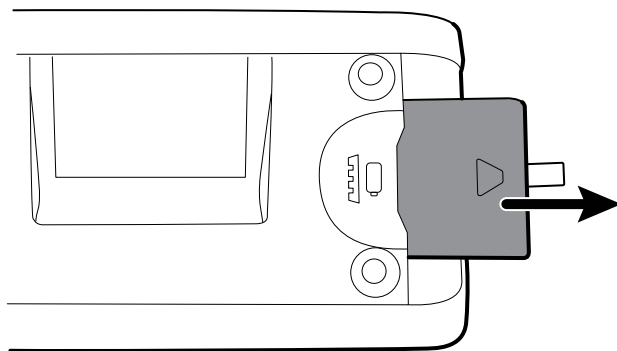
Sostituzione della batteria (Connex VSM)

Prima di rimuovere la batteria, spegnere il monitor.

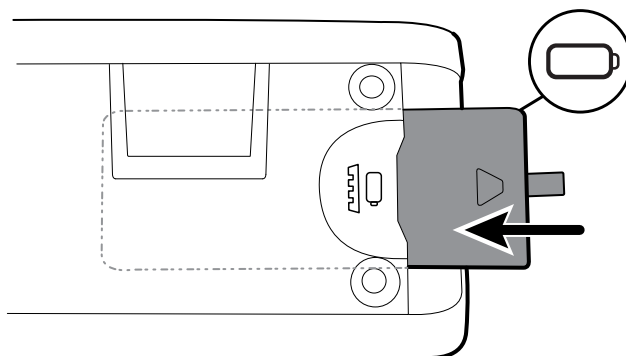
1. Capovolgere il monitor per accedere al coperchio della batteria.
2. Individuare il coperchio della batteria, indicato da .
3. Inserire una moneta nella fessura e spingere per aprire. Scegliere una moneta che entri facilmente nella fessura.




4. Estrarre la batteria sollevando l'etichetta della batteria, visibile quando si apre il coperchio della batteria.



5. Inserire la batteria nuova. Verificare che la batteria nuova sia inserita nella stessa posizione di quella precedente.



6. Riposizionare il coperchio della batteria collocandone l'estremità inferiore  e premendo con forza sull'estremità opposta.



AVVERTENZA Rischio di incendio, esplosioni e ustioni. Non mettere la batteria in cortocircuito, non frantumarla, bruciarla o smontarla. Non smaltire le batterie gettandole nei contenitori dei rifiuti. Riciclare sempre le batterie in base alle normative locali.

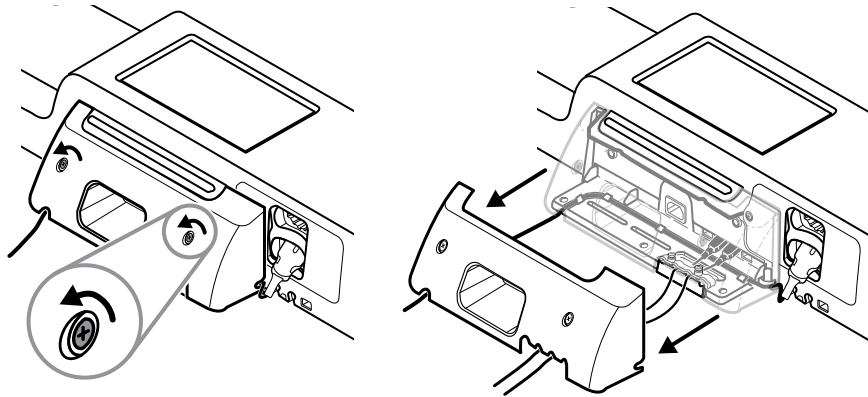


NOTA Le batterie nuove hanno una carica pari a solamente il 30%. Pertanto, collegare la batteria all'alimentazione c.a. immediatamente dopo averla inserita.

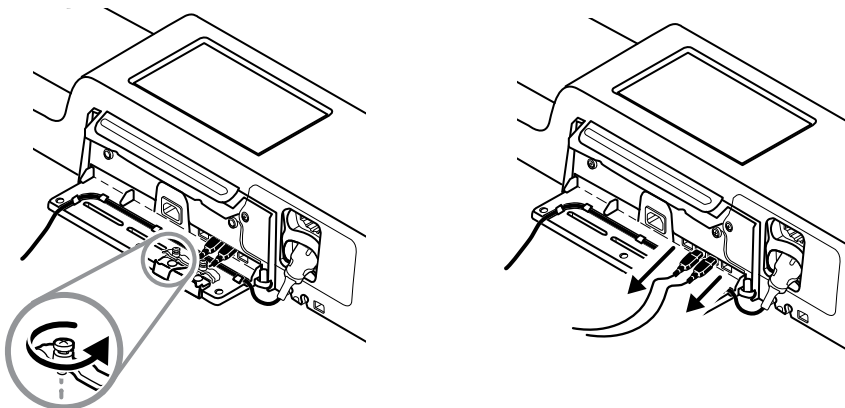
Rimozione del sistema a parete dal muro (Connex IWS)

Per attività di manutenzione o assistenza che richiedono di accedere al retro del sistema a parete, attenersi alle fasi seguenti per rimuovere il sistema a parete dal muro.

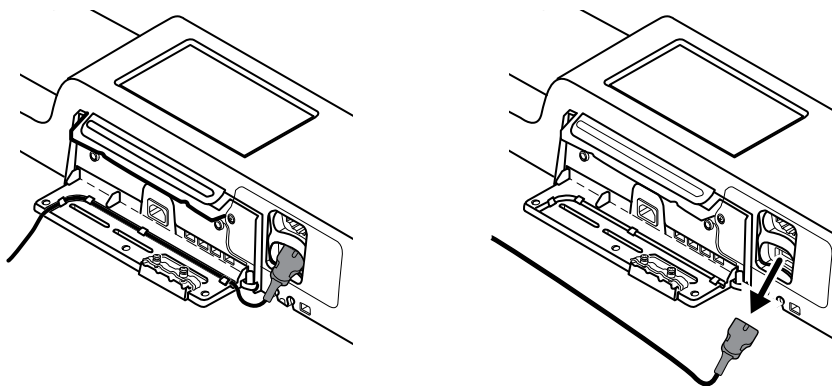
1. Toccare la scheda **Impostazioni**.
2. Toccare la scheda **Dispositivo**.
3. Toccare **Spegnimento**.
4. Rimuovere tutte le testine degli strumenti, staccare tutti i cavi accessibili e staccare anche il cavo di alimentazione dalla presa.
5. Rimuovere il coperchio allentando le viti di ritenzione.



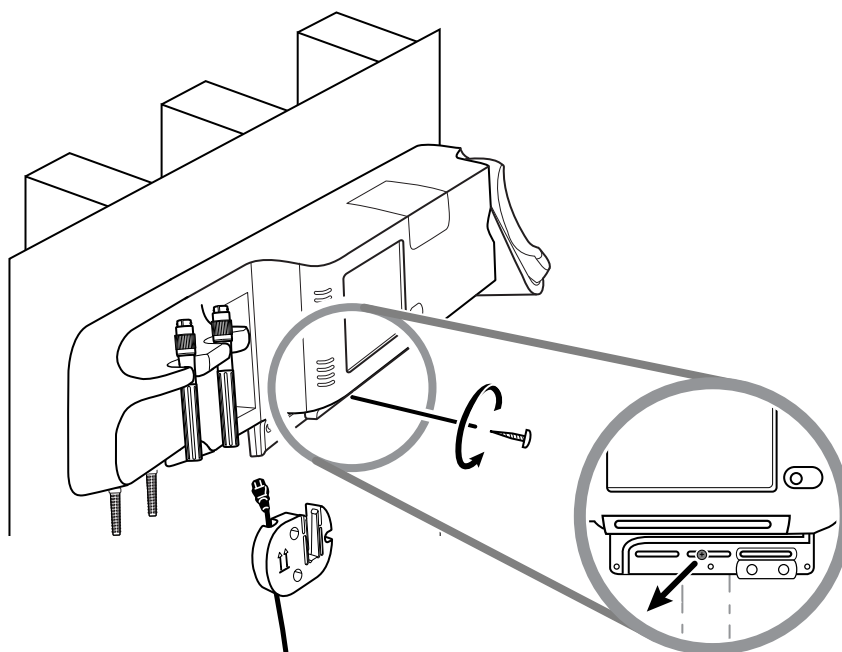
6. Se sono connessi accessori USB, allentare le due viti sul morsetto di ritenzione del cavo e rimuoverlo, quindi scollegare tutti i cavi USB.



- Se il sistema a parete è configurato con SpO₂, scollegare il cavo SaO₂ e rimuoverlo dal canale sul fondo del sistema a parete.




- Rimuovere la vite di sicurezza sul fondo del sistema a parete.



- Sollevarlo con attenzione il sistema a parete dalla staffa di montaggio e posizionarlo su un tavolo o una superficie di lavoro piatta.

Sostituzione della batteria (Connex IWS)

Prima di rimuovere la batteria, seguire le istruzioni per rimuovere il sistema a parete dal muro.

- Posizionare il sistema a parete su un tavolo o una superficie di lavoro piatta in modo che il retro del sistema sia rivolto verso l'alto.
- Individuare la batteria, indicata da .
- Rimuovere la batteria.

4. Inserire la batteria nuova. Verificare che la batteria nuova sia inserita nella stessa posizione di quella vecchia.
5. Montare il sistema a parete al muro seguendo le indicazioni nella sezione Avvio di queste istruzioni per l'uso.



AVVERTENZA Rischio di incendio, esplosioni e ustioni. Non mettere la batteria in cortocircuito, non frantumarla, bruciarla o smontarla. Non smaltire le batterie gettandole nei contenitori dei rifiuti. Riciclare sempre le batterie in base alle normative locali.



NOTA Le batterie nuove hanno una carica di circa il 30%. Pertanto collegare la batteria all'alimentazione c.a. immediatamente dopo averla inserita.

Pulizia del monitor



AVVERTENZA Rischio di scosse elettriche. Prima di pulire il dispositivo, scollegare il cavo di alimentazione c.a. dalla presa di alimentazione e dal dispositivo stesso.



AVVERTENZA Rischio di scosse elettriche. NON sterilizzare in autoclave il dispositivo o gli accessori. Il dispositivo e gli accessori non sono resistenti al calore.



AVVERTENZA Rischio di scosse elettriche. Non aprire il monitor né tentare di ripararlo. Eseguire solo le procedure di pulizia e manutenzione ordinarie specificamente descritte in questo manuale. L'ispezione e la manutenzione delle parti interne possono essere eseguite solo da personale dell'assistenza qualificato.



AVVERTENZA I liquidi possono danneggiare le parti elettroniche all'interno del dispositivo. Non versare liquidi sul dispositivo.

In caso di versamento di liquidi sul dispositivo:

1. Spegnerne il dispositivo.
2. Scollegare la spina di alimentazione.
3. Rimuovere il gruppo batteria dal dispositivo.
4. Asciugare il liquido in eccesso dal dispositivo.



NOTA Se si pensa che dei liquidi siano penetrati nel dispositivo, non utilizzarlo finché non sarà stato accuratamente asciugato, ispezionato e testato da personale di assistenza qualificato.

5. Reinstallare il gruppo batteria.
6. Accendere il dispositivo e verificare che funzioni normalmente prima di utilizzarlo.

In caso di ingresso di liquidi nell'alloggiamento della stampante (solo Connex VSM):

1. Spegnerne il dispositivo.
2. Scollegare la spina di alimentazione.
3. Rimuovere il gruppo batteria dal dispositivo.
4. Rimuovere e smaltire il rotolo della carta.
5. Pulire e asciugare l'interno dell'alloggiamento della stampante.



NOTA L'alloggiamento della stampante è dotato di un tubo di scarico che consente la fuoriuscita dei liquidi dalla parte inferiore del dispositivo. Se si pensa che dei liquidi siano penetrati in altre aperture del dispositivo, non utilizzarlo finché non sarà stato accuratamente asciugato, ispezionato e testato da personale di assistenza qualificato.

6. Inserire un nuovo rotolo di carta.
7. Accendere il dispositivo e verificare che funzioni normalmente prima di utilizzarlo.



AVVISO La sterilizzazione può causare danni al monitor.



NOTA Disinfettare in base ai protocolli e agli standard della struttura sanitaria o alle normative locali.



NOTA Vedere le istruzioni a parte per la pulizia degli accessori.

Preparazione dell'apparecchiatura per la pulizia



AVVISO Alcuni detergenti non sono compatibili con tutti i componenti del dispositivo. Utilizzare solo detergenti approvati. L'utilizzo di detergenti non approvati può danneggiare i componenti.



AVVISO Non utilizzare soluzioni di candeggina per la pulizia dei contatti elettrici in metallo. Tali soluzioni danneggerebbero il dispositivo.



AVVISO Durante la pulizia del dispositivo, non utilizzare panni o soluzioni non compatibili che contengono composti di ammonio quaternario (cloruri di ammonio) o disinfettanti a base di glutaraldeide.

Scegliere un detergente approvato dalla tabella seguente.

Approvato per gli alloggiamenti principali di Connex Vital Signs Monitor e Connex Integrated Wall System, salvo diversamente indicato in Informazioni aggiuntive

Agente di pulizia	Informazioni aggiuntive
Salviette Clorox HP	
Salviette disinfettanti e detergenti ospedalieri con candeggina compresi nella fornitura (Clorox Healthcare®)	Non compatibile con il dock Braun
Panni CleanCide (Wexford Labs)	
Soluzione di alcool isopropilico al 70%	da applicare a un panno pulito
Soluzione di candeggina al 10%	(ipoclorito di sodio allo 0,5% - 1%) da applicare a un panno pulito



NOTA Per vedere l'elenco corrente dei detergenti che sono stati testati e identificati come non compatibili e non approvati, vedere il Customer Service Bulletin "CSM/CVSM Cleaning and Disinfection Compatibility," DIR 80023964.

Pulizia degli accessori

1. Pulire il tubo NIBP e i bracciali riutilizzabili con un panno inumidito in una soluzione detergente delicata.
2. Pulire la sonda della temperatura con un panno inumidito con alcol, acqua calda o soluzione disinfettante non corrosiva opportunamente diluita.
3. Pulire i sensori di pulsossimetria con un panno inumidito con alcol isopropilico al 70% o con candeggina al 10%.
4. Pulire il cavo Fra e il cavo doppio SpO2/RRa con un panno inumidito con alcol isopropilico al 70%.
5. Pulire il sensore EarlySense strofinando delicatamente con un panno morbido leggermente inumidito o una salvietta con sostanze antisettiche (alcol, clorexidina e candeggina con una concentrazione fino al 5%). Assicurarsi che il sensore sia asciutto prima di riutilizzarlo. Evitare liquidi in eccesso.
6. Per pulire il modulo ECG, attenersi alle istruzioni per l'uso fornite nel manuale del modulo ECG.
7. (Solo Connex IWS) Per pulire le testine Welch Allyn degli strumenti da 3,5 V applicate alle impugnature di valutazione fisica, attenersi alle indicazioni contenute nelle rispettive istruzioni per l'uso.



AVVISO Non immergere gli accessori del monitor.

Impostazioni Avanzate

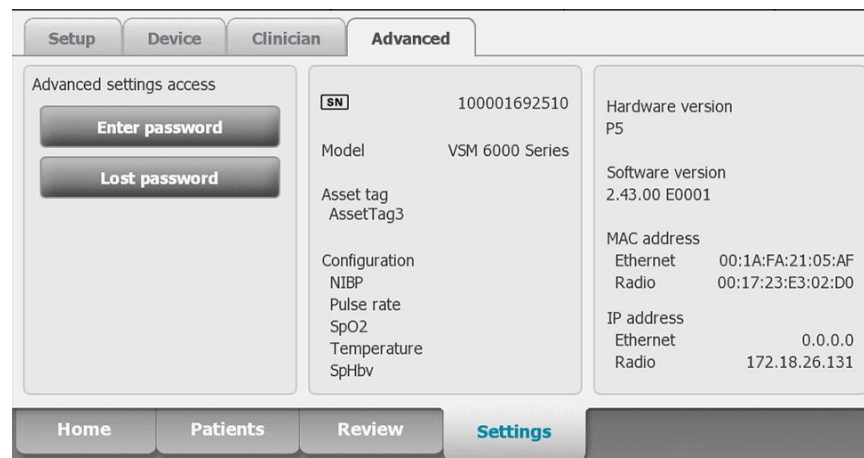
Nella scheda Advanced (Avanzate) viene consentito l'accesso protetto da password alle impostazioni Advanced (Avanzate) del monitor (o modalità Amministratore), in modo da consentire agli amministratori degli infermieri, agli ingegneri biomedici e/o ai tecnici dell'assistenza di configurare funzioni specifiche. Nella scheda Advanced (Avanzate) vengono inoltre fornite informazioni di sola lettura sul monitor.



NOTA Non è possibile accedere alle impostazioni Advanced (Avanzate) se i sensori o gli allarmi fisiologici sono attivi o se sono visualizzate misurazioni di segni vitali.



NOTA Se si dimentica la password per le impostazioni avanzate, consultare le istruzioni per la reimpostazione delle password nel manuale di manutenzione del dispositivo.



Generale

Indicazione della lingua

1. Accedere alle impostazioni avanzate.
 - a. Toccare la scheda **Settings (Impostazioni)**.
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale), con la scheda Language (Lingua).

2. Selezionare una lingua.
3. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a operare nelle impostazioni avanzate, toccare un'altra scheda.
 - Per uscire dalle impostazioni avanzate e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Indicazione delle impostazioni di data e ora

1. Accedere ad Advanced Settings (Impostazioni avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password**.
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Nella scheda General (Generale) toccare la scheda **Data/Ora**.
3. Indicare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Formato data	Selezionare un formato della data per la visualizzazione.
Fuso orario	Selezionare il proprio fuso orario dal Tempo universale coordinato (UTC).
Regola automaticamente l'orologio per l'ora legale, riportata dall'host	Selezionare questa opzione per regolare l'ora visualizzata di +/- un'ora quando l'host collegato riporta l'ora legale.
Consenti all'utente di cambiare data e ora	Selezionare per consentire ai medici di impostare la data e l'ora dalla scheda Settings (Impostazioni).
Visualizza data e ora	Selezionare per visualizzare la data e l'ora nella scheda Home nell'area dello stato del dispositivo.
Abilita NTP	Selezionare per utilizzare il server NTP per la sincronizzazione dell'ora anziché l'host episodico.
Nome host o indirizzo IP	Immettere il nome host, l'indirizzo IP o il nome di dominio del server NTP.
Test	Toccare Test per testare il collegamento al server configurato. I messaggi informativi indicano che è in corso un test e quindi il risultato del test (superato o non superato).

4. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a utilizzare Advanced Settings (Impostazioni avanzate), toccare un'altra scheda.
 - Per uscire da Advanced Settings (Impostazioni avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Definizione di impostazioni di allarme avanzate

1. Accedere ad Advanced settings (Impostazioni avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.

- c. Toccare **Enter password** (Inserisci password).
- d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

- 2. Toccare la scheda **Allarmi**.
- 3. Indicare le impostazioni.

Opzione	Descrizione
Generale	(scheda verticale)
Consenti all'utente di disabilitare gli allarmi	Selezionare la possibilità per i medici di spegnere o accendere tutti i limiti di allarme per ciascuno dei parametri vitali. Il comando si trova su ogni scheda specifica del parametro nella scheda Alarms (Allarmi).
Nurse call threshold (Limite allarme infermiere)	Selezionare l'allarme con priorità minima in grado di attivare un relè di allarme infermiere. Se si seleziona High (Alto), il relè di allarme infermiere sarà attivato solo da allarmi di priorità alta. Se si seleziona Medium (Medio), il relè di allarme infermiere sarà attivato da allarmi di priorità media o alta. Se si seleziona Low (Basso), il relè di allarme infermiere sarà attivato da allarmi di priorità alta, media e bassa.
Audio	(scheda verticale)
Consenti all'utente di spegnere l'audio generale	Selezionare per consentire ai medici di disattivare tutte le segnalazioni acustiche per gli allarmi. Questo comando si trova nella scheda Alarms (Allarmi) della scheda General (Generale).
Minimum alarm volume (Volume allarme minimo)	Selezionare il volume di allarme minimo disponibile. Se si seleziona High (Alto), le opzioni Medium (Medio) e Low (Basso) non saranno disponibili per il medico.
Audio pause time (Tempo di pausa audio)	Specificare la durata della pausa che viene aggiunta alla pausa di 60 secondi. Quando un medico mette in pausa un segnale di allarme acustico, il segnale viene messo in pausa per la quantità di tempo totale.
Enable audio for low priority alarms (Abilita audio per allarmi con priorità bassa)	Selezionare per attivare l'allarme acustico per gli allarmi a bassa priorità. Se questa impostazione è disattivata, l'audio per gli allarmi con priorità molto bassa viene disattivato automaticamente.
Enable audio for very low priority alarms (Abilita audio per allarmi con priorità molto bassa)	Selezionare per attivare l'allarme acustico per allarmi con priorità molto bassa. Questa impostazione è disponibile solo quando è selezionato "Enable audio for low priority alarms" (Abilita audio per allarmi con priorità bassa).
Allow user to turn on patient rest mode (Consenti a utente di attivare modalità riposo paziente)	Selezionare per consentire all'utente di disattivare o attivare questa opzione nella scheda Alarms (Allarmi). Questa opzione è disponibile solo nel profilo di monitoraggio continuo e quando l'utente ha attivato la modalità notturna.
Allow host to turn on patient rest mode (Consenti a host di attivare modalità riposo paziente)	Selezionare per consentire all'host di disattivare o attivare questa opzione nella scheda Alarms (Allarmi). Questa opzione è disponibile solo nel profilo di monitoraggio continuo e quando il dispositivo è collegato alla stazione centrale.

Enable cardiac high priority tone (Abilita tono di priorità cardiaco elevato)

Selezionare per attivare un tono di allarme alternativo per gli allarmi ECG LTA.

Ritardi

(scheda verticale)



NOTA I ritardi di allarme sono disponibili solo per i parametri supportati dalla configurazione.

Ritardo condizione allarme

Specificare l'intervallo di tempo minimo in cui una condizione di allarme deve essere attiva prima dell'attivazione del segnale visivo e acustico.

Cronometro SatSeconds è disponibile con Sensore Nellcor. Se si seleziona Off (Spento) o un ritardo di 10, 15 o 30 secondi, Cronometro SatSeconds viene disabilitato e rimosso dalla scheda nella scheda Alarms (Allarmi).

Ritardo condizione allarme freq polso

Specificare l'intervallo di tempo minimo in cui una condizione di allarme della frequenza del polso rilevata dal sensore deve essere attiva prima dell'attivazione del segnale visivo e acustico.

Motion pulse rate alarm condition delay (Ritardo condizione allarme frequenza polso movimento)

Specificare la durata minima per cui una condizione di allarme della frequenza del polso rilevata dal sensore del movimento del paziente deve essere attiva prima che vengano generati segnali visivi e acustici.

Ritardo condizione allarme visualizzazione del trend grafica SpHb

Specificare l'intervallo di tempo minimo in cui una condizione di allarme visualizzazione del trend grafica SpHb deve essere attiva prima dell'attivazione del segnale visivo e acustico.

Motion respiration alarm condition delay (Ritardo condizione allarme respirazione movimento)

Specificare l'intervallo di tempo minimo in cui una condizione di allarme respirazione deve essere attiva prima dell'attivazione del segnale visivo e acustico (configurazione EarlySense).

Motion pulse rate low confidence alarm delay (Ritardo allarme confidenza bassa frequenza del polso movimento)

Specificare l'intervallo di tempo minimo in cui una condizione di allarme di bassa confidenza della frequenza del polso deve essere attiva prima dell'attivazione del segnale visivo e acustico (configurazione EarlySense).

Motion respiration low confidence alarm delay (Ritardo allarme confidenza bassa respirazione movimento)

Specificare l'intervallo di tempo minimo in cui una condizione di allarme di bassa confidenza della respirazione deve essere attiva prima dell'attivazione del segnale visivo e acustico (configurazione EarlySense).

Ritardo condizione allarme etCO2

Specificare la durata minima in cui una condizione di allarme etCO2 deve essere attiva prima che vengano generati segnali visivi e acustici.

Ritardo condiz allarme respiraz

Specificare la durata minima in cui una condizione di allarme RR deve essere attiva prima che vengano generati segnali visivi e acustici.

Ritardo allar nessun respiro rilev

Se configurato con un modulo CO2, specificare il lasso di tempo che il dispositivo attende prima di attivare un allarme fisiologico "Nessun respiro rilevato" dopo aver ricevuto un messaggio "respiro valido".

Se configurato per FRa, specificare il lasso di tempo che il modulo Masimo attende prima di inviare un evento di pausa respirazione, il che attiva un allarme fisiologico "Nessun respiro rilevato".

Adult no breath detected alarm delay (Ritardo allarme nessun respiro rilevato adulto)	Specificare il tempo in cui una condizione di assenza di respiro per un adulto deve essere attiva in una configurazione di Oridion CO2 prima che vengano generati segnali visivi e acustici.
Pediatric no breath detected alarm delay (Ritardo allarme nessun respiro rilevato paziente pediatrico)	Specificare il tempo in cui una condizione di assenza di respiro per un paziente pediatrico deve essere attiva in una configurazione di Oridion CO2 prima che vengano generati segnali acustici e visivi.
Neonate no breath detected alarm delay (Ritardo allarme nessun respiro rilevato paziente neonatale)	Specificare il tempo in cui una condizione di assenza di respiro per un paziente neonatale deve essere attiva in una configurazione di Oridion CO2 prima che vengano generati segnali acustici e visivi.
ECG HR alarm delay (Ritardo allarme FC ECG)	Specificare l'intervallo di tempo minimo in cui una condizione di allarme frequenza cardiaca ECG deve essere attiva prima che vengano generati segnali visivi e acustici.

- Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a utilizzare Advanced settings (Impostazioni avanzate) toccare un'altra scheda.
 - Per uscire da Advanced settings (Impostazioni avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Indicazione delle impostazioni di visualizzazione avanzate

- Accedere ad Advanced settings (Impostazioni avanzate).
 - Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - Toccare la scheda **Avanzate**.
 - Toccare **Enter password** (Inserisci password).
 - Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

- Toccare la scheda **Visualizza**.
- Indicare le impostazioni.

Impostazione

Display power saver (Modalità risparmio energetico)

Device power down (Spegnimento dispositivo)

Display lock (Blocco display)

Azione/Descrizione

Indicare il periodo richiesto di inattività del monitor prima che il display si spenga.

Il display si accende automaticamente in caso di interazione del medico, nuove misurazioni dei segni vitali o condizioni di allarme.

Indicare il periodo richiesto di inattività del monitor prima che il monitor si spenga.

Indicare il periodo richiesto di inattività del monitor prima che il touchscreen si blocchi.



NOTA Se la funzione Single Sign-On (SSO) è stata attivata su questo dispositivo, il periodo di inattività del blocco del display viene impostato su 2 minuti ma rimane configurabile. Inoltre, tutti i controlli rimanenti descritti in questa sezione (eccetto Enable continue without login (Attiva continua senza accesso)) scompaiono dal display, ma il controllo Require clinician authentication (Richiedi autenticazione del medico) rimane attivo come parte della funzione SSO.

Require device access code (Richiedi codice di accesso del dispositivo)

Attivare per richiedere l'immissione di un codice per sbloccare il display.

Device access code (Codice accesso dispositivo)

Immettere il codice a 4 cifre per sbloccare il display.



NOTA È necessario attivare Require device access code (Richiedi codice di accesso del dispositivo) per attivare questa opzione.

Require clinician authentication (Richiedi autenticazione del medico)

Attivare per richiedere l'autenticazione del medico (scansione del badge o immissione dell'ID) per sbloccare il display.



NOTA È necessario attivare Search by clinician ID (Cerca per ID medico) per attivare questa opzione.

Enable continue without login (Attiva continua senza accesso)

Selezionare per attivare il pulsante "Continue without login" (Continua senza accesso) nella finestra di dialogo di autenticazione per sbloccare il display.



NOTA È necessario attivare l'opzione Enable single sign-on (Abilita Single Sign-On) o Search by clinician ID (Cerca per ID medico) e attivare l'opzione Require clinician ID match to view patient data (Richiedi corrispondenza ID medico per visualizzare i dati paziente) per attivare la modalità di protezione del paziente richiesta con questa opzione.



NOTA Inoltre, se la funzione Search by clinician ID (Cerca per ID medico) è stata attivata su questo dispositivo, è necessario attivare Require clinician authentication (Richiedi autenticazione del medico) per attivare la configurazione di Enable continue without login (Attiva continua senza accesso).

4. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a utilizzare Advanced settings (Impostazioni avanzate) toccare un'altra scheda.
 - Per uscire da Advanced settings (Impostazioni avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Indicazione delle impostazioni avanzate del dispositivo


1. Accedere ad Advanced Settings (Impostazioni avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Device**.
3. Indicare le impostazioni.

Opzione

Descrizione

Opzione	Descrizione
ID posizione	Toccare  e immettere fino a 20 caratteri alfanumerici.
Att salva come predef	Selezionare per abilitare la visualizzazione del controllo Salva come predefinito.
Timeout mod. pausa	Specificare il timeout predefinito utilizzato quando si entra in modalità Pausa nel profilo di Monitoraggio continuo.
Frequenza linea alimentazione	Specificare la frequenza della linea dell'alimentazione CA fornita al dispositivo.
Profili disponibili	Specificare i profili che devono essere disponibili per la selezione.
Consenti modifica del profilo	Selezionare per attivare la selezione manuale di profili diversi e il passaggio automatico al profilo di Monitoraggio continuo quando un sensore continuo viene collegato al paziente. Quando disattivato, la selezione del profilo corrente nelle scheda Impostazioni è bloccata. Non sono disponibili altri pulsanti per la selezione del profilo e il dispositivo non passa automaticamente al profilo Monitoraggio continuo quando un sensore continuo viene collegato al paziente.

Profilo predefinito

Specificare il profilo predefinito da utilizzare all'avvio.

4. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a utilizzare Advanced Settings (Impostazioni avanzate), toccare un'altra scheda.
 - Per uscire da Advanced Settings (Impostazioni avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Impostazione e avvio della modalità demo

1. Accedere alle impostazioni avanzate.
 - a. Toccare la scheda **Settings (Impostazioni)**.
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Generale**.
3. Toccare la scheda **Demo**.
4. Indicare le impostazioni.

Impostazione

Azione/Descrizione

Tipo

Selezionare un tipo di modalità di dimostrazione.

Avvio

Toccare **Start** (Avvio) per impostare il monitor in modalità dimostrazione. Passare alla scheda Home per avviare la modalità Demo.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a operare nelle impostazioni avanzate, toccare un'altra scheda.
 - Per uscire dalle impostazioni avanzate e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Parametri

Indicazione delle impostazioni IPI avanzate

1. Accedere alle impostazioni avanzate.
 - a. Toccare la scheda **Settings (Impostazioni)**.
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Parametri**.
3. Toccare la scheda **IPI**.
4. Indicare le impostazioni.

Impostazione

Azione/Descrizione

Visualizza IPI

Selezionare questa opzione per visualizzare il riquadro IPI sulla scheda Home.

Visualizzazione predefinita	Selezionare una visualizzazione numerica o grafica del trend come visualizzazione IPI primaria nella scheda Home.
Periodo trend predefinito	Selezionare un intervallo di tempo predefinito per la visualizzazione grafica del trend di IPI.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a operare nelle impostazioni avanzate, toccare un'altra scheda.
 - Per uscire dalle impostazioni avanzate e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Indicazione delle impostazioni di Fra avanzate

1. Accedere alle impostazioni avanzate.
 - a. Toccare la scheda **Settings (Impostazioni)**.
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Parametri**.
3. Toccare la scheda **FRa**.
4. Indicare le impostazioni.

Impostazione

Azione/Descrizione

Calc. FRa media

Selezionare l'opzione di calcolo della media predefinita che fornisce la visibilità desiderata delle variazioni minime nelle misurazioni FRa.

Timeout raffresc.

Selezionare il periodo di tempo che il dispositivo deve attendere prima di generare l'allarme durante il tentativo di ottenere una lettura FRa valida.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a operare nelle impostazioni avanzate, toccare un'altra scheda.
 - Per uscire dalle impostazioni avanzate e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Indicazione delle impostazioni avanzate per SpO2

1. Accedere alle impostazioni avanzate.
 - a. Toccare la scheda **Settings (Impostazioni)**.
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Parametri**.
3. Toccare la scheda **SpO2**.
4. Indicare le impostazioni.

Impostazione

Azione/Descrizione

Visualizzazione predefinita

Selezionare una visualizzazione numerica o a forma d'onda come visualizzazione SpO2 primaria predefinita nella scheda Home.

Risposta predefinita	Selezionare la velocità predefinita di risposta alle modifiche nelle misurazioni SpO2.
Velocità scansione predefinita	Selezionare la velocità di scansione predefinita della forma d'onda per la visualizzazione di SpO2 nella scheda Home.
Consenti allar perfus bassa	Selezionare per abilitare l'allarme di perfusione bassa Masimo.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a operare nelle impostazioni avanzate, toccare un'altra scheda.
 - Per uscire dalle impostazioni avanzate e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Indicazione delle impostazioni avanzate della frequenza del polso (HR/PR)

1. Accedere ad Advanced settings (Impostazioni avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password** (Inserisci password).
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Parametri**.
3. Toccare la scheda **HR/PR** (Frequenza polso).
4. Indicare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Visualizza fonte	Selezionare per visualizzare l'origine delle misurazioni della frequenza del polso (NIBP o) nella scheda Home.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a utilizzare Advanced settings (Impostazioni avanzate) toccare un'altra scheda.
 - Per uscire da Advanced settings (Impostazioni avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Indicazione delle impostazioni etCO2 avanzate

1. Accedere alle impostazioni avanzate.
 - a. Toccare la scheda **Settings (Impostazioni)**.
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Parametri**.
3. Toccare la scheda **etCO2**.
4. Indicare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Visualizzazione predefinita	Selezionare una visualizzazione numerica o a forma d'onda come visualizzazione SpO2 primaria nella scheda Home.
Visualizza FiCO2	Selezionare per visualizzare FiCO2 sulla scheda Home.
Scala forma d'onda predefinita	Selezionare la scala di forma d'onda predefinita nelle misurazioni etCO2.
Unità di misura	Selezionare le unità di misura primarie per la visualizzazione etCO2 nella scheda Home.
Controllo calibrazione	Selezionare per avviare il controllo di calibrazione CO2.
Calibrare	Selezionare per avviare la calibrazione CO2.
Velocità scansione predefinita	Selezionare la velocità di scansione predefinita della forma d'onda per la visualizzazione della forma d'onda CO2 nella scheda Home.
Abilita finestra linea camp.	Selezionare per abilitare la visualizzazione della finestra di dialogo della linea di campionamento quando si connette una linea di campionamento al dispositivo.
Compensazione BTPS	Selezionare per attivare le regolazioni automatiche per BTPS (body temperature pressure saturated, temperatura corporea pressione saturata) per migliorare l'accuratezza delle misurazioni CO2.
Ore calibrz richieste	Visualizza il tempo rimanente fino a quando la calibrazione del sensore CO2 è richiesta.
Ore manutenz richieste	Visualizza il tempo rimanente fino a quando la manutenzione periodica del sensore CO2 è richiesta.
Ultima calibrazione	Visualizza la data (XX/XX/XXXX) e l'ora (00:00:00) dell'ultima calibrazione.
Calibrazione annuale	Visualizza la data di ricorrenza (XX/XX/XXXX) della calibrazione annuale.
	<ul style="list-style-type: none"> • Per ulteriori informazioni sulla calibrazione, vedere il manuale di manutenzione.
5. Eseguire una delle seguenti azioni:	<ul style="list-style-type: none"> • Per continuare a operare nelle impostazioni avanzate, toccare un'altra scheda. • Per uscire dalle impostazioni avanzate e tornare alla scheda Home, toccare Esci.

Indicazioni delle impostazioni avanzate di Visualizzazione del trend grafica SpHb

- Accedere alle impostazioni avanzate.
 - Toccare la scheda **Settings (Impostazioni)**.
 - Toccare la scheda **Avanzate**.
 - Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).
- Toccare la scheda **Parametri**.
- Toccare la scheda **SpHb**.

4. Indicare le impostazioni.

Impostazione

Visualizzazione predefinita

Unità di misura

Calcolo della media predefinito

Riferimento

Azione/Descrizione

Selezionare una visualizzazione numerica o grafica del trend come visualizzazione Visualizzazione del trend grafica SpHb primaria nella scheda Home.

Selezionare l'unità di misura primaria per la visualizzazione di SpHb nella scheda Home.

Selezionare la finestra mobile predefinita per il tempo utilizzato dal parametro per calcolare il valore di Visualizzazione del trend grafica SpHb e aggiornare il display: breve (circa 1 minuto), medio (circa 3 minuti) o lungo (circa 6 minuti).

Selezionare arteriosa o venosa come origine di riferimento calibrato.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:

- Per continuare a operare nelle impostazioni avanzate, toccare un'altra scheda.
- Per uscire dalle impostazioni avanzate e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Indicazione delle impostazioni NIBP avanzate

1. Accedere alle impostazioni avanzate.
 - a. Toccare la scheda **Settings (Impostazioni)**.
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Parametri**.
3. Toccare la scheda **NIBP**.
4. Indicare le impostazioni.

Impostazione

Visualizzazione predefinita

Unità di misura

Tipo di bracciale

Algoritmo predefinito

Livello predefinito gonfiaggio

Azione/Descrizione

Selezionare le visualizzazioni primaria e secondaria.

Selezionare **Display MAP** (Visualizza MAP) per visualizzare la pressione arteriosa media (MAP) nel riquadro NIBP nella scheda Home.

Se **Display MAP** (Visualizza MAP) è selezionato, indicare i valori numerici primari nel riquadro NIBP. Nella scheda Home i medici possono toccare il riquadro NIBP per passare da una visualizzazione all'altra.

Selezionare l'unità di misura NIBP per la visualizzazione.

Selezionare il numero di tubi collegati al bracciale NIBP utilizzato con questo monitor. Se si seleziona **1 tube** (1 tubo), l'unico algoritmo disponibile per la selezione è **Step** (Fase).

Selezionare l'algoritmo predefinito utilizzato per determinare le misurazioni NIBP.

Se si seleziona l'algoritmo **Step** (Fase), toccare  e immettere un target di gonfiaggio del bracciale

predefinito per ciascun tipo di paziente. I medici possono cambiare il target di gonfiaggio bracciale rispetto al valore predefinito che si imposta qui sulla scheda **Settings (Impostazioni) > Impostazioni > NIBP**.

Consenti modifiche al programma di intervallo

Selezionare per consentire all'utente di modificare le selezioni del programma di intervallo nella scheda **Settings (Impostazioni) > Impostazioni > Intervalli**.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a operare nelle impostazioni avanzate, toccare un'altra scheda.
 - Per uscire dalle impostazioni avanzate e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Impostazione di un programma di calcolo della NIBP media

In Advanced Settings (Impostazioni avanzate), configurare i programmi di calcolo della media di NIBP per renderli disponibili all'uso.

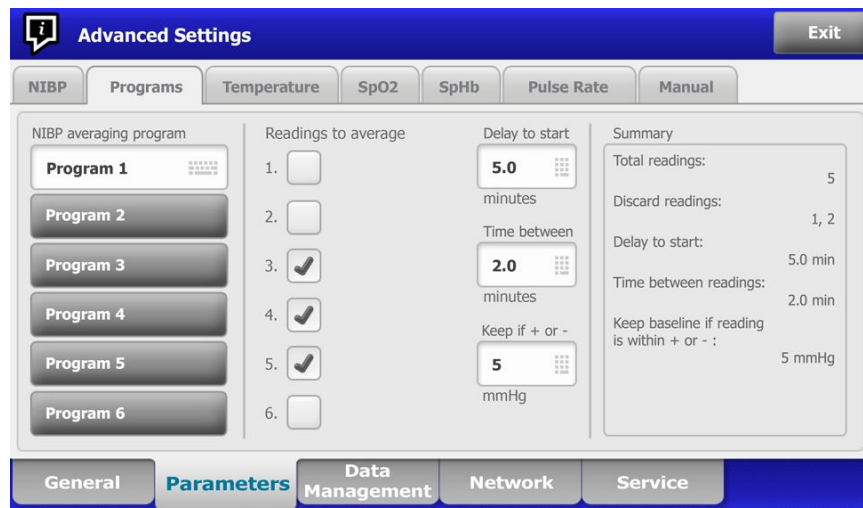
Per configurare un programma:

1. Accedere ad Advanced Settings (Impostazioni avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Parametri**.
3. Toccare la scheda **Programmi**.
4. Toccare il pulsante del programma che si desidera impostare.

L'icona della tastiera viene visualizzata nel pulsante.



5. (Facoltativo) Modificare il nome del programma:
 - a. Toccare l'icona della tastiera.
 - b. Immettere il nome del programma e toccare **OK (Seleziona)**.
6. Specificare le impostazioni per questo programma.

Impostazione	Azione/Descrizione
Letture per cui eseguire il calcolo della media	Selezionare le letture da includere nel calcolo della media. È necessario selezionare almeno due letture. L'ultima misurazione selezionata è la lettura finale del programma. Ad esempio, se si selezionano le letture 3, 4 e 5, il programma considera cinque letture. Le letture deselezionate - in questo esempio, le letture 1 e 2 - vengono escluse ("eliminate") dal calcolo della media.
Ritardo di avvio	Immettere il periodo compreso tra l'avvio del programma (il momento in cui si seleziona il pulsante "Intervalli misuraz.") e l'avvio della prima lettura.
Tempo tra	Immettere il periodo compreso tra la fine di una lettura e l'avvio della lettura successiva.
Keep if + or - (Mantieni se + o -)	Inserire l'intervallo utilizzato dal programma per stabilire la misurazione della linea di base. Per ulteriori informazioni sull'effetto di questa impostazione sul programma, consultare "Letture escluse" nella sezione "Programmi di calcolo della NIBP media" di questo manuale.

Le impostazioni selezionate vengono visualizzate nell'area Summary (Riepilogo).

7. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a utilizzare Advanced Settings (Impostazioni avanzate), toccare un'altra scheda.
 - Per uscire da Advanced Settings (Impostazioni avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Il programma è ora disponibile all'uso.

Indicazione delle impostazioni di temperatura avanzate

1. Accedere alle impostazioni avanzate.
 - a. Toccare la scheda **Settings (Impostazioni)**.
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Parametri**.
3. Toccare la scheda **Temperatura**.
4. Indicare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Unità di misura	Selezionare le unità di misura primarie per la visualizzazione della temperatura nella scheda Home
Visualizza conversione della temperatura	Selezionare questa opzione per visualizzare le unità di misura primarie e secondarie per la visualizzazione della temperatura nella scheda Home.

Sito Termometria SureTemp Plus predefinito	Selezionare il sito predefinito per le misurazioni SureTemp. Il sito predefinito si attiva quando il monitor viene acceso e ogni volta che la sonda della temperatura viene rimossa dal pozzetto. Per impostare il parametro predefinito sul sito selezionato per l'ultima misurazione, selezionare Last site (Ultimo sito).
Timeout ritorno antifurto	Selezionare "Disabilitato" o un valore di timeout in ore per Braun 6000 da bloccare dopo la rimozione dal dock.
Modalità	Selezionare Nessuno, Compensazione tecnica , o Non regolato secondo la modalità di compensazione di Braun 6000. "Compensazione tecnica" migliora la precisione di lettura rilevando il posizionamento della sonda nel canale auricolare. "Non regolato" imposta una modalità del termometro che rileva esclusivamente la temperatura dell'orecchio.
Abilita timer a impulsi	Selezionare per abilitare il timer a impulsi sull'impugnatura Braun 6000.
Abilita selezione solo Celsius	Selezionare per abilitare la modalità solo Celsius, disattivando il pulsante C/F sull'impugnatura di Braun 6000 e l'interruttore hardware.

- Eeguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a operare nelle impostazioni avanzate, toccare un'altra scheda.
 - Per uscire dalle impostazioni avanzate e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Indicazione delle impostazioni ECG avanzate

- Accedere alle impostazioni avanzate.
 - Toccare la scheda **Settings (Impostazioni)**.
 - Toccare la scheda **Avanzate**.
 - Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

- Toccare la scheda **Parametri**.
- Toccare la scheda **ECG**.
- Indicare le impostazioni.

Impostazione

Selezione del cavo

Configuraz. elettrodo

Consenti impedenza respirazione

Abilita rilevamento V-Tach, V-Fib, Asistolia

Azione/Descrizione

Selezionare l'opzione a 3 o a 5 derivazioni. La selezione corrente viene visualizzata come etichetta secondaria sulla scheda verticale ECG.

OK **AHA** oppure **IEC**.

Selezionare per scegliere l'impedenza respiratoria come origine respiratoria nella scheda Impost. ECG. Se non viene selezionata, questa opzione è disabilitata e l'impedenza respiratoria non viene visualizzata come un'opzione nella scheda Impost. ECG.

Selezionare per abilitare il rilevamento di questi allarmi LTA.

Stampa automatica con allarme ECG	Selezionare per abilitare la stampa automatica di una forma d'onda ECG quando si verifica un allarme LTA.
Derivazione predefinita	Selezionare la derivazione da visualizzare all'accensione del dispositivo.
Soglia V-Tach	Utilizzare il tastierino per immettere la soglia V-Tach utilizzata dal modulo ECG (Intervallo: 100-150 bpm).

5. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a operare nelle impostazioni avanzate, toccare un'altra scheda.
 - Per uscire dalle impostazioni avanzate e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

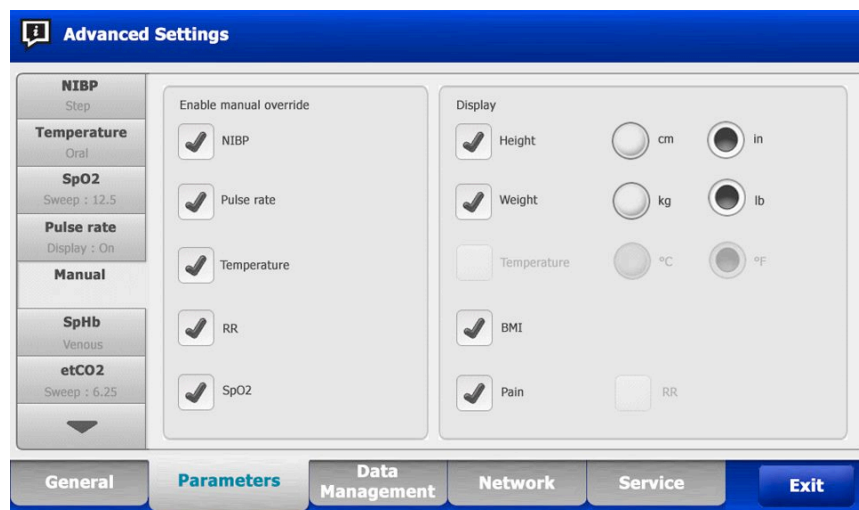
Indicazione dei parametri manuali

Il riquadro dei parametri manuali si trova nell'angolo inferiore destro della scheda Home. I valori dei parametri possono essere immessi manualmente nel riquadro. Nelle impostazioni avanzate, è possibile specificare quali parametri visualizzare nel riquadro e abilitare gli inserimenti manuali di altre misurazioni dei parametri visualizzate sul dispositivo.

1. Accedere ad Advanced settings (Impostazioni avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password**.
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Parametri**.
3. Toccare la scheda **Manuale**.



4. Selezionare massimo quattro parametri e relative unità di misura da visualizzare nel riquadro Parametri manuali.



NOTA Se il monitor è dotato del modulo della temperatura Termometria SureTemp Plus, il parametro della temperatura non è disponibile nel riquadro visualizzato o nel riquadro Manual Parameters (Parametri manuali) nella scheda Home.



NOTA Se il monitor è configurato con CO2 o FRa e si seleziona il profilo di monitoraggio continuo prima di accedere alle impostazioni avanzate, il parametro di frequenza respiratoria (RR) non è disponibile qui o nel riquadro Manual Parameters (Parametri manuali). Se un qualsiasi altro profilo è selezionato quando si accede alle impostazioni avanzate, il parametro di frequenza respiratoria (RR) rimane disponibile per la selezione su questa schermata ed è visualizzabile nel riquadro dei parametri manuali.

5. Abilitare gli inserimenti manuali delle misurazioni dei parametri selezionate visualizzate sul dispositivo come desiderato.
6. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a utilizzare Advanced settings (Impostazioni avanzate) toccare un'altra scheda.
 - Per uscire da Advanced settings (Impostazioni avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Specificare le impostazioni avanzate per i punteggi personalizzati

1. Accedere ad Advanced settings (Impostazioni avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password** (Inserisci password).
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Selezione)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).
2. Toccare la scheda **Parametri**.
3. Toccare la scheda **Custom scores** (Punteggi personalizzati).
4. Indicare le impostazioni.

Impostazione

Default Score Summary View (Visualizzazione predefinita riepilogo punteggi)

Incomplete Score Save Options (Opzioni salvataggio punteggi incompleti)

Azione/Descrizione

Selezionare la visualizzazione **Condensed** (Compressa) o **Expanded** (Espansa) delle informazioni sui punteggi personalizzati da visualizzare dopo il salvataggio di un record paziente.

Selezionare la risposta che si desidera fornire quando un utente preme Save (Salva) prima che un punteggio aggregato sia completo:

Allow: il dispositivo salva il record con i punteggi incompleti.

Warn user: il dispositivo visualizza un messaggio che indica che il punteggio è incompleto; un prompt invita a salvare il record incompleto o ad annullare l'operazione.

Block: il dispositivo visualizza un messaggio che indica che il punteggio è incompleto e che occorre inserire i valori di tutti i parametri obbligatori prima del salvataggio.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a utilizzare Advanced settings (Impostazioni avanzate) toccare un'altra scheda.

- Per uscire da Advanced settings (Impostazioni avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Gestione dati

Indicazione delle impostazioni paziente

L'identificazione del paziente viene visualizzata nella scheda Home nel riquadro Patient (Paziente) ed è elencata in varie schede, come la scheda Patient (Paziente) e la scheda Review (Riesamina).

1. Accedere ad Advanced settings (Impostazioni avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password** (Inserisci password).
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Gestione dati**.
3. Toccare la scheda **Paziente**.
4. Indicare le impostazioni.

Impostazione

Azione/Descrizione

Default Patient Type (Tipo di paziente predefinito)

Selezionare un tipo di paziente predefinito per questo monitor. Il tipo di paziente viene visualizzato nel riquadro Patient (Paziente) della scheda Home.

Nella scheda Summary (Riepilogo) all'interno della scheda Patients (Pazienti), i medici possono modificare il tipo di paziente visualizzato rispetto al tipo di paziente predefinito impostato qui.

Enable local patient creation (Abilita creazione paziente locale)

Selezionare per consentire l'aggiunta di nuovi pazienti sul dispositivo. Se questa opzione è abilitata, è possibile aggiungere pazienti alla scheda Patient List (Elenco pazienti) o alla scheda Patient Summary (Riepilogo pazienti).

Se disabilitata, il pulsante Add (Aggiungi) non è presente nella schermata List (Elenco) ed è possibile modificare solo il campo Patient ID (ID paziente) nella scheda Summary (Riepilogo). La disabilitazione della creazione locale del paziente cancella dal dispositivo anche il paziente attivo e l'elenco dei pazienti locali.

Name Format (Formato nome)

Selezionare un formato per tutti i nomi dei pazienti visualizzati: **Full name** (Nome completo) o **Abbreviation** (Abbreviazione).

Primary Label (Etichetta primaria)

Selezionare l'etichetta di identificazione primaria per tutti i pazienti visualizzati.

Secondary Label (Etichetta secondaria)

Selezionare un'etichetta di identificazione secondaria per i pazienti. L'etichetta secondaria viene visualizzata solo nella scheda Home dopo l'etichetta primaria.

Printout Label (Stampa etichetta)

Selezionare quali identificatori del paziente devono essere stampati: **Name and patient ID** (Nome e

Require Patient ID to Save Readings (Richiedi ID paziente per salvare le letture)	ID paziente), Name (Nome), Patient ID (ID paziente), None (Nessuno). Rendere l'immissione dell'ID di un paziente un prerequisito per il salvataggio delle misurazioni. Se il medico non inserisce un ID, il monitor richiede il medico al primo tentativo di salvataggio.
Search by Patient ID (Cerca per ID paziente)	Consente ai medici di inserire un ID paziente per eseguire una ricerca di informazioni sul paziente. Se il medico esegue la scansione dell'ID nella scheda Home o nella scheda Summary (Riepilogo), il monitor esegue la ricerca nell'elenco dei pazienti e nella rete. Le informazioni sui pazienti restituite vengono inserite nel riquadro Patient (Paziente) della scheda Home e nei campi nella scheda Summary (Riepilogo). Selezionare Require patient ID match to save measurements (Richiedi corrispondenza ID paziente per salvare le misurazioni) per richiedere che l'ID paziente selezionato corrisponda a un ID paziente nell'elenco pazienti del dispositivo o in un sistema host esterno prima che le misurazioni vengano salvate.
Clear Patient Information on Manual Save (Cancella dati del paziente durante il salvataggio manuale)	Cancella i dati del paziente selezionato dopo che il medico ha salvato manualmente le misurazioni nella scheda Home. Le informazioni sul paziente vengono cancellate dal riquadro Patient (Paziente) e dalla scheda Summary (Riepilogo).



NOTA Questa impostazione non viene applicata quando sono in corso degli intervalli.

Retrieve List (Recupera elenco)	Consentire al monitor di recuperare l'elenco pazienti dalla rete. Quando viene selezionata questa opzione, il pulsante Retrieve list (Recupera elenco) sostituisce il pulsante Add (Aggiungi) nella scheda List (Elenco). Le informazioni provenienti dalla rete appaiono nella scheda List (Elenco) quando il medico tocca il pulsante Retrieve list (Recupera elenco). Poiché il pulsante Add (Aggiungi) non è disponibile, il medico non può aggiungere un paziente all'elenco pazienti. La connessione EMR diretta non è compatibile con l'impostazione Retrieve list (Recupera elenco). L'elenco Retrieve (Recupera) è disabilitato e non selezionabile quando si attiva la connessione EMR diretta. La riconfigurazione del server sull'host Welch Allyn reimposta l'impostazione Retrieve list (Recupera elenco) sullo stato precedente e la rende selezionabile.
---------------------------------	--

5. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a utilizzare Advanced settings (Impostazioni avanzate) toccare un'altra scheda.
 - Per uscire da Advanced settings (Impostazioni avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Definizione delle impostazioni del medico

L'identificazione del medico viene visualizzata accanto al simbolo della medicina nell'area di stato del dispositivo nella scheda Home.

1. Accedere ad Advanced settings (Impostazioni avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password** (Inserisci password).
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Gestione dati**.
3. Toccare la scheda **Medico**.
4. Indicare le impostazioni.

Impostazione

Label (Etichetta)

Azione/Descrizione

Selezionare un tipo di etichetta di identificazione del medico da visualizzare nella scheda Home: **Full name** (Nome completo), **Abbreviation** (Abbreviazione), **Clinician ID** (ID medico), **Masked Clinician ID** (ID medico nascosto) o **Symbol only** (Solo simbolo).

Enable single sign-on (Abilita Single Sign-On)

Selezionare per attivare la funzione Single Sign-On (SSO) sul dispositivo.



NOTA Quando la funzione SSO è attiva, molti dei controlli rimanenti descritti in questa sezione vengono rimossi dal display. Tuttavia, Clear clinician information on manual save (Cancella dati del medico durante il salvataggio manuale) e Require clinician ID match to view patient data (Richiedi corrispondenza ID medico per visualizzare i dati paziente) rimangono configurabili quando è attiva l'opzione Enable single sign-on (Abilita Single Sign-On). Inoltre, il blocco del display è impostato automaticamente su 2 minuti, tre comandi della scheda Display scompaiono dalla visualizzazione (per informazioni, vedere "Specifica impostazioni di visualizzazione avanzate") e il profilo ambulatorio è disabilitato.

Require clinician ID to save readings (Richiedi ID medico per salvare le letture)

Rendere l'immissione di un ID medico un prerequisito per il salvataggio delle misurazioni. In caso di mancata immissione dell'ID, questo verrà richiesto dal monitor al primo tentativo di salvataggio delle misurazioni. I medici possono immettere il proprio ID nella scheda Clinician (Medico).

Clear clinician information on manual save (Cancella dati del medico durante il salvataggio manuale)	Il medico selezionato viene cancellato dal monitor dopo che ha salvato manualmente le misurazioni nella scheda Home. I dati del medico vengono cancellati dalla scheda Clinician (Medico) e dall'area di stato del dispositivo.
Require clinician ID match to view patient data (Richiedi corrispondenza ID medico per visualizzare i dati paziente)	Selezionare per attivare la modalità di protezione del paziente, che impedisce la visualizzazione delle schede Patients List (Elenco pazienti) e Review (Riesamina) o la modifica dei profili senza che un medico autenticato abbia effettuato l'accesso.
Search by clinician ID (Cerca per ID medico)	Consentire al monitor di cercare in rete le informazioni sul medico in base all'ID. Il monitor inizia la ricerca quando il medico immette l'ID o ne esegue la scansione dalla scheda Clinician (Medico). Le risultanti informazioni sul medico appaiono nell'area di stato del dispositivo e nei campi nella scheda Clinician (Medico). Selezionare Require password (Richiedi password) per richiedere ai medici di immettere la password, oltre all'ID, nella scheda Clinician (Medico). Il monitor utilizza la combinazione di ID e password per cercare in rete le informazioni sul medico. Selezionare Require clinician ID match to save measurements (Richiedi corrispondenza ID medico per salvare le misurazioni) per richiedere che l'ID medico selezionato corrisponda a un ID medico in un sistema host esterno prima che le misurazioni vengano salvate.
Store clinician information for ___ hours (Memorizza info medico per ___ ore)	Selezionare per attivare una cache locale di informazioni di accesso del medico per velocizzare e semplificare gli accessi futuri del medico. Utilizzare la tastiera per immettere il numero di ore per la memorizzazione di questo medico nella cache.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a utilizzare Advanced settings (Impostazioni avanzate) toccare un'altra scheda.
 - Per uscire da Advanced settings (Impostazioni avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Definizione delle impostazioni dei dati clinici

1. Accedere ad Advanced settings (Impostazioni avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password** (Inserisci password).
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).
2. Toccare la scheda **Gestione dati**.
3. Toccare la scheda **Dati clinici**.
4. Indicare le impostazioni.

Impostazione

Invio automatico dopo il salvataggio manuale

Azione/Descrizione

Selezionare questa opzione per specificare di inviare le misurazioni alla rete quando il medico salva le misurazioni nella scheda Home.



NOTA Quando il dispositivo si trova nel profilo di monitoraggio continuo, questa impostazione viene visualizzata in grigio.



NOTA Quando il dispositivo non è connesso alla rete, le misurazioni salvate sul monitor vengono inviate alla rete al primo invio eseguito correttamente dopo la riconnessione alla rete.

Elimina letture dopo un invio riuscito

Selezionare questa opzione per indicare che, dopo essere state inviate alla rete, le misurazioni vengono eliminate dal monitor. Le misurazioni inviate non appaiono nella scheda Review (Riesamina).

Emula Spot Vital Signs LXi

Selezionare questa opzione per specificare di visualizzare come dati Spot Vital Signs LXi nella rete i dati clinici inviati alla rete.

Collega a CS

Selezionare per consentire una connessione alla stazione centrale Connex.

La connessione EMR diretta non è compatibile con l'impostazione Connect to CS (Connetti a CS). La funzione di connessione a CS è disabilitata e non selezionabile quando si attiva la connessione EMR diretta.

La configurazione del server all'host Welch Allyn ripristina l'impostazione Connect to CS (Connetti a CS) sullo stato precedente e la rende selezionabile.

Enable clear button on Home tab (Abilita pulsante Pulisci sulla scheda Home)

Selezionare per abilitare il pulsante Clear (Cancella) nella scheda Home nei profili di monitoraggio a intervalli, ambulatorio e controllo episodico. Quando non è selezionato (disabilitato), il pulsante Clear (Cancella) non viene visualizzato nella scheda Home.

5. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a utilizzare Advanced settings (Impostazioni avanzate) toccare un'altra scheda.
 - Per uscire da Advanced settings (Impostazioni avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Rete

Visualizzazione di informazioni avanzate sul monitor

La scheda Status (Stato) presenta la versione software, gli indirizzi MAC e IP, le informazioni di rete, del server e le informazioni del punto di accesso oltre alle informazioni di sessione e molto altro.

1. Accedere alle impostazioni avanzate.
 - a. Toccare la scheda **Settings (Impostazioni)**.
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password** (Immetti password).
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).
2. Toccare la scheda **Rete**.
3. Toccare la scheda **Stato**.
4. Visualizzare le informazioni
5. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a operare nelle impostazioni avanzate, toccare un'altra scheda.
 - Per uscire dalle impostazioni avanzate e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Indicazione delle impostazioni radio (Newmar)

Questa attività si applica solo a dispositivi dotati di una scheda radio Newmar. Le caratteristiche distintive dei dispositivi dotati di questa scheda radio sono le seguenti:

- Nelle impostazioni avanzate, il riquadro della sessione sulla scheda **Rete > Stato** include **Tx packets dropped** (Pacchetti trasmessi persi), **Rx packets dropped** (Pacchetti ricevuti persi) e **Rx multicast packets** (Pacchetti multicast ricevuti).
- In impostazioni avanzate, il riquadro di sinistra della scheda **Rete > Radio** include un'opzione *Enable dynamic frequency* (Abilita frequenza dinamica).

1. Accedere ad Advanced settings (Impostazioni avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password** (Inserisci password).
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).
2. Toccare la scheda **Rete**.
3. Toccare la scheda **Radio**.
4. Indicare le impostazioni.

Impostazione

Enable radio (Abilita radio)

Enable radio network alarms (Abilita allarmi di rete radio)

Enable dynamic frequency (Abilita frequenza dinamica)


SSID



Azione/Descrizione

Abilitare la radio per le comunicazioni dei dispositivi. Se disabilitata, la radio non è disponibile.

Attivare gli allarmi di rete radio quando si verifica una condizione di allarme. Se disabilitati, gli allarmi di rete radio non sono disponibili.

Abilita la frequenza dinamica quando la radio è abilitata. Ciò potrebbe essere necessario per evitare di interferire con le altre tecnologie e servizi che condividono la stessa frequenza.

Toccare  e immettere l'identificatore di servizio (SSID). Gli SSID maggiori di 16 caratteri potrebbero essere troncati nella visualizzazione utente. Digitare un massimo di 32 caratteri.

Radio band (Banda radio)	Selezionare la banda radio.
Authentication type (Tipo di autenticazione)	Selezionare uno schema di autenticazione. Quindi specificare le eventuali ulteriori impostazioni che appaiono.
Method (Metodo)	Selezionare un metodo. Quindi, toccare  e immettere i caratteri: Network key (Chiave di rete) (64 caratteri) o Passphrase (da 8 a 63 caratteri).
	 NOTA I caratteri immessi per Network key (Chiave di rete) e Passphrase vengono visualizzati come asterischi sulla tastiera e nel riquadro Radio.
Security protocol (Protocollo di sicurezza)	Selezionare il protocollo di sicurezza.
EAP type (Tipo EAP)	Selezionare il tipo EAP.
Identity (Identità)	Immettere l'identità EAP (massimo 32 caratteri).
Password	Immettere la password EAP (massimo 32 caratteri).
Key number (Numero chiave)	Selezionare il numero di chiave WEP.
Key (Chiave)	Immettere la chiave WEP (10 caratteri per WEP 64, 26 caratteri per WEP 128).
Roam Type (Tipo di roaming)	Selezionare il tipo di roaming.
Server validation (Convalida server)	Selezionare per abilitare la convalida del server.
Inner EAP setting (Impostazione EAP interno)	Selezionare l'impostazione EAP interno.
Allow anonymous identity (Consenti identità anonima)	Selezionare per abilitare l'uso di un'identità anonima.
PAC Provisioning (Provisioning PAC)	Selezionare l'opzione provisioning PAC.
Configure radio (Configura radio)	Toccare Configure radio (Configura radio) per attivare tutte le nuove impostazioni della radio non selezionate in precedenza.



NOTA Nessuna delle impostazioni radio modificate diventa attiva finché non si tocca **Configure radio** (Configura radio).

5. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a utilizzare Advanced settings (Impostazioni avanzate) toccare un'altra scheda.
 - Per uscire da Advanced settings (Impostazioni avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Indicazione delle impostazioni radio (Lamarr)

Questa attività si applica solo a dispositivi dotati di una scheda radio Lamarr. Le caratteristiche distintive dei dispositivi dotati di questa scheda radio sono le seguenti:

- In Advanced settings (Impostazioni avanzate), il riquadro della sessione nella scheda **Rete** > **Stato** include **Dir. Rx packets** (Pacchetti ricevuti dir.), **Dir. Tx packets** (Pacchetti trasmessi dir.) e **Signal-to-noise ratio** (Rapporto segnale/rumore).

- In Advanced settings (Impostazioni avanzate), il riquadro a sinistra nella scheda **Rete > Radio** include solo *Enable radio* (Abilita radio) e *Enable radio network alarms* (Abilitare gli allarmi di rete radio) e non l'opzione *Enable dynamic frequency* (Abilita frequenza dinamica).
1. Accedere ad Advanced settings (Impostazioni avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password** (Inserisci password).
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Rete**.
3. Toccare la scheda **Radio**.
4. Indicare le impostazioni.

Impostazione

Enable radio (Abilita radio)

Enable radio network alarms (Abilita allarmi di rete radio)

SSID

Radio band (Banda radio)

Authentication type (Tipo di autenticazione)

Method (Metodo)

Security protocol (Protocollo di sicurezza)

EAP type (Tipo EAP)

Identity (Identità)

Password

Key number (Numero chiave)


Key (Chiave)

Configure radio (Configura radio)

Azione/Descrizione


Abilitare la radio per le comunicazioni dei dispositivi. Se disabilitata, la radio non è disponibile.

Attivare gli allarmi di rete radio quando si verifica una condizione di allarme. Se disabilitati, gli allarmi di rete radio non sono disponibili.

Toccare  e immettere l'identificatore di servizio (SSID). Gli SSID maggiori di 16 caratteri potrebbero essere troncati nella visualizzazione utente. Digitare un massimo di 32 caratteri.

Selezionare la banda radio.

Selezionare uno schema di autenticazione. Quindi specificare le eventuali ulteriori impostazioni che appaiono.

Selezionare un metodo. Quindi, toccare  e immettere i caratteri: Network key (Chiave di rete) (64 caratteri) o Passphrase (da 8 a 63 caratteri).



NOTA I caratteri immessi per Network key (Chiave di rete) e Passphrase vengono visualizzati come asterischi sulla tastiera e nel riquadro Radio.

Selezionare il protocollo di sicurezza.

Selezionare il tipo EAP.

Immettere l'identità EAP (massimo 32 caratteri).

Immettere la password EAP (massimo 32 caratteri).

Selezionare il numero di chiave WEP.

Immettere la chiave WEP (10 caratteri per WEP 64, 26 caratteri per WEP 128).

Toccare **Configure radio** (Configura radio) per attivare tutte le nuove impostazioni della radio non selezionate in precedenza.

Toccare **OK** nella finestra di conferma a comparsa che indica di spegnere il monitor.

Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni). Toccare la scheda **Device** (Dispositivo). Toccare **Power down** (Spegnimento).

La radio viene riavviata.



NOTA Nessuna delle impostazioni radio modificate diventa attiva finché non si tocca **Configure radio** (Configura radio).

5. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a utilizzare Advanced settings (Impostazioni avanzate) toccare un'altra scheda.
 - Per uscire da Advanced settings (Impostazioni avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Specificazione delle impostazioni del server

1. Accedere ad Advanced settings (Impostazioni avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password** (Inserisci password).
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).
2. Toccare la scheda **Rete**.
3. Toccare la scheda **Server**.
4. Selezionare il metodo utilizzato per identificare l'indirizzo IP del server con cui comunicherà il dispositivo.
5. Indicare le impostazioni.

Impostazione connettività

Manual entry (Immissione manuale)

Azione/Descrizione

Consente di collegare il dispositivo a un server episodico, continuo o di servizio su un indirizzo IP fisso o con un nome DNS specificato. Toccare il campo del server desiderato e immettere il nome host dell'indirizzo IP. Toccare il campo di immissione Port (Porta) e immettere il numero di porta. L'intervallo di immissione è compreso tra 0 e 65535.

Questa opzione supporta l'autenticazione del server all'host Welch Allyn (NCE e Connex CS) o a una connessione EMR diretta tramite HL-7. Toccare il menu a discesa Server per selezionare il tipo di server. L'opzione di autenticazione è disabilitata per impostazione predefinita e si applica solo al server episodico. L'autenticazione non è disponibile quando la crittografia dei dati è disabilitata.

La connessione EMR diretta non è compatibile con le impostazioni Connect to CS (Connetti a CS) o Retrieve list (Recupera elenco). Entrambe le

	<p>impostazioni sono disabilitate e non selezionabili quando si abilita la connessione EMR diretta.</p> <p>La riconfigurazione del server sull'host Welch Allyn ripristina le impostazioni Connect to CS (Connetti a CS) and Retrieve list (Recupera elenco) sui relativi stati precedenti e le rende selezionabili.</p>
NRS IP (IP NRS)	<p>Abilitare il dispositivo per la connessione a un NRS (Network Rendezvous Service) su un indirizzo IP fisso. Toccare la tastiera nei campi Network rendezvous service IP address (Indirizzo IP servizi rendezvous di rete) e inserire l'indirizzo IP. Toccare la tastiera nel campo di immissione Port (Porta) e inserire il numero di porta. L'intervallo di immissione è compreso tra 0 e 65535. Il dispositivo utilizzerà sempre questo indirizzo IP per contattare il server NRS.</p>
DNS Name (Nome DNS)	<p>Abilitare il dispositivo per la connessione ai servizi rendezvous di rete (NRS) immettendo un nome host da inviare al DNS (Domain Name Server) per recuperare l'indirizzo IP NRS. Toccare la tastiera nel campo Network rendezvous service DNS name (Nome DNS servizi rendezvous di rete) e inserire un nome DNS. Toccare la tastiera nel campo di immissione Port (Porta) e inserire il numero di porta. L'intervallo di immissione è compreso tra 0 e 65535.</p> <p>Il dispositivo visualizza l'indirizzo IP NRS e l'indirizzo del server Connex con la porta restituita dal DNS.</p> <p>Abilitare la crittografia dei dati per il server episodico, continuo o di servizio</p> <p>L'opzione del nome DNS è disponibile solo nelle seguenti condizioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La radio è disabilitata - La radio non è installata
DHCP	<p>Abilitare il dispositivo per la connessione ai servizi rendezvous di rete (NRS) immettendo un numero di porta, quindi connettendosi all'indirizzo fornito dalla risposta DHCP43. Toccare la tastiera nel campo di immissione Port (Porta) e inserire il numero di porta. L'intervallo di immissione è compreso tra 0 e 65535.</p> <p>Dopo aver toccato Test e aver eseguito correttamente la connessione al server, il dispositivo visualizza gli indirizzi IP NRS.</p>
Data encryption (Crittografia dei dati)	<p>Abilitare la crittografia dei dati per il server episodico, continuo o di servizio e per i seguenti tipi di connettività: Manual entry (Immissione manuale), NRS IP (IP NRS), DNS Name (Nome DNS) e DHCP</p>
Authentication (Autenticazione)	<p>Abilitare l'autenticazione con server episodico o continuo. Questa opzione è disabilitata per impostazione predefinita ed è disponibile solo quando è attivata la crittografia dei dati e per la connettività con immissione manuale.</p>
Restore defaults (Ripr imp predef)	<p>Toccare Restore defaults (Ripr imp predef) per ripristinare le impostazioni per l'opzione selezionata sui valori predefiniti.</p>

Test Toccare **Test** per testare il collegamento al server configurato.

6. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a utilizzare Advanced settings (Impostazioni avanzate) toccare un'altra scheda.
 - Per uscire da Advanced settings (Impostazioni avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Indicazione delle impostazioni Active Directory

1. Accedere ad Advanced Settings (Impostazioni avanzate).
 - a. Toccare la scheda **Settings** (Impostazioni).
 - b. Toccare la scheda **Avanzate**.
 - c. Toccare **Enter password**.
 - d. Immettere la password e toccare **OK (Seleziona)**.

Viene visualizzata la scheda General (Generale).

2. Toccare la scheda **Rete**.
3. Toccare la scheda **Active Directory**.
4. Indicare le impostazioni.

Impostazione	Azione/Descrizione
Enable Active Directory (Abilita Active Directory)	Selezionare questa opzione come primo passo per connettersi a un server Active Directory (un modo alternativo per eseguire ricerche mediche). Quando si abilita questo controllo, si abilitano tutti gli altri controlli in questa scheda.
Host or IP address (Host o Indirizzo IP)	Toccare il tastierino nel campo Host or IP address (Host o Indirizzo IP) e immettere il nome host (Nome dominio completo) o l'indirizzo IP del server Active Directory. Si tratta di una stringa alfanumerica di lunghezza massima di 121 caratteri.
Group (Gruppo)	Toccare il tastierino nel campo Group (Gruppo) e immettere l'indirizzo del gruppo di dominio. Si tratta di una stringa alfanumerica di lunghezza massima di 121 caratteri.
Clinician ID type (Tipo di ID medico)	Toccare il menu a discesa Clinician ID type (Tipo di ID medico) per selezionare l'ID del medico. Questa selezione non ha alcun effetto sull'aspetto delle informazioni del medico sul display. Influisce solo sulla comunicazione della richiesta al server Active Directory.
Authentication user name (Nome utente di autenticazione)	Toccare il tastierino nel campo Authentication user name (Nome utente di autenticazione) e immettere il nome utente. Si tratta di una stringa alfanumerica di lunghezza massima di 100 caratteri.
Authentication password (Password di autenticazione)	Toccare il tastierino nel campo Authentication password (Password di autenticazione) e immettere la password dell'utente. Si tratta di una stringa alfanumerica di lunghezza massima di 20 caratteri.
Search subtree (Ricerca in struttura secondaria)	Toccare il tastierino nel campo Search subtree (Ricerca in struttura secondaria) e immettere il testo da ricercare in Active Directory. Si tratta di una

Test

stringa alfanumerica di lunghezza massima di 121 caratteri.

Toccare **Test** per testare il collegamento al server Active Directory.

I messaggi informativi indicano che è in corso un test e quindi il risultato del test (superato o non superato).

5. Eseguire una delle seguenti azioni:
 - Per continuare a utilizzare Advanced Settings (Impostazioni avanzate), toccare un'altra scheda.
 - Per uscire da Advanced Settings (Impostazioni avanzate) e tornare alla scheda Home, toccare **Esci**.

Assistenza

La scheda Assistenza fornisce numerose impostazioni e comandi normalmente accessibili dal personale dell'assistenza autorizzato o dal personale di ingegneria biomedica per configurare, effettuare la manutenzione, eseguire test e aggiornare il dispositivo. Ad esempio, la scheda Assistenza consente agli utenti autorizzati di salvare le configurazioni del dispositivo su un supporto di memoria USB, quindi di caricare le configurazioni salvate su altri dispositivi. I sistemi e i dispositivi configurati con la funzione di assistenza PartnerConnect™ hanno inoltre accesso alla diagnostica remota, alla risoluzione dei problemi e all'aggiornamento del software.

Per una descrizione delle impostazioni avanzate relative all'assistenza, vedere il manuale di manutenzione di questo prodotto.

Risoluzione dei problemi

In questa sezione sono riportate tabelle con messaggi relativi ad allarmi tecnici e informativi, oltre a descrizioni di problemi che non generano messaggi, per facilitare le operazioni di risoluzione dei problemi sul monitor.



NOTA Le descrizioni dei problemi senza messaggi sono riportate alla fine di questa sezione.

Quando il monitor rileva certi eventi, viene visualizzato un messaggio nell'area di stato del dispositivo sulla parte superiore dello schermo. I messaggi sono dei seguenti tipi:

- Messaggi di informazione, che appaiono su uno sfondo blu.
- Allarmi di priorità molto bassa, che appaiono su uno sfondo azzurro.
- Allarmi di priorità bassa e media, che appaiono su uno sfondo giallo.
- Allarmi di priorità alta, che appaiono su uno sfondo rosso.

I messaggi di allarme tecnico sono di priorità bassa o molto bassa, se non diversamente indicato nella colonna Messaggio.

È possibile eliminare un messaggio toccandolo sullo schermo o, per alcuni messaggi, si può attendere che scada.

Per usare queste tabelle, individuare il messaggio che appare sul monitor nella colonna sinistra della tabella. Il promemoria della riga offre spiegazioni sulle possibili cause e suggerisce azioni che possono risolvere il problema.



NOTA Le istruzioni relative a "Chiamare l'assistenza" nelle seguenti tabelle indicano che ci si deve rivolgere a personale tecnico qualificato nella propria struttura per analizzare il problema.

Messaggi relativi al movimento del paziente

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
Sostituire sensore letto.	Sensore guasto o scaduto	Sostituire il sensore letto.
	Cavo guasto o scaduto	Sostituire il cavo.
Sensore letto scollegato.	Il sensore letto non è collegato al monitor.	Controllare il cavo del sensore letto per verificare che il monitor e la prolunga siano collegati saldamente.
	Il sensore letto non è collegato alla prolunga	

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
Sensore letto capovolto.	Il sensore letto non è stato posizionato adeguatamente sotto il materasso, copertura per materasso o materassino.	Ruotare il sensore con il lato rivolto verso l'alto.
Imposs. misurare paz. Segn perso o instabile.	Il sensore non è stato posizionato sotto il torace del paziente (condizione di bassa confidenza)	Riposizionare il sensore sotto il torace del paziente.
	Il sensore viene ruotato di 90 gradi e posizionato verticalmente (condizione di bassa confidenza)	Posizionare il sensore orizzontalmente sotto il materasso del paziente, con il cavo diretto verso la testata del letto.
	Eccessivo movimento del paziente (condizione di bassa confidenza)	Controllare il paziente. Sostituire il sensore letto.
	Viene utilizzato un tipo di materasso non qualificato	Utilizzare un tipo di materasso qualificato.
Imposs. misurare respiraz.	Il sensore non è stato posizionato sotto il torace del paziente (condizione di bassa confidenza)	Posizionare correttamente il sensore sotto il torace del paziente.
	Il sensore viene ruotato di 90 gradi e posizionato verticalmente (condizione di bassa confidenza)	Posizionare il sensore orizzontalmente sotto il materasso del paziente, con il cavo diretto verso la testata del letto.
	Eccessivo movimento del paziente (condizione di bassa confidenza)	Controllare il paziente. Sostituire il sensore letto. Utilizzare un sensore alternativo per monitorare la respirazione.
	Viene utilizzato un tipo di materasso non qualificato	Utilizzare un tipo di materasso qualificato.
Imposs misurare freq polso.	Il sensore non è stato posizionato sotto il torace del paziente (condizione di bassa confidenza)	Posizionare correttamente il sensore sotto il torace del paziente.
	Il sensore viene ruotato di 90 gradi e posizionato verticalmente (condizione di bassa confidenza)	Posizionare il sensore orizzontalmente sotto il materasso del paziente, con il cavo diretto verso la testata del letto.
	Eccessivo movimento del paziente (condizione di bassa confidenza)	Controllare il paziente. Sostituire il sensore letto. Utilizzare un sensore alternativo per monitorare la frequenza del polso.

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
	Viene utilizzato un tipo di materasso non qualificato	Utilizzare un tipo di materasso qualificato.
EarlySense non funziona.	Si è verificato un errore di modulo	Chiamare l'assistenza.
Sens letto scade tra ...	Il sensore letto scadrà presto	Sostituire il sensore letto prima che scada.
Sensore scaduto.	Sensore letto scaduto.	Sostituire il sensore.
Sensore difettoso.	Si è verificato un errore di sensore	Sostituire il sensore.
Rilevato cambio tend. Esaminare anamnesi paz.	Si sono verificate variazioni significative nelle misurazioni di pazienti che richiedono attenzione.	Controllare il paziente e l'anamnesi paziente.

Messaggi CO2

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
CO2 non utilizzabile. Chiamare l'assistenza.	Si è verificato un errore irreversibile di comunicazione	Chiamare l'assistenza.
Linea filtro disconnessa.	La linea di campionamento non risulta connessa al monitor	Collegare una linea di campionamento al monitor. Assicurarsi che la linea di campionamento sia saldamente collegata al monitor.
Controllare eventuali occlusioni linea gas.	Il ciclo di pulizia non è riuscito a eliminare un blocco nella linea di campionamento	Sostituire la linea di campionamento.
Temperatura modulo CO2 non rientra nei limiti. CO2 può non essere accurato.	La temperatura del modulo CO2 non rientra nei limiti.	Attendere che il modulo della temperatura ritorni ai valori normali e che si ripristini prima di calibrare la CO2 Spostarsi in una posizione dove la temperatura ambiente consente al modulo della temperatura di tornare ai valori normali e di ripristinarsi prima di calibrare la CO2.
Collegare o cancellare la linea filtro.	Calibrazione non riuscita poiché la linea di campionamento risulta bloccata o piegata	Controllare eventuali ostruzioni o piegature nella linea di campionamento. Sostituire la linea filtro se necessario.

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
	Il modulo non è pronto per la calibrazione poiché la linea di campionamento non risulta connessa al monitor	Assicurarsi che la linea di campionamento sia saldamente collegata al monitor.
Pulizia linea filtro.	È stata rilevata un'occlusione nella linea di campionamento che ha avviato automaticamente il ciclo di pulizia	Attendere che il ciclo di pulizia elimini il blocco e che il modulo si ripristini.
Controllo calibrazione concentrazione gas.	Il gas di calibrazione non scorre	Controllare che il gas di calibrazione sia attivato.
	Il gas di calibrazione presenta una concentrazione di CO2 errata	Controllare che il gas di calibrazione presenti la concentrazione corretta.
Controllo calibrazione flusso gas.	Il flusso del gas di calibrazione è instabile	Controllare eventuali piegature o ostruzioni nella linea di campionamento.
		Controllare eventuali perdite in tutte le connessioni dei tubi.
		Controllare che il gas non stia per terminare.
Controllare eventuali ostruzioni porta di scarico.	La porta di scarico è bloccata	Chiamare l'assistenza.
	Problema nel flusso interno	
Calibrazione scaduta. CO2 può non essere accurato.	È stata superata la data di scadenza per la calibrazione	Effettuare la calibrazione CO2 o chiamare l'assistenza.
Assistenza di fabbrica scaduta. CO2 può non essere accurato.	È stata superata la data di scadenza per l'assistenza di fabbrica	Chiamare l'assistenza.
Calibrazione non riuscita. <i>Messaggio di errore qui.</i>	La calibrazione non è riuscita per il motivo visualizzato nel messaggio di errore	Verificare il messaggio di errore e intraprendere l'azione correttiva indicata.
Calibrazione riuscita.	È stata eseguita una calibrazione senza interruzioni e senza errori	Riprendere l'utilizzo del monitor.
Calibrazione interrotta.	Un utente ha interrotto la calibrazione	Riprendere o riprovare la calibrazione.

Messaggi RRa

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
Timeout raffresc. respirat. scaduto.	Eccessivo rumore ambientale	Ridurre il livello del rumore nella stanza.

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
	Posizionamento errato del sensore sul paziente	Rimuovere il sensore dal paziente e riapplicarlo.
	Il cavo del paziente o il sensore è difettoso	Sostituire il cavo del paziente o il sensore.
Sostituire la sonda RRa .	Sensore guasto	Sostituire il sensore.
	Sensore non collegato	Collegare il sensore.
	Cavo guasto	Sostituire il cavo.
Rilevata interferenza paziente FRA.	Posizionamento errato del sensore sul paziente	Rimuovere il sensore dal paziente e riapplicarlo.
	Il paziente sta parlando	Chiedere al paziente di smettere di parlare.
	Il paziente sta russando	Regolare delicatamente la posizione del paziente in modo che russi meno. Svegliare e domandare al paziente di cambiare posizione in modo che russi meno.
Rilevata interferenza background FRA.	Eccessivo rumore ambientale	Ridurre il livello del rumore nella stanza.

Messaggi NIBP

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
Perdita aria NIBP; controllare il bracciale e le connessioni dei tubi.	Il modulo NIBP ha una perdita d'aria	Controllare se il bracciale, i tubi e le connessioni presentano perdite. Se non vengono rilevate perdite, annullare l'allarme e riprovare la NIBP. Nel caso in cui il messaggio si ripresenti, chiamare l'assistenza per sostituire il modulo NIBP
La NIBP non funziona. Chiamare l'assistenza.	Si è verificato un errore di modulo	Chiamare l'assistenza.
	La temperatura ambiente è fuori intervallo	Utilizzare il monitor nell'intervallo di temperatura specificato.

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
Impossibile determinare la NIBP; controllare le connessioni; limitare i movimenti del paziente.	Il modulo NIBP ha rilevato un artefatto di movimento.	Controllare le connessioni; limitare il movimento del paziente. Annullare l'allarme e riprovare la NIBP.
Impossibile determinare NIBP; controllare le connessioni e i tubi per individuare eventuali piegature.	Il tubo NIBP sulla parte esterna del dispositivo presenta piegature	Controllare le connessioni e i tubi per attorcigliamenti. Annullare l'allarme e riprovare la NIBP.
	Il modulo NIBP deve essere calibrato.	Per calibrare il modulo NIBP, chiamare l'assistenza.
	Il tubo all'interno del modulo NIBP è piegato	Per sostituire il modulo NIBP, chiamare l'assistenza.
Misura bracciale NIBP errata; controllare il tipo di paziente.	La misura del bracciale non è adatta al tipo di paziente selezionato.	Controllare il tipo di paziente e la misura del bracciale. Annullare l'allarme e riprovare la NIBP.
Gonfiaggio troppo rapido; controllare il bracciale della NIBP e le connessioni dei tubi.	Gonfiaggio NIBP troppo rapido	Controllare le connessioni e i tubi per attorcigliamenti. Annullare l'allarme e riprovare la NIBP.
Impossibile determinare NIBP; controllare le impostazioni di gonfiaggio.	Pressione target troppo bassa	Controllare le impostazioni di gonfiaggio e modificare se necessario. Annullare l'allarme e riprovare la NIBP.
		Modificare il valore di gonfiaggio del bracciale (CIT, cuff inflation target).
Eccessivo movimento paziente	Il modulo NIBP ha rilevato un artefatto di movimento.	Toccare OK per eliminare. Limitare il movimento del paziente e riprovare la NIBP.
Il tipo di tubo non corrisponde alla configurazione del dispositivo. (La misurazione NIBP è disponibile)	Il tubo connesso al sensore NIBP non è conforme alla configurazione del monitor.	Toccare OK per eliminare. Usare il tipo di tubo specificato per il monitor.
Il tipo di tubo non corrisponde alla configurazione del dispositivo. (La misurazione NIBP non è disponibile)	L'utente sta utilizzando un tubo a lume singolo con le seguenti impostazioni Avanzate: 1. Il tipo Paziente è Pediatrico o Adulto 2. Il tipo Tubo è 2	Annullare il messaggio. Modificare le impostazioni o l'uso del tubo per adeguamento al tipo Paziente.

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
	3. L'Algoritmo è SureBP	
Time limit exceeded. Unable to complete program (Limite di tempo superato. Impossibile completare il programma).	Non è stato possibile completare il programma di calcolo della media entro il limite di tempo del sistema	Controllare le connessioni; limitare il movimento del paziente. Annullare l'allarme e riprovare a completare il programma.
NIBP reading skipped (Lettura NIBP saltata).	Il timer dell'intervallo NIBP ha raggiunto lo zero mentre i dati erano ancora in fase di immissione nella scheda Patients > Manual (Pazienti > Manuale)	Toccare OK per eliminare. Il timer dell'intervallo viene azzerato e il conteggio inizia di nuovo. Toccare Save (Salva) per completare il salvataggio manuale delle misurazioni dei segni vitali o annullare.

Messaggi e SpHb

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
non funziona. Chiamare l'assistenza.	Si è verificato un errore di modulo	Utilizzare una nuova coppia cavo/sensore. Chiamare l'assistenza.
Ricerca del segnale del polso. (Allarme alta priorità)	Il sensore non è fissato al dito del paziente	Toccare l'icona allarme o il riquadro per eliminare l'allarme. Impostare i limiti di allarme su OFF. Ricollegare il sensore al dito del paziente.
Collegare il sensore al monitor.	Il sensore non è stato rilevato	Controllare la connessione del sensore. Sostituire il sensore .
Sostituire il sensore .	Sensore guasto o scaduto	Sostituire il sensore .
	Sensore non collegato	Collegare un sensore .
	Cavo guasto o scaduto	Sostituire il cavo.
Sostituire il cavo .	Cavo guasto o scaduto	Sostituire il cavo.
Qualità segnale bassa. Controllare il sensore.	Posizionamento errato del sensore sul paziente	Rimuovere il sensore dal paziente e riapplicarlo.

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
Qualità segnale visualizzazione del trend grafica SpHb bassa. Controllare il sensore.	Il cavo del paziente o il sensore è difettoso	Per testare o sostituire il modulo, chiamare l'assistenza.
Perfusione bassa. Controllare il sensore.	Modulo SpO2 guasto	Rimuovere il sensore dal paziente e riapplicarlo.
Solo modalità . Controllare il sensore o il cavo.	Il sensore funziona solo come sensore perché la calibrazione	Riattaccare il cavo al monitor.
	non è stata eseguita correttamente	Rimuovere il sensore dal paziente e riapplicarlo.
Il sensore scade il...	Il sensore scadrà a breve	Sostituire il sensore .



NOTA Questo messaggio viene visualizzato su dispositivi configurati con SpHb.

Messaggi di temperatura

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
Collegare la sonda della temperatura.	Sonda non collegata	Collegare una sonda di temperatura e riprovare.
	Sonda guasta	Sostituire la sonda della temperatura.
	Il modulo temperatura ha inviato un messaggio di collegamento della sonda	Collegare una sonda di temperatura e riprovare. Se una sonda è già collegata, sostituirla.
Inserire il pozzetto con la sonda del colore corretto.	Manca il pozzetto della sonda.	Inserire un pozzetto della sonda di temperatura.
Sostituire la sonda della temperatura.	Sonda guasta	Sostituire la sonda della temperatura.
La temperatura non funziona. Chiamare l'assistenza.	Si è verificato un errore di modulo	Chiamare l'assistenza.
Limite di tempo temperatura superato. Ritentare la misurazione della temperatura.	Modalità Diretto scaduta	Togliere la sonda dal sito di misurazione.
Contatto con tessuto perso.	La sonda ha perso il contatto con il tessuto del paziente	Toccare OK per eliminare il messaggio. Riporre la sonda nel pozzetto e riprovare la misurazione della temperatura del paziente. Assicurarsi che la sonda sia in contatto con il tessuto del paziente.

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
Ritentare la misurazione della temperatura.	Si è verificato un errore di sonda riscaldata o un errore di dati	Riprovare la misurazione della temperatura. Se il problema continua, sostituire la sonda.
	Correggere le impostazioni utente	Correggere le impostazioni dell'utente e riprovare.
	La temperatura ambiente è fuori intervallo	Utilizzare il monitor nell'intervallo di temperatura specificato. Riprovare la misurazione della temperatura.
	Modulo della temperatura SureTemp guasto	Chiamare l'assistenza.



NOTA Questo messaggio spesso viene visualizzato insieme ad altri messaggi sulla temperatura.

Impossibile rilevare la nuova temperatura. Ritentare la misurazione.	Il termometro Braun è stato rimosso dal dock o non è stato posizionato correttamente nel dock	Riposizionare o regolare il termometro nel dock.
	Il dock Braun non è collegato al dispositivo	Collegare il cavo USB per il dock Braun al dispositivo.
Il termometro potrebbe essere inserito in modo errato. Controllare contatti e connessioni.	Il termometro Braun è stato rimosso dal dock o non è stato posizionato correttamente nel dock	Riposizionare o regolare il termometro nel dock.
	Il dock Braun non è collegato al dispositivo	Collegare il cavo USB per il dock Braun al dispositivo.

Messaggi ECG

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
Allarme		
Elettrodi disatt.:	Dispositivo configurato per 5 terminazioni, ma si stanno utilizzando solo 3 terminazioni	Utilizzare un cavo a 5 terminazioni.
IEC electrodes (N, F, R, L, C) (Elettrodi IEC)	(RA, LA, LL, V) disconnessi	Connettere la terminazione (RA, LA, LL, V).
AHA electrodes (RA, LA, LL, V) (Elettrodi AHA)	(N, F, R, L, C) disconnessi	Connettere la terminazione (N, F, R, L, C).
Electrode x off displayed with list of applicable electrodes (Elettrodo x disattivato visualizzato con elenco di elettrodi applicabili)	Cavo di derivazione disconnesso	Collegare il cavo di derivazione.

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
ECG non funziona.	Errore del modulo ECG, errore WACP, errore dei dati	Sostituire il modulo ECG.
	Il modulo ECG non ha trasmesso i dati ECG negli ultimi 30 secondi	
	Modulo ECG disconnesso	Controllare la connessione ECG al dispositivo Connex.
	Bit di allarme compatibilità imprevisti	Riavviare il dispositivo Connex e il modulo ECG; de l'errore persiste, sostituire il modulo ECG.
Imposs. analizzare ECG.	Il modulo non riesce ad analizzare il segnale ECG per V-Tach, V-Fib e/o asistolia	Controllare elettrodi e terminazioni. Sostituire se necessario.
		Sostituire il modulo ECG.
Imposs. misurare ECG.	Il modulo ECG non ha rilevato alcuna forma d'onda ECG nei 30 secondi precedenti	Controllare elettrodi e terminazioni. Sostituire se necessario.
		Sostituire il modulo ECG.
Ricerca di respirazione.	Non è più disponibile una lettura ECG di buona qualità	Controllare elettrodi e terminazioni. Sostituire se necessario.
		Sostituire il modulo ECG.
	È in corso il tentativo di acquisire ECG/impedenza respiratoria	Controllare elettrodi e terminazioni. Sostituire se necessario. Sostituire il modulo ECG.
Respiration alarm limits changed (Limiti di allarme di respirazione modificati).	I limiti di allarme fisiologici della respirazione sono stati modificati perché l'origine della respirazione è cambiata	Ripristinare i limiti d'allarme.

Messaggi della bilancia

Messaggio	Possibile causa	Azione consigliata
Bilancia non funzionante. Chiamare l'assistenza.	La bilancia non funziona correttamente.	Chiamare l'assistenza.

Impugnature degli strumenti di valutazione fisica

Sintomo	Causa possibile	Azione consigliata
La lampada non illumina	Non vi è nessuna lampada nella testina dell'impugnatura	Installare una lampada nella testina dell'impugnatura.
	La lampada è bruciata	Installare una nuova lampada.
	L'altra impugnatura non è sul supporto	Posizionare l'altra impugnatura sul supporto.
	Il sistema non è avviato.	Avviare il sistema.
	Il controller dell'impugnatura della piattaforma PCBA è difettoso.	Chiamare l'assistenza.
La luce della lampada è fioca	Il parametro del reostato è troppo basso	Aumentare il parametro del reostato.
	Il controller dell'impugnatura della piattaforma PCBA è difettoso.	Chiamare l'assistenza.
	Il gruppo dell'impugnatura è difettoso.	Chiamare l'assistenza.
La luce della lampada è troppo luminosa	Il parametro del reostato è troppo alto	Diminuire il parametro del reostato.
	Il controller dell'impugnatura della piattaforma PCBA è difettoso.	Chiamare l'assistenza.
	Il gruppo dell'impugnatura è difettoso.	Chiamare l'assistenza.
Non è possibile regolare la luminosità della lampada	Il controller dell'impugnatura della piattaforma PCBA è difettoso.	Chiamare l'assistenza.
	Il gruppo dell'impugnatura è difettoso.	Chiamare l'assistenza.
L'impugnatura è molto calda al tatto	La lampada è rimasta accesa per un lungo periodo di tempo	Ricollocare l'impugnatura nel supporto.

Messaggi di gestione dei dati paziente

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
Salvato numero massimo record paziente. Record vecchio sovrascritto.	Il numero massimo di record pazienti nella memoria del monitor è stato superato	Nella scheda Riesamina, cancellare i vecchi record per impedire che appaia un

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
		allarme quando vengono salvati nuovi record.
Nessun dato salvato.	Non sono disponibili dati paziente	Acquisire o inserire segni vitali prima del salvataggio.
Richiesta ID paziente per il salvataggio dei dati.	La configurazione richiede un'ID paziente per salvare i dati	Chiamare l'assistenza per modificare le impostazioni avanzate.
Richiesta ID medico per il salvataggio dei dati.	La configurazione richiede un'ID medico per salvare i dati	Chiamare l'assistenza per modificare le impostazioni avanzate.
Richiesta ID paziente per l'invio dei dati.	La configurazione richiede un'ID paziente per salvare i dati	Aggiungere un'ID paziente.
Elenco paziente pieno. Cancellare alcuni pazienti per aggiungere altri.	Il numero massimo di pazienti è stato superato	Cancellare un paziente dall'elenco per aggiungere un nuovo paziente.
Intervalli arresto per selezione nuovo paziente.	Il monitor è impostato per acquisire letture di intervalli	Interrompere gli intervalli prima di modificare il paziente.
Assenza conness. per invio.	Non è disponibile alcun collegamento per supportare l'invio manuale di dati o l'invio automatico di dati su salvataggio manuale	Chiamare l'assistenza per verificare la connessione di rete o le impostazioni wireless.
Impossibile recuperare l'elenco.	Il monitor non riesce a recuperare un elenco pazienti dalla rete	Chiamare l'assistenza per controllare la connessione di rete o le impostazioni wireless o per verificare che il server sia disponibile.
Impossibile identificare il medico.	ID medico o password errati	Confermare l'ID del medico e la password (se applicabile) e riprovare.
Unable to identify patient. Touch Clear to delete all data (Impossibile identificare paziente. Cancella per elim. tutti i dati).	L'ID paziente non corrisponde a nessun ID presente nell'elenco dei pazienti o nella rete	Immettere nuovamente l'ID paziente. Per eliminare tutti i dati non salvati, toccare Cancella .
Unable to identify clinician. Touch Clear to delete all data (Impossibile identificare medico. Cancella per elim. tutti i dati).	L'ID medico non corrisponde a nessun ID presente nella rete	Immettere nuovamente l'ID medico. Per eliminare tutti i dati non salvati, toccare Cancella .
Unable to identify clinician. Host error. Clinician query failed due to host error. Use clinician ID	L'ID o la password del medico non corrispondono a un ID o a una password sull'host	Immettere nuovamente l'ID medico e la password. Accettare ID medico

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
anyway? (Impossibile identificare medico. Errore host. Ricerca medico fallita a causa di errore host. Usare comunque ID medico?)		
Unable to identify clinician. Clinician query failed due to network issue. Use clinician anyway? (Impossibile identificare medico. Ricerca medico fallita a causa di problema di rete. Usare comunque medico?)	Punto di accesso wireless fuori portata Rete non disponibile	Chiamare l'assistenza per controllare la connessione di rete o le impostazioni wireless oppure per verificare che il server sia disponibile. Accettare ID medico
Unable to identify clinician. Invalid ID or system password (Impossibile identificare medico. ID o password di sistema non validi).	L'ID medico non corrisponde a nessun ID presente nella rete	Confermare l'ID del medico e la password (se applicabile) e riprovare. Immettere nuovamente l'ID medico.

Messaggi del modulo di comunicazione

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
Il modulo di comunicazione non si è acceso correttamente. Spegnerne il dispositivo. (Allarme alta priorità)	Errore di comunicazione	Chiamare l'assistenza.

Messaggi radio

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
La radio non funziona. Chiamare l'assistenza.	Si è verificato un guasto hardware La radio dispone di un software errato	Chiamare l'assistenza per aggiornare il software radio o sostituire la radio.
Errore radio. Spegnerne e riavviare.	Il dispositivo e la radio non sono riusciti a comunicare fra di loro	Spegnerne e riprovare. Se il problema continua, chiamare l'assistenza.
Impossibile stabilire le comunicazioni di rete. La radio non rientra nell'intervallo di rete.	La radio non comunica più con il punto di accesso.	Chiamare l'assistenza per verificare che il dispositivo si trovi all'interno dell'area di copertura della radio e che sia configurato sulla rete.

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
Impossibile stabilire le comunicazioni di rete. Chiamare l'assistenza.	La radio non riesce a ottenere un indirizzo IP dal server DHCP	Chiamare l'assistenza per verificare che il server sia disponibile.
Configurazione non valida senza certificati. Riconfigurare e riprovare.	La configurazione non è valida per i certificati radio e/o il file PAC installato	Ripristinare le impostazioni di fabbrica per le impostazioni radio per eliminare il certificato. Quindi, configurare la radio in modo corretto.
	Si è tentato di caricare certificati radio danneggiati	Ricaricare un pacchetto di certificati valido nella radio.

Messaggi ethernet

Messaggio	Possibile causa	Azione consigliata
Rete non trovata; controllare la connessione del cavo di rete.	Un cavo di rete non è collegato	Controllare la connessione dei cavi di rete. Se il problema continua, chiamare l'assistenza.
	Connessione di rete guasta da qualche parte	

Messaggi USB e unità flash USB

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
Comunicazione USB non riuscita. Chiamare l'assistenza.	Un dispositivo esterno o interno è collegato ma l'enumerazione non è riuscita	Spegnere e riavviare.
		Verificare tutte le connessioni USB.
Dispos. esterno non autorizzato all'uso.	Non è stata attivata la licenza per un dispositivo esterno (ad es. lettore di codici a barre)	Se il problema persiste, chiamare l'assistenza.
		Scollegare il dispositivo privo di licenza.
Dispositivo esterno non riconosciuto.	È stato connesso un dispositivo esterno non riconosciuto	Chiamare l'assistenza per ottenere il codice di autorizzazione da Welch Allyn per attivare la licenza.
		Scollegare il dispositivo non riconosciuto.
Dispositivo Welch Allyn incompatibile.	Si è verificato un guasto del protocollo di comunicazione	Chiamare l'assistenza.

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
Accessorio USB scollegato.	Il cavo USB tra un dispositivo esterno e il monitor è scollegato	Verificare che il cavo USB sia collegato al dispositivo e al monitor.
Salvataggio non riuscito.	Unità flash USB assente, non inserita correttamente o incompatibile	Eliminare il messaggio e inserire un'unità flash USB compatibile.
Impossibile salvare la configurazione sull'USB.	Unità flash USB assente, non inserita correttamente o incompatibile	Eliminare il messaggio e inserire un'unità flash USB compatibile.

Messaggi di sistema

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
Imposta data e ora.	Data e ora non impostati	Impostazione di data e ora.
	Data e ora non impostati correttamente	Resettare la data o l'ora.
In questo momento non è possibile spegnere il dispositivo.	Il dispositivo non può effettuare uno spegnimento immediato.	Toccare OK , attendere e riprovare.
Impostazioni Avanzate non disponibili.	I sensori stanno misurando	Interrompere le misurazioni continuate.
	Una condizione di allarme fisiologico è attiva	Rispondere o resettare l'allarme.
	Le misurazioni Spot Check non sono state salvate	Salvare le misurazioni.
Si è verificato un riavvio inatteso. Chiamare l'assistenza.	Un errore di sistema ha causato il riavvio del monitor.	Chiamare l'assistenza.

Messaggi di gestione dell'alimentazione della batteria

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
Batteria scarica rimasti 5 min o meno (Allarme alta priorità)	Carica della batteria estremamente bassa	Collegare il monitor a una presa di corrente CA (se non viene collegato all'alimentazione CA, il monitor si spegne quando la batteria è esaurita).
Batteria scarica rimasti 30 min o meno	Carica della batteria bassa	Toccare l'icona dell'allarme per eliminare il messaggio o per collegare il monitor all'alimentazione c.a.


Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
Batteria assente o guasta.	Il monitor è privo di batteria	Installare una batteria.
Batteria assente o guasta. Chiamare l'assistenza.	Batteria guasta	Sostituire la batteria.
Il dispositivo sta funzionando in modalità batteria.	Il cavo di alimentazione c.a. è stato disconnesso	Toccare OK per eliminare il messaggio o collegare il monitor all'alimentazione CA.

Messaggi del manager di configurazione

Messaggio	Possibile causa	Azione consigliata
Impossibile caricare la configurazione; utilizzo delle impostazioni predefinite.	Errore di carico configurazione	Chiamare l'assistenza.
Errore di funzionamento. Chiamare l'assistenza.	Errore critico di carico configurazione	Chiamare l'assistenza.
Assenza conness. per invio.	Il monitor non è configurato sulla rete	Chiamare l'assistenza.

Messaggi della stampante

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
Batteria scarica, impossibile stampare; attaccare alla presa corrente.	La tensione della batteria del monitor è troppo bassa per alimentare la stampa	Collegare il monitor a una presa di corrente CA.
Lo sportello della stampante è aperto; chiuderlo per continuare.	Sportello stampante aperto	Chiudere lo sportello della stampante.
Carta esaurita.	Carta non caricata correttamente	Allineare la carta con la testina della stampante. Se il problema continua, chiamare l'assistenza.
	Il sensore non rileva la presenza della carta	Sostituire la carta. Se il problema continua, chiamare l'assistenza.
Stampante troppo calda; attendere prima di riprovare.	Testina stampante surriscaldata	Attendere che la testina della stampante si raffreddi e riprovare. Se il problema persiste, chiamare l'assistenza.
Dispositivo esterno non riconosciuto.	Nella porta USB è collegata una stampante esterna	Staccare la stampante esterna.

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
La stampante non funziona. Chiamare l'assistenza.	Motore stampante guasto	Chiamare l'assistenza.
	Interruttore di rilevamento guasto	
	Guasto hardware nell'alimentazione	
	La stampante non si identifica correttamente	
	La stampante non è in grado di enumerare	
Record di stampa:	Il monitor sta stampando i record selezionati sulla scheda Riesamina	Confermare il numero di record in stampa o toccare Annulla per interrompere la stampa.
 NOTA Il numero di record richiesti viene visualizzato nel messaggio e durante la stampa viene mostrato un conto alla rovescia.		
Report in stampa, attendere.	La stampante richiede più tempo per completare un lavoro di stampa quando il controllo Stampa automatica durante l'intervallo è abilitato	Attendere che il lavoro di stampa sia completato. Disabilitare Stampa automatica durante l'intervallo nelle impostazioni Intervalli.


Messaggi di rete

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
Connettività con host persa.	La stazione centrale o altre applicazioni host non sono in esecuzione o non funzionano correttamente	Verificare che l'applicazione host funzioni correttamente.
Impossibile eseguire l'autenticazione sul server.	Il dispositivo è configurato per l'autenticazione del server, ma l'autenticazione del server non è riuscita per uno dei seguenti motivi: <ul style="list-style-type: none"> Il nome del dominio del server non corrisponde a quello riportato nel certificato del server Il certificato è scaduto (non è più nel periodo di validità) Il certificato non è stato verificato Il certificato è stato revocato 	Accertarsi che i certificati del server siano validi. Verificare che sul dispositivo sia presente il file del certificato CA corretto per l'autenticazione del certificato del server. Controllare la configurazione del server. Accertarsi che l'autenticazione sia configurata correttamente.

Messaggio	Causa possibile	Azione consigliata
	Il server non è configurato per l'autenticazione	Disattivare l'opzione di autenticazione del server sul dispositivo.
Funzionalità Single Sign-On disponibile solo per confermare il salvataggio episodico manuale nel profilo di monitoraggio continuo.	Il messaggio informativo indica che la funzionalità Single Sign-On è disponibile solo come parte del processo di conferma per un salvataggio episodico manuale.	
Il software host non supporta il salvataggio episodico manuale nel profilo di monitoraggio continuo.	Il software della stazione centrale è una versione precedente che non supporta il salvataggio episodico	Verificare che l'applicazione host funzioni correttamente. Controllare la versione del software di configurazione del server.

Problemi e soluzioni

I problemi riportati in questa tabella non generano messaggi di allarme o di informazioni sul monitor.

Problema	Causa possibile	Azione consigliata
Nessun valore SpHb visualizzato	Al monitor è collegato un cavo solo per	Sostituire il cavo solo per con un cavo /SpHb (Masimo rainbow).
	Il sensore riutilizzabile SpO2/SpHb è scaduto	Sostituire il sensore.
	 NOTA Viene visualizzato un allarme tecnico.	
	Posizionamento errato del sensore sul paziente	Rimuovere il sensore dal paziente e riapplicarlo.
	Il monitor può disporre della licenza SpHb , ma non il modulo	Contattare Welch Allyn per verificare che il modulo contiene la licenza SpHb .
Nessuna misurazione di peso viene trasferita dalla bilancia al monitor	La bilancia non è collegata	Ispezionare i cavi USB dal dispositivo all'adattatore alla bilancia per verificare che siano collegati correttamente.
	Impostazione della bilancia errata	Verificare che le impostazioni della bilancia siano abilitate per il trasferimento.
Nessun valore IMC viene visualizzato nel Profilo ambulatorio	Valore di misurazione del peso fuori dai limiti La misurazione dell'altezza è fuori intervallo	Regolare manualmente la misurazione.

Problema	Causa possibile	Azione consigliata
		Utilizzare la bilancia collegata per ripetere la misurazione.
Il Profilo ambulatorio non viene visualizzato nella scheda Profili	La licenza del profilo Office non è installata	Acquistare una licenza e installarla utilizzando lo strumento di assistenza.

Problemi relativi alla qualità delle derivazioni

Artefatto o forma d'onda disturbata

Un artefatto è una distorsione del segnale che impedisce di individuare con precisione la morfologia della forma d'onda.

Cause

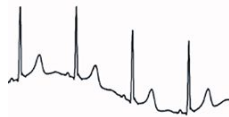
- Il paziente si è mosso.
- Il paziente ha rabbrivito.
- Si è verificata un'interferenza elettrica.

Azioni

Vedere le azioni per la fluttuazione della linea di base, il tremore muscolare e l'interferenza CA.

Fluttuazione della linea di base

La fluttuazione della linea di base è una fluttuazione verso l'alto e verso il basso delle forme d'onda.



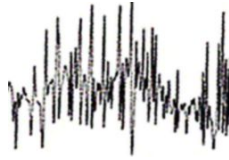
Cause

- Gli elettrodi sono sporchi, corrosi, allentati o posizionati su aree ossee.
- La quantità di gel per elettrodi è insufficiente oppure il gel si è seccato.
- Il paziente ha la pelle grassa o ha usato lozioni per il corpo.
- Innalzamento e abbassamento del torace dovuti a respirazione rapida o ansiosa.

Azioni

- Pulire la pelle del paziente con alcool o acetone. Prestare attenzione a non irritare la cute.
- Riposizionare o sostituire gli elettrodi.
- Verificare che il paziente sia comodo e rilassato e non abbia freddo.

Tremore muscolare



Cause

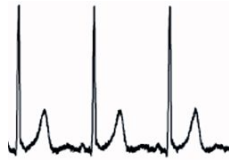
- Il paziente è scomodo, teso o nervoso.
- Il paziente ha freddo e rabbrivisce.
- Il lettino per l'esame è troppo stretto o corto per poter sostenere comodamente le braccia e le gambe.
- Le cinghie degli elettrodi per le braccia o le gambe sono troppo strette.

Azioni

- Verificare che il paziente sia comodo e rilassato e non abbia freddo.
- Controllare i contatti di tutti gli elettrodi.
- Se le interferenze persistono, attivare il filtro. Se l'interferenza continua, probabilmente si tratta di un problema elettrico. Vedere le azioni consigliate per ridurre l'interferenza c.a.

Interferenza CA

L'interferenza CA sovrappone la tensione sulle forme d'onda.



Cause

- Il paziente o il tecnico ha toccato un elettrodo durante la registrazione.
- Il paziente ha toccato una parte metallica del lettino per l'esame.
- Il filo di una derivazione, il cavo del paziente o il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Dispositivi elettrici presenti nelle vicinanze, sistemi di illuminazione o cavi inseriti nelle pareti o nei pavimenti producono l'interferenza.
- Una presa elettrica presenta una messa a terra non adeguata.

Azioni

- Verificare che il paziente non sia a contatto con parti metalliche.
- Verificare che il cavo USB non sia a contatto con il cavo del paziente.
- Verificare di aver selezionato il filtro c.a.
- Verificare che il filtro c.a. sia impostato sulla frequenza corretta.
- Se l'interferenza persiste, il disturbo potrebbe essere causato da altre apparecchiature presenti nella stanza o da cavi elettrici privi di una messa a terra adeguata.

Anomalia delle derivazioni o onda quadra



Una o più derivazioni possono apparire come onde quadre.

Cause

- Il segnale proveniente da un elettrodo non è ancora stabile dopo il suo posizionamento.
- Gli elettrodi sono sporchi, corrosi, allentati o posizionati su aree ossee.
- La quantità di gel per elettrodi è insufficiente oppure il gel si è seccato.
- Il paziente ha la pelle grassa o ha usato lozioni per il corpo.

Azioni

- Verificare che la pelle del paziente sia stata preparata adeguatamente.
- Verificare che gli elettrodi siano stati conservati e manipolati correttamente.
- Sostituire l'elettrodo.
- Sostituire il cavo del paziente.

Errori di analisi

Condizione	Causa possibile	Azione consigliata
Frequenza cardiaca errata	Un segnale di scarsa ampiezza causa errori di rilevamento e genera un lungo intervallo tra coppie.	Riposizionare l'elettrodo per aumentare l'ampiezza del segnale.
	Un artefatto impedisce il rilevamento QRS, creando un lungo intervallo tra coppie.	
	Una traccia eccessivamente disturbata causa falsi battiti interpolati.	Migliorare la preparazione della procedura di collegamento del paziente.
	Una traccia eccessivamente disturbata causa la distorsione del segnale QRS originale.	
	La soglia di prematurità nelle impostazioni cliniche è troppo bassa.	
Bassa frequenza cardiaca	Una traccia eccessivamente disturbata causa falsi battiti interpolati, aumentando artificialmente la frequenza cardiaca.	
	Un segnale di scarsa ampiezza determina l'assenza di rilevamento.	Migliorare la preparazione della procedura di collegamento del paziente.
	Un segnale di scarsa ampiezza determina l'assenza di rilevamento.	

Condizione	Causa possibile	Azione consigliata
	La soglia impostata per la bassa frequenza cardiaca è troppo alta.	Controllare che la soglia della bassa frequenza cardiaca sia impostata sul valore desiderato.
Alta frequenza cardiaca	Una traccia eccessivamente disturbata causa falsi battiti interpolati. La soglia impostata per l'alta frequenza cardiaca è troppo bassa.	Migliorare la preparazione della procedura di collegamento del paziente. Controllare che la soglia dell'alta frequenza cardiaca sia impostata sul valore desiderato.
Bassa frequenza respiratoria	Un segnale di scarsa ampiezza determina l'assenza di rilevamento. La soglia impostata per la bassa frequenza respiratoria è troppo alta.	Migliorare la preparazione della procedura di collegamento del paziente. Controllare che la soglia della bassa frequenza respiratoria sia impostata sul valore desiderato.
Alta frequenza respiratoria	Una traccia eccessivamente disturbata causa falsi battiti interpolati. La soglia impostata per l'alta frequenza respiratoria è troppo bassa.	Migliorare la preparazione della procedura di collegamento del paziente. Controllare che la soglia dell'alta frequenza respiratoria sia impostata sul valore desiderato.
Rilevamento errato dello stimolatore	Una traccia eccessivamente disturbata causa il rilevamento errato dello stimolatore.	Disabilitare il rilevamento dello stimolatore se il paziente non ha un pacemaker.

Specifiche

Specifiche fisiche

Classificazioni della protezione, tutte le configurazioni del monitor

Caratteristica	Specifica
Valori nominali elettrici	100 – 240 V CA, 50 – 60 Hz, 0,8 – 1,5 A
Ciclo di lavoro	Funzionamento continuo
Ciclo di lavoro - impugnature di valutazione fisica	2 minuti di attività, 10 minuti di inattività
Tipo di protezione contro le scosse elettriche	Apparecchiatura di classe I (con messa a terra di protezione) con doppio isolamento
Grado di protezione contro le scosse elettriche, per parti applicate ai pazienti	Tipo BF a prova di defibrillatore IEC EN 60601-1
Tempo di recupero dopo la scarica di un defibrillatore	Minore o uguale a 10 secondi

Anestetici infiammabili



AVVERTENZA Non adatto per l'uso con anestetici infiammabili.

Grado di protezione fornito dall'involucro rispetto all'ingresso pericoloso di liquidi	Protezione IPX2 contro la caduta verticale di gocce d'acqua quando il contenitore è inclinato fino a 15° (Vital Signs Monitor) IPX0 (Integrated Wall System)
--	---

Vital Signs Monitor serie 6000

Altezza	Chassis standard: 10" (25,4 cm) Chassis esteso: 10" (25,4 cm)
Larghezza	Chassis standard: 11,4" (28,96 cm) Chassis esteso: 11,4" (28,96 cm)

Classificazioni della protezione, tutte le configurazioni del monitor

Profondità	Chassis standard: 6" (15,3 cm) Chassis esteso: 7,5" (19,1 cm)
------------	--

Peso (inclusa batteria)	Chassis standard: 4,3 kg (9,5 lb) Chassis esteso: 4,7 kg (10,4 lb)
-------------------------	---

Integrated Wall System

Altezza	10,5" (26,8 cm)
---------	-----------------

Larghezza	39,9" (101,4 cm)
-----------	------------------

Profondità	7,5" (19,1 cm)
------------	----------------

Peso (inclusa batteria)	14,1 lb. (6 kg)
-------------------------	-----------------

Risoluzione della visualizzazione grafica

Area di visualizzazione	19,5 [A] cm x 11,3 [L] cm
-------------------------	---------------------------

Pixel	1024 (H) x 600 (V)
-------	--------------------

Formato pixel	RGB (rosso, verde, blu)
---------------	-------------------------

Profondità del colore	16 bit per pixel
-----------------------	------------------

Volume altoparlanti

Vital Signs Monitor serie 6000

Livello pressione allarme sonoro alta priorità	47-92 dBA a 1 metro
--	---------------------

Livello pressione allarme sonoro media priorità	45-82 dBA a 1 metro
---	---------------------

Integrated Wall System

Livello pressione allarme sonoro alta priorità	42-78 dBA a 1 metro
--	---------------------

Livello pressione allarme sonoro media priorità	42-75 dBA a 1 metro
---	---------------------

Toni di allarme e a impulsi	In base allo standard IEC 60601-1-8
------------------------------------	-------------------------------------

Frequenza impulsi (f_0)	150 – 1000 Hz
-----------------------------	---------------

Numero di componenti armoniche nell'intervallo da 300 Hz a 4000 Hz	minimo di 4
--	-------------

Classificazioni della protezione, tutte le configurazioni del monitor

Durata effettiva dell'impulso (t_d)	priorità alta: da 75 a 200 ms priorità media e bassa: da 125 a 250 ms
---	--

Tempo di incremento (t_r)	10 – 40% di t_d
-------------------------------	-------------------

Tempo di decremento ^a (t_f)	$t_f \leq t_s - t_r$
--	----------------------

Ritardo massimo per connessione persa con notifica dell'host	4 secondi
--	-----------



NOTA Il livello relativo di pressione acustica delle componenti armoniche deve essere entro 15 dB sopra o sotto l'ampiezza alla frequenza dell'impulso.



NOTA Vedere la tabella "Ritardi dell'allarme" più avanti in questa sezione.

^a Impedisce la sovrapposizione di impulsi.

Specifiche della batteria	3 celle (Integrated Wall System)	9 celle (Vital Signs Monitor)
Composizione	lone di litio	lone di litio
Tempo di carica fino al 100% della capacità	Sempre collegato	6 ore
Durata al 70% di capacità ¹	300	300

¹Dopo questo numero di cicli completi di carica e scarica, la batteria arriva al punto in cui la sua capacità totale si è ridotta al 70% del valore nominale.

Specifiche della connessione Ethernet

Ethernet	Comunicazione tramite 10base-T e 100-base T
----------	---

Specifiche della connessione dell'allarme infermiere

Allarme infermiere	Massimo 50 V CC a 500 mA (CC o ACRMS)
--------------------	---------------------------------------

Specifiche impugnatura

Uscita impugnatura	3,00 - 3,90 V, 0,700 - 1,5 A
--------------------	------------------------------

La corrente di dispersione è inferiore a 10 microAmp da ogni parte metallica esposta.

Specifiche NIBP

Unità di misura	Sistolica, diastolica, MAP: mmHg, kPa; selezionabili dall'utente Frequenza polso: battiti al minuto
Intervallo pressione del bracciale	Conformi o superiori agli standard ANSI/AAMI SP10:2002 relativi ai limiti dei valori di pressione del bracciale
Intervallo pressione sistolica	Pazienti adulti: da 30 a 260 mmHg (da 4,0 a 34,7 kPa) (StepBP, SureBP) Pazienti pediatrici: da 30 a 260 mmHg (da 4,0 a 34,7 kPa) (StepBP, SureBP) Pazienti neonatali: da 20 a 120 mmHg (da 2,7 a 16,0 kPa) (StepBP)
Intervallo pressione diastolica	Pazienti adulti: da 20 a 220 mmHg (da 2,7 a 29,3 kPa) (StepBP, SureBP) Pazienti pediatrici: da 20 a 220 mmHg (da 2,7 a 29,3 kPa) (StepBP, SureBP) Pazienti neonatali: da 10 a 110 mmHg (da 1,3 a 14,7 kPa) (StepBP)
Valore target gonfiaggio bracciale	Pazienti adulti: 160 mmHg (21,3 kPa) (StepBP) Pazienti pediatrici: 140 mmHg (18,7 kPa) (StepBP) Pazienti neonatali: 90 mmHg (12,0 kPa) (StepBP)
Pressione target massima	Pazienti adulti: 280 mmHg (37,3 kPa) (StepBP, SureBP) Pazienti pediatrici: 280 mmHg (37,3 kPa) (StepBP, SureBP) Pazienti neonatali: 130 mmHg (17,3 kPa) (StepBP)
Tempo di determinazione della pressione sanguigna	Tipico: 15 secondi Massimo: 150 secondi
Precisione della pressione sanguigna	Conforme o superiore agli standard ANSI/AAMI SP10:2002 relativi alla precisione della misurazione non invasiva della pressione sanguigna, errore medio ± 5 mmHg (0,7 kPa), deviazione standard 8 mmHg (1,1 kPa)
Intervallo pressione arteriosa media (MAP) La formula adottata per il calcolo della MAP genera un valore approssimato.	Pazienti adulti: da 23 a 230 mmHg (da 3,1 a 30,7 kPa) (StepBP, SureBP) Pazienti pediatrici: da 23 a 230 mmHg (da 3,1 a 30,7 kPa) (StepBP, SureBP) Pazienti neonatali: da 13 a 110 mmHg (da 1,7 a 14,7 kPa) (StepBP)
Intervallo frequenza del polso (determinando la pressione sanguigna)	Pazienti adulti: da 30 a 200 battiti al minuto (StepBP, SureBP) Pazienti pediatrici: da 30 a 200 battiti al minuto (StepBP, SureBP) Pazienti neonatali: da 35 a 220 battiti al minuto (StepBP)
Precisione della frequenza del polso (determinando la pressione sanguigna)	$\pm 5,0\%$ (± 3 battiti al minuto)

Specifiche NIBP

Limite di sovrappressione	Adulto: 300 mmHg \pm 15 mmHg (40,0 kPa \pm 2,0 kPa)
	Pediatrico: 300 mmHg \pm 15 mmHg (40,0 kPa \pm 2,0 kPa)
	Neonatale: 150 mmHg (20,0 kPa) massimo



NOTA Le prestazioni NIBP possono essere influenzate da temperature, umidità e altitudine estreme.

Specifiche del modulo della temperatura Termometria SureTemp Plus

Unità di misura	°F, °C; selezionabili dall'utente
Intervallo di temperatura	Da 26,7 °C a 43,3 °C (da 80 °F a 110 °F)

Intervallo di misurazione della temperatura	Precisione
--	-------------------

Inferiore a 37,0 °C	\pm 0,2 °C
Da 37,0 °C a 39,0 °C	\pm 0,1 °C
Superiore a 39,0 °C	\pm 0,2 °C
Inferiore a 96,4 °F	\pm 0,4 °F
Da 96,4 °F a meno di 98,0 °F	\pm 0,3 °F
Da 98,0 °F a 102,0 °F	\pm 0,2 °F
Da 102,0 °F a 106,0 °F	\pm 0,3 °F
Superiore a 106,0 °F	\pm 0,4 °F

Specifiche per il termometro Braun ThermoScan PRO (per ulteriori informazioni fare riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore)

Unità di misura	°F, °C; selezionabili dall'utente
Intervallo di temperatura	Da 20 °C a 42,2 °C (da 68 °F a 108 °F)
Precisione di calibrazione	<ul style="list-style-type: none"> \pm0,2 °C (\pm0,4 °F) per temperature comprese tra 35,5 °C e 42 °C (95,9 °F e 107,6 °F) \pm0,3 °C (\pm0,5 °F) per temperature al di fuori di questo intervallo
Risoluzione del display	0,1 °F o 0,1 °C

SpO2

AVVERTENZA I tester funzionali non possono essere utilizzati per valutare la precisione di un monitor per pulsossimetria.

Per verificare la corretta funzionalità dei sensori di pulsossimetria, cavi e monitor Nellcor e Sensore Masimo è possibile utilizzare alcuni modelli di tester funzionali e simulatori pazienti da laboratorio disponibili in commercio. Per le procedure specifiche per il modello di tester in uso, fare riferimento al manuale operativo del singolo dispositivo di esecuzione dei test.

Mentre tali dispositivi possono essere utili per verificare che il sensore di pulsossimetria pulsatile, i cavi e il monitor funzionino correttamente, non sono in grado di fornire i dati richiesti per valutare correttamente la precisione delle misurazioni SpO2 di un sistema. La valutazione completa della precisione delle misurazioni SpO2 richiede, come minimo, l'adattamento delle caratteristiche della lunghezza d'onda del sensore e la riproduzione della complessa interazione ottica del sensore e del tessuto del paziente. Queste funzionalità sono oltre l'ambito dei tester da banco più diffusi. La precisione della misurazione SaO2 può essere valutata solo in vivo, confrontando le letture di ossimetria pulsatile con le misurazioni SpO2 ottenute da campioni di sangue arterioso prelevati simultaneamente mediante un CO-ossimetro di laboratorio.

Molti tester funzionali e simulatori pazienti sono stati progettati per interfacciarsi con le curve di calibrazione previste del pulsossimetro e possono essere adatti per l'uso con i monitor e/o i sensori Nellcor e Sensore Masimo. Non tutti tali dispositivi, tuttavia, sono adatti per l'uso con il sistema di calibrazione digitale NellcorOXIMAX o Sensore Masimorainbow SET. Anche se ciò non influisce sull'uso del simulatore per la verifica della funzionalità del sistema, i valori di misurazione SaO2 visualizzati possono differire dall'impostazione del dispositivo del test. Per un monitor che funziona correttamente, tale differenza sarà riproducibile nel tempo e da monitor a monitor entro le specifiche di funzionamento del dispositivo del test.

Specifiche per Sensore Nellcor (per ulteriori informazioni fare riferimento alle istruzioni per l'uso allegate a ogni accessorio)

SpO2

NOTA Per ulteriori informazioni sui test clinici SpO2, contattare il produttore del sensore.



NOTA Per ulteriori informazioni sulla precisione, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore del sensore.

Unità di misura

%

Intervallo di misurazione

Da 1% a 100%

Guida alla precisione del sensore Sensore Nellcor

La precisione della misurazione di può essere valutata solo in vivo confrontando le misure di ossimetria pulsatile con le misurazioni di SaO2 ottenute da campioni di sangue arterioso prelevati simultaneamente mediante un CO-ossimetro di laboratorio. La precisione di è stata convalidata tramite test Covidien equivalenti ai test del respiro utilizzando misurazioni elettroniche per provare l'equivalenza con il dispositivo predicato Sensore NellcorN600x. Il dispositivo predicato Sensore NellcorN600x è stato convalidato effettuando studi clinici sul respiro su soggetti umani.

Specifiche per Sensore Nellcor (per ulteriori informazioni fare riferimento alle istruzioni per l'uso allegate a ogni accessorio)

Precisione



NOTA La precisione della saturazione varia in base al tipo di sensore. Verrà applicato l'intervallo di precisione peggiore del modulo o del sensore collegato.

Precisione saturazione (modulo)

±3 cifre

Da 70% a 100%

Adulto, bambino: ± 2 cifre

Neonatale: ± 3 cifre

Perfusione bassa: da 0,02% a 20% ± 2 cifre

Precisione saturazione (sensori)

Sensore**Precisione**

Da 60% a 80%

MAX-AI, MAX-PI, MAX-II ±3 cifre

Da 70% a 100%

DS-100A ±3 cifre

D-YS Infanti, bambini, adulti: ±3 cifre
Neonati: ±4 cifre

D-YSE ±4 cifre

D-YSPD ±4 cifre

MAX-AI, MAX-PI, MAX-II ±2 cifre

OXI-A/N Adulti: ±3 cifre
Neonati: ±4 cifre

OXI-P/I ±3 cifre

Specifiche elettriche/ottiche

I sensori di pulsossimetria Nellcor contengono diodi luminosi (LED) che emettono luce rossa a una lunghezza d'onda di circa 660 nm e luce infrarossa a una lunghezza d'onda di circa 900 nm. La potenza di uscita ottica totale dei sensori LED è inferiore ai 15 mW. Questa informazione potrebbe risultare utile ai medici che eseguono terapia fotodinamica.

Frequenza polso

Unità di misura

battiti al minuto

Intervallo di misurazione

Da 20 a 250 battiti al minuto

Precisione

±3 cifre

Specifiche per Sensore Masimo (per ulteriori informazioni fare riferimento alle istruzioni per l'uso allegate a ogni accessorio)

SpO₂

NOTA Per ulteriori informazioni sui test clinici SpO₂, contattare il produttore del sensore.



NOTA Per ulteriori informazioni sulla precisione, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del produttore del sensore.

 Unità di misura %

 Intervallo di misurazione Da 0% a 100%

Guida alla precisione del sensore Masimo

Precisione specificata utilizzando monitor di pulsossimetria Sensore Masimo SET o moduli per pulsossimetria Sensore Masimo SET autorizzati con cavi paziente serie PC, in assenza di movimento. I numeri presentano una deviazione standard di ± 1 . Più o meno una deviazione standard rappresenta il 68% della popolazione.

 Precisione¹


NOTA La precisione della saturazione varia in base al tipo di sensore. Per ulteriori informazioni sulla precisione del sensore fare riferimento alle istruzioni per l'uso allegate al sensore.

 Da 70% a 100%

 Adulti, infanti, bambini (nessun movimento²): $\pm 2\%$

 Neonati (nessun movimento²): $\pm 3\%$

 Adulti, infanti, bambini, neonati (movimento³): $\pm 3\%$

 Adulti, infanti, bambini, neonati (perfusione bassa⁴): $\pm 2\%$

 Risoluzione 1%

Specifiche elettriche/ottiche

La pulsossimetria Masimo utilizzano sensori con varie lunghezze d'onda che contengono diodi luminosi (LED) che emettono luce visibile e luce infrarossa a lunghezze d'onda da circa 500 nm a circa 1000 nm. La massima energia radiante della luce più intensa risulta minore o uguale a 25 mW. Questa informazione potrebbe risultare utile ai medici che eseguono terapia fotodinamica.

Indice di perfusione

 Intervallo di misurazione Da 0,1% a 20,0%

Specifiche per Sensore Masimo (per ulteriori informazioni fare riferimento alle istruzioni per l'uso allegate a ogni accessorio)

Frequenza polso

Unità di misura	battiti al minuto
Intervallo di misurazione	da 25 a 240 battiti al minuto
Precisione ⁵	<p>Adulti, infanti, bambini, neonati (nessun movimento): ± 3 battiti al minuto</p> <p>Adulti, infanti, bambini, neonati (movimento): ± 5 battiti al minuto</p> <p>Adulti, infanti, bambini, neonati (perfusione bassa⁴): ± 3 battiti al minuto</p>
Risoluzione	1 battito al minuto

visualizzazione del trend grafica SpHb

Unità di misura	g/dl, mmol/l; selezionabili dall'utente
Intervallo di misurazione	da 0,0 a 25,0 g/dl (da 0,0 a 15,5 mmol/l)
Precisione ⁶	Adulti, bambini (nessun movimento): da 8 a 17 g/dl ± 1 g/dl.
Risoluzione	0,1 g/dl o mmol/l

Fra

Unità di misura	respiri al minuto
Peso corporeo	Adulto 30 chilogrammi (66 libbre)
Intervallo di misurazione	da 0 a 70 respiri al minuto
Precisione ⁷	Adulti: da 4 a 70 ± 1 respiro al minuto
Risoluzione	1 respiro al minuto

¹ La precisione SpO₂ è stata determinata in base ai test su volontari adulti sani nell'intervallo compreso tra il 60% e il 100% di SpO₂ rispetto a un CO-ossimetro di laboratorio. La precisione di è stata determinata su 16 pazienti neonatali di NICU di età compresa tra 7 e 135 giorni e di peso compreso tra 0,5 e 4,25 kg. Sono stati raccolti settantanove (79) campioni di dati in un intervallo compreso tra 70% e 100% di SaO₂, con una precisione risultante del 2,9% di SpO₂. Contattare l'assistenza Masimo per le specifiche sui test.

² I sensori Sensore Masimo sono stati convalidati per la precisione in assenza di movimento tramite studi su sangue umano in volontari adulti di sesso maschile e femminile sani con pigmentazione cutanea da chiara a scura in condizioni di ipossia indotta nell'intervallo compreso tra il 70% e il 100% di SpO₂ rispetto a un CO-ossimetro di laboratorio e un monitor ECG. Questa variazione equivale a una deviazione standard di ± 1 che comprende il 68% della popolazione.

³ I sensori Sensore Masimo sono stati convalidati per la precisione in presenza di movimento tramite studi su sangue umano in volontari adulti di sesso maschile e femminile sani con pigmentazione cutanea da chiara a scura in condizioni di ipossia indotta a cui veniva richiesto di compiere movimenti con le dita picchiettando e

Specifiche per Sensore Masimo (per ulteriori informazioni fare riferimento alle istruzioni per l'uso allegate a ogni accessorio)

sfregando, da 2 a 4 Hz con un'ampiezza da 1 a 2 cm e in modo non ripetitivo da 1 a 5 Hz con un'ampiezza da 2 a 3 cm in condizioni di ipossia indotta nell'intervallo compreso tra il 70% e il 100% di SpO₂ rispetto a un CO-ossimetro di laboratorio e a un monitor ECG. Questa variazione equivale a una deviazione standard di ± 1 che comprende il 68% della popolazione.

⁴ Il modulo del CO-ossimetro Masimo rainbow SET è stato convalidato per la precisione in condizioni di perfusione bassa tramite un confronto di laboratorio con il simulatore Fluke Biotek Index 2 e il simulatore Sensore Masimo con potenza del segnale superiore allo 0,02% e trasmissione maggiore del 5% per saturazioni e frequenze del polso all'interno delle specifiche di precisione dichiarate. Questa variazione equivale a una deviazione standard di ± 1 che comprende il 68% della popolazione.

⁵ I sensori Masimo sono stati convalidati per la precisione della frequenza del polso nell'intervallo compreso tra 25 e 240 battiti al minuto tramite un confronto di laboratorio con un simulatore Biotek Index 2. Questa variazione equivale a una deviazione standard di ± 1 che comprende il 68% della popolazione.

⁶ La precisione di SpHb è stata convalidata su volontari adulti e sani di sesso maschile e femminile e su pazienti chirurgici con pigmentazione cutanea da chiara a scura nell'intervallo compreso tra 8 g/dl e 17 g/dl di SpHb mediante un CO-ossimetro di laboratorio. La variazione equivale a una deviazione standard di ± 1 che comprende il 68% della popolazione. La precisione di SpHb non è stata convalidata in presenza di movimento o in condizioni di perfusione bassa.

⁷ La precisione della frequenza respiratoria per il sensore e lo strumento Fra è stata convalidata nell'intervallo compreso tra 4 e 70 respiri al minuto in test di laboratorio. Con lo strumento e il sensore Fra è stata eseguita anche la convalida clinica fino a 30 respiri al minuto.

Specifiche per CO₂ (per ulteriori informazioni fare riferimento alle istruzioni per l'uso allegate a ogni accessorio)

La capnografia è un metodo non invasivo per il monitoraggio del livello di anidride carbonica nel gas espirato (etCO₂) per valutare lo stato di ventilazione di un paziente.

Capnostream utilizza la spettroscopia a infrarossi non dispersiva (NDIR) Microstream per misurare costantemente la quantità di CO₂ in ogni respiro, la quantità di CO₂ presente al termine dell'espirazione (etCO₂), la quantità di CO₂ presente durante l'inspirazione (FiCO₂) e la frequenza respiratoria. La spettroscopia a infrarossi si utilizza per misurare la concentrazione di molecole che assorbono la luce infrarossa. Poiché l'assorbimento è proporzionale alla concentrazione della molecola assorbente, la concentrazione si può determinare confrontando il suo assorbimento con quello di uno standard noto.

I materiali di consumo per l'etCO₂ Microstream forniscono un campione del gas inspirato ed espirato dal ventilatore o direttamente dal paziente (attraverso una cannula orale/nasale) nel monitor per la misurazione della CO₂. L'umidità e le secrezioni del paziente vengono estratti dal campione, mantenendo la forma d'onda della CO₂. Il flusso di campionamento di 50 ml/min. riduce l'accumulo di liquido e secrezioni, riducendo il rischio di ostruzione nel percorso di campionamento negli ambienti di terapia intensiva umidi. Una volta all'interno del sensore di CO₂ Microstream, il campione di gas passa attraverso una microcella di campionamento (15 microlitri). Questo volume estremamente ridotto viene rapidamente scaricato, consentendo tempi di salita veloci e letture accurate della CO₂, anche ad alte frequenze di respirazione. La sorgente a infrarossi Micro Beam illumina la cella di microcampionamento e la cella di riferimento. Questa sorgente di luce infrarossa proprietaria genera solo specifiche lunghezze d'onda tipiche dello spettro di assorbimento di CO₂. Pertanto non sono necessarie compensazioni quando nel gas inspirato o espirato sono presenti concentrazioni diverse di N₂O, O₂, agenti anestetici e vapore acqueo. I raggi infrarossi che passano attraverso la cella di microcampionamento e quelli che passano attraverso la cella di riferimento vengono misurati con i rilevatori di raggi infrarossi. Il microprocessore del monitor calcola la concentrazione di CO₂ confrontando i segnali provenienti dai due rilevatori.

Precisione ¹

da 0 a 38 mmHg: ± 2 mmHg

Specifiche per CO₂ (per ulteriori informazioni fare riferimento alle istruzioni per l'uso allegate a ogni accessorio)

	da 39 a 150 mmHg; \pm (5% della lettura + 0,08% per ogni 1 mmHg superiore a 38 mmHg)
Portata del flusso	50 ($42,5 \leq \text{flusso} \leq 65$) ml/min, flusso misurato in base al volume
Tempo di inizializzazione	40 secondi (standard, include il tempo di accensione e di inizializzazione)
Tempo di risposta del sistema	7 secondi (standard, include il tempo di risposta del modulo e il tempo di risposta del sistema del monitor host)

Compensazione
Pressione

Il modulo CO₂ è dotato di trasduttore di pressione barometrica e la compensazione viene inizializzata all'avvio o durante altri eventi (significativi cambiamenti nella temperatura, pressione ambientale, ecc.).

BTPS (correzione standard utilizzata dalla capnografia Microstream durante tutte le procedure di misurazione per la temperatura corporea, la pressione e la saturazione).

Gas

L'emettitore Microstream emette un fascio focalizzato di energia a raggi infrarossi caratterizzato dalla regione stretta (0,15 μm) dello spettro dove le molecole di CO₂ assorbono la radiazione infrarossa. Poiché MCS™ è estremamente preciso con tutti i campioni di gas, non è necessario creare algoritmi speciali all'interno del monitor per correggere le concentrazioni elevate di ossigeno o gas anestetici.

Pressione ciclica	≤ 10 kPa (100 cmH ₂ O); il modulo funziona all'interno della specifica con sovrappressione fino a 100 cmH ₂ O
-------------------	--

Reinserimento/smaltimento dei campioni di gas	I campioni di gas non vengono reinseriti nel circuito di respirazione. Il gas espirato viene espulso dalla porta di scarico del monitor. Smaltire i campioni di gas in base ai requisiti della struttura sanitaria o alle normative locali.
---	---

Frequenza di campionamento	20 campioni al secondo
----------------------------	------------------------

Intervallo di calibrazione	Iniziale: dopo 1200 ore di funzionamento Successivo: dopo 1400 ore di funzionamento o una volta l'anno (la condizione che si verifica prima)
----------------------------	---

Manutenzione periodica	Dopo 30.000 ore di funzionamento
------------------------	----------------------------------

SpO₂

Unità di misura	mmHg, kPa; selezionabili dall'utente
-----------------	--------------------------------------

Specifiche per CO₂ (per ulteriori informazioni fare riferimento alle istruzioni per l'uso allegate a ogni accessorio)

Intervallo di visualizzazione	da 0 a 150 mmHg (da 0,0 a 20,0 kPa)
Risoluzione	1 mmHg, (0,1 kPa)
Risposta in frequenza	Il dispositivo mantiene la precisione dell'etCO ₂ fino a 80 respiri/min. Da 81 a 150 respiri al minuto, la precisione è di $\pm 12\%$.

FiCO₂

Unità di misura	mmHg, kPa; selezionabili dall'utente
Intervallo di visualizzazione	da 0 a 150 mmHg (da 0,0 a 20,0 kPa)
Risoluzione	1 mmHg, (0,1 kPa)

IPI

Intervallo di visualizzazione	da 1 a 10
-------------------------------	-----------

FR

Unità di misura	respiri al minuto
Intervallo di visualizzazione	da 0 a 150 respiri al minuto
Precisione	da 0 a 70 respiri al minuto: ± 1 respiro al minuto da 71 a 120 respiri al minuto: ± 2 respiri al minuto da 121 a 150 respiri al minuto: ± 3 respiri al minuto
Risoluzione	1 respiro al minuto

¹ Per frequenze respiratorie superiori a 80 bpm, la precisione è di 4 mmHg o $\pm 12\%$ della lettura (a seconda del valore maggiore) per i valori di etCO₂ superiori a 18 mmHg quando misurati in conformità con lo standard ISO 80601-2-55.

Specifiche EarlySense

Sensore

Dimensioni	300 mm x 210 mm x 2,5 mm
Peso	160 g
Materiale	Policarbonato + ABS
Connettore	RS232 (S11M03-P04M500-5260(ODU))

Alimentazione sensore

Specifiche EarlySense

Corrente elettrica massima assoluta, ingresso CC	Minimo: -0,3 V Massimo: 5,5 V
--	----------------------------------

Corrente di funzionamento	Minimo: 4,9 V Tipico: 5,0 V Massimo: 5,2 V
---------------------------	--

Consumo elettrico con corrente di funzionamento a 5 V	Minimo: 1 mA Massimo: 4 mA
---	-------------------------------

Modulo

Dimensioni	135 mm x 75 mm x 10 mm
------------	------------------------

Peso	800 g
------	-------

Connessione host	USB Mini-B
------------------	------------

Alimentazione modulo

Corrente elettrica massima assoluta, ingresso CC	Minimo: -0,3 V Massimo: 5,5 V
--	----------------------------------

Corrente di funzionamento	Alimentazione di rete: Minimo: 4,9 V Tipico: 5,0 V Tensione batteria backup RTC: Minimo: 2,5 V Tipico: 3,0 V Massimo: 3,2 V
---------------------------	---

Consumo elettrico con corrente di funzionamento a 5 V	Minimo: 4 mA Massimo: 400 mA
---	---------------------------------

Movimento del paziente

Movimento durante un periodo definito (1,5 minuti)	0 = 0% R = fino al 40% M = da 40% a 60% E = da 60% a 80% EC = da 80% a 100%
--	---

Precisione	Adulto: 0 = 100%, R = 100%, M = 81%, E = 100%, EC = 96% Pazienti pediatrici: 0 = 100%, R = 100%, M = 81%, E = 86%, EC = 94%
------------	--

Specifiche EarlySense

Periodo di calcolo della media	15 secondi
--------------------------------	------------

Frequenza respiratoria

Unità di misura	respiri al minuto
-----------------	-------------------

Intervallo di misurazione	Da 6 a 45 respiri al minuto ¹
---------------------------	--

Precisione ²	$\pm 4\%$ o $\pm 1,5$ respiri al minuto, a seconda di quale dei due valori è maggiore
-------------------------	---

Periodo di calcolo della media	1 minuto
--------------------------------	----------

Frequenza polso

Unità di misura	battiti al minuto
-----------------	-------------------

Intervallo di misurazione	Da 30 a 170 battiti al minuto ¹
---------------------------	--

Precisione ²	$\pm 4\%$ o ± 5 battiti al minuto, a seconda di quale dei due valori è maggiore
-------------------------	---

Periodo di calcolo della media	1 minuto
--------------------------------	----------

¹ Il sistema rileva che la frequenza del polso è maggiore di 1,8 volte la frequenza respiratoria.

² La precisione del sistema totale, compresi i segnali non rilevati equivale al 90%.

Specifiche ECG**Modulo**

Lunghezza	101,6 mm (4,00")
-----------	------------------

Larghezza	57,15 mm (2,25")
-----------	------------------

Altezza	27,94 mm (1,10")
---------	------------------

Peso	73,71 g (2,60 once)
------	---------------------

Protezione contro l'ingresso di acqua	IPX0 = Nessuna protezione contro l'ingresso di acqua.
---------------------------------------	---


Classificazione del dispositivo	
---------------------------------	--

Classe EMC	Classe IIB
------------	------------

Tipo IEC	Tipo CF
----------	---------

Intervallo di rilevamento frequenza cardiaca	Da 20 a 300 battiti al minuto.
--	--------------------------------

Specifiche ECG

Precisione frequenza cardiaca	± 3 battiti al minuto o $\pm 3\%$, a seconda di quale dei due è maggiore
Ampiezza di rilevamento QRS	$\geq 0,3$ mV e $\leq 5,0$ mV con ampiezza QRS compresa tra 40 ms e 120 ms
Rifiuto dell'onda T alta	Rifiuta le onde T alte inferiori a 1,4 mV
Precisione del misuratore di frequenza cardiaca e risposta alle aritmie	<p>Il misuratore di frequenza cardiaca si stabilizza entro 20 secondi e riporta le seguenti frequenze cardiache per i set di dati da A.1 ad A.4 con una precisione di ± 5 bpm:</p> <p>A.1 Bigeminismo ventricolare 80 BPM</p> <p>A.2 Bigeminismo ventricolare lento alternato 60 BPM</p> <p>A.3 Bigeminismo ventricolare rapido alternato 120 BPM</p> <p>A.4 Sistolì bidirezionali 90 BPM</p>
Tempo di risposta del misuratore di frequenza cardiaca per variazioni nella frequenza cardiaca	<p>Aumento da 80 a 120 battiti/minuto: 10 sec</p> <p>Riduzione da 80 a 40 battiti al minuto: 10 sec</p>
Tempo di allarme per tachicardia	<p>Forma d'onda B1</p> <p>Ampiezza - Tempo medio di allarme:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 0,5 mV - 10 secondi • 1,0 mV - 10 secondi • 2,0 mV - 10 secondi <p>Forma d'onda B2</p> <p>Ampiezza - Tempo medio di allarme:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1,0 mV - 10 secondi • 2,0 mV - 10 secondi • 4,0 mV - 10 secondi
Capacità di memorizzazione dati	24 ore
Rilevamento pacemaker	<p>Da ± 2 mV a ± 700 mV in ampiezza; ampiezza impulso da 0,5 ms a 2,0 ms come da EN 60601-2-27: 2011.</p> <p>Rifiuta i segnali del pacemaker, compresi i segnali doppi, con overshoot/undershoot e con l'eccezione dei segnali del pacemaker che hanno un overshoot con una costante temporale compresa tra 4 ms e 100 ms.</p> <div style="display: flex; align-items: center; margin-top: 10px;">  <p>NOTA Solo per i conduttori I, II, III. Il modulo non rileva o visualizza gli impulsi del pacemaker sul conduttore V.</p> </div>
Risoluzione bit A/D	0,5 μ V
Gamma dinamica	± 300 mV (precisione guadagno 95%)

Specifiche ECG

Frequenza di campionamento	250 ±2% campioni al secondo
Velocità di scansione	25 mm/sec, 50 mm/sec
Filtro rete elettrica	50 Hz, 60 Hz, disattivato (predefinito = 60 Hz)
Intervallo di frequenza	Da 0,5 a 70 Hz
Alimentazione	USB (da 4,5 V a 5,5 V)
Interfaccia dati digitale	Seriale (USB - velocità massima)
Periodo di monitoraggio	Continuo
Canali ECG	Supporta 3 o 5 derivazioni
Risoluzione	Dati ECG a 14 bit, intervallo dinamico picco-picco minimo di 30 mV
Rilevamento di derivazioni staccate	3 o 5 derivazioni
Correnti applicate	Gli errori di connessione delle derivazioni vengono rilevati da una corrente di polarizzazione rispetto all'elettrodo di riferimento.
Parametri regolabili dall'utente	Vedere Allarmi

Specifiche cavo ECG

Connettore su modulo ECG	80" ± 1 cavo schermato a 24" ± 1 derivazione di collegamento all'elettrodo
Cavi ECG	3 derivazioni o 5 derivazioni per collegamento a scatto
Cavi paziente	Conforme ad ANSI/AAMI EC53

Specifiche respirazione con impedenza

Precisione respirazione con impedenza	±2 respiri al minuto o ±2%, a seconda di quale dei due è maggiore
Intervallo	Da 5 a 100 respiri al minuto
Intervallo di rilevamento respiro	Da 0,4 ohm a 3,0 ohm
Sorgente derivazione respiratoria	Derivazione II (braccio destro e gamba sinistra)
Respirazione, rilevamento senza conduttori e soppressione del rumore attiva (correnti applicate)	Respirazione: caratteristiche del segnale di eccitazione inferiore a 25 uA RMS con onda pseudo sinusoidale a 31 kHz Senza conduttore: corrente continua a 50 nA massimo per RA ,LA, LL, V; 200 nA massimo per RL Soppressione del rumore: corrente continua a 200 nA massimo per RL

Limiti di allarme	Intervallo di immissione del limite superiore	Intervallo di immissione del limite inferiore
Sistolica	<p>Adulto: da 30 a 258 mmHg (da 4,0 a 34,4 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 220 mmHg (29,3 kPa).</p> <p>Pediatrico: da 32 a 160 mmHg (da 4,3 a 21,3 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 145 mmHg (19,3 kPa).</p> <p>Neonatale: da 27 a 120 mmHg (da 3,6 a 16,0 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 100 mmHg (13,3 kPa).</p>	<p>Adulto: da 28 a 256 mmHg (da 3,7 a 34,1 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 75 mmHg (10,0 kPa).</p> <p>Pediatrico: da 30 a 158 mmHg (da 4,0 a 21,1 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 75 mmHg (10,0 kPa).</p> <p>Neonatale: da 25 a 118 mmHg (da 3,3 a 15,7 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 50 mmHg (6,7 kPa).</p>
Diastolica	<p>Adulto: da 22 a 235 mmHg (da 2,9 a 31,3 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 110 mmHg (14,7 kPa).</p> <p>Pediatrico: da 17 a 130 mmHg (da 2,3 a 17,3 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 100 mmHg (13,3 kPa).</p> <p>Neonatale: da 12 a 105 mmHg (da 1,6 a 14,0 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 70 mmHg (9,3 kPa).</p>	<p>Adulto: da 20 a 233 mmHg (da 2,7 a 31,1 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 35 mmHg (4,7 kPa).</p> <p>Pediatrico: da 15 a 128 mmHg (da 2,0 a 17,1 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 35 mmHg (4,7 kPa).</p> <p>Neonatale: da 10 a 103 mmHg (da 1,3 a 13,7 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 30 mmHg (4,0 kPa).</p>
MAP	<p>Adulto: da 22 a 255 mmHg (da 2,9 a 34,0 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 120 mmHg (16,0 kPa).</p> <p>Pediatrico: da 17 a 140 mmHg (da 2,3 a 18,7 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 110 mmHg (14,7 kPa).</p> <p>Neonatale: da 12 a 110 mmHg (da 1,6 a 14,7 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 80 mmHg (10,7 kPa).</p>	<p>Adulto: da 20 a 253 mmHg (da 2,7 a 33,7 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 50 mmHg (6,7 kPa).</p> <p>Pediatrico: da 15 a 138 mmHg (da 2,0 a 18,4 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 50 mmHg (6,7 kPa).</p> <p>Neonatale: da 10 a 108 mmHg (da 1,3 a 14,4 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 35 mmHg (4,7 kPa).</p>
	Adulto, pediatrico, neonatale: dal 52% al 100%. Impostazione predefinita di fabbrica: 100%.	Adulto, pediatrico, neonatale: dal 50% al 98%. Impostazione predefinita di fabbrica: 90%.
visualizzazione del trend grafica SpHb	Adulto, pediatrico, neonatale: da 1,5 a 24,5 g/dl (da 1,5 a 15,0 mmol/l). Impostazione predefinita di fabbrica: 17,0 g/dl (11,0 mmol/l).	Adulto, pediatrico, neonatale: da 1,0 a 24,0 g/dl (da 1,0 a 14,5 mmol/l). Impostazione predefinita di fabbrica: 7,0 g/dl (4,0 mmol/l).
Frequenza del polso (NIBP, SpO2)	<p>Adulto: da 27 a 300 battiti al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 120 battiti al minuto.</p> <p>Pediatrico: da 27 a 300 battiti al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 150 battiti al minuto.</p> <p>Neonatale: da 27 a 300 battiti al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 200 battiti al minuto.</p>	<p>Adulto: da 25 a 298 battiti al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 50 battiti al minuto.</p> <p>Pediatrico: da 25 a 298 battiti al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 50 battiti al minuto.</p> <p>Neonatale: da 25 a 298 battiti al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 100 battiti al minuto.</p>

Limiti di allarme	Intervallo di immissione del limite superiore	Intervallo di immissione del limite inferiore
Frequenza del polso (EarlySense)	Adulto, pediatrico: da 37 a 150 battiti al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 130 battiti al minuto.	Adulto: da 35 a 148 battiti al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 40 battiti al minuto.
Temperatura	Adulto, pediatrico, neonatale: da 30,6 a 43,3°C (da 87,1 a 110,0°F). Impostazione predefinita di fabbrica: 38,3 °C (101,0 °F).	Adulto, pediatrico, neonatale: da 29,5 a 42,2°C (da 85,1 a 108,0°F). Impostazione predefinita di fabbrica: 34,4 °C (94,0 °F).
SpO ₂	<p>Adulto: da 2 a 150 mmHg (da 0,3 a 20,0 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 60 mmHg (8,0 kPa).</p> <p>Pediatrico: da 2 a 150 mmHg (da 0,3 a 20,0 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 60 mmHg (8,0 kPa).</p> <p>Neonatale: da 2 a 150 mmHg (da 0,3 a 20,0 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 50 mmHg (6,7 kPa).</p>	<p>Adulto: da 0 a 148 mmHg (da 0,0 a 19,7 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 15 mmHg (2,0 kPa).</p> <p>Pediatrico: da 0 a 148 mmHg (da 0,0 a 19,7 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 15 mmHg (2,0 kPa).</p> <p>Neonatale: da 0 a 148 mmHg (da 0,0 a 19,7 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 20 mmHg (2,7 kPa).</p>
FICO ₂	<p>Adulto: da 0 a 150 mmHg (da 0,0 a 20,0 kPa). Nessuno Impostazione predefinita di fabbrica: 8 mmHg (1,1 kPa).</p> <p>Pediatrico: da 0 a 150 mmHg (da 0,0 a 20,0 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 8 mmHg (1,1 kPa).</p> <p>Neonatale: da 0 a 150 mmHg (da 0,0 a 20,0 kPa). Impostazione predefinita di fabbrica: 5 mmHg (0,7 kPa).</p>	
IPI	Nessuno	Adulto, pediatrico: da 1 a 10. Impostazione predefinita di fabbrica: 4.
RR (CO ₂)	<p>Adulto: da 5 a 150 respiri al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 50 respiri al minuto.</p> <p>Pediatrico: da 5 a 150 respiri al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 50 respiri al minuto.</p> <p>Neonatale: da 5 a 150 respiri al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 80 respiri al minuto.</p>	<p>Adulto: da 0 a 145 respiri al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 3 respiri al minuto.</p> <p>Pediatrico: da 0 a 145 respiri al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 3 respiri al minuto.</p> <p>Neonatale: da 0 a 145 respiri al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 12 respiri al minuto.</p>
RR (EarlySense)	Adulto, pediatrico: da 9 a 44 respiri al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 32 respiri al minuto.	Adulto, pediatrico: da 8 a 43 respiri al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 8 respiri al minuto.
Fra	Adulto: da 5 a 150 respiri al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 50 respiri al minuto.	Adulto: da 0 a 145 respiri al minuto. Impostazione predefinita di fabbrica: 3 respiri al minuto.

Limiti di allarme	Intervallo di immissione del limite superiore	Intervallo di immissione del limite inferiore
Movimento del paziente	Sensibilità uscita: da 1 a 6. Impostazione predefinita di fabbrica: 3 EC > 1 minuto	Off

Ritardi allarme

Parametro fisiologico	Ritardo predefinito (secondi)	Intervallo configurabile (secondi) ¹	Somma dei ritardi predefiniti (secondi) ²	Somma dei ritardi configurabili (secondi)
Frequenza polso				
	3	3-120	4	4-121
Movimento (EarlySense)	3	3-120	4	4-121
ECG	Off	0-120	1	1-121
	10	0-30	11	1-31
visualizzazione del trend grafica SpHb	10	0-10	11	1-11
SpO2	15	0-30	16	1-31
SpO2 nessun respiro rilevato	Pazienti adulti: 30	10-60	31	11-61
	Pazienti pediatrici: 20	10-60	21	11-61
	Pazienti neonatali: 15	10-60	16	11-61
Ritardo allarme RR/FP confidenza bassa movimento	180	180-1800	181	181-1801
Frequenza respiratoria				
FRa (Masimo)	10	0-60	11	1-61
CO2	10	0-60	11	1-61
ECG	10	0-60	11	1-61
Movimento (EarlySense)	180	10-180	181	11-181

¹I ritardi sono configurabili nelle impostazioni avanzate.

Parametro fisiologico	Ritardo predefinito (secondi)	Intervallo configurabile (secondi) ¹	Somma dei ritardi predefiniti (secondi) ²	Somma dei ritardi configurabili (secondi)
-----------------------	-------------------------------	---	--	---

²Quando determina la condizione di allarme, il dispositivo genera segnali di allarme (visivi e sonori) e invia notifiche a qualsiasi sistema collegato entro un secondo.



NOTA Il ritardo massimo di generazione del segnale di allarme per un allarme tecnico quando il dispositivo è collegato a una stazione centrale è di 4 secondi.



NOTA Non sono previsti ritardi intrinseci per condizioni di allarme nel sistema per gli allarmi di temperatura o pressione sanguigna.

Prendere in considerazione TUTTI questi ritardi di allarme quando si impostano il monitor e l'impianto di allarme remoto.

Software ECG e specifiche allarmi

Caratteristica	Specifica
Soglia di tachicardia ventricolare predefinita	120 battiti al minuto ± 3 battiti al minuto per 6 battiti consecutivi
Impostazioni tachicardia ventricolare variabile	Da 100 a 150 battiti al minuto ± 3 battiti al minuto per 6 battiti consecutivi
Soglia di asistolia predefinita	Nessun battito rilevabile per più di 4 secondi
Soglia di fibrillazione ventricolare predefinita	Una forma d'onda fibrillatoria che persiste per più di 4 secondi
Filtro di rete elettrica configurabile	ON oppure OFF; 50 Hz o 60 Hz
Uscita byte flusso di dati	Latenza massima < 100 ms
Rifiuto dell'onda T alta in conformità alla norma IEC 60601-2-27:2011, clausola 201.12.1.101.17	Rifiuta le onde T alte fino a 1,4 mV
Metodo di calcolo della media della frequenza cardiaca come da IEC 60601-2-27:2011 Clausola 201.7.9.2.9.101	Numero di battiti rilevati consecutivamente: >10: Frequenza cardiaca = $60 / (\text{media degli ultimi 10 intervalli R-R consecutivi rilevati})$ >2 e <10: Frequenza cardiaca = $60 / (\text{media degli intervalli R-R consecutivi rilevati})$
Risposta a una variazione della frequenza cardiaca come da IEC 60601-2-27:2011 Clausola 201.7.9.2.9.101	Aumento da 80 a 120 battiti al minuto: 6,0 sec Riduzione da 80 a 40 battiti al minuto: 16,0 sec

Protezione contro la defibrillazione

Protezione da defibrillazione conforme a EN60601-2-27:2011. Il dispositivo ECG riprenderà in base alla tabella seguente.

Parametro	Referto iniziale dopo defibrillazione	Tempo massimo di recupero	Nota
Valore FC	Acquisizione	3 sec + 5 battiti	Dipende da frequenza cardiaca del paziente
Forma d'onda ECG	Forma d'onda	≤ 5 sec	
Valore respirazione	Acquisizione	3 sec +5 respiri	Dipende da frequenza respiratoria del paziente
Rilevamento stimolatore	Marker stimolatore in forma d'onda	≤ 5 sec	
Aritmia	Acquisizione o Impossibile analizzare	5 sec + 5 battiti	Dipende da frequenza cardiaca del paziente

Protezione contro l'elettrochirurgia

Protezione elettrochirurgica conforme a EN60601-2-27:2011. Il dispositivo ECG riprenderà come indicato nella tabella seguente.

Parametro	Referto iniziale dopo defibrillazione	Tempo massimo di recupero	Nota
Valore FC	Acquisizione	10 sec + 5 battiti	Dipende da frequenza cardiaca del paziente
Forma d'onda ECG	Forma d'onda	≤ 10 sec	
Valore respirazione	Acquisizione	10 sec +5 respiri	Dipende da frequenza respiratoria del paziente
Rilevamento stimolatore	Marker stimolatore in forma d'onda	≤ 10 sec	
Aritmia	Acquisizione o Impossibile analizzare	10 sec + 5 battiti	Dipende da frequenza cardiaca del paziente

Classificazione del dispositivo

Il dispositivo ECG funzionerà secondo la tabella riportata di seguito dopo l'avvio e dopo le modifiche alle configurazioni dei parametri (ad esempio, filtro attivato/disattivato) o il recupero di derivazione staccata.

Parametro	Referto iniziale dopo defibrillazione	Tempo massimo di recupero	Nota
Valore FC	Acquisizione	10 sec + 5 battiti	Dipende da frequenza cardiaca del paziente
Forma d'onda ECG	Forma d'onda	≤ 3 sec	
Valore respirazione	Acquisizione	10 sec +5 respiri	Dipende da frequenza respiratoria del paziente
Rilevamento stimolatore	Marker stimolatore in forma d'onda	≤ 3 sec	
Aritmia	Acquisizione o Impossibile analizzare	10 sec + 5 battiti	Dipende da frequenza cardiaca del paziente

Specifiche ambientali

Temperatura di funzionamento	Da 10 °C a 40 °C (da 50 °F a 104 °F)
Temperatura di trasporto/conservazione	Da -20 °C a 50 °C (da -4 °F a 122 °F)
Altitudine operativa	da -170 m a 3.048 m (da -557 a 10.000 piedi)
Umidità di funzionamento	da 15 a 95% senza condensa
Umidità di trasporto/conservazione	da 15% a 95% senza condensa

Radio del dispositivo

La radio del dispositivo funziona su reti 802.11. Per informazioni sulla configurazione delle connessioni di rete e sulle impostazioni consigliate, vedere "*Wireless Best Practices Overview*" (Panoramica delle best practice wireless) all'indirizzo <https://www.hillrom.com/content/dam/hillrom-aem/us/en/sap-documents/LIT/80023/80023689LITPDF.pdf>.

Interfaccia di rete wireless IEEE 802.11 a/b/g/n

Frequenza	Bande di frequenza 2,4 GHz	Bande di frequenza 5 GHz
	Da 2,4 GHz a 2,483 GHz	Da 5,15 GHz a 5,35 GHz, da 5,725 GHz a 5,825 GHz

Canali	Canali 2,4 GHz	5 GHz
	Fino a 14 (3 senza sovrapposizione); a seconda del paese	Fino a 23 senza sovrapposizione; a seconda del paese
Autenticazione/ Crittografia	Wireless Equivalent Privacy (WEP, algoritmo RC4); Wi-Fi Protected Access (WPA); IEEE 802.11i (WPA2); TKIP, algoritmo RC4; AES, algoritmo Rijndael; Encryption Key Provisioning; Static (lunghezze 40 bit e 128 bit); PSK; Dynamic; EAP-FAST; EAP-TLS; EAP-TTLS; PEAP-GTC ¹ PEAP-MSCHAPv2; PEAP-TLS;	
Antenna	Ethertronics WLAN_1000146	
Velocità di dati wireless	802.11a (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps	
	802.11b (DSSS, CCK): 1, 2, 5,5, 11 Mbps	
	802.11g (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps	
	802.11n (OFDM,HT20,MCS 0-7): 6,5,13,19,5, 26, 39,52, 58,5, 72,2 Mbps	
Protocolli	UDP, DHCP, TCP/IP	
Protocolli di trasferimento dati	UDP/TCP/IP	
Potenza in uscita	39,81 mW standard, a seconda del paese	
Standard IEEE accessori	802.11d, 802.11e, 802.11h, 802.11i, 802.1X	
¹ Le password one-time non sono supportate.		
Interfaccia di rete wireless	IEEE 802.11 b/g, 802.11a	
Frequenza	802.11 b/g: da 2,402 GHz a 2,4835 GHz Da 5,125 GHz a 5,875 GHz	
Canali	Fino a 14 in 802.11b/g, fino a 24 in 802.11a; a seconda del paese	
Sicurezza/crittografia/ autenticazione	WPA2/AES (autenticazione EAP o PSK)	
Antenna	Multi-banda interna PIFA	
Velocità di dati wireless	802.11b: 1 Mbps o superiore solo durante trasmissioni di segni vitali 802.11a/g: 6 Mbps o superiore solo durante trasmissioni di segni vitali (circa 2 secondi per lettura)	
Protocolli	UDP, DHCP, TCP/IP	
Protocolli di trasferimento dati	UDP, TCP/IP	
Modulazione	OFDM (802.11a/g), DSSS/CCK (802.11b)	

Potenza in uscita	40mW standard, a seconda del paese
Standard IEEE accessori	802.11e, 802.11h, 802.11i, 802.11X

Opzioni di configurazione

Vital Signs Monitor Serie 6000

Il monitor è disponibile in varie configurazioni.

Monitor in grado di supportare una combinazione di CO2/RR o Fra o EarlySense (movimento paziente), NIBP, , visualizzazione del trend grafica SpHb, frequenza del polso, ECG e temperatura

Modello	Descrizione
6700	Standard. Include allarme infermiera, connettività Ethernet e USB. La radio è opzionale.
6800	Wireless. Comprende tutte le funzioni standard più una radio 802.11 a/b/g interna.

Integrated Wall System

Il sistema a parete è disponibile nelle configurazioni seguenti.

Prefisso del modello	Descrizione
Serie 84	Standard. Comprende allarme infermiere, connettività Ethernet e USB.
Serie 85	Wireless. Comprende tutte le funzioni standard più una radio 802.11 a/b/g interna.

Standard e conformità

Conformità generale e standard

Il monitor è conforme ai seguenti standard¹:

IEC 60601-1

IEC 60601-1-2

IEC 60601-1-6

IEC 60601-1-8

IEC 60601-2-27²

IEC 80601-2-30

IEC 80601-2-49

ISO 80601-2-55

ISO 80601-2-56

ISO 80601-2-61

ISO 10993

IEC 62304

IEC 62366-1

¹ Gli standard sono essenzialmente quelli della serie IEC 60601-1 più le deviazioni nazionali del Paese in elenco (ad esempio, AS/NZ, CAN/CSA, versione armonizzata EN, eccetera).

² Durante un evento di interferenza da elettrochirurgia possono essere emessi allarmi visivi e acustici.

**Direttiva 2012/19/UE-WEEE:****Smaltimento di attrezzatura elettrica ed elettronica non contaminata**

Questo prodotto e i relativi componenti devono essere smaltiti in conformità alle leggi e normative locali. Non smaltire il prodotto come rifiuto urbano indifferenziato. Predisporre il riutilizzo o la raccolta differenziata del prodotto secondo quanto disposto dalla Direttiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'Unione Europea sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). La direttiva non si applica in caso di prodotto contaminato.

Per informazioni più specifiche sullo smaltimento o sulla conformità, consultare il sito www.welchallyn.com/weee o contattare il Supporto tecnico Hillrom: hillrom.com/en-us/about-us/locations/.

Conformità radio generica

Le funzioni senza fili di questo monitor devono essere utilizzate in stretta osservanza delle istruzioni del produttore in base a quanto descritto nella documentazione per l'utente allegata al prodotto.

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC ed è conforme alla normativa canadese ICES-003 come descritto sotto.

Federal Communications Commission (FCC)

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 dei regolamenti FCC. Il suo funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- Questo dispositivo non può causare interferenze dannose.
- Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

Questa apparecchiatura è stata testata e riscontrata conforme ai limiti di un dispositivo digitale di Classe B, conforme alla Parte 15 dei regolamenti FCC. Questi limiti sono destinati a fornire una protezione ragionevole contro interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia di radio frequenza. Se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi sono garanzie che, in installazioni particolari, tali interferenze non si verifichino ugualmente. Se questa apparecchiatura dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, fatto che può essere accertato accendendo e spegnendo l'apparecchiatura stessa, si esorta l'utente a cercare di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientamento o riposizionamento dell'antenna di ricezione
- Aumento della distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore
- Collegamento dell'apparecchiatura a una presa in un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore
- Consultazione del fornitore o di un tecnico radio-televisivo esperto per avere aiuto

L'utente può trovare utile il seguente opuscolo preparato dalla Federal Communications Commission:

The Interference Handbook

Questo opuscolo è disponibile presso U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402. Stock No. 004-000-0034504.

Welch Allynnon è responsabile di eventuali interferenze radio-televisive causate da modifiche non autorizzate dei dispositivi in dotazione con questo prodotto Welch Allyn o dalla sostituzione o collegamento di cavi di connessione e apparecchiature diverse da quelle specificate da Welch Allyn.



La correzione di interferenze causate da tali modifiche, sostituzioni o collegamenti non autorizzati sarà sotto la responsabilità dell'utente.

Conformità/approvazioni radio

Radio Newmar

Questa tabella è relativa ai soli dispositivi dotati di una scheda radio Newmar. Le caratteristiche distintive dei dispositivi dotati di questa scheda radio sono le seguenti:

- In Advanced Settings (Impostazioni avanzate), il riquadro Session (Sessione) nella scheda **Rete > Stato** include **Tx Packets Dropped** (Pacchetti trasmessi persi), **Rx Packets Dropped** (Pacchetti ricevuti persi) e **Rx Multicast Packets** (Pacchetti multicast ricevuti).
- In Advanced Settings (Impostazioni avanzate), il riquadro di sinistra della scheda **Rete > Radio** contiene un'opzione *Enable Dynamic Frequency* (Abilita frequenza dinamica).

USA	SQG-WB45NBT FCC Parte 15.247 Paragrafo C, FCC Parte 15.407 Paragrafo E	
Europa	Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/EU	
Canada	standard (IC) RSS-210. IC 3147A-WB45NBT in base al test FCC	
Australia e Nuova Zelanda	Marchio di conformità radio (RCM) della Australian Communications and Media Authority (ACMA)  La Nuova Zelanda mantiene un accordo di mutuo riconoscimento (MRA, Mutual Recognition Agreement) con l'Australia.	
Brasile	Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.	 ANATEL N. modelo 05725-17-10188
Messico	Instituto Federal de Telecomunicaciones (Federal Telecommunications Institute—IFETEL)	This product contains an Approved module, Model No. WB45NBT IFETEL No. RCPLAWB14-2006
Singapore	Infocomm Development Authority of Singapore (IDA) (新加坡资讯通信发展管理局)	This product contains an IDA approved device.
Sudafrica	Independent Communications Authority of South Africa (ICASA)	Questo prodotto contiene un dispositivo approvato da ICASA.



TA-2016/2122

Corea del sud

Korea Communications Commission (대한민국 방송통신위원회) - KCC

Certification number:

MSIP-CRM-LAI-WB45NBT



Questo dispositivo è conforme all'articolo 58-2 della Norma sulle onde radio della Commissione comunicazioni della Corea. Questa attrezzatura è un'apparecchiatura Industriale (Classe A) idonea alle onde elettromagnetiche e il venditore o l'utente devono tenere conto di questa caratteristica. L'apparecchiatura può essere usata in ogni luogo tranne che in ambienti domestici.

Class A Equipment (Industrial Broadcasting & Communication Equipment) A 급 기기 (업무용 방송통신기자재)

이 기기는 업무용 (A 급) 전자파적합 기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

Per garantire la conformità con le normative locali, verificare che sia selezionato il Paese corretto in cui è installato il punto di accesso. Questo prodotto può essere utilizzato con le seguenti limitazioni:

Norway - Does not apply for the geographical area within a radius of 20 km from the center of Ny-Ålesund.

Francia - Uso esterno limitato a 10 mW EIRP entro la banda da 2454 a 2483,5 MHz.



NOTA Potenza isotropica effettiva irradiata (EIRP, Effective Isotropic Radiated Power).



NOTA In alcuni Paesi l'uso di bande a 5 GHz è ristretto. La radio 802.11a del dispositivo utilizza solo i canali indicati dal punto di accesso associati alla stessa. Il reparto IT dell'ospedale deve configurare i punti di accesso in modo che funzionino con i domini approvati.

Radio Lamarr

Questa tabella è relativa ai soli dispositivi dotati di una scheda radio Lamarr. Le caratteristiche distintive dei dispositivi dotati di questa scheda radio sono le seguenti:

- Nelle impostazioni avanzate il riquadro della sessione sulla scheda **Rete > Stato** include **Dir. Rx packets** (Pacchetti ricevuti dir.), **Dir. Tx packets** (Pacchetti trasmessi dir.) e **Signal-to-noise ratio** (Rapporto segnale/rumore).
- Nelle impostazioni avanzate, il riquadro a sinistra nella scheda **Rete > Radio** include solo le opzioni *Enable radio* (Abilita radio) e *Enable radio network alarms* (Abilita allarmi di rete radio) e non l'opzione *Enable dynamic frequency* (Abilita frequenza dinamica).

USA

PGUWA11ABG09

FCC Parte 15.247 Paragrafo C, FCC Parte 15.407 Paragrafo E

Europa

Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/EU

Canada	Standard (IC) RSS-210. IC 4168A-WA11ABG09 in base ai test della FCC		
Australia e Nuova Zelanda	Marchio di conformità radio (RCM) della Australian Communications and Media Authority (ACMA)		La Nuova Zelanda mantiene un accordo di mutuo riconoscimento (MRA, Mutual Recognition Agreement) con l'Australia.
Argentina	Autoridad Federal de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (AFTIC)		Contiene Modulo CNC I.D. C-10142
Brazil	Agência Nacional de Telecomunicações (ANATEL)		ANATEL N. modello 05725-17-10188 "Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário."
Mexico	Instituto Federal de Telecomunicaciones (Federal Telecommunications Institute—IFETEL)		Questo prodotto contiene un modulo approvato, N. modello Welch Allyn 802.11a/b/g, IFETEL No. RCPWEWE10-0521
Singapore	Infocomm Development Authority of Singapore (IDA) 新加坡资讯通信发展管理局		Singapore: conforme allo standard IDS
Sudafrica	Independent Communications Authority of South Africa (ICASA)		Questo prodotto contiene un dispositivo approvato da ICASA. TA-2010/782
South Korea	Korea Communications Commission (대한민국 방송통신위원회) - KCC Certification number: KCC-CRM-BVT-WA80211ABG		Class A Equipment (Industrial Broadcasting & Communication Equipment) A급 기기 (업무용 방송통신기자재) This equipment is Industrial (Class A) electromagnetic wave suitability equipment and seller or user should take notice of it, and this equipment is to be used in the places except for home. 이 기기는 업무용(A급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

Per garantire la conformità con le normative locali, verificare che sia selezionato il Paese corretto in cui è installato il punto di accesso. Questo prodotto può essere utilizzato con le seguenti limitazioni:

Francia - Uso esterno limitato a 10 mW EIRP entro la banda da 2454 a 2483,5 MHz.

Norway - Does not apply for the geographical area within a radius of 20 km from the center of Ny-Ålesund.



NOTA Potenza isotropica effettiva irradiata (EIRP, Effective Isotropic Radiated Power).



NOTA In alcuni Paesi l'uso di bande a 5 GHz è ristretto. La radio 802.11a del monitor utilizza solo i canali indicati dal punto d'accesso con cui la radio si associa. Il reparto IT dell'ospedale deve configurare i punti di accesso in modo che funzionino con i domini approvati.

Emissioni Industry Canada (IC)

Questo dispositivo è conforme alla normativa RSS 210 di Industry Canada.

Il suo funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) Questo dispositivo non può causare interferenze e (2) deve accettare qualsiasi interferenza, incluse le interferenze che possono causarne un funzionamento indesiderato.

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes: (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

Questa apparecchiatura digitale di Classe B è conforme alla normativa canadese ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Unione Europea

Czech	Welch Allyn tímto prohlašuje, že tento RLAN device je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/ES.
Danish	Undertegnede Welch Allyn erklærer herved, at følgende udstyr RLAN device overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EF
Dutch	Bij deze verklaart Welch Allyn dat deze RLAN device voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 2014/53/EC.
English	Hereby, Welch Allyn, declares that this RLAN device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EC.
Estonian	Käesolevaga kinnitab Welch Allyn seadme RLAN device vastavust direktiivi 2014/53/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Finnish	Welch Allyn vakuuttaa täten että RLAN device tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
French	Par la présente, Welch Allyn déclare que ce RLAN device est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 2014/53/CE qui lui sont applicables

German	Hiermit erklärt Welch Allyn die Übereinstimmung des Gerätes RLAN device mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 2014/53/EG. (Wien)
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Welch Allyn ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RLAN device ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 2014/53/ΕΚ
Hungarian	Alulírott, Welch Allyn nyilatkozom, hogy a RLAN device megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 2014/53/EC irányelv egyéb előírásainak.
Italian	Con la presente Welch Allyn dichiara che questo RLAN device è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/CE.
Latvian	Ar šo Welch Allyn deklarē, ka RLAN device atbilst Direktīvas 2014/53/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lithuanian	Šiuo Welch Allyn deklaruoja, kad šis RLAN device atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EB Direktyvos nuostatas.
Malti	Hawnhekk, Welch Allyn, jiddikjara li dan RLAN device jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 2014/53/EC
Portuguese	Welch Allyn declara que este RLAN device está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/CE.
Slovak	Welch Allyn týmto vyhlasuje, ze RLAN device spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 2014/53/ES.
Slovene	Šiuo Welch Allyn deklaruoja, kad šis RLAN device atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EB Direktyvos nuostatas.
Spanish	Por medio de la presente Welch Allyn declara que el RLAN device cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/CE
Swedish	Härmed intygar Welch Allyn att denna RLAN device står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EG.

Direttive e dichiarazione del produttore

Conformità EMC

Tutte le apparecchiature elettriche medicali richiedono l'adozione di speciali precauzioni riguardanti la compatibilità elettromagnetica (EMC). Questo dispositivo è conforme allo standard IEC 60601-1-2:2014/EN 60601-2-1:2015.

- Tutte le apparecchiature elettriche medicali devono essere installate e messe in servizio in base alle informazioni EMC fornite in queste *Istruzioni per l'uso*.
- Le apparecchiature di comunicazione in radiofrequenza (RF) portatili e mobili possono influenzare il comportamento delle apparecchiature elettriche medicali.

Il monitor è conforme a tutti gli standard applicabili e richiesti relativi alle interferenze elettromagnetiche.

- Normalmente non influisce sulle apparecchiature e sui dispositivi adiacenti.
- Normalmente le apparecchiature e i dispositivi adiacenti non influiscono sul funzionamento dello strumento.
- Non è sicuro utilizzare il monitor in presenza di apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza.
- È inoltre consigliabile evitare di utilizzare il monitor a una distanza ravvicinata da altre apparecchiature.



NOTA Il monitor presenta requisiti essenziali di prestazione associati alla misurazione della pressione arteriosa, alla saturazione di ossigeno e alla misurazione della temperatura. In presenza di disturbi EM, sul dispositivo viene visualizzato un codice di errore. Quando i disturbi EM non sono più presenti, il normale funzionamento previsto del monitor riprende autonomamente.



NOTA Le caratteristiche relative alle emissioni di questa apparecchiatura la rendono adatta per l'uso in aree industriali e ospedali (CISPR 11 classe A). Se viene utilizzata in un ambiente residenziale (per cui è normalmente richiesto CISPR 11 classe B), questa apparecchiatura potrebbe non offrire una protezione adeguata ai servizi di comunicazione in radiofrequenza. L'utilizzatore potrebbe dover applicare misure correttive, ad esempio cambiare il posizionamento o l'orientamento dell'apparecchiatura.



AVVERTENZA Evitare di utilizzare il monitor vicino o al di sopra di altre apparecchiature o sistemi elettrici medicali per prevenire eventuali malfunzionamenti. Se tale utilizzo è necessario, esaminare il monitor e le altre apparecchiature per verificare che funzionino normalmente.



AVVERTENZA Utilizzare solo gli accessori consigliati da Welch Allyn per l'uso con il monitor. L'uso di accessori non consigliati da Welch Allyn può influire sulle emissioni EMC o sull'immunità.



AVVERTENZA Mantenere una distanza di separazione minima di 30 cm (12 pollici) tra una parte qualunque del monitor e l'apparecchiatura di comunicazione RF portatile (incluse periferiche come cavi dell'antenna e antenne esterne). Se tale distanza non viene mantenuta, le prestazioni del monitor potrebbero risentirne.

Informazioni relative alle emissioni e all'immunità

Per maggiori informazioni sulla compatibilità elettromagnetica (EMC), visitare il sito Web di Hillrom:

<https://www.hillrom.com/en/knowledge/resources/emc-compliance/#CVSMCIWS>

È possibile ordinare una copia cartacea delle informazioni relative alle emissioni e all'immunità a Welch Allyn, che le consegnerà entro 7 giorni di calendario.

Appendice

Accessori approvati

Nelle seguenti tabelle sono riportati gli accessori approvati per il monitor e il sistema a parete e la relativa documentazione. Fare riferimento al manuale di manutenzione per informazioni su opzioni, aggiornamenti e licenze.

Bracciali FlexiPort (non realizzati in lattice di gomma naturale)

Numero di parte	Modello	Descrizione
Reuse-08-2MQ	Riutilizzabile	Bracciale, riutilizzabile, misura SMALL BAMBINI, 2 tubi, MQ
Reuse-09-2MQ	Riutilizzabile	Bracciale, riutilizzabile, BAMBINI, 2 tubi, MQ
Reuse-10-2MQ	Riutilizzabile	Bracciale, riutilizzabile, misura SMALL ADULTI, 2 tubi, MQ
Reuse-11-2MQ	Riutilizzabile	Bracciale, riutilizzabile, ADULTI, 2 tubi, MQ
Reuse-11L-2MQ	Riutilizzabile	Bracciale, riutilizzabile, ADULTI LUNGO, 2 tubi, MQ
Reuse-12-2MQ	Riutilizzabile	Bracciale, riutilizzabile, misura LARGE ADULTI, 2 tubi, MQ
Reuse-12L-2MQ	Riutilizzabile	Bracciale, riutilizzabile, misura LARGE ADULTI LUNGO, 2 tubi, MQ
Reuse-13-2MQ	Riutilizzabile	Bracciale, riutilizzabile, COSCIA, 2 tubi, MQ
Neo-1-1	Monouso	Bracciale, morbido, NEO 1, 1-TUBE, NQ (confezione da 10)
Neo-2-1	Monouso	Bracciale, morbido, NEO 2, 1-TUBE, NQ (confezione da 10)
Neo-3-1	Monouso	Bracciale, morbido, NEO 3, 1-TUBE, NQ (confezione da 10)
Neo-4-1	Monouso	Bracciale, morbido, NEO 4, 1-TUBE, NQ (confezione da 10)
Neo-5-1	Monouso	Bracciale, morbido, NEO 5, 1-TUBE, NQ (confezione da 10)

Accessori per la misurazione della pressione sanguigna (non realizzati in lattice di gomma naturale)

Numero di parte	Modello	Descrizione
4500-30	SureBP	Tubo flessibile per la pressione sanguigna a due tubi (1,5 m)
4500-31	SureBP	Tubo flessibile per la pressione sanguigna a due tubi (3 m)
4500-32	SureBP	Tubo flessibile per la pressione sanguigna a due tubi (2,4 m)
6000-30	BP	Tubo flessibile per la pressione sanguigna a un tubo (1,5 m)
6000-31	BP	Tubo flessibile per la pressione sanguigna a un tubo (3 m)
7000-33	BP	Tubo flessibile per la pressione sanguigna per neonati (3 m) con connettore NeoQuik

Sensore Masimo pulsossimetria (per l'uso con dispositivi dotati di)

I sensori e i cavi Masimo RD Set sono stati testati per verificarne la biocompatibilità in conformità alla normativa ISO 10993 e sono accessori approvati. Sono forniti esclusivamente da Masimo. Per trovare un distributore Masimo, visitare www.masimo.com.

Numero di parte	Modello	Descrizione
LNCS-DCI	LNCS	Sensore digitale riutilizzabile - Adulti
LNCS-DCIP	LNCS	Sensore digitale riutilizzabile - Pediatrico
LNCS-ADTX	LNCS	Sensore digitale adesivo monouso - Adulti (scatola da 20)
LNCS-PDTX	LNCS	Sensore digitale adesivo monouso - Pediatrico (scatola da 20)
RED-LNC-10	LNCS	Cavo da 3 metri con connettore del sensore
LNCS-YI	LNCS	Sensore riutilizzabile multi-sito (1 sensore, 6 avvolgitori adesivi)
LNCS-TC-I	LNCS	Sensore auricolare riutilizzabile
LNCS-Neo-L-3	LNCS	Sensore digitale adesivo monouso - Neonati/Adulti (scatola da 20)
Neo-Wrap-RP	LNCS	Avvolgitore di sostituzione per adesivi per neonati (scatola da 100)
LNCS-Inf-3	LNCS	Sensore digitale adesivo monouso - Infanti (scatola da 20)
Inf-Wrap-RP	LNCS	Avvolgitore di sostituzione per adesivi per bambini (scatola da 100)

Numero di parte	Modello	Descrizione
YI-AD	LNCS	Avvolgitori adesivi multi-sito adulti/pediatrici/neonati per sensore YI (scatola da 100)
YI-FM	LNCS	Avvolgitori in schiuma multi-sito adulti/pediatrici/neonati per sensore YI (scatola da 12)

Masimo rainbow set (per l'uso con dispositivi dotati di e visualizzazione del trend grafica SpHb)

Numero di parte	Modello	Descrizione
724322	rainbow	Sensore SpHb per adulti DCI SC-400 e cavo da 0,9 m
104149	rainbow	Prolunga RC-12 di 3,7 m, 20 pin, per sensori M-LNCS

FRa Masimo

Numero di parte	Modello	Descrizione
104771	rainbow	Sensore RAS-125 (confezione da 10)
104772	rainbow	Cavo del paziente

Pulsossimetria Sensore Nellcor

Numero di parte	Modello	Descrizione
DS-100A	OxiMax	Trasduttore ossigeno per adulti Durasensor
DOC-10	OxiMax	Prolunga (3 m)
D-YS	OxiMax	Trasduttore ossigeno Dura-Y (1 sensore, 40 avvolgitori)
D-YSE	OxiMax	Clip auricolare (da utilizzare con il sensore Dura-Y)
D-YSPD	OxiMax	Spot-check pediatrico PediCheck (da utilizzare con il sensore Dura-Y)
MAX-AI	OxiMax	Sensore per adulti OxiMax (monouso, scatola da 24)
MAX-PI	OxiMax	Sensore pediatrico OxiMax (monouso, scatola da 24)
MAX-II	OxiMax	Sensore per infanti OxiMax (monouso, scatola da 24)

Numero di parte	Modello	Descrizione
OXI-A/N	OxiMax	Trasduttore adulti/neonati Oxiband (1 sensore, 50 avvolgitori)
OXI-P/I	OxiMax	Trasduttore pediatrico/bambini piccoli Oxiband (1 sensore, 50 avvolgitori)

Termometria SureTemp Plus termometria

Numero di parte	Descrizione
02895-000	Kit sonda orale e pozzetto (2,7 m)
02895-100	Kit sonda rettale e pozzetto (2,7 m)
02894-0000	Pozzetto sonda orale (blu)
02894-1000	Pozzetto sonda rettale (rosso)
05031-101	Coperture monouso per sonda (1.000 coperture, 25/scatola)
05031-110	Coperture monouso per sonda (10.000 coperture, 25/scatola)
01802-110	Tester calibrazione 9600 Plus
06138-000	Tasto di calibrazione della temperatura

Dock termometro e accessori Braun ThermoScan PRO 6000

Numero di parte	Descrizione
06000-900	Dock con termometro
106743	Dock senza termometro
106744	Kit per montaggio a parete
106745	Kit per supporto mobile

EarlySense RR, frequenza del polso e movimento del paziente

Numero di parte	Descrizione
105481	Sensore senza contatto
MSH-00033	Piastre metalliche per letti

Numero di parte	Descrizione
MSH-00033A	Piastre metalliche per letti con ganci lunghi 198 cm per le barre del letto
MSH-00033B	Piastre metalliche per letti con ganci lunghi 3 cm per le barre del letto
AME-00970	Supporto per montaggio a parete di sensori letto
105637	Cavo pigtail

CO2 Oridion

Le linee filtro etCO2 Oridion Microstream (linee di campionamento) sono state testate per la biocompatibilità in conformità alla normativa ISO 10993 e sono gli unici accessori approvati da Welch Allyn per il monitoraggio CO2. Sono forniti esclusivamente da www.medtronic.com.

Strumenti di valutazione fisica

Numero di parte	Descrizione
Otoscopi	
23810	Otoscopio MacroView™
23820	Otoscopio MacroView™ con illuminazione gola
23814	Otoscopio MacroView™ con bulbo di insufflazione
23824	Otoscopio MacroView™ con illuminazione gola e bulbo di insufflazione
238-2	Otoscopio di base Welch Allyn MacroView™
238-3	Otoscopio Welch Allyn MacroView™ Plus per iEx
25020	Otoscopio diagnostico con specula
25021	Otoscopio diagnostico con bulbo di insufflazione
250-2	Otoscopio Welch Allyn LED
20201	Otoscopio pneumatico diagnostico senza specula
20200	Otoscopio pneumatico da 3,5V con specula
20250	Otoscopio pneumatico da 3,5V con lente a 12 diottrie e specula
20251	Otoscopio pneumatico con lente a 12 diottrie
21700	Otoscopio operatorio da 3,5V con specula

Numero di parte	Descrizione
21701	Otoscopio operatorio da 3,5V senza specula
Specula e dispenser di speculum	
52432-CLR-1	Specula auricolari trasparenti LumiView da 2,75 mm (custodia)
52432-CLR-2	Specula auricolari trasparenti LumiView da 2,75 mm (confezione)
52432-U	Specula auricolari monouso Universal KleenSpec® da 2,75 mm (confezione di 10 sacchetti, 850/sacchetto)
52434-CLR-1	Specula auricolari trasparenti LumiView da 4,25 mm (custodia)
52434-CLR-2	Specula auricolari trasparenti LumiView da 4,25 mm (confezione)
52434-U	Specula auricolari monouso Universal KleenSpec® da 4,25 mm (confezione di 10 sacchetti, 850/sacchetto)
52100-PF	Dispenser (pieno) specula auricolari grandi
52400-PF	Dispenser (pieno) specula auricolari piccoli
Oftalmoscopi	
11810	Oftalmoscopio Panoptic™
11820	Oftalmoscopio Panoptic™ con filtro blu cobalto e lenti accessorie per visione della cornea
118-2	Oftalmoscopio di base Welch Allyn Panoptic™ US
118-2-US	Oftalmoscopio di base Welch Allyn Panoptic™
118-3	Oftalmoscopio Welch Allyn Panoptic™ Plus per iEx
118-3-US	Oftalmoscopio Welch Allyn Panoptic™ Plus US
11710	Oftalmoscopio standard
11720	Oftalmoscopio coassiale
11720-L	Oftalmoscopio coassiale da 3,5 V con LED
11730	Oftalmoscopio coassiale AutoStep®
11735	Oftalmoscopio Prestige Coaxial-plus
Illuminatori	
41100	Transilluminatore oculare Finnoff

Numero di parte	Descrizione
41101	Transilluminatore oculare Finnoff con filtro blu cobalto
43300	Transilluminatore curvo multiuso
26535	Illuminatore nasale (solo sezione)
26538	Illuminatore nasale completo
26035	Speculum nasale bivalve
26038	Speculum nasale bivalve con illuminatore
27000	Illuminatore laringeo
27050	Illuminatore nasofaringeo
28100	Pinza tirlingua
Lampade	
03100-LED	Lampada LED di ricambio
06500-LED	Lampada LED di ricambio
04900-LED	Lampada LED di ricambio
03800-LED	Lampada LED di ricambio
03100-U	Lampada alogena di ricambio
06500-U	Lampada alogena di ricambio
04900-U	Lampada alogena di ricambio
03800-U	Lampada alogena di ricambio

Opzioni di montaggio

Numero di parte	Descrizione
4800-60	Carrello Accessory Cable Management (ACM) — carrello mobile organizzato con cestino e alloggiamento standard
4900-60	Carrello Accessory Cable Management (ACM) — carrello mobile organizzato con cestino e alloggiamento esteso
104645	Piastra di montaggio (staffa), carrello mobile ACM, alloggiamento esteso



NOTA Da utilizzare solo con il supporto ACM, non con il supporto MS2.

Numero di parte	Descrizione
4700-60	Carrello mobile economico con cestino, alloggiamento standard
4701-62	Montaggio a parete con cestino, alloggiamento standard
008-0834-01	Montaggio a parete GCX con canale, alloggiamento standard
4900-62	Montaggio a parete GCX con canale, alloggiamento esteso
104644	Piastra di montaggio (staffa), montaggio a parete GCX, alloggiamento esteso

ECG

Numero di parte	Descrizione
6000-CBL3I	Cavo paziente 3L IEC
6000-CBL3A	Cavo paziente 3L AHA
6000-CBL5I	Cavo paziente 5L IEC
6000-CBL5A	Cavo paziente 5L AHA
6000-ECG3I	Modulo + USB + Cavo paziente 3L IEC
6000-ECG3A	Modulo + USB + Cavo paziente 3L AHA
6000-ECG5I	Modulo + USB + Cavo paziente 5L IEC
6000-ECG5A	Modulo + USB + Cavo paziente 5L AHA
106512	Cavo USB per modulo ECG
6200-11	Elettrodi (30 elettrodi/confezione, 20 confezioni/scatola)

Varie

Numero di parte	Descrizione
BATT33	Batteria di ricambio (Connex IWS)
BATT99	Batteria agli ioni di litio a 9 celle
6000-40	Carta per stampante (10 per confezione)
PWCD-B	Cavo B, Nord America
PWCD-C	Cavo C, Cina, 8"
PWCD-D	Cavo D, Canada, 8"
PWCD-K	Cavo K, Corea del Sud, 8"
PWCD-M	Cavo M, Messico, 8"
PWCD-T	Cavo P, Thailandia, 8"
PWCD-W	Cavo W, Taiwan, 8"
PWCD Z	Cavo Z, Brasile, 8"
PWCD-2	Cavo 2, Europa, 2,4 m

Numero di parte	Descrizione
PWCD-4	Cavo 4, Gran Bretagna, 2,4 m
PWCD-6	Cavo 6, Australia/Nuova Zelanda, 2,4 m
PWCD-7	Cavo 7, Sudafrica, 2,4 m
6000-NC	Cavo allarme infermiere
6000-916HS	Lettore codici a barre 2D HS1-M
6000-916HSR	Lettore codici a barre 2D/lettore RFID
4500-925	Cavo per connettività cablata
660-0320-00	Cavo patch, 254 cm, RJ45 M/M CAT5E
660-0321-00	Cavo patch, 127 cm, RJ45 M/M CAT5E
104384	Cavo patch, 63,5 cm, verde
660-0138-00	Cavo patch, 12,7 cm, RJ45 T568B
715270	Serie di scatole — confezione — vuote
104279	Confezione di spedizione Connex IWS

Servizi SmartCare per manutenzione e riparazione, Vital Signs Monitor serie 6000

Piani di protezione SmartCare

Numero di parte	Descrizione
S1-CVSM-PRO-1	Protezione CVSM SmartCare 1 anno
S1-CVSM-PRO-3	Protezione CVSM SmartCare 3 anni
S1-CVSM-PRO-PS	Protezione CVSM SmartCare 3 anni POS

Piani di protezione SmartCare Plus

Numero di parte	Descrizione
S9-CVSM-PROPLUS-1	Protezione CVSM SmartCare Plus 1 anno
S9-CVSM-PROPLUS-3	Protezione CVSM SmartCare Plus 3 anni
S9-CVSM-PROPLUS-PS	Protezione CVSM SmartCare Plus 3 anni POS

Piani Biomed SmartCare

Numero di parte	Descrizione
S2-6000	Biomed partnership program (Programma partner biomed), 1 anno
S2-6000-2	Biomed partnership program (Programma partner biomed), 2 anni
S2-6000-5	Programma partnership Biomed, 5 anni
S2-6000-O2	Programma partnership Biomed, 1 anno, con CO2
S2-6000-O2-2	Programma partnership Biomed, 2 anni, con CO2
S2-6000-O2-5	Programma partnership Biomed, 5 anni, con CO2
S2-6000-ES	Programma partnership Biomed, 1 anno, con ES
S2-6000-ES-2	Programma partnership Biomed, 2 anni, con ES
S2-6000-ES-5	Programma partnership Biomed, 5 anni, con ES

Altri piani di servizio

Numero di parte	Descrizione
S1-6000	Programma partnership globale , 1 anno
S1-6000-2	Comprehensive partnership program (Programma partnership globale) , 2 anni
S1-6000-2C	Programma partnership globale, 2 anni, con calibrazione
S1-6000-5	Programma partnership globale, 5 anni
S1-6000-5C	Programma partnership globale, 5 anni, con calibrazione
S1-6000-O2	Programma partnership globale, 1 anno, con CO2
S1-6000-O2-2	Programma partnership globale, 2 anni, con CO2
S1-6000-O2-5	Programma partnership globale, 5 anni, con CO2
S1-6000-O2-C	Programma partnership globale, 1 anno, con CO2 e calibrazione
S1-6000-O2-2C	Programma partnership globale, 2 anni, con CO2 e calibrazione
S1-6000-O2-5C	Programma partnership globale, 5 anni, con CO2 e calibrazione
S1-6000-ES	Programma partnership globale, 1 anno, con EarlySense

Numero di parte	Descrizione
S1-6000-ES-2	Programma partnership globale, 2 anni, con EarlySense
S1-6000-ES-5	Programma partnership globale, 5 anni, con EarlySense
S1-6000-ES-C	Programma partnership globale, 1 anno, con EarlySense e calibrazione
S1-6000-ES-2C	Programma partnership globale, 2 anni, con EarlySense e calibrazione
S1-6000-ES-5C	Programma partnership globale, 5 anni, con EarlySense e calibrazione
PRV-ESS	Programma preventivo sostituzione sensore annuale (paesi selezionati)
PRV-001	Assistenza laboratorio preventiva Welch Allyn, per unità (paesi selezionati)
PRV-002	Assistenza preventiva in loco, per unità (paesi selezionati)
S4-6000	CVSM, estensione garanzia, 1 anno (paesi selezionati)
S4-6000-2	CVSM, estensione garanzia, 2 anni (paesi selezionati)
S4-6000-5	CVSM, estensione garanzia, 5 anni (paesi selezionati)
S4-6000-O2	CVSM con CO2, estensione garanzia, 1 anno (paesi selezionati)
S4-6000-O2-2	CVSM con CO2, estensione garanzia, 2 anni (paesi selezionati)
S4-6000-O2-5	CVSM con CO2, estensione garanzia, 5 anni (paesi selezionati)
S4-6000-ES	CVSM con EarlySense, estensione garanzia, 1 anno (paesi selezionati)
S4-6000-ES-2	CVSM con EarlySense, estensione garanzia, 2 anni (paesi selezionati)
S4-6000-ES-5	CVSM con EarlySense, estensione garanzia, 5 anni (paesi selezionati)

Servizi SmartCare per manutenzione e riparazione, Integrated Wall System

Piani di protezione SmartCare

Numero di parte	Descrizione
S1-CIWS-PRO-1	Protezione CIWS SmartCare 1 anno
S1-CIWS-PRO-3	Protezione CIWS SmartCare 3 anni
S1-CIWS-PRO-PS	Protezione CIWS SmartCare 3 anni POS

Piani di protezione SmartCare Plus

Numero di parte	Descrizione
S9-CIWS-PROPLUS-1	Protezione CIWS SmartCare Plus 1 anno
S9-CIWS-PROPLUS-3	Protezione CIWS SmartCare Plus 3 anni
S9-CIWS-PROPLUS-PS	Protezione CIWS SmartCare Plus 3 anni POS

Piani Biomed SmartCare, Integrated Wall System

Numero di parte	Descrizione
S2-CIWS	One-year Partnership Program (Programma partnership, 1 anno)
S2-CIWS-2	Two-year Biomed Partnership Program (Programma partnership Biomed, 2 anni)
S2-CIWS-5	Programma partnership Biomed, 5 anni

Altri piani di servizio

Numero di parte	Descrizione
103371	Codice a barre della licenza

Partnership program for Global Use (Programma partner per uso globale)

S1-CIWS	One-year Comprehensive partnership program (Programma partnership globale, 1 anno)
S1-CIWS-2	Two-year Comprehensive Partnership Program (Programma partnership globale, 2 anni)

Formazione tecnica

Numero di parte	Descrizione
CIWSSERREPW-TRN	Formazione tecnica online per Biomed
CIWSSERREP-TRN	Formazione tecnica in loco per Biomed
Solo a livello internazionale	
PRV-001	Laboratorio SVC WA preventivo per unità
PRV-002	SVC preventivo e pianificato in loco per unità
S4-CIWS	Garanzia limitata di un anno
S4-CIWS-2	Garanzia limitata di due anni
S4-CIWS-5	Garanzia estesa di 5 anni

Foglietto illustrativo/Documentazione

Numero di parte	Descrizione
108093	CD dispositivi Connex, Istruzioni per l'uso, Riferimento rapido, Multilingua
4600-90E	Scheda di accuratezza e variabilità della pressione sanguigna-inglese

Garanzia

Vital Signs Monitor Serie 6000

Welch Allyn garantisce che il prodotto è privo di difetti nei materiali e nella manodopera e che le prestazioni sono conformi alle specifiche del produttore per un periodo di due anni dalla data di acquisto da Welch Allyn o dai suoi distributori o agenti autorizzati.

Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto. La data di acquisto è: 1) la data di spedizione in fattura se il dispositivo è stato acquistato direttamente da Welch Allyn, 2) la data specificata durante la registrazione del prodotto, 3) la data di acquisto del prodotto da un distributore autorizzato Welch Allyn come documentato da una ricevuta fornita dal distributore stesso.

Questa garanzia non si applica a difetti derivanti da: 1) movimentazione durante la spedizione, 2) uso o manutenzione non conforme alle istruzioni in etichetta, 3) alterazione o riparazione effettuate da personale non autorizzato da Welch Allyn e 4) incidenti.

La garanzia del prodotto è inoltre soggetta ai seguenti termini e limitazioni: gli accessori non sono coperti dalla garanzia. Consultare le istruzioni per l'uso fornite con i singoli accessori per le informazioni sulla garanzia.

I costi per la resa di un dispositivo al centro di assistenza Welch Allyn non sono inclusi.

Ottenere un numero di notifica di assistenza da Welch Allyn prima di restituire prodotti o accessori al centro di assistenza indicato Welch Allyn's per la riparazione. Per ottenere un numero di notifica di assistenza, rivolgersi al Supporto tecnico Welch Allyn.

QUESTA GARANZIA SOSTITUISCE OGNI ALTRA EVENTUALE GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, COMPRESA, IN VIA ESEMPLIFICATIVA, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ PER UN FINE PARTICOLARE. GLI OBBLIGHI DI WELCH ALLYN AI SENSI DI QUESTA GARANZIA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEI PRODOTTI CONTENENTI IL DIFETTO. WELCH ALLYN NON È RESPONSABILE DI ALCUN DANNO INDIRETTO O CONSEGUENTE DERIVANTE DA EVENTUALI DIFETTI DEL PRODOTTO COPERTO DA GARANZIA.

Integrated Wall System

Welch Allyn garantisce che il prodotto è privo di difetti nei materiali e nella manodopera e che le prestazioni sono conformi alle specifiche del produttore per un periodo di un anno dalla data di acquisto da Welch Allyn o dai suoi distributori o agenti autorizzati. Per i cavi arrotolati è prevista una garanzia speciale di 10 anni sulla rottura durante il normale utilizzo.

Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto. La data di acquisto è: 1) la data di spedizione in fattura se il dispositivo è stato acquistato direttamente da Welch Allyn, 2) la data specificata durante la registrazione del prodotto, 3) la data di acquisto del prodotto da un distributore autorizzato Welch Allyn come documentato da una ricevuta fornita dal distributore stesso.

Questa garanzia non si applica a difetti derivanti da: 1) movimentazione durante la spedizione, 2) uso o manutenzione non conforme alle istruzioni in etichetta, 3) alterazione o riparazione effettuate da personale non autorizzato da Welch Allyn, e 4) incidenti.

La garanzia del prodotto è inoltre soggetta ai seguenti termini e limitazioni: gli accessori non sono coperti dalla garanzia. Consultare le istruzioni per l'uso fornite con i singoli accessori per le informazioni sulla garanzia.

Ottenere un numero di notifica di assistenza da Welch Allyn prima di restituire prodotti o accessori al centro di assistenza indicato Welch Allyn's per la riparazione. Per ottenere un numero di notifica di assistenza, rivolgersi al Supporto tecnico Welch Allyn.

QUESTA GARANZIA SOSTITUISCE OGNI ALTRA EVENTUALE GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, COMPRESE, IN VIA ESEMPLIFICATIVA, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ PER UN FINE PARTICOLARE. GLI OBBLIGHI DI WELCH ALLYN AI SENSI DI QUESTA GARANZIA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEI PRODOTTI CONTENENTI IL DIFETTO. WELCH ALLYN NON È RESPONSABILE DI ALCUN DANNO INDIRETTO O CONSEGUENTE DERIVANTE DA EVENTUALI DIFETTI DEL PRODOTTO COPERTO DA GARANZIA.